

DOCUMENTACIÓN  
PREPARATORIA



A. E. T. I. J.

Claudio Coello, 141 (520)

Tº 262.69.70

MADRID — 6

Madrid, Octubre de 1974

La Asociación Española de Teatro para la Infancia y la Juventud, convoca el V Congreso Nacional de Teatro, a celebrar en Torremolinos (Málaga) del 14 al 20 de marzo de 1975.

La invitación a participar en este Congreso va principalmente dirigida a socios de A.E.T.I.J. y por extensión a las personas vinculadas con el teatro para la infancia y la juventud en cualquier género de actividad.

El tema del V Congreso será: "La calidad del teatro profesional y su relación con el niño y la escuela".

Las ponencias serán expuestas por representantes del mundo intelectual del teatro y por sociólogos y pedagogos.

Habrà sesiones de trabajo para estudiar los temas propuestos por cada ponente.

Uno de los días del Congreso estará íntegramente dedicado a títeres y marionetas.

Habrà diariamente representaciones teatrales por distintos grupos y compañías y actuación de diversos marionetistas.

La Agencia Oficial del Congreso es Wagons-Lits/Cook encargándose directamente de viajes, alojamientos y excursiones (Dirigirse a D. Enrique Senén, Alcalá, 23 - MADRID, 14).

La Secretaría General del Congreso estará radicada en Madrid, en la misma sede de esta Asociación hasta el día 12 de marzo y en el Palacio de Congresos y Exposiciones de la Costa del Sol (Málaga), a partir del día 13 del mismo mes.

Las comunicaciones podrán recibirse en la Secretaría del Congreso hasta el día 15 de febrero. Todas ellas serán publicadas en el documento que se edite como resumen de los actos celebrados.

Esperamos verle en el Congreso.

*Ma Nieves Sunyer Roig*  
*Presidente de A.E.T.I.J.*



Devolver por correo a:  
Secretaría de A.E.T.I.J.  
Claudio Coello, 141  
M A D R I D - 6

A. E. T. I. J.  
Claudio Coello, 141 (520)  
Tº 262.69.70  
MADRID - 6

**V CONGRESO NACIONAL DE TEATRO  
PARA LA INFANCIA Y LA JUVENTUD**

**BOLETIN DE INSCRIPCION**

**Torremolinos (Málaga)  
14-20 marzo 1974**

Apellidos ..... Nombre .....

Profesión .....

Vinculación con el teatro infantil y juvenil .....

.....

Domicilio ..... Teléfono .....

Población ..... Provincia .....

- 1.- Se inscribe en la sesión de trabajo:
- A.- Directores, actores, decoradores, etc. ....
- B.- Autores, adaptadores, sociólogos, etc. ....
- C.- Educadores, directivos y socios de actividades teatrales .....
- D.- Marionetistas .....
- 2.- Es socio de A.E.T.I.J. ....  SI .....  NO
- 3.- No se inscribe de momento pero desea recibir más información .....
- 4.- No puede participar en el Congreso pero desea recibir toda la documentación del mismo para lo que envía el importe de la inscripción por:

Giro postal núm. ....

Cheque Banco ..... núm. ....

**OBSERVACIONES**

- El número de congresistas es limitado.
- La fecha para recibir este boletín cumplimentado se cierra el 15 de febrero de 1975, en la Secretaría de la Asociación (AETIJ).
- Los datos que consten en esta ficha serán los que se utilizarán para elaborar la relación de asistentes a este V Congreso de Teatro para la Infancia y la Juventud. Deberá llenarse a máquina o con letra clara.
- Importe de la inscripción ... .. 2.000 ptas.
- Socios de A.E.T.I.J. ... .. 1.000 ptas.
- Forma de pago: Giro postal núm. ....
- No se considerará formalizada la inscripción hasta haber recibido el importe correspondiente.

Contestado

72



Devolver por correo a:  
Secretaría de A.E.T.I.J.  
Claudio Coello, 141  
MADRID - 6

A. E. T. I. J.  
Claudio Coello, 141 (520)  
Tº 262.69.70  
MADRID - 6

**V CONGRESO NACIONAL DE TEATRO  
PARA LA INFANCIA Y LA JUVENTUD**

**BOLETIN DE INSCRIPCION**

**Torremolinos (Málaga)  
14-20 marzo 1974**

Apellidos ..... BALLESTER CASTELLET ..... Nombre ..... Juan de la Cruz  
Profesión ..... Empleado Banca .....  
Vinculación con el teatro infantil y juvenil del Consejo General de la Juventud de la  
Euzkadi (Miembro del consejo fundador) = Autor = director .....  
Domicilio ..... Pasaje Rodoreda, 6 ..... Teléfono ..... 296-41-80  
Población ..... Sabadell ..... Provincia ..... Barcelona .....

- 1.- Se inscribe en la sesión de trabajo:
  - A.- Directores, actores, decoradores, etc. ....
  - B.- Autores, adaptadores, sociólogos, etc. ....
  - C.- Educadores, directivos y socios de actividades teatrales .....
  - D.- Marionetistas .....
- 2.- Es socio de A.E.T.I.J. ....  SI .....  NO
- 3.- No se inscribe de momento pero desea recibir más información .....  XX
- 4.- No puede participar en el Congreso pero desea recibir toda la documentación del mismo para lo que envía el importe de la inscripción por:

Giro postal núm. ....  
Cheque Banco ..... núm. ....

**OBSERVACIONES**

- El número de congresistas es limitado.
- La fecha para recibir este boletín cumplimentado se cierra el 15 de febrero de 1975, en la Secretaría de la Asociación (AETIJ).
- Los datos que consten en esta ficha serán los que se utilizarán para elaborar la relación de asistentes a este V Congreso de Teatro para la Infancia y la Juventud. Deberá llenarse a máquina o con letra clara.
- Importe de la inscripción ... .. 2.000 ptas.
- Socios de A.E.T.I.J. ... .. 1.000 ptas.
- Forma de pago: Giro postal núm. ....
- No se considerará formalizada la inscripción hasta haber recibido el importe correspondiente.

BOLETIN DE INSCRIPCION

V CONGRESO NACIONAL DE TEATRO PARA LA INFANCIA Y LA JUVENTUD

Torremolinos (Málaga)

14-20 Marzo 1975

Apellidos HERAS CARRASQUEDO Nombre JOSE LUIS  
Profesión Radiofonista (Locutor de Radio Popular de Burgos)  
Vinculación con el teatro infantil y juvenil Desde el año 1.950  
como Director, autor y creador del TEATRO DE TITERES "Los Gigantillos"  
Domicilio Almirante Bonifaz, núm.: 12 - 3º Teléfono 20 60 41  
Población BURGOS Provincia Burgos  
Garnet de Identidad núm.: 12.962.264

Desea inscribirse en las sesiones de trabajo:

D.- Marionetistas

A.- Directores, actores, etc.

Es socio de A.E.T.I.J. SI número 153

Envía el importe de la inscripción por: Giro Postal núm.: 03995  
con fecha 13 Febrero 1975 por pesetas MIL

BOLETIN DE INSCRIPCION

V CONGRESO NACIONAL DE TEATRO PARA LA INFANCIA Y LA JUVENTUD

Torremolinos (Málaga)

14-20 Marzo 1975

Apellidos RUIZ ROJO Nombre JUAN JOSE  
Profesión Funcionario del Instituto Nacional de Previsión (Jefe Negociación)  
Vinculación con el teatro infantil y juvenil Componente del "TEATRO DE TITERES "Los Gigantillos" y Director de "ALFOZ, TEATRO ESCUELA"  
Domicilio San Francisco, núm.: 147 - 7º D Teléfono 22 05 20  
Población BURGOS Provincia Burgos  
Carnet de Identidad núm.: 12.867.553

Desea inscribirse en las sesiones de trabajo:

D.- Marionetistas

A.- Directores, actores, etc.

Es socio de A.E.T.I.J. NO número =

Envía el importe de la inscripción por: Giro Postal núm.: 03995  
con fecha 13 de Febrero 1975 por pesetas DOS MIL

mandado

Devolver por correo a:  
Secretaría de A.E.T.I.J.  
Claudio Coello, 141  
MADRID - 6



A. E. T. I. J.  
Claudio Coello, 141 (520)  
Tº 262.69.70  
MADRID - 6

V CONGRESO NACIONAL DE TEATRO  
PARA LA INFANCIA Y LA JUVENTUD

BOLETIN DE INSCRIPCION

Torremolinos (Málaga)  
14-20 marzo 1974

Apellidos GOMEZ MACHUCA Nombre JOSE ANTONIO  
Profesión Profesor de E.G.B.  
Vinculación con el teatro infantil y juvenil La propia de quien ve en este tipo de "expresión" un gran valor como medio de Educación.  
Domicilio Ventura Misa 20 Teléfono 342739  
Población Jerez de la Frontera Provincia Cádiz

- 1.- Se inscribe en la sesión de trabajo:
- A.- Directores, actores, decoradores, etc.
  - B.- Autores, adaptadores, sociólogos, etc.
  - C.- Educadores, directivos y socios de actividades teatrales
  - D.- Marionetistas
- 2.- Es socio de A.E.T.I.J.  SI  NO lo soy
- 3.- No se inscribe de momento pero desea recibir más información
- 4.- No puede participar en el Congreso pero desea recibir toda la documentación del mismo para lo que envía el importe de la inscripción por:

Giro postal núm. ....  
Cheque Banco ..... núm. ....

OBSERVACIONES

- El número de congresistas es limitado.
- La fecha para recibir este boletín cumplimentado se cierra el 15 de febrero de 1975, en la Secretaría de la Asociación (AETIJ).
- Los datos que consten en esta ficha serán los que se utilizarán para elaborar la relación de asistentes a este V Congreso de Teatro para la Infancia y la Juventud. Deberá llenarse a máquina o con letra clara.
- Importe de la inscripción ... .. 2.000 ptas.
- Socios de A.E.T.I.J. ... .. 1.000 ptas.
- Forma de pago: Giro postal núm. ....
- No se considerará formalizada la inscripción hasta haber recibido el importe correspondiente.



Devolver por correo a:  
Secretaría de A.E.T.I.J.  
Claudio Coello, 141  
MADRID - 6

A. E. T. I. J.  
Claudio Coello, 141 (520)  
T° 262.69.70  
MADRID - 6

**V CONGRESO NACIONAL DE TEATRO  
PARA LA INFANCIA Y LA JUVENTUD**

**BOLETIN DE INSCRIPCION**

**Torremolinos (Málaga)  
14-20 marzo 1974**

Apellidos ..... Cillero Rodriguez ..... Nombre ..... Antonio .....  
Profesión ..... Abogado, Funcionario de Información y Turismo. .....  
Vinculación con el teatro infantil y juvenil ..... Presidente de A.E.T.I.J. (Provincial) .....  
..... y Critico teatral. .....  
Domicilio ..... General Franco, 1-6º, 2 ..... Teléfono ..... 22, 34, 63 .....  
Población ..... LAS PALMAS GC ..... Provincia ..... LAS PALMAS .....

- 1.- Se inscribe en la sesión de trabajo:
- A.- Directores, actores, decoradores, etc. ....
  - B.- Autores, adaptadores, sociólogos, etc. ....
  - C.- Educadores, directivos y socios de actividades teatrales .....
  - D.- Marionetistas .....
- 2.- Es socio de A.E.T.I.J. ....  SI .....  NO
- 3.- No se inscribe de momento pero desea recibir más información .....
- 4.- No puede participar en el Congreso pero desea recibir toda la documentación del mismo para lo que envía el importe de la inscripción por:

Giro postal núm. .... 4546 .....  
Cheque Banco ..... núm. ....

**OBSERVACIONES**

- El número de congresistas es limitado.
- La fecha para recibir este boletín cumplimentado se cierra el 15 de febrero de 1975, en la Secretaría de la Asociación (AETIJ).
- Los datos que consten en esta ficha serán los que se utilizarán para elaborar la relación de asistentes a este V Congreso de Teatro para la Infancia y la Juventud. Deberá llenarse a máquina o con letra clara.
- Importe de la inscripción ..... 2.000 ptas.
- Socios de A.E.T.I.J. .... 1.000 ptas.
- Forma de pago: Giro postal núm. ....
- No se considerará formalizada la inscripción hasta haber recibido el importe correspondiente.





mandado programar



Devolver por correo a:  
Secretaría de A.E.T.I.J.  
Claudio Coello, 141  
MADRID - 6

A. E. T. I. J.  
Claudio Coello, 141 (520)  
T° 262.69.70  
MADRID - 6

V CONGRESO NACIONAL DE TEATRO  
PARA LA INFANCIA Y LA JUVENTUD

BOLETIN DE INSCRIPCION

Torremolinos (Málaga)  
14-20 marzo 1974

Apellidos RAYO JANTANDREU Nombre MARIA  
Profesión EDUCADOR  
Vinculación con el teatro infantil y juvenil NINGUNA

Domicilio ISAAC PERAL, 60 Teléfono 2530600  
Población MADRID - 3 Provincia .....

1.- Se inscribe en la sesión de trabajo:

- A.- Directores, actores, decoradores, etc. ....
- B.- Autores, adaptadores, sociólogos, etc. ....
- C.- Educadores, directivos y socios de actividades teatrales ....
- D.- Marionetistas ....

2.- Es socio de A.E.T.I.J. ....  SI .....  NO

3.- No se inscribe de momento pero desea recibir más información .....

4.- No puede participar en el Congreso pero desea recibir toda la documentación del mismo para lo que envía el importe de la inscripción por:

Giro postal núm. ....

Cheque Banco ..... núm. ....

OBSERVACIONES

- El número de congresistas es limitado.
- La fecha para recibir este boletín cumplimentado se cierra el 15 de febrero de 1975, en la Secretaría de la Asociación (AETIJ).
- Los datos que consten en esta ficha serán los que se utilizarán para elaborar la relación de asistentes a este V Congreso de Teatro para la Infancia y la Juventud. Deberá llenarse a máquina o con letra clara.
- Importe de la inscripción ... .. 2.000 ptas.
- Socios de A.E.T.I.J. ... .. 1.000 ptas.
- Forma de pago: Giro postal núm. ....
- No se considerará formalizada la inscripción hasta haber recibido el importe correspondiente.



*Informar*

*mandado*

Devolver por correo a:  
Secretaría de A.E.T.I.J.  
Claudio Coello, 141  
MADRID - 6

A. E. T. I. J.  
Claudio Coello, 141 (520)  
Tº 262.69.70  
MADRID - 6

**V CONGRESO NACIONAL DE TEATRO  
PARA LA INFANCIA Y LA JUVENTUD**

**BOLETIN DE INSCRIPCION**

**Torremolinos (Málaga)  
14-20 marzo 1974**

Apellidos SANZ PEREZ Nombre Maximino  
Profesión Director Escolar y Periodista  
Vinculación con el teatro infantil y juvenil Ajedor pedagógico de "TEATRO Escuelas"  
Domicilio Alfonso VI, 1 Teléfono 2653454  
Población MADRID-5 Provincia .....

- 1.- Se inscribe en la sesión de trabajo:
- A.- Directores, actores, decoradores, etc.
  - B.- Autores, adaptadores, sociólogos, etc.
  - C.- Educadores, directivos y socios de actividades teatrales
  - D.- Marionetistas
- 2.- Es socio de A.E.T.I.J. No  SI  NO
- 3.- No se inscribe de momento pero desea recibir más información
- 4.- No puede participar en el Congreso pero desea recibir toda la documentación del mismo para lo que envía el importe de la inscripción por:

Giro postal núm. ....

Cheque Banco ..... núm. ....

**OBSERVACIONES**

- El número de congresistas es limitado.
- La fecha para recibir este boletín cumplimentado se cierra el 15 de febrero de 1975, en la Secretaría de la Asociación (AETIJ).
- Los datos que consten en esta ficha serán los que se utilizarán para elaborar la relación de asistentes a este V Congreso de Teatro para la Infancia y la Juventud. Deberá llenarse a máquina o con letra clara.
- Importe de la inscripción ..... 2.000 ptas.
- Socios de A.E.T.I.J. .... 1.000 ptas.
- Forma de pago: Giro postal núm. ....
- No se considerará formalizada la inscripción hasta haber recibido el importe correspondiente.

TARIFAS DE SITECC SIASA MALAGA 1974 PARA  
V CONGRESO DE LA A.E.T.I.J.

---

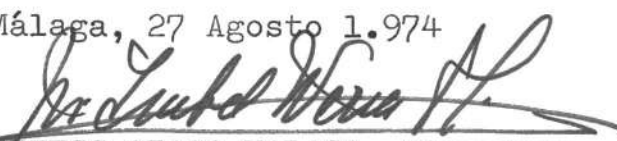
AZAFATAS RECEPCIONISTAS (español, inglés, francés, alemán,  
italiano, sueco, portugués )

Jornada completa 5,6,7,8h.	. . . . .	1.100.-	Ptas
Jornada media 1,2,3,4h.	. . . . .	800.-	"
Hora extra, la que exceda de las 8h.	. . . . .	200.-	"
Seguros Sociales, día	. . . . .	170.-	"
50% recargo en tarifas a partir de las 22,00h., domingos y festivos			
Transportes y comidas a cargo del señor contratante			

SECRETARIA DE DIRECCION

Al mes de lunes a viernes, jornada completa	. . . . .	20.000.-	"
Id. jornada media	. . . . .	15.000.-	"
Por día	jornada completa	. . . . .	1.500.- "
	media jornada	. . . . .	1.000.- "
Por horas u horas extras	. . . . .	250.-	"
50% recargo, sábados, domingos y festivos o a partir de las 22,00 horas			
Transportes y comidas a cargo del señor contratante			
Seguros Sociales	. . . . .	170.-	"

Málaga, 27 Agosto 1.974

  
SITECC SIASA MALAGA, Directora  
M<sup>a</sup> Isabel Werner Heredia

**PARA ENVIAR A:**

Wagons lits Cook  
Att. Sr. Senén  
Alcalá, 23  
MADRID - 14  
Teléfonos 232 57 41 - 231 59 40

**V CONGRESO NACIONAL DE TEATRO PARA LA INFANCIA  
14/20 MARZO 1975  
TORREMOLINOS**

Muy señor mío:

De acuerdo con la notificación de la Secretaría del V Congreso Nacional de Teatro para la Infancia, y al ser Uds. los Agentes Oficiales del mismo, desearía me reservaran en el Hotel ....., ....., habitaciones dobles y/o ..... habitaciones individuales, a partir del ..... de marzo de 1975, por ..... noches.

Al mismo tiempo, les agradecería me reservasen desde mi ciudad de residencia a Málaga, ..... plazas de ..... para la ida el día ..... de marzo de 1975, y para el regreso el día .....

Recibiré en mi domicilio la confirmación de las reservas, y pasaré a retirar la documentación correspondiente, en la oficina de Wagons Lits Cook de ....., donde haré efectivo su importe.

En espera de sus noticias, les saluda

NOMBRE:

DIRECCION:

TELEFONO:

Cortar por la línea de puntos

---

**HOTELES RESERVADOS EN TORREMOLINOS  
EN BASE DE HABITACION Y DESAYUNO**

**PRECIOS EN HABITACION DOBLE: \***

Hotel TROPICANA (4 estrellas) .....	395 pts. por persona y día			
» TRES TORRES (3 estrellas) .....	310 pts.	»	»	»
» DON JUAN (3 estrellas) .....	250 pts.	»	»	»

\* Precios sujetos a posibles reajustes de tarifas Hoteleras en 1975  
Relación de Agencias Wagons Lits Cook en España, ver al dorso.

(Hotel de los  
Alemanes)

**PARA ENVIAR A:**

Wagons lits Cook  
Att. Sr. Senén  
Alcalá, 23  
MADRID - 14  
Teléfonos 232 57 41 - 231 59 40

**V CONGRESO NACIONAL DE TEATRO PARA LA INFANCIA  
14/20 MARZO 1975  
TORREMOLINOS**

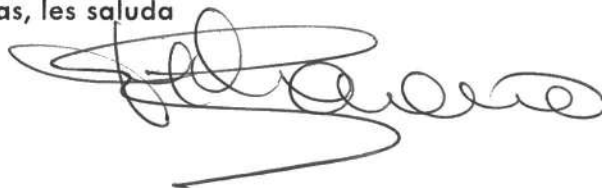
Muy señor mío:

De acuerdo con la notificación de la Secretaría del V Congreso Nacional de Teatro para la Infancia, y al ser Uds. los Agentes Oficiales del mismo, desearía me reservaran en el Hotel DON JUAN, --- habitaciones dobles y/o 1 habitaciones individuales, a partir del 14 de marzo de 1975, por 7 noches.

Al mismo tiempo, les agradecería me reservasen desde mi ciudad de residencia a Málaga, --- plazas de ----- para la ida el día --- de marzo de 1975, y para el regreso el día ---.

Recibiré en mi domicilio la confirmación de las reservas, y pasaré a retirar la documentación correspondiente, en la oficina de Wagons Lits Cook de LAS PALMAS G.C., donde haré efectivo su importe.

En espera de sus noticias, les saluda



**NOMBRE:** M<sup>a</sup> Angustias Moreno Marin

**DIRECCION:** Tomás Morales, 68-11A

**TELEFONO:** 22,25,99

**PARA ENVIAR A:**

Wagons lits Cook  
Att. Sr. Senén  
Alcalá, 23  
MADRID - 14  
Teléfonos 232 57 41 - 231 59 40

**V CONGRESO NACIONAL DE TEATRO PARA LA INFANCIA  
14/20 MARZO 1975  
TORREMOLINOS**

Muy señor mío:

De acuerdo con la notificación de la Secretaría del V Congreso Nacional de Teatro para la Infancia, y al ser Uds. los Agentes Oficiales del mismo, desearía me reservaran en el Hotel DON JUAN, 1 habitaciones dobles y/o — habitaciones individuales, a partir del 14 de marzo de 1975, por 7 noches.

Al mismo tiempo, les agradecería me reservasen desde mi ciudad de residencia a Málaga, — plazas de — para la ida el día — de marzo de 1975, y para el regreso el día —.

Recibiré en mi domicilio la confirmación de las reservas, y pasaré a retirar la documentación correspondiente, en la oficina de Wagons Lits Cook de LAS PALMAS G C, donde haré efectivo su importe.

En espera de sus noticias, les saluda



**NOMBRE:** Antonio Cillero Rodriguez

**DIRECCION:** General Franco, 1-6, 2

**TELEFONO:** 22, 34, 63



**SERVICIO INTERNACIONAL DE TRABAJOS ESPECIALIZADOS EN CONGRESOS Y CONVENCIONES  
SOCIEDAD INTERNACIONAL DE AZAFATAS, S. A.**

## **CURRICULUM VITAE**

SITECC-SIASA, Servicio Internacional de Trabajos Especializados en Congresos y Convenciones y la Sociedad Internacional de Azafatas, S. A., fue constituida como Sociedad Anónima en Madrid, el día 9 de septiembre de 1966 ante el Notario don Enrique Jiménez Arnau.

SITECC-SIASA es la primera Oficina Técnica de Organización creada en Madrid. En el momento de su constitución, se estableció como exclusivo objeto social de la empresa, la prestación de todos los servicios y personal técnico necesario para la organización de certámenes nacionales o internacionales de cualquier índole.

Desde su Sede Social, calle Manuel del Palacio s/n. Edificio Costabella, Apartamento n.º 3, SITECC-SIASA viene desarrollando una actividad profesional en creciente desarrollo, bajo el espíritu competitivo de la libre iniciativa y de la más alta emulación técnica profesional.

SITECC-SIASA es miembro adherido de la A.E.C.C. (Asociación Española de Ciudades de Congresos), único miembro español de la Asociación de Ejecutivos de Congresos (A. C. E.), de Inglaterra, miembro fundador y representante exclusivo de España en la Asociación Internacional de Azafatas.

Cuenta con la Central en Madrid, Delegación en San Sebastián y representantes en Inglaterra, Francia, Suiza, Bélgica, Alemania y USA.

Se incluye a continuación relación de trabajos efectuados a partir de la fecha de su fundación.

El Servicio Internacional de Trabajo Especializados en Congresos y Convenciones y la Sociedad Internacional de Azafatas, S. A., SITECC-SIASA MALAGA, ha intervenido desde su fundación en 1968 como Organizadora y Colaboradora en los siguientes Certámenes Nacionales e Internacionales.





### 1968

RECEPCION AL MINISTERIO DE INFORMACION Y TURISMO ARGENTINO .....	BENALMADENA
Azafatas	
INAUGURACION OFICIAL DEL HALL DE CONGRESOS ALAY ...	BENALMADENA
Azafatas	
I SEMANA DE ESTUDIOS DE DERECHO URBANISTICO .....	MALAGA
Asesoramiento, Azafatas	
REUNION INTERNACIONAL DE AGENTES DE CAMBIO Y BOLSA	BENALMADENA
Azafatas	
REUNION DE LA SOCIEDAD ANDALUZA DE UROLOGIA .....	BENALMADENA
Asesoramiento, Azafatas	
RECURSOS RURALES Y TURISTICOS DE LA COSTA DEL SOL	MADRID
Asesoramiento, Azafatas	
XIV REUNION DE LA S.E.D.O. ....	TORREMOLINOS
Azafatas	
I FESTIVAL FLAMENCO .....	BENALMADENA
Azafatas	
XII CONGRESO NACIONAL DE PEDIATRIA .....	BENALMADENA
Azafatas	
XXIX CONGRESO DE LA A.I.S.C. - SKAL .....	COSTA DEL SOL
Asesoramiento, Guías de Turismo y Azafatas	
REUNION DE TRIBUNALES TUTELARES DE MENORES .....	MALAGA
Asesoramiento, Azafatas	

### 1969

INAUGURACION HOTEL MARBELLA HILTON .....	MARBELLA
Azafatas	
IV CONVENCION FASA RENAULT .....	BENALMADENA
Azafatas	
CONGRESO DE CIRUGIA LATINO-MEDITERRANEA .....	BENALMADENA
Azafatas	
II FESTIVAL DE LA CANCION .....	MALAGA
Azafatas	
PROMOCION PELICULA Y FOTOGRAFIAS ALAY .....	BENALMADENA
Azafatas	
I REUNION REGIONAL DE BARMANS .....	BENALMADENA
Azafatas	

INAUGURACION OFICIAL CEPESA .....	ALGECIRAS
Azafatas	
I SYMPOSIUM INTERNACIONAL DE TRASPLANTES DE ORGANOS .....	MADRID-MALAGA
Asesoramiento, Secretaría, Azafatas	
II FESTIVAL DE ARTE FLAMENCO .....	BENALMADENA
Azafatas	
REUNION DE MARKETING .....	BENALMADENA
Azafatas - Intérpretes	
I SEMANA DE CINE DE AUTOR DE BENALMADENA .....	BENALMADENA
Azafatas - Intérpretes	
III ASAMBLEA GENERAL DE ASESORES FISCALES .....	BENALMADENA
Azafatas	
II FESTIVAL DE LA CANCION .....	MALAGA
Azafatas	

1970

ASAMBLEA GENERAL DE CRESCINCO .....	BENALMADENA
Azafatas	
CONFERENCE PROMOTION 70 .....	BENALMADENA
Azafatas	
REUNION DE INTERFLORA .....	ANDALUCIA
Azafatas, Guía - Correo	
PROMOCION IGLESIA DE CONGRESOS .....	COSTA DEL SOL
Azafatas	
CENTRO ESPAÑOL DE NUEVAS PROFESIONES .....	MALAGA
Azafatas	
XIII CONFERENCIA DE EUCEPA .....	TORREMOLINOS
Asesoramiento, Azafatas	
PROMOCION ITALIANA .....	BENALMADENA
Azafatas	
RECEPCION MINISTRO DE INFORMACION Y TURISMO .....	BENALMADENA
Azafatas	
REUNION DE TECNICOS DE PHILIPS .....	TORREMOLINOS
Azafatas	
X REUNION DE LA SOCIEDAD ESPAÑOLA DE CARDIOLOGIA ...	BENALMADENA
Azafatas	
III FESTIVAL DE LA CANCION DE MALAGA .....	MALAGA
Azafatas	



II REUNION DE BARMANS REGIONAL ..... Azafatas	BENALMADENA
PRENSA ESPAÑOLA, (FERIA DEL LIBRO) ..... Asesoramiento, Azafatas	MALAGA
EUHOFA 70 ..... Azafatas - Intérpretes	MARBELLA
XVI CONGRESO INTERNACIONAL DE PASTELERIA ..... Asesoramiento, Azafatas	TORREMOLINOS
II CONGRESO DE PUBLICITARIOS SUR DE ESPAÑA ..... Azafatas	TORREMOLINOS
EUROBEAN TAX CONFERENCE ..... Azafatas	MARBELLA
CONMEMORACION DIA DEL TURISTA ..... Azafatas	COSTA DEL SOL
CARRIER AIR CONDITIONING ..... Asesoramiento, Azafatas	MARBELLA
II SEMANA DE CINE DE AUTOR DE BENALMADENA ..... Azafatas - Intérpretes	BENALMADENA
II FESTIVAL FLAMENCO ..... Azafatas	BENALMADENA

### 1971

CARRIER AIR CONDITIONING ..... Asesoramiento, Azafatas	MARBELLA
DE LA LUZ A LA VIDA ..... Azafatas	MALAGA
IV FESTIVAL INTERNACIONAL DE LA CANCION DE MALAGA ... Azafatas	TORREMOLINOS
CONTROL DATA COMPUTADORAS ..... Azafatas	BENALMADENA
PUBLIVIA, S. A. E. PROMOCION "SIERRA NEVADA" ..... Azafatas	GRANADA
REUNION DE LA F.U.A.V.V. .... Azafatas	COSTA DEL SOL
INTERNATIONAL MEETING ON GONORRHOER ..... Azafatas	BENALMADENA
INAUGURACION OFICIAL PALACIO DE CONGRESOS DE TORREMOLINOS ..... Azafatas	TORREMOLINOS

EUROBEAN CONFERENCE ..... Azafatas	MARBELLA
R. C. A. .... Azafatas	TORREMOLINOS
STANDARD ELECTRICA, S. A. .... Azafatas	MARBELLA
REUNION EUROPEA DEL CARBON ..... Organización, Secretaría, Azafatas	TORREMOLINOS
PROMOCION INGLESA DOMEQ ..... Azafatas	JEREZ DE LA FRONTERA
DUPONT - GUILLETTE CONVENTION ..... Azafatas	BENALMADENA
PROMOCION ITALIANA DOMEQ ..... Azafatas	JEREZ DE LA FRONTERA
GENERAL ELECTRICA, S. A. .... Azafatas	TORREMOLINOS
PRENSA ESPAÑOLA, (FERIA DEL LIBRO) ..... Asesoramiento, Azafatas	MALAGA
III CONFERENCE INTERNATIONALE DES TECHNNICIENS OLEICOLES ..... Azafatas	TORREMOLINOS
FERIA INTERNACIONAL DE ARTESANIA Y TURISMO ..... Asesoramiento, Azafatas	PALMA DE MALLORCA
49 CONGRESO DE LA SOCIEDAD ESPAÑOLA DE OFTALMOLOGIA ..... Secretaría, Azafatas	TORREMOLINOS
FESTIVAL FLAMENCO ..... Azafatas	TORREMOLINOS
XI CONGRESO NACIONAL DE NEUROSIQUIATRIA ..... Azafatas	BENALMADENA
XV SESION DEL GRUPO INTERNACIONAL DE ESTUDIOS SOBRE EL PLOMO Y EL ZINC ..... Organización, Secretaría, Azafatas	MADRID-TORREMOLINOS
XIV CONGRESO HEMATOLOGIA ..... Azafatas	BENALMADENA
ASAMBLEA NACIONAL DE TECNICOS DE CERVEZAS Y MALTA Azafatas	BENALMADENA
ASAMBLEA DE COMPAÑIAS AEREAS ..... Azafatas	BENALMADENA
GRUPO AMERICANO ..... Guía - Correo, Azafatas	PORTUGAL



CAMPAÑA EDUCACION Y CIENCIAS FISICAS EUROPEAS ..... Azafatas	TORREMOLINOS
III FESTIVAL DE LA CANCION FLAMENCA ..... Azafatas	BENALMADENA
REUNION COOPERATIVA DE PROMOTORES DE LA COSTA DEL SOL ..... Azafatas	TORREMOLINOS
CONGRESO DE SUBNORMALES ..... Asesoramiento, Azafatas	TORREMOLINOS
ASOCIACION ESPAÑOLA CIUDADES DE CONGRESOS ..... Azafatas	TORREMOLINOS
V JORNADAS NACIONALES DE MARKETING ..... Azafatas, Intérpretes	BENALMADENA
FESTIVAL DE LA CANCION HISPANO-PORTUGUESA ..... Azafatas	BENALMADENA
III SEMANA DE CINE DE AUTOR DE BENALMADENA ..... Azafatas, Intérpretes	TORREMOLINOS
FEDERACION NACIONAL DE JUDO ..... Azafatas	BENALMADENA

### 1972

PROMOCION INGLESA ALAY ..... Azafatas	BENALMADENA
II TORNEO NACIONAL DE MUS ..... Azafatas	BENALMADENA
I MUESTRA DE OBRAS PICTORICAS DE LA CASA CAPITULAR Azafatas	MALAGA
CONVENCION XEROX ..... Azafata, Guía - Correos	COSTA DEL SOL
EXPOSICION 70 MALAGA 80 ..... Secretaría, Azafatas	TORREMOLINOS
V CONGRESO NACIONAL DE AGENCIAS DE VIAJES ..... Azafatas	COSTA DEL SOL
PROMOCION DE ESPAÑA EN MATERIAS DE CONGRESOS Y EXPOSICIONES ..... Asesoramiento, Azafatas	MADRID-MALAGA
RECEPCION SS. AA. RR. LOS PRINCIPIES DE ESPAÑA ..... Azafatas	MALAGA
III SEMANA DE ESTUDIOS DE DERECHO URBANISTICO ..... Asesoramiento, Azafatas	MALAGA

VUELTA CICLISTA ANDALUCIA .....	FUENGIROLA
Azafatas	
REUNION N. C. R. ....	TORREMOLINOS
Azafatas	
III REUNION EXTRAORDINARIA DE LA SOCIEDAD ANDALUZA DE PATOLOGIA DIGESTIVA .....	TORREMOLINOS
Organización, Secretaría, Azafatas	
CENTRO DE ESTUDIOS E INVESTIGACIONES DEL AGUA .....	BENALMADENA
Azafatas	
CONGRESO DE RADIOLOGIA Y ELECTROLOGIA MEDICA .....	TORREMOLINOS
Secretaría, Azafatas	
REUNION GRUPO SINDICATO REMOLACHERO CAÑERO ESPAÑOL .....	COSTA DEL SOL
Azafatas	
SYMPOSIUM SOBRE RIFAMICINAS .....	BENALMADENA
Azafatas	
CONVENCION I.B.M. ....	TORREMOLINOS
Azafatas	
ASAMBLEA DEL PATRONATO NUESTRA SEÑORA DE LA MERCED .....	MALAGA
Asesoramiento, Azafatas	
CONVENCION EURIS .....	TORREMOLINOS
Azafatas	
XIV CONGRESO INTERAMERICANO DE MUNICIPIOS .....	COSTA DEL SOL
Coordinación, Secretaría, Azafatas	
INAUGURACION PLAZA DE TOROS DE ESTEPONA GRUPO INVITADOS ANTONIO ORDOÑEZ .....	MADRID-MALAGA
Asesoramiento, Azafatas	
CONGRESO DE AGRICULTURA .....	TORREMOLINOS
Azafatas	
REGATAS INTERNACIONALES BAHAMAS - BAYONA - BANUS	MARBELLA
Azafatas	
PRENSA ESPAÑOLA, S. A. FERIA DEL LIBRO .....	MALAGA
Asesoramiento, Azafatas	
II JORNADAS NACIONALES SOBRE ASISTENCIA SOCIAL EN INTERNADOS .....	MALAGA
Asesoramiento, Azafatas	
CONFERENCIA INTERNACIONAL I.A.T.A. ....	TORREMOLINOS
Secretarías, Azafatas	
VIII CONGRESO FEDERACION EUROPEA DE LA ASOCIACION DE ANALISTAS FINANCIEROS .....	BENALMADENA
Azafatas	



PRESENTACION PRENSA AUSTIN VICTORIA ..... Secretaría, Azafatas	MARBELLA
IV FESTIVAL DE LA CANCION FLAMENCA ..... Azafatas	BENALMADENA
I CURSO DE FORMACION Y DIRECCION DE EMPRESAS ..... Secretaría, Azafatas	MALAGA
CONMEMORACION DIA DE LA UNIVERSIDAD ..... Azafatas	MALAGA
INAUGURACION INDUQUIMICA ..... Asesoramiento, Azafatas	ALGECIRAS
IV SEMANA DE CINE DE AUTOR DE BENALMADENA ..... Intérprete, Azafatas	TORREMOLINOS
I SYMPOSIUM NACIONAL VYODEAL ..... Azafatas	TORREMOLINOS
II JORNADAS INTERNACIONALES DE JUDO ..... Azafatas	BENALMADENA

### 1973

BRITISH LEYLAND - ESPAÑA 73 ..... Intérprete, Azafatas	ALMERIA, MARBELLA, TORREMOLINOS
III SEMANA DE CINE CIENTIFICO MEDICO ..... Asesoramiento, Azafatas	MOTRIL
CONGRESO NACIONAL DE CENSORES JURADOS DE CUENTAS Azafatas	TORREMOLINOS
VI ASAMBLEA NACIONAL DE APARTAMENTOS ..... Azafatas	TORREMOLINOS
II MUESTRA DE PINTURA CONTEMPORANEA MALAGUEÑA ..... Azafatas	MALAGA
REUNION DE LA UNION EUROPEA DE RADIODIFUSION ..... Azafatas	TORREMOLINOS
INAUGURACION INSTITUTO MEDICO COSTA DEL SOL ..... Azafatas	MARBELLA
XXV ANIVERSARIO DE LA SOCIEDAD ESPAÑOLA DE NEUROCIRUGIA ..... Azafatas	BENALMADENA
ASOCIACION ESPAÑOLA PARA EL PROGRESO DE LAS ARTES GRAFICAS ..... Asesoramiento, Azafatas	ESTEPONA



SERVICIO INTERNACIONAL DE TRABAJOS ESPECIALIZADOS EN CONGRESOS Y CONVENCIONES  
SOCIEDAD INTERNACIONAL DE AZAFATAS, S. A.

TARIFAS DE SITECC SIA SA MALAGA 1974 PARA  
V CONGRESO DE LA A.E.T.I.J.

---

AZAFATAS RECEPCIONISTAS (español, inglés, francés, alemán, sueco,  
italiano, portugués)

Jornada completa 5,6,7,8h.	1.100.-	Ptas	
Jornada media 1,2,3,4h.	800.-	"	
Hora extra, la que exceda de las 8h.	200.-	"	
Seguros Sociales, día	170.-	"	212 Pts
50% recargo en tarifas a partir de las 22,00h., domingos y festivos			
Transportes y comidas a cargo del señor contratante			

SECRETARIA DE DIRECCION

Al mes de lunes a viernes, jornada completa	20.000.-	"	
jornada media	15.000.-	"	
Por día	jornada completa 1.500.-	"	
	jornada media 1.000.-	"	
Por horas u horas extras	250.-	"	
Seguros Sociales	170.-	"	212 Pts
50% recargo, sábados, domingos y festivos o a partir de las 22,00 horas			
Transportes y comidas a cargo del señor contratante			

Málaga, 27 Agosto 1.974

SITECC SIA SA MALAGA, Directora  
M<sup>a</sup> Isabel Werner Heredia



# JOSE LUIS RODRIGUEZ PEREZ

MADRID - 25

MONTAJES ELECTRICOS  
INSTALACIONES  
LUMINOTECNIA DE TEATRO  
ALQUILER DE PROYECTORES

\*

Camino de Polvoranca, 11  
ALMACENES: Ntra. Sra. de Gracia, 7  
Tels. 208 98 53-208 70 37  
PARTICULAR: Los Lebreles, 3  
Tel. 208 63 86

**PRESUPUESTO CONTRATO** de alquiler de un equipo de luminotecnia para Torremolinos por cuenta y riesgo de la ASOCIACION ESPAÑOLA DE TEATRO PARA LA JUVENTUD bajo las siguientes estipulaciones.

- a) MATERIALES A ALQUILAR
- b) PERIODOS DE ALQUILER
- c) PORTES Y VIAJES
- d) CONDICIONES GENERALES
- e) PRESUPUESTO Y FORMA DE PAGO

**MATERIALES A ALQUILAR.-** Seran lls siguientes:

- 15 proyectores 1.000 Watios
- 15 lámparas de 1.000 W. a 220 Voltios
- 1 Regulador de 9 canales
- 2 cañones de luz completos
- Mangueras, talcos, accesorios, etc.

**b) PERIODOS DE ALQUILER.-** Los dias que se incluyen en este presupuesto son el dia 13 de Marzo de 1975 viaje a Torremolinos, dia 14 montaje y puesta de lrs dias 15,16,17 y 18 funciones y dia 19 viaje a Madrid.

**c) PORTES Y VIAJES.-** Los portes y viajes de los tres operarios seran de nuestra cuenta y estan incluidos en el presupuesto general.

**d) CONDICIONES GENERALES.-** La Empresa contratante se compromete a poner a nuestra disposicion una acometida de corriente alterna a 220/380 voltios con capacidad para 20 Kw. con todos los permisos oficiales, dictámenes etc por su cuenta. Asi mismo la empresa contratante se compromete a la carga y descarga de nuestros materiales en Torremolinos. El selll que cierra este documento especifica las condiciones generales de alquiler.

# JOSE LUIS RODRIGUEZ PEREZ

MADRID - 25

MONTAJES ELECTRICOS  
INSTALACIONES  
LUMINOTECNIA DE TEATRO  
ALQUILER DE PROYECTORES

\*

Camino de Polvoranca, 11  
ALMACENES: Ntra. Sra. de Gracia, 7  
Tels. 208 98 53-208 70 37  
Los Lebreles, 3  
PARTICULAR: Tel. 208 63 86

e) **PRESUPUESTO Y FORMA DE PAGO.**- Este presupuesto asciende a la cantidad de **NOVENTA Y CINCO MIL QUINIENTAS PESETAS** incluidos los alquileres del 14 al 19 de las corrientes, viajes del personal y transportes de los materiales. La forma de pago sera el 50 % de la totalidad de este presupuesto a la firma del mismo y el resto el día 17 de los corrientes. Y para que así conste firmamos el presente en Madrid a tres de Marzo de mil novecientos setenta y cinco.

## CONDICIONES GENERALES DE ALQUILER

- 1.º) El alquiler de los materiales relacionados al dorso, empieza a correr desde el día de salida de nuestros almacenes (FECHA) y hasta el día de su devolución en el mismo almacén, inclusive.
- 2.º) El transporte de los materiales alquilados será por cuenta y riesgo del arrendatario.
- 3.º) Todos los materiales alquilados salen de n/almacenes en perfecto estado de funcionamiento, los gastos de conservación, daños, pérdidas, averías, rotura de lentes o lámparas, serán por cuenta del arrendatario, como así mismo se compromete a cubrir los riesgos ante terceros. El material alquilado debe ser devuelto al término del alquiler en el mismo estado que fue entregado.
- 4.º) Al retirar el material de nuestros almacenes, se dejará un depósito de común acuerdo la cantidad, con relación al material alquilado.
- 5.º) El alquiler del material objeto del arrendamiento implica tácitamente la plena aceptación por parte del arrendatario de las cláusulas anteriores.

  
Fdo.: José Luis Rodríguez

LUMINOTECNIA  
JOSE LUIS RODRIGUEZ PEREZ  
Lebreles, núm. 3  
Tels. 208 98 53 y 208 63 86  
CARABANCHEL ALTO \* MADRID - 19

*José Luis Rodríguez Pérez*

*Luminotécnico*

*Saluda*

Al Sr. RODRIGUEZ y tiene el gusto de adjuntarle el presupuesto de luminotecnia para Torremólinos segun sus deseos y por indicación de Elvesa de Alicante, rogandole nos conteste lo más urgentemente posible puesto que tenemos que hacer nuestra previsión con ocho dias de antelacion.



*aprovecha gustoso la ocasión para reiterarle el testimonio de su consideración más distinguida.*

*Madrid, 3 de Marzo de 1975*

*Camino de Polvoranca, 11 - Nave*

*Teléf. 208 63 86 - 208 70 37 y 208 98 53. Madrid-25*

# MOLE-RICHARDSON (ESPAÑA) LTD.

MATERIAL ELECTRICO CINEMATOGRAFICO

MOLE-RICHARDSON (ENGLAND) LTD.  
CHASE ROAD  
LONDON, N. W. 10 - TEL. ELGAR 68-34

GUSTAVO FDEZ. BALBUENA, 13-MADRID-2  
OFICINAS: 415 72 54  
TELEFONOS: ALMACEN: 415 69 48  
CABLES: MOLERENG MADRID

MOLE-RICHARDSON (ITALIA) S. R. L.  
VIA DEL VELODROMO, 68-74  
ROMA-783 827

MOLE-RICHARDSON (FRANCE) S. A.  
28, RUE MARCELIN - BERTHELOT  
MONTROUGE - SEINE  
TEL. ALASIA 1549-2253

MOLE-RICHARDSON (DEUTSCHLAND) G.M.B.H.  
MÜNCHEN 8-SAMMAL 401827  
HOFANGERSTRASSE, 78

N/Ref 3790 J.L.B./jl.b.



Madrid, 3 de Marzo de 1975

AETIJ. 5º CONGRESO NACIONAL DE TEATRO  
Claudio Coello, 141  
M A D R I D

A la Atención del Sr. Rodriguez

Muy Señores nuestros :

Después de nuestra ultima conversación del sábado dia 1 de Marzo, tenemos el gusto de adjuntarles presupuesto detallado para la iluminación solicitada por Udes, para el 5º CONGRESO NACIONAL DE TEATRO EN TORREMOLINOS, durante los dias del 15 al 18 de Marzo inclusives.

El mencionado Presupuesto, asciende a la cantidad de PESETAS DOSCIENTAS VENTIDOS MIL QUINIENTAS DIECINUEVE. (222.519 Ptas).

En caso de que merezca su interés, les agradeceríamos nos lo confirmarán por escrito.

La forma de pago de este servicio sería el 50% del total al solicitar el servicio y el resto a la semana siguiente de finalizar el mismo.

Esperando haberles complacido, aprovechamos la oportunidad para saludarles muy atentamente.

MOLE-RICHARDSON (España) LTD.

Fdo. José Luis Bellido

Se adjunta Presupuesto detallado.

**MOLE - RICHARDSON (ESPAÑA) LTD.**

**RESUMEN DEL PRESUPUESTO**  
=====

Materiales de Iluminación	54.000 Pesetas.
Transporte del Material	37.489 "
Materiales en venta (Filtros Colores)	2.080 "
Salarios Personal, dietas, viajes .	128.950 "
	_____
<b>TOTAL PESETAS:</b>	<b>222.519</b>
	=====

MOLE - RICHARDSON (ESPAÑA) LTD.

<u>MATERIALES DE ILUMINACION</u>	<u>Precio Unitario</u>	<u>Total Diario</u>
14.- Proyector de 750W. con cable	50	700
14.- Trípodes de 750 W	9	126
14.- Adaptadores (estafas Mundus)	6	84
14.- Adaptadores (bragas)	6	84
18.- Lámparas de 750W/230v. tipo Bipost	45	810
4.- Cajas Distribución 6/enchufes	22	88
14.- Cajas de Distribución 2/enchufes	13	182
14.- Resistencias de 750 W.	100	1.400
14.- Viseras de 750W	6	84
14.- Conos de 750W.	16	224
44.- Difusores de 750W.	3	132
16.- Cables de 25m.1/conductor 50mm2.	25	400
2.- H.I. Cajas de Conexiones	10	20
12.- Cajas Conexiones de caucho	10	20
2.- Cañones Follow Spot de 3.000W.	660	1.320
4.- Lámparas de 3000W/120v.	190	760
2.- Trípodes tipo 170 para cañones	19	38
2.- Transformadores para cañones.		
		<hr/>
		6.572
2.70 Tráfico de Empresas		178
		<hr/>
		6.750
		<hr/> <hr/>

DIAS DE ALQUILER :

Dia 13 .- Carga y viaje  
 Dia 14 .- Montaje y Pruebas  
 Dia 15 .- Iluminación  
 Dia 16 .- "  
 Dia 17 .- "  
 Dia 18 .- "  
 Dia 19 .- Desmontaje y viaje  
 Dia 20 .- Descarga.

8 Dias.

COSTO DIARIO 6.750 Ptas X 8 Dias = 54.000 PESETAS

.- Las pérdidas y deterioros en caso de que se produjeran serian por cuenta del cliente.

MOLE - RICHARDSON (ESPAÑA) LTD.

TRANSPORTE DEL MATERIAL MADRID-  
TORREMOLINOS- MADRID.

1.- Furgoneta Mercedes

<u>Dia 12</u> Carga del material	1.600 Ptas.
<u>Dia 13</u> Viaje Madrid Torre- molinos 572Km.a 16 Ptas.	9.152 "
<u>Dia 14</u> Estancia	1.600 "
<u>Dia 15</u> Estancia	1.600 "
<u>Dia 16</u> Estancia	1.600 "
<u>Dia 17</u> Estancia	1.600 "
<u>Dia 18</u> Estancia	1.600 "
<u>Dia 19</u> Carga y Viaje Torre- Molinos Madrid 572 Kms a 16 Ptas el Kilómetro	9.152 "
<u>Dia 20</u> Descarga	1.600 "
	<hr/>
	29.504

DIETAS DEL CONDUCTOR

7 dias a 1.000 Ptas 7.000

2,70 Tráfico Empresas 36.504  
9 985

TOTAL PESETAS 37.489

OBSERVACIONES

Les sugerimos que si tienen Udes una furgoneta podrian ahorrarse esta cantidad, así como algun transporte conocido que tal vez les resulte mas asequible. Dicho transporte no es de nuestra casa, los precios que les presupuestamos son integros a los que nos facturan a nosotros.

MATERIALES EN VENTA

8 Filtros de Colores dos de cada color: Azul, Rojo, Verde y Amarillo para efectos de Iluminación a razón de 250 pesetas cada uno 2.000

0,40 Tráfico 80

TOTAL PESETAS 2.080

MOLE - RICHARDSON (ESPAÑA) LTD.

PERSONAL TECNICO DE ILUMINACION

1.- Capataz salario diario .- 1.500 Ptas 1.500  
 Dietas de desplazamiento .- 1.000 "

TOTAL DIARIO 2.500 Ptas.

Dias. 13 Carga material, 14 Montaje, 15,  
 16, 17, 18 Iluminacion, 19 desmontaje  
 y viaje regreso dia 20 descarga.

Total. 8 Dias de Salario a 1.500 Ptas diarias 12.000  
 Dietas 7 Dias a 1.000 Pesetas . . . . . 7.000  
 Incremento de dos dias Festivos 16 y 19  
 140 x 100 sobre 1.500 pesetas de salario. . . 4.200

4.- Electricistas Iluminadores a 1.200 Ptas 4.800  
 4.- Dietas de desplazamiento a 1.000 Ptas 4.000

TOTAL DIARIO 8.800

Total 8 dias de salario a 4.800 Ptas . . . 38.400  
 Dietas 7 dias a 4.000 Pesetas diarias . . . 28.000  
 Incremento de dos dias Festivos 16 y 19  
 140 x 100 sobre 1.200 = 1.680 xx4 = 6.720  
 6.720 Pesetas x dos dias . . . 13.440

TOTAL PESETAS; 103.640

En estos salarios incluyen 9 horas de trabajo  
 y una hora de comida. Las horas que excedan de  
 10 serán facturadas aparte a razón de 200 Ptas  
 hora normal y 400 Ptas las festivas.

VIAJES

6.- Billetes avión Madrid-Malaga-Madrid  
 a Pesetas. 4.104 . . . 20.520

Desplazamientos al Aeropuerto de Madrid  
 y del Aeropuerto de Malaga a Torremolinos  
 y regreso. servicios de taxis . . . 2.000

125.560

2,70 Tráfico de Empresas 3.390

TOTAL PESETAS : 128.950

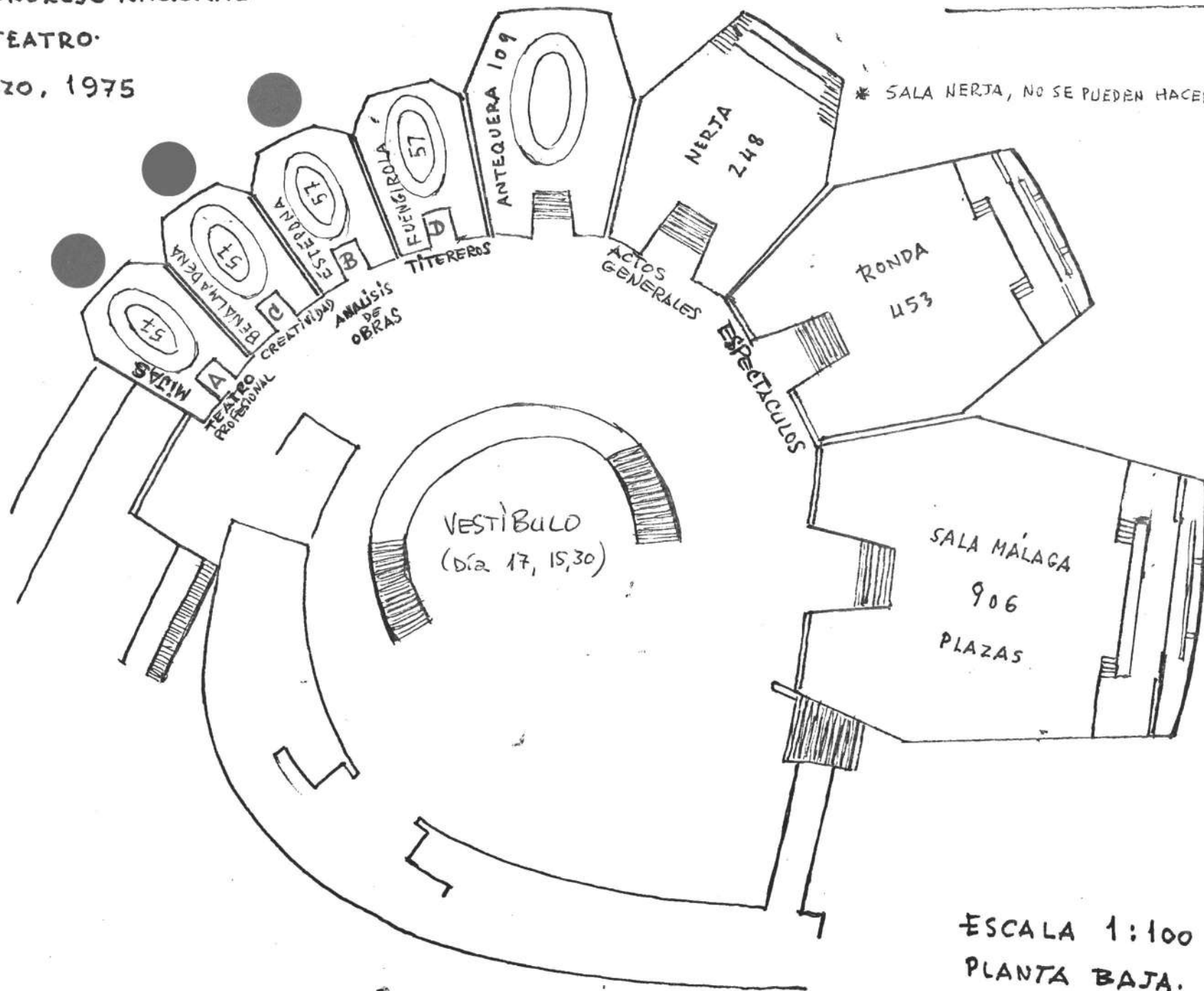


A.E.T.I.J.

V CONGRESO NACIONAL  
DE TEATRO

MARZO, 1975

PALACIO DE CONGRESOS.  
TORREMOLINOS.



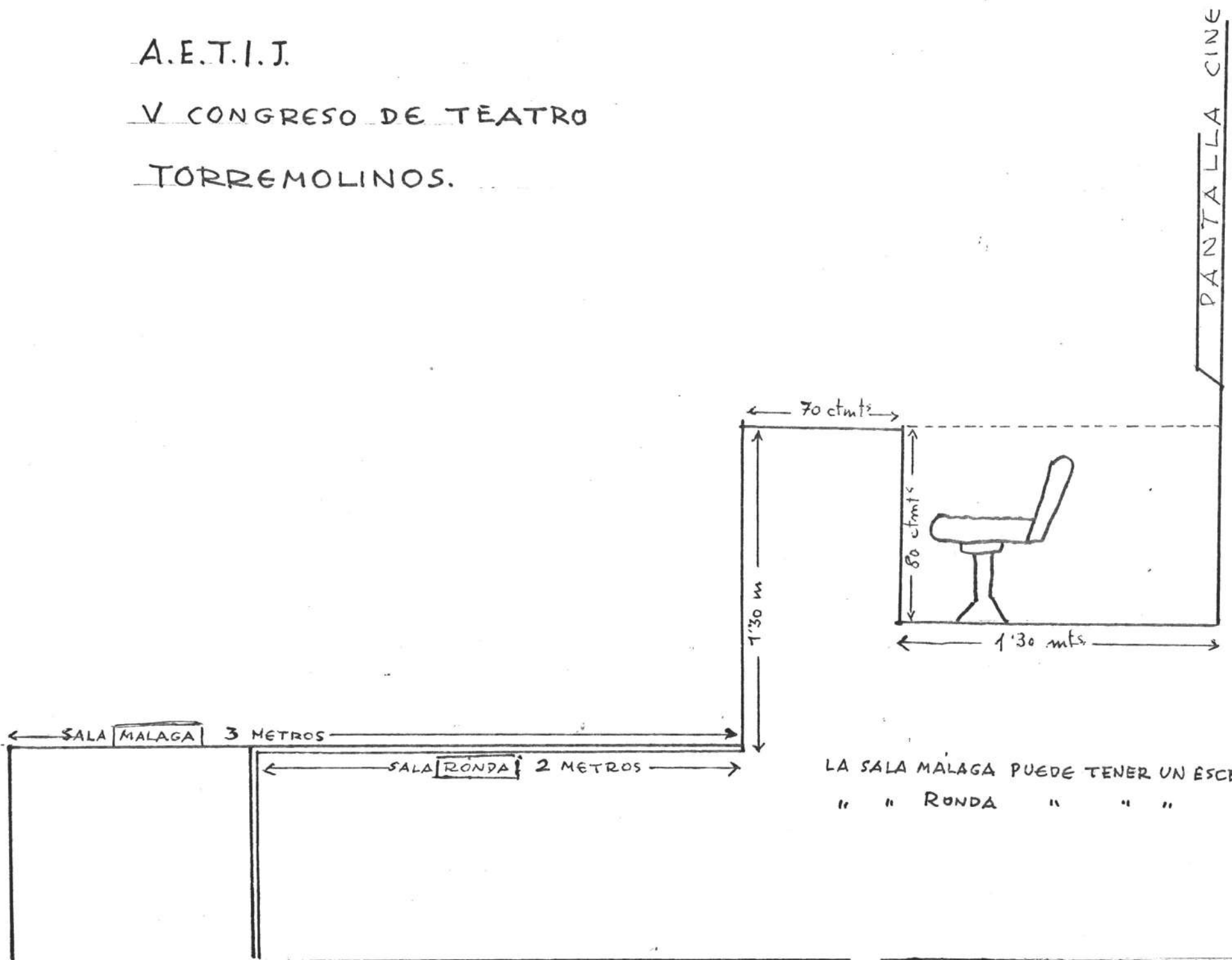
\* SALA NERTA, NO SE PUEDEN HACER GRABACIONES.

ESCALA 1:100  
PLANTA BAJA.

A.E.T.I.J.

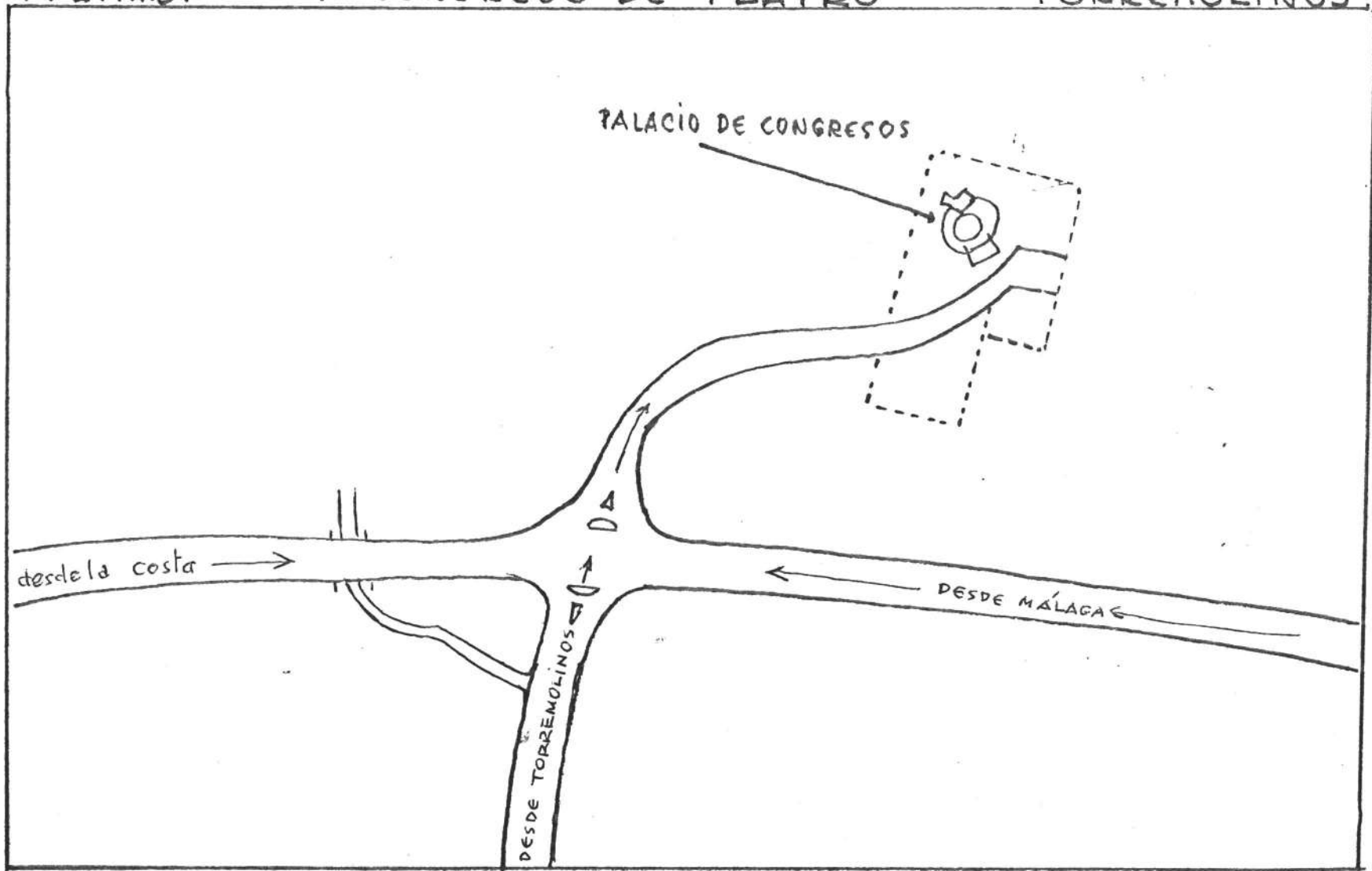
V CONGRESO DE TEATRO

TORREMOLINOS.



LA SALA MALAGA PUEDE TENER UN ESCENARIO DE 5 M.  
" " RONDA " " " " " " 4 M.

A.E.T.I.J. V CONGRESO DE TEATRO - TORREMOLINOS.



JTBOL



# TORREMOLINOS

PALACIO CONGRESOS Y FESTIVALES

EL PINAR

a MALAGA

a BENALMADENA

P. TOROS

CASA SOCORRO  
GUARDIA CIVIL

EL CALVARIO

EL HIGUERAL

MERCADO

Avda de los Manantiales

LOS NARANJOS



Carr. de Cadiz

BENYAMINA

Loma de los Riscos

Carr. de Benalmadena

TENENCIA ALC.

IGLESIA

A. Miret

Plaza

Hoyo

BUS

MALLORCA

POLICIA

Costa del Sol

Cruz

PLAZA ANDALUCIA

CORREOS TELEGR.

FERROCARRIL MALAGA-FUENGIROLA

Paseo Pan Triste

a FUENGIROLA

Carr. de Cadiz

LA NOGALERA

OFICINA TURISMO

Las Mercedes

Casablanca

TELEFONOS

IGLESIA

Paseo del Bajondillo

PLAYAMAR

LA CARIHUELA

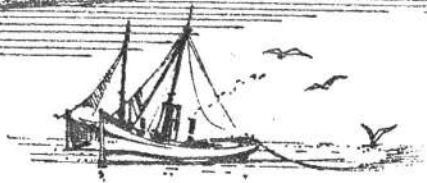
LA ROCA

EL BAJONDILLO

Paseo Maritimo

EL LIDO

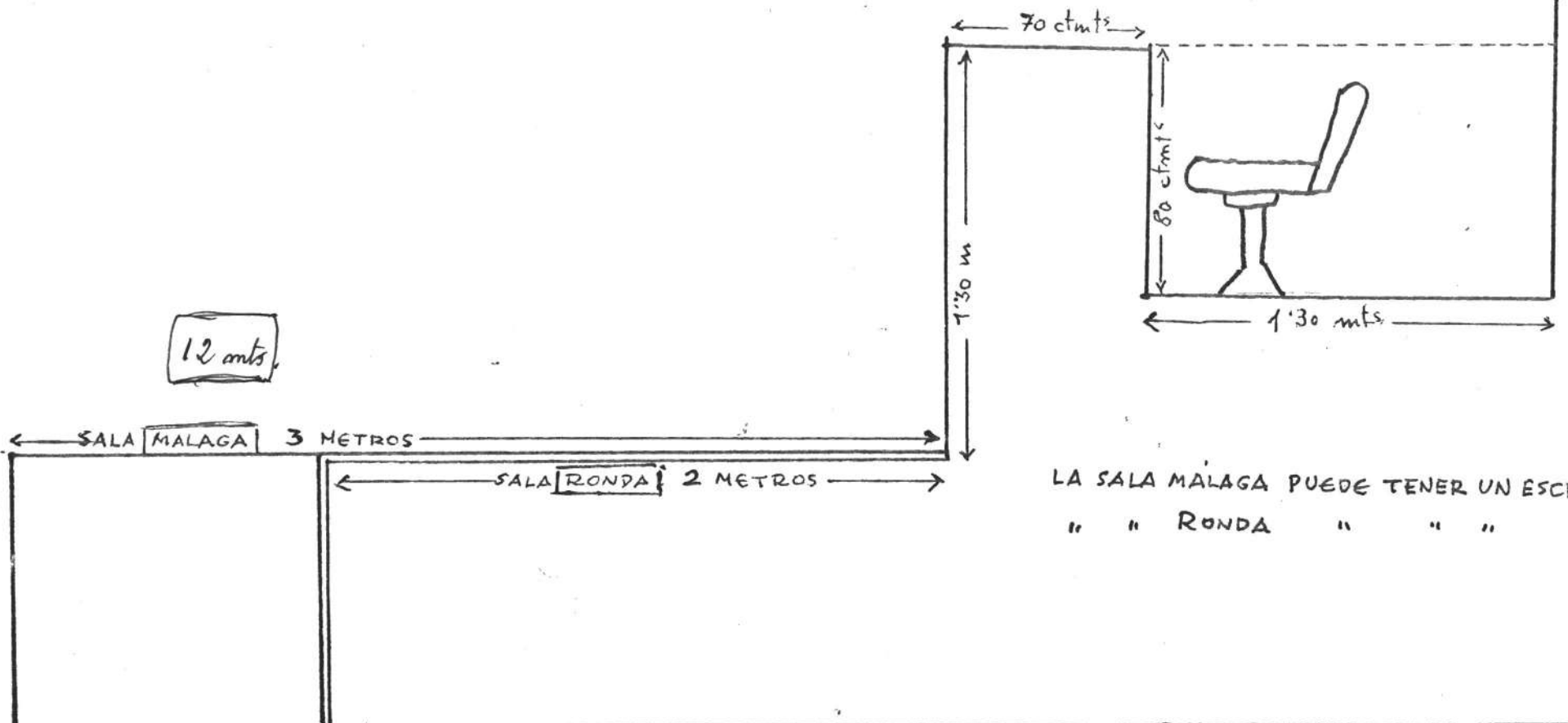
*Mar Mediterraneo*



A.E.T.I.J.

V CONGRESO DE TEATRO

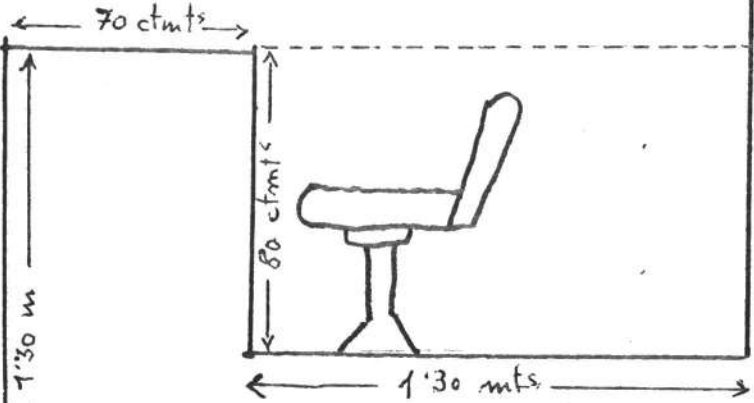
TORREMOLINOS.



12 mts

SALA MALAGA 3 METROS

SALA RONDA 2 METROS



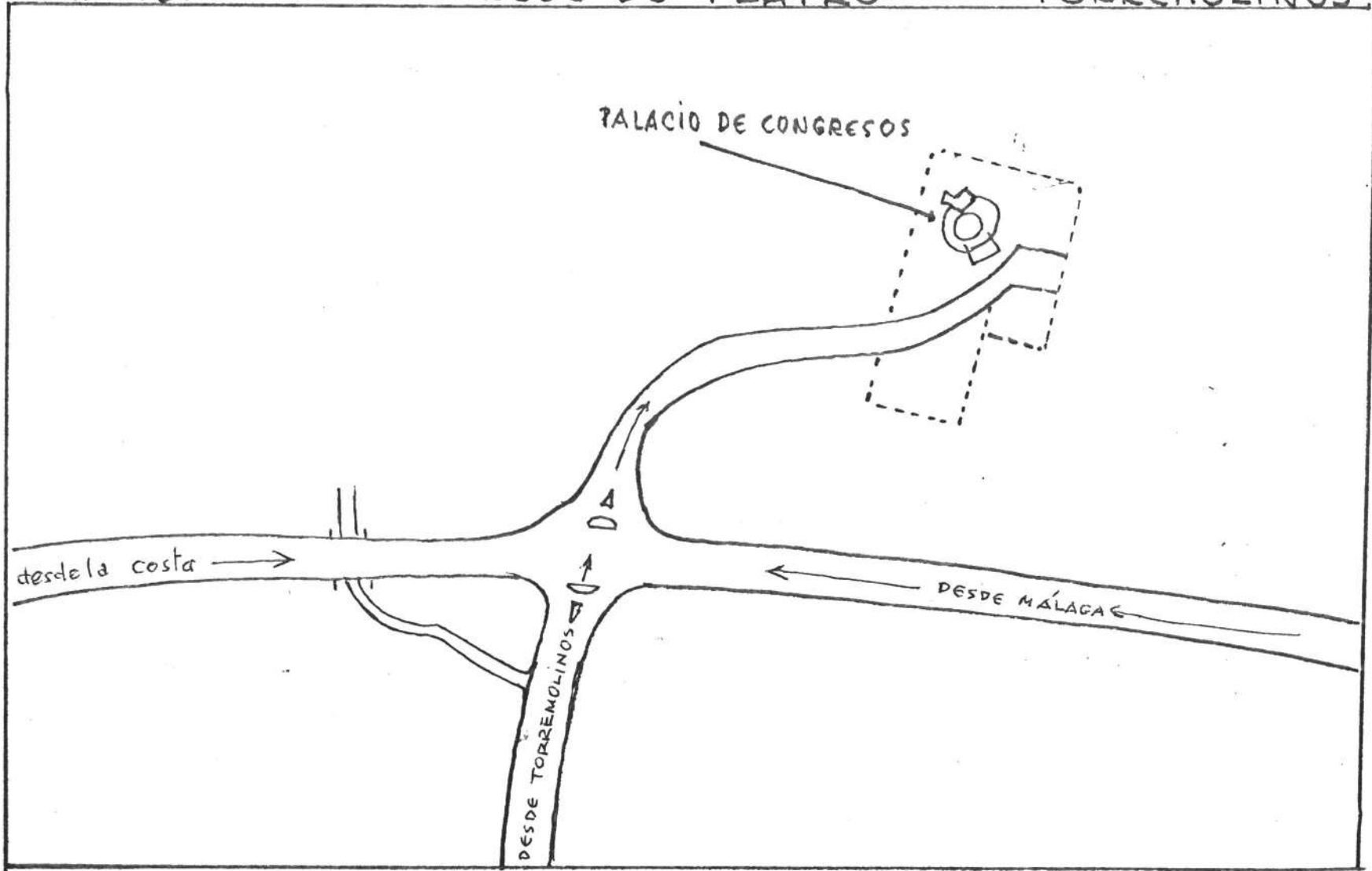
PANTALLA CINE

LA SALA MALAGA PUEDE TENER UN ESCENARIO DE 5,  
" " RONDA " " " " " 4,

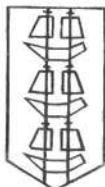
A.E.T.I.J.

V CONGRESO DE TEATRO -

TORREMOLINOS



Hotel  
**Melia**



**Torremolinos**

AV. MONTEMAR - TELEF. 88 05 00 - CABLES: MELIAHOTEL - TELEX: 77060 METEL-E - TORREMOLINOS (Málaga)

Srta. Isabel Cajide

Claudio Coello 141

MADRID 6

Torremolinos 27 de agosto de 1974


Distinguida señorita:

Habiendo sido informados que durante los días del 14 al 20 de marzo de 1.975 tendrá lugar el V Congreso de la Asociación Española de Teatro para la Infancia y la Juventud, en Torremolinos, con una asistencia prevista de 200 participantes, y, habiéndonos dado su dirección como uno de los organizadores de este Congreso, nos ponemos en contacto con Vd. a fin de ofrecerle nuestras facilidades para alojar a los asistentes.

Para dichas fechas ya seremos el Hotel de 5 estrellas de mayor capacidad de Torremolinos y contaremos con una sala de banquetes capaz para 350 personas y susceptible de ampliación.

Adjuntamos nuestra tarifa de precios y quedamos a su entera disposición para ampliar cualquier información que desee.

Aprovechamos esta oportunidad para saludarla muy atentamente.

  
J. Andrés del Río  
Director



 **Hoteles Melia**

Madrid, HOTEL MELIA MADRID ● Marbella, HOTEL MELIA DON PEPE ● Torremolinos, HOTEL MELIA TORREMOLINOS ● Palma de Mallorca, HOTEL MELIA MALLORCA ● Córdoba, HOTEL MELIA CORDOBA ● Granada, HOTEL MELIA GRANADA ● Ibiza, HOTEL S'ARGAMASSA ● Tenerife, HOTEL MOREQUE ● Valladolid, HOTEL OLID MELIA ● Algeciras, HOTEL GUADACORTE ● Tenerife, HOTEL MELIA PUERTO DELA CRUZ ● Murcia, HOTEL 7 CORONAS MELIA ● Valdepeñas, MOTEL MELIA EL HIDALGO ● Pto. de Sta. María, MOTEL MELIA EL CABALLO BLANCO ● Madrid, APARTOTEL MELIA CASTILLA ● Mallorca, APARTOTEL MELIA MALLORCA ● Alicante, APARTOTEL MELIA ALICANTE ● Córdoba, RESTAURANTE EL ZOCO ● México, HOTEL MELIA PURUA HIDALGO ● San José de Purua, HOTEL MELIA SAN JOSE DE PURUA ● Puerto La Cruz (Venezuela), HOTEL MELIA PUERTO LA CRUZ

**PREISE 1974 PESETAS**

(Einschliesslich bedienung und steuern)

	Hochsaison	Nachsaison
<b>Zimmer</b>		
Doppelzimmer ... ..	1.210	1.100
Doppelzimmer von 1 person bewohnt ... ..	970	880
Einzelzimmer ... ..	730	665
Suite ... ..	2.200	2.200
Extrabett ... ..	310	310
<b>Mahlzeiten</b>		
Frühstück ... ..	75	75
Frühstück (Englisch) ... ..	200	200
Mittag-oder Abendessen ... ..	350	350
Vollpension ... ..	660	660
<b>Vollpension (pro person)</b>		
In doppelzimmer ... ..	1.265	1.210
In doppelzimmer von 1 person bewohnt ... ..	1.630	1.540
In Einzelzimmer ... ..	1.390	1.325

**HOCHSAISON:** Heilige Woche (6/20 April) 1 Juli - 31 August und Weihnachten (20 Dezember 1974 5 Januar 1975).

**NACHSAISON:** 6 Januar - 30 Juni (Heilige Woche Ausgenommen) und 1 September - 19 Dezember 1974.

**MELIA FAMILIENPLAN**

**ZIMMER:**

**Hochsaison:** Im Zimmer der Eltern 20 % Ermässigung für Kinder unter 5 Jahren.

**Nachsaison:** mit den Eltern zusammen - KOSTENLOS ohne Altersgrenze.

**MAHLZEITEN:** 20 % Ermässigung für Kinder unter 5 Jahren das ganze Jahr hindurch.

**HOTELES MELIA EN ESPAÑA**

**En operación:**

APARTOTEL MELIA CASTILLA - Madrid  
HOTEL MELIA MADRID  
HOTEL MELIA DON PEPE - Marbella  
HOTEL MELIA TORREMOLINOS  
APARTOTEL MELIA ALICANTE  
HOTEL MELIA MALLORCA  
APARTOTEL MELIA MAGALUF - Mallorca  
HOTEL S' ARGAMASSA - Ibiza  
HOTEL OLID MELIA - Valladolid  
HOTEL 7 CORONAS MELIA - Murcia  
HOTEL MELIA GRANADA  
HOTEL MELIA CORDOBA  
HOTEL MELIA EL HIDALGO - Valdepeñas  
HOTEL MELIA EL CABALLO BLANCO - Pto. Sta. María  
HOTEL MELIA PUERTO DE LA CRUZ - Tenerife  
HOTEL GUADACORTE - Algeciras  
HOTEL MOREQUE - Tenerife

**En construcción:**

HOTEL MELIA VALENCIA  
HOTEL MELIA SEVILLA  
HOTEL MELIA BARCELONA  
APARTOTEL MELIA COSTA DEL SOL - Torremolinos

**MELIA INTERNATIONAL HOTELS**

**En operación:**

HOTEL MELIA PURUA HIDALGO - México D.F.  
HOTEL SPA MELIA SAN JOSE PURUA - Michoacán (México)  
HOTEL MELIA PUERTO LA CRUZ - Puerto la Cruz (Venezuela)

**En construcción o proyecto:**

**México** APARTOTEL MELIA PURUA MEXICO  
APARTOTEL MELIA PURUA ACAPULCO  
HOTEL MELIA PURUA ENSENADA

**Venezuela** HOTEL MELIA CARACAS  
HOTEL MELIA CARIBE  
HOTEL MELIA MARGARITA

**Marruecos** HOTEL MELIA CASABLANCA  
HOTEL MELIA MARRAKECH  
HOTEL MELIA AGADIR

**Panamá** HOTEL MELIA CONTADORA

**Puerto Rico** APARTOTEL MELIA PUERTO RICO

**Irak** HOTEL MELIA BAGHDAD

**Inglaterra** APARTOTEL MELIA LONDON

**Francia** APARTOTEL MELIA PARIS

**Barbados** APARTOTEL MELIA BARBADOS

**Aruba** HOTEL MELIA ARUBA



**TARIFA  
1974**



**TORREMOLINOS** (Costa del Sol)

Telex: 77060

Cables: Meliahotel

Tel.: 38 05 00



TARIFA 1974		PESETAS	
(Servicio e impuestos incluidos)			
	ALTA	BAJA	
<b>Habitaciones</b>			
Doble .....	1.210	1.100	
Doble uso individual .....	970	880	
Individual .....	730	665	
Suite .....	2.200	2.200	
Cama extra .....	310	310	
<b>Comidas</b>			
Desayuno .....	75	75	
Desayuno inglés .....	200	200	
Almuerzo o cena .....	350	350	
Pensión alimenticia .....	660	660	
<b>Pensión completa (por persona)</b>			
En doble .....	1.265	1.210	
En doble uso individual .....	1.630	1.540	
En individual .....	1.390	1.325	

TEMPORADA ALTA: Semana Santa (6/20 Abril) 1 Julio a 31 Agosto y Navidades (20 Diciembre 1974 a 5 Enero 1975).

TEMPORADA BAJA: 6 Enero a 30 Junio (excepto Semana Santa y 1 Septiembre a 19 Diciembre 1974

**PLAN FAMILIAR MELIA**

**HABITACION:**

**Temporada alta:** Los niños, compartiendo la habitación con sus padres, 20% de descuento hasta 5 años.

**Temporada Baja:** Los niños ocupando la habitación de sus padres, no devengarán cargo alguno.

**COMIDAS:**

20% de descuento a menores de 5 años durante todo el año.

NOTA: Esta tarifa anula todas las anteriores

TARIF 1974		PESETAS	
(Service et taxes compris)			
	HAUTE	BASSE	
<b>Chambres</b>			
Double .....	1.210	1.100	
Double usage individuel .....	970	880	
Individuelle .....	730	665	
Suite .....	2.200	2.200	
Lit supplémentaire .....	310	310	
<b>Repas</b>			
Petit déjeuner continental .....	75	75	
Petit déjeuner à l'Anglaise .....	200	200	
Déjeuner ou dîner .....	350	350	
Pension (3 repas) .....	660	660	
<b>Pension complete (par personne)</b>			
En double .....	1.265	1.210	
En double usage individuel .....	1.630	1.540	
En individuelle .....	1.390	1.325	

HAUTE SAISON: Semaine Sainte (6/20 Avril) 1 Juillet au 31 Août et Noël (20 Décembre 1974 au 5 Janvier 1975).

BASSE SAISON: 6 Janvier au 30 Juin (sauf Semaine Sainte) et 1 Septembre au 19 Décembre 1974.

**PLAN FAMILIAR MELIA**

**CHAMBRE:**

**Haute saison:** Les enfants qui la partagent avec leurs parents, 20% de réduction jusqu'à 5 ans.

**Basse saison:** Logement gratuit sans limite d'âge à ceux enfants qui la partagent avec leurs parents.

**REPAS:**

20% de réduction jusqu'à 5 ans, pendant toute l'année.

NOTE: Ce nouveau tarif annule tous les antérieurs.

RATES 1974		PESETAS	
(Service and taxes included)			
	HIGH	LOW	
<b>Rooms</b>			
Twin bedded room .....	1.210	1.100	
Single superior type .....	970	880	
Single .....	730	665	
Suite .....	2.200	2.200	
Extra bed .....	310	310	
<b>Meals</b>			
Breakfast .....	75	75	
English breakfast .....	200	200	
Lunch or dinner .....	350	350	
Inclusive breakfast and two meals .....	660	660	
<b>Full board (per person)</b>			
In twin bedded room .....	1.265	1.210	
In single superior type .....	1.630	1.540	
In single .....	1.390	1.325	

HIGH SEASON: Easter (April 6/20) July 1 to August 31 and Christmas (December 20, 1974 to January 5, 1975).

LOW SEASON: January 6 to June 30 (except Easter) and September 1 to December 19, 1974.

**MELIA FAMILY PLAN**

**ROOM:**

**High season:** Sharing their parent's room, 20% discount for children up to 5 years.

**Low season:** Sharing their parent's room no charge and no age limit for children.

**MEALS:**

Children up to 5 years, 20% discount all year round.

NOTICE: This tariff cancels all previous ones

# WAGONS-LITS//COOK



COMPANIA INTERNACIONAL DE COCHES CAMAS  
Agencia de viajes, Grupo A. Ticio n.º 5  
AGENTES GENERALES DE TIOS COOK & SON

ALCALA, 23 - MADRID-14

D. **ASOCIACION ESPANOLA DE TEATRO PARA LA INFANCIA Y LA JUVENTUD.**

Muy Sr/es. nuestro/s:

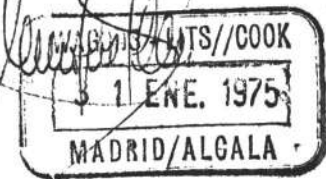
Seguendo sus instrucciones, a continuación se detallamos el importe de los servicios facilitados por nuestra Agencia:

Fecha	Concepto	Sumas
	<b>Depósito a cuenta de los servicios a facilitar con motivo del V Congreso Nacional del Teatro para la Infancia, que se celebrará en Torremolinos, del 14 al 20 de Marzo 1.975 .....</b>	<b>9.000.—</b>

Importa la presente factura la cantidad de **PESETAS NUEVE MIL.—**

Madrid, a **01** de **Febrero de 1.975**

RECIBI  
WAGONS-LITS//COOK  
El Jefe de la...



ORIGINAL

## REG L A M E N T O S

---

- 1º.- El V Congreso de Teatro para la Infancia y la Juventud está convocado por la Asociación Española de Teatro para la Infancia y la Juventud (A.E.T.I.J.) miembro de la "Internacional Association of Theatre for Children and Young People"
- 2º.- El Congreso se celebrará en Torremolinos (Málaga), durante los días 15, 16, 17 y 18 de marzo de 1.975.
- 3º.- La sede de la Secretaría General del Congreso queda establecida en Madrid, en el domicilio social de la Asociación, calle Claudio Coello, 141-5º (520), Madrid, 6.
- 4º.- La participación en el Congreso está reservada a las personas interesadas de algún modo por el teatro infantil y juvenil: directores de grupos teatrales, actores, escritores, musicólogos, profesores, críticos, escenógrafos, sociólogos, psicólogos, educadores en general, así como a los miembros de la Asociación Española de Teatro para la Infancia y la Juventud.
- 5º.- La cuota de inscripción ordinaria en el Congreso es de 2.000,- Ptas. y de 1.000,- Ptas. para los miembros de A.E.T.I.J. Existen también las cuotas de colaborador (5.000,- Ptas.) y de patrocinador (10.000, Ptas.).
- 6º.- El tema del Congreso será: "La calidad del teatro profesional y su relación con el niño y la escuela"
- 7º.- Los Congresistas podrán:
  - a) enviar una comunicación sobre cualquier aspecto relacionado con el tema del Congreso.
  - b) participar en las mesas de trabajo, seminario, talleres, etc. que se organicen con motivo del Congreso.
  - c) Asistir a las representaciones diarias de obras para niños y adolescentes, así como a la crítica de las obras que se representarán para los congresistas.
  - d) Tomar parte en todos los actos que se celebren con motivo del Congreso.

- 82.- Quienes deseen remitir comunicaciones deberán hacerlo a la Secretaría General del Congreso antes del 8 de marzo. Serán leídas en las correspondientes mesas de trabajo siempre que respondan al tema del Congreso y no excedan de dos folios mecanografiados a dos espacios. Las restantes se publicarán con la documentación reunida, una vez terminado el Congreso, siempre que la Mesa Directiva estime de interés su publicación.
- 92.- La oficina del Congreso, instalada en el mismo salón donde se celebren los actos, proporcionará a cada congresista los resúmenes, esquemas y demás documentación que diariamente necesite el participante. Tendrá establecida la Secretaría General en la cual habrá un representante de WAGONS-LITS/COOK, Agencia Oficial del Congreso, para resolver cuanto se refiera a alojamientos, viajes, excursiones, comidas, etc. ocasionadas con motivo del V Congreso.
- 102.- La Mesa Directiva se reserva el derecho de modificar o completar el presente reglamento.
- - - - -

PAPERERÍA	10
Artículo	17
TRAFIC	
Ref.ª	6541/10
Tamaño	8 1/2 x 11
Precio	

V CONGRESO  
NACIONAL

VIERNES (14)    SABADO (15)    DOMINGO (16)    LUNES (17)    MARTES (18)    MIERCOLES (19)    JUEVES (20)    OBSERVACIONES

10h.  
 APERTURA  
 y  
 1ª PONENCIA  
 Sala 3ª

10h.  
 3ª PONENCIA  
 Sala 3ª

CRITICAS DE  
 "EL COCHERITO LERÉ"  
 Sala 3ª

CRITICA DE  
 PUTXINEL·LIS  
 CLACA  
 Sala 3ª

CRITICA DE  
 L'OLIBA  
 Sala 3ª

CRITICA DE  
 ANDANZAS  
 "EL RELEVO"  
 Sala 3ª

~~CRITICA DE~~  
~~ANDANZAS~~  
~~"EL RELEVO"~~  
~~SALA 3ª~~

11,30  
 2ª PONENCIA  
 Sala 3ª

11,30  
 SESION DE  
 TRABAJO  
 A = Sala 5ª  
 B = Sala 6ª  
 C = Sala 7ª  
 D = Sala 8ª

11,30  
 SESION DE  
 TRABAJO  
 Salas:  
 A = 5ª  
 B = 6ª  
 C = 7ª  
 D = 8ª

11,30  
 SESION DE  
 TRABAJO  
 Salas:  
 A = 5ª  
 B = 6ª  
 C = 7ª  
 D = 8ª

IX  
 ASAMBLEA  
 GENERAL  
 DE  
 DETIS  
 10,30

11,30  
 ACTO  
 DE  
 CLAUSURA

~~ACTO~~  
~~DE~~  
~~CLAUSURA~~

CREATIVIDAD  
 "CARMEN CABRUELO"  
 4 tarde

San Benito  
 4 tarde

Francisco Franco  
 4 tarde

San Estanislao  
 4 tarde

Carlos Aladro  
 4 tarde

CAJARI  
 11,30

REPRESENTACION

MALAGA

MADRID

BARCELONA

BARCELONA

CARTAGENA

LOS TÍTERES

PUTXINEL·LIS  
 CLACA

L'OLIBA

ANDANZAS

~~ANDANZAS~~  
~~ANDANZAS~~  
~~ANDANZAS~~  
~~ANDANZAS~~  
~~ANDANZAS~~

"EL  
 COCHERITO  
 LERÉ"

"EL  
 RELEVO"

Gabriel  
 Celaya

**PRESUPUESTO GENERAL PARA LA CELEBRACION DEL  
V CONGRESO NACIONAL DE TEATRO PARA LA INFAN  
CIA Y LA JUVENTUD**

=====

**GASTOS DEL PALACIO DE EXPOSICIONES Y CONGRESOS**

**SALA NERJA**

Capacidad: 240 personas

Precio: 25.000'00 Pesetas con descuento de 20% : 20.000'00 Ptas.

Utilización: 4 días

**PRECIO TOTAL ..... 80.000'00 Ptas.**

**SALA RONDA**

Capacidad: 453 personas

Precio: 40.000'00 Pesetas con descuento de 20%: 32.000'00 Ptas.

Utilización: 7 días

**PRECIO TOTAL ..... 224.000'00 Ptas.**

**SALA MIJAS**

Capacidad: 57 personas

Precio: 10.000'00 Pesetas con descuento de 20%: 8.000'00 Ptas.

Utilización: 4 días

**PRECIO TOTAL ..... 32.000'00 Ptas.**

**SALA BENALMADENA**

Capacidad: 57 personas

Precio: 10.000'00 Pesetas con descuento de 20%: 8.000'00 Ptas.

Utilización: 4 días

**PRECIO TOTAL ..... 32.000'00 Ptas.**

**SALA ESTEPONA**

Capacidad: 57 personas

Precio: 10.000'00 Pesetas con descuento de 20%: 8.000'00 Ptas.

Utilización: 4 días

PRECIO TOTAL ..... 32.000'00 Ptas.

SALA FUENGIROLA

Capacidad: 57 personas

Precio: 10.000'00 Pesetas con descuento de 20%: 8.000'00 Ptas.

Utilización: 4 días

PRECIO TOTAL ..... 32.000'00 Ptas.

UTILIZACION VESTIBULO:..... 50.000'00 Pesetas

PRECIO TOTAL ..... 128.000'00 Ptas.

SECRETARIA ..... 8.000'00 Ptas. diarias ..... 56.000'00 Ptas.

AGENCIA DE VIAJES..... 10.000'00 Ptas. ....10.000'00 Ptas,

3 PONENTES A 15.000'00 Pesetas e/u ..... 45.000'00 Ptas.

ACTUACION DE GRUPOS TEATRALES

- Ptxinel.lis Glaca -Marionetas- ..... 50.000'00 Pesetas
- Natalio Rodriguez -Marionetas- .....100.000'00 "
- Cartagena -Teatro- ..... 50.000'00 "
- L'Oliva -Teatro- .....300.000'00. "
- Jocs a la Sorra -Teatro- .....150.000'00 "
- Los Titeres de Madrid -Teatro- ..... Sección Femenina
- Grupo Málaga -Teatro- ..... Málaga

CREATIVIDAD GRUPOS

- San Estanislao de Kostka ..... 100.000'00 Pesetas
- San Benito de Madrid ..... 100.000'00 "
- Carmen Cabasuele ..... 100.000'00 "
- Ciudad Escolar Francisco Franco .... 100.000'00 "
- Carlos Aladro -T.V. Española- ..... 100.000'00 "

PRECIO TOTAL ..... 500.000'00 Pesetas



**GASTOS SECRETARIA ..... 50.000'00 Pesetas**

**MATERIAL IMPRENTA ..... 50.000'00 "**

**CARPETAS ..... 90.000'00 "**

**5 BECAS PROFESORADO ..... 100.000'00 "**

**5 PROFESORES SEMINARIO ..... 125.000'00 "**

**TOTAL GASTOS CONGRESO ..... 2.236.000'00 Ptas.**

-----

## CONSIDERACIONES

La A.E.T.I.J. -Asociación Española de Teatro para la Infancia y la Juventud, ha convocado su V Congreso Nacional para los días 14 al/ 20 de marzo de 1.974:

La tarea que realiza esta Asociación, está reconocida en todo el mundo; Miembro fundador de la A.S.S.I.T.E.J. - Asociación Internacional de Teatro para la Infancia y la Juventud- a la que pertenecen 27 países- ha afianzado de año en año su prestigio hasta el punto de haber conseguido ser el enlace de la Asociación Internacional con los países Hispano-Americanos. En el pleno Nacional la labor se extiende a toda la juventud, no sólo ayudando a los grupos profesionales que realizan Teatro Infantil y Juvenil, sino promoviendo cursos de creatividad dramática, - que sirven para la iniciación y la formación cultural de los niños jóvenes- ya que el teatro participa de todas las formas de expresión artística y cultural- seleccionando repertorios, y manteniendo un gabinete - de investigación teatral al servicio de todos los que se interesan por/ esta forma de teatro.

La celebración de estos Congresos en diferentes provincias españolas, sirve para divulgar la actividad de la Asociación y para afianzar a los jóvenes de teatro en sus diferentes formas.

La elección concreta de la localidad de Torremolinos está hecha en base a la necesidad de disponer de un lugar, en este caso el Palacio de Exposiciones y Congresos, y un clima apropiado a las actividades programadas.

Por otra parte, se pretende celebrar en el mismo lugar el Congreso Internacional de 1.977, que se hará en colaboración con el Ministerio de Información y Turismo -Dirección General de Teatro-. A él acudirán representantes de la A.S.S.T.T.E.J. de la mayoría de los países - del mundo.

Este Congreso Nacional, además de para sus propios fines, - servirá de ensayo para que el internacional tenga todas las garantías de eficacia que esta Asociación desea para su trabajo.

Como el presupuesto del Congreso, supone una cantidad excesiva para las posibilidades de esta Asociación, confía en que lo mismo que han hecho otras provincias, la Exma. Diputación de Málaga, ayude a su celebración haciéndose cargo de los gastos que supone el uso de las instalaciones del Palacio de Exposiciones y Congresos que ascienden a la cantidad de 673.000'00 Ptas., o con una cantidad que permita sufragar la mayor parte de este gasto concreto.

=====

**ESQUEMA DE PROGRAMA PARA EL V CONGRESO NACIONAL DE LA  
A.E.T.I.J.º**

---

**FECHA:** Del 14 al 20 de marzo de 1.974

**ACTIVIDAD:** Mañanas: Trabajo de comisiones  
Seminarios  
Plenos

Tardes: Representaciones Teatrales  
Demostraciones de Grupos de  
Creatividad Dramática.

-----

PALACIO DE CONGRESOS Y EXPOSICIONES DE LA COSTA DEL SOL

MALAGA - TORREMOLINOS

UTILIZACION TOTAL DEL PALACIO

Vestíbulo, salas de reuniones, equipo de traducción simultánea. Es decir, todo lo necesario para la celebración de un congreso o convención, excepto las zonas para exposiciones (cubiertas y - al aire libre), personal de intérpretes para la traducción simultánea y azafatas: 150.000 ptas. diarias.

UTILIZACION PARCIAL

Salas	Capacidad	Traducción simultánea	Ptas. diarias
1ª	906 plazas	5 idiomas + original	80.000 -,
2ª	453 "	5 " + "	40.000 -, +
3ª	240 "	4 " + "	25.000 -,
4ª	109 "	4 " + "	18.000 -,
5ª	57 "	4 " + "	10.000 -,
6ª	57 "	4 " + "	10.000 -,
7ª	57 "	4 " + "	10.000 -,
8ª	57 "	4 " + "	10.000'00
Secretaría del Congreso			8.000 -,
Despachos delegaciones. Por despacho			300 -,
Exposiciones. Amplias zonas cubiertas y al aire libre. Precios de acuerdo con la extensión que se desee contratar.			
Agencia de viajes			10.000 -, por congreso.

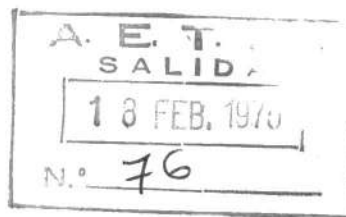
SERVICIOS COMUNES QUE FACILITA EL PALACIO DE LOS USUARIOS DEL MISMO

Casilleros documentación-Estanco-Puesto de revistas y diarios-Correos-Telégrafos-Telex-Cabinas Telefónicas-Banco-Agencia de viajes-Oficina líneas aéreas-Guardarropas-Locales comerciales-Botiquín de urgencia-Proyección de cine-Diapositivas y demás aparatos audiovisuales-Circuito cerrado de T.V.-Megafonía-Grabación de video y sonido-Reproducción de documentos-Sala de Prensa-Restaurante-Cafetería Smack-Bar-Aire acondicionado-Aparcamiento.

SCC/hrm

Torremolinos-Málaga o Avda. de los Manantiales, s/n o P.O. Box 195 o Teléfonos: 38 13 47 - 48 y 47 o Teleg. Expocongress o tlex 77.803

Si no se utiliza todo el día el 20% menos.



MARIA NIEVES SUNYER ROIG, Presidente General de la A.E.T.I.J.  
(Asociación Española de Teatro para la Infancia y la Juventud)  
con domicilio en Madrid, calle Claudio Coello, 141-5ª oficina  
520-21, a V.E.

**EXPONE:** Que del 15 al 18 del próximo mes de Marzo se celebrará en Torremolinos (Málaga) el V Congreso Nacional de Teatro para la Infancia y la Juventud y la Reunión anual de la Asamblea General de la A.E.T.I.J., que marcan los Estatutos.

Por lo cual

**SOLICITA** A V.E., se digne conceder el oportuno permiso para celebrar dicha reunión.

Es gracia que espera alcanzar de la reconocida bondad de V.E. cuya vida guarde Dios muchos años.

Madrid, 15 de Febrero de 1970

EXCMO. SR. GOBERNADOR CIVIL. - MÁLAGA



ESCUELA NORMAL PRIVADA  
Y DE DIRIGENTES DE JUVENTUDES  
de la Sección Femenina del Movimiento  
«ISABEL LA CATOLICA»  
LAS NAVAS DEL MARQUES (Avila)

PERSONAS A LAS QUE LES HA SIDO ENVIADO CUESTIONARIO DE LA A.E.T.I.J.

- 1.- ANGELINA GARRIDO GUTIERREZ.- Licenciada en Pedagogía, Jefe de Estudios de la Escuela "ISABEL LA CATOLICA"
- 2.- MARINA MARIN GRAVALOS.- Directora del Colegio Mayor "SANTA TERESA", en Fortuny 53.- Madrid.  
Profesora de Literatura de la Escuela "ISABEL LA CATOLICA" de Las Navas.
- 3.- MARIA LUISA GOMEZ RENAU.- Autol, 4-3<sup>2</sup>, MADRID.- Profesora de Filosofía de la Escuela "ISABEL LA CATOLICA" de Las Navas.
- 4.- ALICIA ALEIXANDRE PEIRO.- San Juan Bosco, 49-8<sup>2</sup>.- Valencia.  
Directora de un Colegio Nacional en Valencia.
- 5.- CONCEPCION PEREZ ZALABARDO.- Directora del Colegio Mayor "Ntra Sra. de la Almudena". Avda. Juan XXIII en Madrid.
- 6.- MILAGROS .- Bibliotecaria del Colegio Mayor "Ntra. Sra. de la Almudena. Avda. Juan XXIII, MADRID.
- 7.- CAROLINA SANTOS MUÑOZ.- Profesora de Pedagogía en la Escuela Universitaria de Profesorado de E.G.B. de AVILA.
- 8.- MARIA DOLORES GARCIA LESCUN.- Profesora de L. y Literatura en la Escuela "MARIA DIAZ JIMENEZ", de Profesorado de E.G.B. en Islas Filipinas. Madrid.
- 9.- MARIA LUISA MONFORTE FREJO.- Corbeta, 10.- Madrid, 22.- Directora del Parvulario "SANTA MARIA DEL MAR y especializada en Literatura Infantil.
- 10.- SERVANDO CARBALLAR.-y CARMEN HEYMAN.- Actores. C/ Zabaleta, 56, MADRID
- 11.- PEDRO L. VICENTE.- San Justo, 31.- SALAMANCA.- L. en Literatura.-  
Está preparado en lo que se refiere a Teatro y ha formado parte en diversos grupos de Teatro Independiente.

DATOS PARA LA ELABORACION  
DEL CUESTIONARIO PARA LA  
ENCUESTA PREPARATORIA DEL  
CONGRESO NACIONAL

---

TEMA.- Mejorar la calidad del Teatro para niños

AUPORES.- Buero Vallejo  
Ana Diosdado  
Antonio Gala  
Lauro Olmo  
Ricardo López Aranda  
Cesar García

DIRECTORES.- Nel-lo  
Fernandez Montesinos  
J. L. Alonso  
Tamayo

DECORADORES.- Fabian Puigcerver  
Vitin Cortezo  
Emilio Burgos  
Nieva

PROFESIONALES.- Carlos Herans - Ballina Valverde, 15 (Casa de las Flores)  
Juan Pedro de Aguilar  
María Navarro  
Ana María Pelegrín - Toledo, 58  
Jorge Magmar - Calle de la Villa, 3

MAESTROS.- Carlos Aladro  
Julita Pérez Bejar  
(Directores escolares)

ADAPTADORES.- Servando Carballar  
y Francisca Ponce Reparez



DIRECTORES Y AUTORES DE TEATRO TVE.-(Se pedirá lista a Carlos Granados

ACTORES.- (Preguntar a cada director cual son los mejores actores de su grupo)

Realizar la Encuesta con: Rof Carballo  
Rodríguez Piedrabuena  
Marisa Morales  
Maria Luisa Herreros  
Lázaro Carreter  
Luis Gúzman

MUSICOS : Blancafort  
Bernada  
San Martín  
Ramón Barce

NOTA: Se envia copia de esta relación a: Consuelo Valcarce  
Jūan Pedro de Aguilar  
M<sup>a</sup> Nieves Sunyer

Madrid, 5 de Junio de 1.974

CRITICOS

Juan Emilio Aragonés  
Lorenzo López Sanchez  
Lázaro Carreter  
José Moulón  
Miguel Dolz  
Andrés Amorós

Enviar a:  
A.E.T.I.J.  
Claudio Coello  
nº 141 (520)  
MADRID -6-

- Con el fin de que el V Congreso Nacional de teatro infantil y juvenil pueda responder a las actuales aspiraciones de todos los participantes, le agradeceremos respuesta a este cuestionario.

Cuestionario

1.- ¿Ha tenido usted relación con el teatro infantil?. Especifique de qué forma.

2.- ¿Qué es lo que más le interesa del teatro infantil?

I.- ASOCIACION ESPAÑOLA DE TEATRO PARA LA INFANCIA Y LA JUVENTUD (A.E.T.I.J.)

3.- ¿Ha tenido usted relación anterior con la Asociación?

4.- ¿Conoce los fines?

5.- ¿A cuántos de sus Congresos ha asistido?

6.- ¿Qué es lo más positivo que ha encontrado en estos Congresos?

7.- ¿De qué adolecían para usted estos Congresos?

8.- ¿Cómo sería (dígalo brevemente) su Congreso ideal?

9.- ¿Qué espera en concreto del Congreso de este año?

10.- ¿Qué le gustaría recibir de él?

II.- CONOCIMIENTOS Y TECNICAS

- 11.- ¿Qué le gustaría ver de teatro infantil?
- 12.- ¿En qué diferencia usted el teatro para los niños del teatro de los niños?
- 13.- ¿Qué es para usted la creatividad dramática?
- 14.- ¿Qué valor ve en el nuevo teatro escolar?
- 15.- ¿Conoce las técnicas de formación del actor?. ¿Qué opina de la expresión corporal, la expresión oral y la improvisación?
- 16.- ¿Conoce usted técnicas de formación de grupo, teatrales y de dirección?
- 17.- ¿Conoce usted técnicas de escenografía y puestas en escena?

III.- ESTUDIOS Y SERVICIOS

- 18.- ¿Le interesaría tener conocimientos precisos de estas materias, expuestas en las preguntas anteriores?. ¿Quiere detallar en - cuales?
- 19.- ¿Cuál es su criterio sobre el teatro de la infancia y de la - juventud?
- 20.- ¿Le gustaría tener en el V Congreso de A.E.T.I.J. un servicio dónde poder comprar libros sobre el teatro de la infancia y - la juventud.

21.-

-.-.-.-.-

RESPUESTAS A LA ENCUESTA PARA EL V CONGRESO NACIONAL DE TEATRO PARA LA INFANCIA Y LA JUVENTUD.-

---

- 1.- Casi todas las respuestas son afirmativas.
- 2.- Muchas respuestas señalan, que su caracter formativo y educacional. Otras sus cualidades de medio de diversión.  
La participación de los chicos.  
La exigencia que los niños tienen siempre de espectáculo.
- 3.- Casi todos sí, lo que plantea la pregunta de ¿no hay captación de nuevos socios que comiencen este año a tener relaciones con nosotros?
- 4.- Casi todos sí.
- 5.- Casi todos han asistido a algún Congreso, por lo cual se echa en falta gente nueva con sus nuevas expectativas.
- 6.- La opinión es que los Congresos han ido superándose, aunque todavía no se ha llegado a un Congreso ideal.
- 7.- Falta de resultados y conclusiones que se llevarán a la práctica.
- 8.- Falta de creación de actividades teatrales que revertieran en las provincias.  
Demasiado teatro formal y nada de títeres, marionetas, sombras, mimos, etc.  
Falta de grupos juveniles e infantiles que charlaran con los mayores.  
Falta de profesionales.  
Falta de mesas de discusión de profesionales.  
Falta de altura de ponencias.  
Falta de propaganda en medios Nacionales para la sensibilización de la Nación y todos los españoles dirigentes que puedan apoyar.
- 8.- El que reuniera las cosas anteriores más una información reciente de los hallazgos obtenidos en el extranjero, participación de grupos extranjeros, y se señala que también sería conveniente que un congreso tuviese un epílogo de tres meses de formación teatral para aquellas personas que lo necesitasen, lo cual sería un curso seriamente montado con certificados oficiales de peso.
- 9.- Que se obtengan resultados prácticos y se encuentren soluciones viables para atender las necesidades de las provincias.  
Que se de más información  
Que se encuentre la forma de implicar más los organismos oficiales.  
Que se le de más carácter oficial y se institucionalice nuestra asociación.  
Que se vuelvan a obtener las campañas de Teatro Infantil.

Que se encuentre el modo de interesar vivamente a los centros y el mundo de la educación para implantar con más fuerza la creatividad dramática escolar.

Que se fomenten los premios para autores teatrales, que dada la falta de estos no se sea exigente, que se empiecen con trabajos sencillos y se vaya cultivando con pequeños premios el plantel de escritores hasta que estos maduren. Ya que se considera que los concursos anteriores mataban las ilusiones de los aspirantes a escritores por ser demasiado meticulosos y con criterios dudosos en la selección de obras.

10.-Información sobre métodos nuevos.

Más ayuda profesional.

Informaciones y discusiones sobre el teatro infantil

Bibliografía comentada de obras de teatro al alcance de los niños.

11.-Nuevas experiencias. Técnicas nuevas.

Mimo, mimodrama y pantomima.

Compañías extranjeras, especialmente inglesas y polacas.

Teatro escolar. Adaptaciones de cuentos.

12.-Mitad ideas claras, mitad confusas.

13.-Ideas confusas.

14.-Un gran valor pedagógico.

15.-Pocos conocimientos y poco claros, en la mayoría de los casos, poca importancia, desconocimiento de que es básica.

Baixas: "Creo que es el mayor problema que tiene planteado todo el que piensa dedicarse al teatro. Una buena formación pueda ser el mejor utensilio para la creación teatral, una mala formación puede ser la manera de pasarse la vida perdiendo el tiempo.

En principio creo que si no es una excelente formación, es mejor rehuirla. En el arte el aprendizaje consiste en la reflexión. La intuición o el talento es capaz de llenar muchos huecos".

16.-La mayoría pocas ideas.

17.- Pocas ideas.

18.- La mayoría desea tener información acerca de todos los puntos en los cuales, anteriormente, se confiesan desconocedores: Trabajos de creatividad, técnicas de expresión oral, corporal, improvisaciones, escenografía, dirección, etc. Esto interesa a todos los que provienen de la educación. Los pocos profesionales que han contestado no tienen intereses sobre estos puntos que ya conocen y piden, en cambio, más información de trabajos de investigación en el extranjero.

19.- Hay que hacer más.

Dar carácter nacional institucionalizado a nuestra actividad.

Hacer nuestra entidad más seria y más conocida.

Relacionarnos más con el mundo de la escuela.

Mayor atención a las provincias desde Madrid.

20.- Todos sí, entusiastamente.

-----

EL TEATRO PARA NIÑOS Y ADOLESCENTES

- 1) A lo largo de su vida, ¿ha visto usted teatro para niños y para jóvenes?
  
- 2) ¿Ha habido alguna representación teatral de la que guarde un recuerdo especial? ¿Por qué?
  
- 3) ¿Está informado del teatro que se hace actualmente en España para niños y jóvenes? ¿Le interesa este tema? ¿Asiste a las representaciones?
  
- 4) ¿Podría definir brevemente lo que usted ha visto o nos puede contar sus impresiones?
  
- 5) ¿Qué cree que puede aportar y en qué grado puede influir el teatro en el niño y el joven?
  
- 6) ¿Se ha planteado usted alguna vez cómo podría mejorarse la calidad del teatro para niños y jóvenes?

- 7) En cuanto a contenido de mensaje, ¿qué temática debe tener desde su punto de vista el teatro para la infancia y la juventud?
  
- 8) ¿Qué debería evitarse en una temática teatral para estos públicos?
  
- 9) ¿Qué debería acentuarse?
  
- 10) ¿Qué fondos temáticos nuevos, podrían plantearse para una sociedad, como la nuestra, en estas edades?
  
- 11) ¿Conoce usted algún o algunos temas que mereciera la pena convertir en temas dramáticos para los niños y jóvenes? Señálelos, por favor.
  
- 12) Señale usted, de las obras escritas para estos públicos, las que a su criterio sean las mejores.



- 13) Dividiendo al público infantil, adolescente y juvenil, en sus etapas de desarrollo emocional ¿qué temáticas llevaría usted para estas edades?
  
- 14) ¿Es partidario de un teatro cuya temática vaya dirigida a todas las edades? ó ¿dividiría usted la asistencia del público según las etapas de crecimiento?
  
- 15) En cuanto a lenguaje, ¿cómo debería ser este en un teatro para niños y jóvenes?
  
- 16) ¿Hay palabras inadecuadas para los niños y los jóvenes?
  
- 17) ¿Cómo debería ser una estética y una plástica nueva en el teatro para niños y jóvenes?
  
- 18) Dados los intereses infantiles y juveniles ¿cómo deberían ser los ritmos de presentación de temas y de actuación dramática?

- 19) ¿Cómo debe ser el comportamiento escénico del actor que trabaja para niños y jóvenes?
- 20) Su gesto y su voz ¿deben tener matices especiales?
- 21) ¿Recuerda el trabajo de algún actor, que en este sentido, sea memorable? ¿por qué?
- 22) ¿Cómo ve usted la separación entre actor y público?, ¿el problema de hipnosis o sugestión por la magia de la actuación, y el problema de la participación y comunicación verbal del actor con el público infantil sobre todo?
- 23) ¿Cree usted acertado el horario que se usa para las representaciones de teatro infantil? ¿Daría usted otras horas, otros días?
- 24) ¿Prefiere usted acompañar a su hijo al teatro o le gustaría que fuese acompañado de sus maestros y compañeros de escuela?

25) Los autores y los profesionales del teatro dicen que el teatro para niños no es rentable, ¿cree usted que esta realidad podría enfocarse desde otro punto de vista para hacerlo rentable o recibir ayudas estatales? . Denos, por favor, sugerencias a este respecto.

Y, ahora, si algo que usted nos pueda decir no ha aparecido en esta encuesta añádalo a continuación:

NOTA: Le rogamos, envíe sus respuestas a A.E.T.I.J. (Asociación Española de Teatro para la Infancia y la Juventud) -c/ Claudio Coello, 141-Madrid-6-.

Enviar a:  
A.E.T.I.J.  
Claudio Coello,  
nº 141 (520)  
MADRID -6-

- Con el fin de que el V Congreso Nacional de teatro para la Infancia y la Juventud, pueda responder a las actuales aspiraciones de todos los participantes, le agradeceremos respuesta a este:

Cuestionario

1.- ¿Ha tenido usted relación con el teatro infantil?. Especifique de que forma.

2.- ¿Que es lo que más le interesa del teatro infantil?.

1.- ASOCIACION ESPAÑOLA DE TEATRO PARA LA INFANCIA Y LA JUVENTUD (A.E.T.I.J.).-

3.- ¿Ha tenido usted relación anterior con la Asociación?.

4.- ¿Conoce los fines?.

5.- ¿A cuántos de sus Congresos ha asistido?.

6.- ¿Qué es lo más positivo que ha encontrado en estos Congresos?.-

7.- ¿De qué adolecían para usted estos Congresos?.-

8.- ¿Cómo sería (dígalo brevemente) su Congreso ideal?.-

9.- ¿Qué espera en concreto del Congreso de este año?.-

10.- ¿Qué le gustará recibir de él?.-

II.- CONOCIMIENTOS Y TECNICAS

- 11.- ¿Qué le gustaría ver de teatro infantil?.-
- 12.- ¿En qué diferencia usted el teatro para los niños del teatro de los niños?.-
- 13.- ¿Qué es para usted la creatividad dramática?.-
- 14.- ¿Qué valor ve en el nuevo teatro escolar?.-
- 15.- ¿Conoce las técnicas de formación del actor?. ¿Qué opina de la expresión corporal, la expresión oral y la improvisación?.-
- 16.- ¿Conoce usted técnicas de formación de grupo, teatrales y de dirección?.

17.- ¿Conoce usted técnicas de escenografía y puestas en escena?.-

III.- ESTUDIOS Y SERVICIOS

18.- ¿Le interesaría tener conocimientos precisos de estas materias expuestas en las preguntas anteriores?. Quiere detallar en cuáles?.-

19.- ¿Cuál es su criterio sobre el teatro de la infancia y la juventud?.-

20.- ¿Le gustaría tener en el V Congreso de A.E.T.I.J. un servicio dónde poder comprar libros sobre el teatro de la infancia y la Juventud?.-

CORRESPONDENCIA





SECCIÓN FEMENINA  
Delegación Provincial

Sevilla 9 Enero 1974

Secretaria de la A.E.T.I.J.

Madrid -  
-----

Le adjunto la inscripción como socio activo, en la Asociación Española de Teatro para la Infancia y la Juventud, de Julio Martinez Velasco, el pago de la cuota de ingreso se envio por giro postal nº 04132, fecha 29-12-73.

Le saluda atentamente

Frdo: Florentina Gonzalez Cabello



**SECRETARIA GENERAL DEL MOVIMIENTO**

Delegación Provincial  
de la Sección Femenina  
**GUIPUZCOA**

J U V E N T U D E S  
R/S N° 392

A. E. T. I. J.
ENTRADA
7 JUN 1974
N.º 25

Acuso recibo a tu carta nº 180 de fecha 22 de los c.c., y te comunico que con esta misma fecha hemos remitido a Vizcaya la relación de socios de esa Provincia, ya que por error nos la habeis enviado a nostras.

Te agradeceré nos envíes la relación de socios de esta Provincia para con - fontarla con la nuestra.

**¡ARRIBA ESPAÑA!**

San Sebastián, 25 de Mayo de 1.974 .-  
LA DIRECTORA PROVINCIAL DELEGADA DE FORMA -  
CION Y PARTICIPACION DE LA JUVENTUD.

VºBº  
Pº LA DELEGADA PROVINCIAL



Lérida, 28 de Mayo de 1.974



Srt.  
 Montserrat Sarto  
 Secretario General De la A.E.T.I.J.  
M A D R I D



Querida Montserrat:

Acuso recibo a tu carta de fechas 22 de Mayo en la que hablas de la convocatoria de la VIII Asamblea de nuestra Asociación y no habiendo recibido hasta la fecha dicha convocatoria, te agradecería me la envíes para su cumplimentación.

Un Abrazo.

EL SECRETARIO  
  
 Fdo. Angeles Filella



SERVICIO INTERNACIONAL DE TRABAJOS ESPECIALIZADOS EN CONGRESOS Y CONVENCIONES  
SOCIEDAD INTERNACIONAL DE AZAFATAS, S. A.

Málaga, 27 Agosto 1.974

Ref: 144/1974

Sra. Dña Nieves Sunyer  
V Congreso de la A.E.T.I.J.  
Claudio Coello, 141  
MADRID 6

Muy Sra. mia,

Me comunica el Director del Palacio de Congresos y Exposiciones de Torremolinos, D. Salvador Camino, de la celebración del V Congreso de la A.E.T.I.J. del 14 al 20 Mayo 1975.

Con dicho motivo, tengo el gusto de dirigirme a Vd. para ofrecerle los servicios de nuestra Sociedad, por si estima oportuno nuestra colaboración en el mencionado congreso.

Adjunto envio curriculum-vitae de nuestra Sociedad y tarifas para su conocimiento. Estamos pendientes de recibir los folletos explicativos de nuestro cometido, y tan pronto sean en nuestro poder, los remitiremos a su dirección.

Como verá por el curriculum-vitae, somos Delegación de SITECC SIASA MADRID, Paseo de la Habana 146 y estamos trabajando en la Costa del Sol desde Abril de 1.968.

Esperando sus amables noticias, y deseosas de poder colaborar con Vd. en un futuro próximo, le envia un atento saludo,

Fdo: M<sup>re</sup> Isabel Werner Heredia  
Directora de Sitecc Siasa Málaga



**SERVICIO INTERNACIONAL DE TRABAJOS ESPECIALIZADOS EN CONGRESOS Y CONVENCIONES**  
**SOCIEDAD INTERNACIONAL DE AZAFATAS, S. A.**

Málaga, 27 Agosto 1.974

Ref: 144/74

Sra. Dña Nieves Sunyer  
V Congreso de la A.E.T.I.J.  
Claudio Coello, 141  
Madrid - 6

COPIA

Muy Sra. mia:

Me comunica el Director del Palacio de Congresos y Exposiciones de Torremolinos, Don Salvador Camino, de la celebración del V Congreso de la A.E.T.I.J. del 14 al 20 Mayo 1975.

Con dicho motivo, tengo el gusto de dirigirme a Vd. para ofrecerle los servicios de nuestra sociedad, por si estima oportuna nuestra colaboración en el mencionado Congreso.

Adjunto envío curriculum-vitae de nuestra Sociedad y tarifas para su conocimiento. Estamos pendientes de recibir los folletos explicativos de nuestro cometido, y tan pronto sean en nuestro poder, los remitiremos a su dirección.

Como verá por el curriculum-vitae, somos Delegación de SITECC SIASA MADRID, Paseo de la Habana 146 y estamos trabajando en la Costa del Sol desde Abril de 1.968.

Esperando sus amables noticias, y deseosas de poder colaborar con Vd. en un futuro próximo, le envia un atento saludo,

M<sup>a</sup> Isabel Werner Heredia  
SITECC SIASA MALAGA, Directora



**SERVICIO INTERNACIONAL DE TRABAJOS ESPECIALIZADOS EN CONGRESOS Y CONVENCIONES**  
**SOCIEDAD INTERNACIONAL DE AZAFATAS, S. A.**

Málaga, 3 Octubre 1974

Ref: I.W. P.m 192/74

Sra. Dña Isabel Cajide Pérez-Moure  
V Congreso de la A.E.T.I.J.  
Claudio Coello, 141  
Madrid - 6

Muy Sra mia:

En fecha 27 agosto ppdo. escribimos a la Sra. Sña Nieves Sunyer, para ofrecerle los servicios de nuestra sociedad, con motivo del V Congreso de la A.E.T.I.J. que se celebrará en el Palacio de Congresos de Torremolinos del 14 al 20 de Mayo, 1975.

Como hasta la fecha no hemos recibido comunicación alguna sobre el particular y en conversaciones de ayer con el Director del Palacio nos comunicó su asistencia en las mencionadas fechas, le remito adjunto carta y tarifas remitidas a la Sra Dña Nieves Sunyer por si hubiera sufrido extravío.

En espera de sus amables noticias, reciba un atento saludo,

M<sup>a</sup> Isabel Werner Heredia  
SITECC SIASA MALAGA, Directora

NOTA: Como verá la tarifa de Seguridad Social, ha sufrido un aumento, siendo 212 Pts azafata/día desde 1 de Octubre 1.974.



A. E. T. I. J.

Claudio Coello, 141 (520)

Tº 262.69.70

MADRID — 6

Madrid, Octubre de 1974

La Asociación Española de Teatro para la Infancia y la Juventud, convoca el V Congreso Nacional de Teatro, a celebrar en Torremolinos (Málaga) del 14 al 20 de marzo de 1975.

La invitación a participar en este Congreso va principalmente dirigida a socios de A.E.T.I.J. y por extensión a las personas vinculadas con el teatro para la infancia y la juventud en cualquier género de actividad.

El tema del V Congreso será: "La calidad del teatro profesional y su relación con el niño y la escuela".

Las ponencias serán expuestas por representantes del mundo intelectual del teatro y por sociólogos y pedagogos.

Habrà sesiones de trabajo para estudiar los temas propuestos por cada ponente.

Uno de los días del Congreso estará íntegramente dedicado a títeres y marionetas.

Habrà diariamente representaciones teatrales por distintos grupos y compañías y actuación de diversos marionetistas.

La Agencia Oficial del Congreso es Wagons-Lits/Cook encargándose directamente de viajes, alojamientos y excursiones (Dirigirse a D. Enrique Senén, Alcalá, 23 - MADRID, 14).

La Secretaría General del Congreso estará radicada en Madrid, en la misma sede de esta Asociación hasta el día 12 de marzo y en el Palacio de Congresos y Exposiciones de la Costa del Sol (Málaga), a partir del día 13 del mismo mes.

Las comunicaciones podrán recibirse en la Secretaría del Congreso hasta el día 15 de febrero. Todas ellas serán publicadas en el documento que se edite como resumen de los actos celebrados.

Esperamos verle en el Congreso.

*Ma Nieves Sunyer Roig*  
*Presidente de A.E.T.I.J.*



EL SECRETARIO DEL AYUNTAMIENTO  
DE  
PEAL DE BECERRO  
(JAÉN)  
—  
PARTICULAR  
—

*Unidad*

CARLOS RODRIGUEZ PARDO

<p>A. E. T. I. J. ENTRADA</p> <p>16 OCT. 1974</p> <p>N.º <u>54</u></p>
--

14  
octubre  
1974

Asociación Española de Teatro para la Infancia y  
la Juventud (A.E.T.I.J.)  
Calle Claudio Coello número 141  
M A D R I D - 6.

Muy señores míos: Para conocimiento y propagación, ruégoles el envío, cuando lo estimen oportuno y, a ser posible con carácter gratuito, de un ejemplar de la publicación autorizada: "TEATRO PARA LA INFANCIA Y LA JUVENTUD" (Boletín Informativo de la Asociación Española de Teatro para la Infancia y la Juventud).-

Anticipales gracias y les saluda atentamente,

*y congreso*



Barcelona 14. X. 74



Mourelle

Queridas amigas:

Ya sé que no  
os conozco personalmente, pero yo  
os considero mis amigas, porque sé de  
vuestras de hace mucho tiempo y ad-  
miro vuestra labor.

Ha sido Aurora Big-  
Plaza la que me ha indicado vuestro  
nombre para conseguir la obra teatral  
para niños "El mago de Oz u Oz".  
Tengo la intención de montarla para  
estas Navidades, si Dios quiere. ¿Tienen  
también la música de las canciones?  
y si no; cómo conseguirla?  
Mi dirección:

Pepa Palau  
calle: José Bertrand n.º 3, 6.ª la  
Barcelona 6  
tel. 2393186

Envíalo V Compeso

Si alguna vez habeis prestado atención  
a los programas infantiles de T.V.E.  
quizá recordéis mi nombre. El úl-  
timo que he presentado ha sido el  
juego - concurso "El juego de la Toca".

Os agradeceré mucho vuestra  
ayuda y espero con impaciencia el "Magi"  
Supremo que tendré que pagaros el euro  
y el librito ¿cómo queréis que lo haga?

Muy afectuosamente os saluda

Pepa Palau

Queridos hijos míos: El día 24 del corriente, escuché por Radio Nacional en el programa "Encuentros" una entrevista en la que se hablaba de teatro infantil y juvenil y como yo, he formado un grupo de niñas y niños de 8 a 14 años, en la mayoría de las cuales son niñas, me encuentro en la gran dificultad de las programaciones, pues al tener tantas chicas me veo en la obligación de hacer obritas para ellas solas.

Mi problema es este; donde debo recurrir para estas obritas? Quiero que sean de un acto, comedias y cuento más divertidas mejor.

La programación mía es esta: dos obritas en un acto y cuanto más chicas mejor, y una obra en dos actos mixta; al mismo tiempo voy analizando a mis pequeñas actrices y actores para ver que puedan dar de sí más adelante.

Quiero más de 60 en mi lista, hago que actúen todos y si como ya es norma entre los pequeños, se redujera el grupo a 30 - que sería un ejército - me daría por bien empleado este sacrificio que me exige

al engrayar cada día.

Pero, a pesar de todo, estas no son mis mayores dificultades; la ayuda económica y personal es lo que me falta. En los Bancos Empresas y algunos particulares he acudido en busca de algo positivo, y todo a sido negativo a excepción de la Caja de A. 30nos de Galadell algunas empresas, muy pocas y ciertos particulares. Ayuda personal de cerca de 90 profesores entre Nacionales y Académias, hasta el momento nadie a respondido.

En fin esta es mi situación actual de momento no he perdido la fe ni la esperanza; pero dejando aparte estas cosas mi preocupación, es como le decía primero, es el repertorio. Ni tengo ni se donde buscarlo. La pequeña librería que tenemos es de teatro catalán y no me sirve.

Seria mi ilusión tener una biblioteca teatral en libros, además de obras de teatro. Pero esto, quien puede proporcionarlo. Nadie! Todo lo que les enseño es por la práctica de los años que llevo o llevé haciendo teatro. Soy un fanático pero un autentico enamorado del arte de Galia.

Pero me gusta lo bueno, sea antiguo, contemporáneo o moderno, pero tenemos que limitar los gastos ya que nuestros ingresos son la taquilla. El teatro lo hacemos en el Centro Moral pero hay que pagar alquiler y la fuerza gastada. Estamos instalando un cuadro modernísimo de luces en el escenario, pero pagado por nosotros, con este dinero que vamos pidiendo a todo el mundo.

El grupo lo titulo "Escuela de Teatro Infantil y juvenil" ya que cuando crece es como debe empezar la afición. Teatro interpretado por ellos y para ellos.

En esta meta trazada necesito ayuda de todos; por me dirigo a Vds. para que con su fantástica obra, pueden hacer algo por nosotros, sea como sea. Necesitamos también consejos en técnica, en montajes efectos luminotécnicos, técnica de sonido y musical. En fin no se que decirles. Vds. ya se hacen cargo de ello.

Perdonen esta intromisión. Esperando una respuesta su affm.

Juanjo Torres

Reprolet 25-10-74

Midirección: Domingo Torras  
Cavadonga 13; 1<sup>o</sup>; 8<sup>a</sup>  
Ripollet  
(Barcelona)

A. E. T. I. J.
ENTRADA
23 OCT 1974
N. 61

Mandada

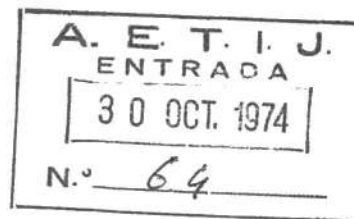
UNIVERSIDAD LABORAL  
ALCALA DE HENARES

*Colegio "Juan de la Cierva"*

*Mand. do*

Alcalá de Henares, 24 de octubre de 1974

ASOCIACION ESPAÑOLA DE TEATRO  
INFANTIL Y JUVENIL  
Claudio Coello, 141, 5º  
Madrid.-



Muy Sres. míos:

El grupo de Teatro Juvenil de este Colegio desea entrar en contacto con esa Asociación y solicita, por mi medio, la información precisa para este objeto. El grupo está constituido por alumnos de C.O.U. muy interesados por la actividad teatral.

Agradeciéndoles de antemano su información, queda de ustedes afmo. y atto. s.s.

DIRECTOR DEL COLEGIO

A large, stylized handwritten signature in black ink, written over the printed title 'DIRECTOR DEL COLEGIO'.

EMILIO SERRANO

GRADUADA MIXTA  
"NUESTRA SEÑORA DE FATIMA"

ALHAMBRA 24- 10-74.  
(C. REAL)



*Mandado*

Agrupacion Española de Teatro Infantil  
C/. Claudio Coello Nº 141 5º  
M A D R I D  
=====

Muy Sres. Mios: Habiendo tenido noticias de su agrupación por el programa "Encuentros" de Radio Nacional, agradecería me informasen ampliamente sobre actividades teatrales, concursos y donde podría adquirir obras de teatro infantil para el Grupo de Teatro en las Actividades Extraescolares de los Sabados para esta Graduada.

Lo que conozco hasta ahora en el mercado es muy escaso y malo.  
Sin nada mas en espera de sus noticias les saluda atentamente.

*E. Serrano*

Fdo: Emilio Serrano.

*Enviar prop. Congreso*



ZARAGOZA - 25-10-74

Amoroldado



Queridos Amigos:

Escribo con motivo de haberlos escuchado por Radio Nacional de España, y me interesa mucho, tanto vuestra asociación como actividades.

En primer lugar, yo soy una "scout", y llevo con otro equipo de 3 jefes una tropa de 34 chavales de edades comprendidas entre 12 a 14 años.

El objeto de esta carta es pedirnos dos cosas:

- Una información sobre principios teatrales, para desanjar su espíritu del teatro, pues necesitan una formación en este aspecto, y quizá mejor que ustedes para esto.

E. vives Compañero  
y familia

Su querido lugar, saber sobre su  
organización, actividades etc... en una  
palabra, su asociación.

Espero atenderme a este tiempo  
saluda atentamente

Ana Diaz

gracias

ANA DIAZ TRISTERRA  
PASEO DE TERUEL 408 depl  
ESPAÑA

*Maudslayi*

Suria 29 Octubre 74

Muy Srs. míos:

Suria es un pueblo pequeño, que tiene alrededor de siete mil habitantes; durante muchísimos años y aun cuando la población era menor, había tenido, 3 cines y 2 teatros, todos ellos muy concurridos, pues sus empresarios ó entidades respectivamente, se esforzaban en presentar buenos films o grandes obras teatrales para atraer el máximo de público posible.

Naturalmente los actores, mejor dicho desde el director hasta el acomodador, de estos teatros locales, eran gente del pueblo, todos menos mucho público que se mostraba interesado y venía de fuera a presenciar las representaciones, aunque eran los surienses los primeros en acudir en masa al teatro. Desgraciadamente se fueron cansando los actores, algunos se marcharon del pueblo y los teatros por otra parte se fueron haciendo cada vez más incómodos, pues ya eran salas viejas, que no ofrecían muy buen aspecto y reunían pocas condiciones, para las necesidades actuales del teatro.

Hará unos cuatro años y con el fin de obtener dinero para un viaje de fin de curso, además de llevar a cabo otras actividades, un grupo de chicos y chicas, a los que nos atraía ya de por sí el teatro, decidimos hacer una comedia. Algunos antiguos veteranos, se ofrecieron para ayudarnos en todo lo posible y gracias a un gran esfuerzo por parte de todos, pasamos los ensayos y llegamos a la fecha de la representación muy nerviosos, pues todo había empezado más bien en broma, pero con entusiasmo logramos gustar a la gente y ésta nos animó a seguir adelante y hasta ahora hemos venido haciendo cosas en compañía de personas veterana que al vernos se animaron y nos animaron a continuar,

pero siempre llevamos a escena obras clásicas y nosotros los jóvenes queremos hacer cosas nuevas.

No obstante, grandes y jóvenes nos enfrentamos con nuestro mayor problema, el económico y pidiendo ayuda a Bancos y al pueblo entero, logramos tirar abajo un viejo local en el que hacíamos el teatro y levantarlo de nuevo. Tenemos previstas muchas cosas más, pero para pagar lo que aún debemos, tenemos que hacer cosas, muchas cosas, entre ellas teatro y los jóvenes, queremos no solamente actualizar la sala, sino las obras que se representen en ella y al mismo tiempo atraer a un público también joven, por lo que al, oír por Radio Nacional la existencia de la A.E.T.I.J nos decidimos a escribirles para que nos manden información e ideas nuevas que nos sirvan de base para empezar.

Esperando su grata respuesta se despide dándoles las gracias en nombre de todos.



P. D. Pueden escribirme a:

XAVIER ALSINA ALTIMIRAS  
Avda. Caudillo, 25

Telf. 8695873

SURIA --BARCELONA--c

A. E. T. I. J.  
ENTRADA

4 NOV. 1974

N.º

65



SERVICIO INTERNACIONAL DE TRABAJOS ESPECIALIZADOS EN CONGRESOS Y CONVENCIONES  
SOCIEDAD INTERNACIONAL DE AZAFATAS, S. A.

Málaga, 1 de Noviembre 1974  
Ref. I.W. P.m. 225/74

Sra. Dña.  
Isabel Cajide Pérez-Moure  
V Congreso de la A.E.T.I.J.  
Claudio Coello, 141  
Madrid - 6

V Congreso de la A.E.T.I.J.



Muy Sra. mia,

Me comunica el Director del Palacio de Congresos de Torremolinos, D. Salvador Camino Crespo, de su llegada a Málaga el próximo día 7, al objeto de ultimar gestiones, con motivo de la celebración en dicho Palacio de Congresos del V CONGRESO DE LA A.E.T.I.J.

En cartas, referencias ( 144 - 192 ) , nos dirigimos a la Sra. Dña. Nieves Sunyer y Vd. respectivamente, ofreciendo los servicios de nuestra Sociedad, sin que hayamos recibido contestación alguna sobre el particular.

Le ruego, si existe la posibilidad de colaboración entre el V Congreso de la A.E.T.I.J. y SITECC SIASA MALAGA, se ponga en contacto con la Sta. Elvira Lasso de la Vega, Jefe de Azafatas, ya que en esas fechas me encontraré ausente de Málaga.

En espera de sus amables noticias, reciba un atento saludo,

M. Isabel Werner Heredia  
SITECC SIASA MALAGA, Directora

Vitoria II de noviembre de I.974

ASOCIACION ESPAÑOLA DE TEATRO PARA LA INFANCIA  
Y LA JUVENTUD (A.E.T.I.J.).-  
Claudio Coello, nº I4I (520)  
M A D R I D (6)



Muy Sres nuestros:

Hemos tenido noticias mediante su encuesta de la celebración del V Congreso nacional de teatro para la infancia y la juventud.

Por ser ésta, una asociación que no conocíamos, rogamos nos detallen, para nuestro conocimiento e interes, la constitución de la misma y los fines propuestos.

Les agradeceríamos nos informaran sobre obras que podrían ser representadas por niñas comprendidas entre los 12 y 15 años.

En espera de sus prontas noticias, les saluda atentamente:

*S. Coello*

# INICIATIVAS PEDAGOGICAS

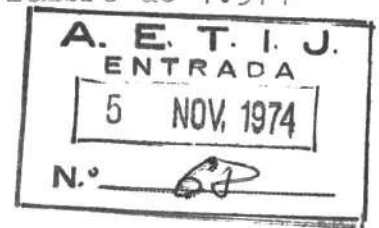
CENTRO AUTORIZADO POR EL MINISTERIO DE EDUCACION Y CIENCIA N.º 173

mendivil.8 madrid.18  
aptdo.50740 teléfono  
2524864~

el director

Madrid, 4 de Noviembre de 1.974

Sra. D<sup>a</sup> Maria Nieves SUNYER ROIG  
Presidenta de AETIJ  
M A D R I D



Querida Maria Nieves:

Recibo tu carta circular en la que me anuncias la próxima celebración en Torremolinos del V Congreso Nacional de Teatro para la Infancia y la Juventud.

Celebro y te felicito por lo "madrugadores" que habeis sido y por el magnífico marco escogido para el Congreso. Te adjunto mi boletín de inscripción cumplimentada.

No hace falta decir que me tienes a tu completa disposición, tanto particularmente como Vicepresidente Nacional de la AETIJ para cuanto convenga. El tema del Congreso me interesa profesionalmente y espero presentar una comunicación.

Al actual Director General del Patrimonio Artístico Nacional, aunque supongo que tu tienes medios más que suficientes para llegar a él, tengo la posibilidad de lograr su total colaboración. Si en la Junta de la AETIJ o en lo concerniente al Congreso no teneis o no habeis previsto quien se ocupe de los contactos con los medios informativos, me brindo a hacerlo. Creo que sería conveniente en estos momentos que estais mandando la primera publicidad del Congreso, organizar una rueda de prensa para informar del mismo y de nuestra Asociación. Dejo el tema en tus manos.

Quedando como siempre a tu completa disposición, recibe un cordial abrazo de tu amigo,

  
Fdo: Ignacio BUQUERAS BACH

Rte.- Diego de León, 43 - 2º (5) Madrid, 6 - Telf. 262.42.67

ANGEL GONZALEZ QUESADA

~~EXHIBICION~~ Industria, 8-2º dcha.

Salamanca.

*Mencionada*

AETIJ.  
MADRID.

Muy Sres. míos:

Como director y creador del Grupo de Teatro "QB" de Salamanca, me permito dirigirles estas líneas para solicitar información acerca de la Revista o Boletín que, según creo, Vds. editan periódicamente. Asimismo, les agradecería me informaran de todas cuantas actividades puedan desarrollar que tengan un interés para los grupos de teatro aficionado como el que dirijo.

Agradeciéndoles su atención, queda de Vds. atto. s.s.:

*Angel Quesada*

Fdo.: Angel G. Quesada, por  
Grupo de Teatro "QB".

*Convocatoria Concurso  
Tráfico*







Madrid, 10 de noviembre de 1.974

A. E. T. I. J.

Claudio Coello, 141 (520)

Tº 262.69.70

MADRID - 6

Distinguido amigo:

Esta Asociación prepara para marzo de 1.975 el V Congreso de Teatro para la Infancia y la Juventud. Entre las actividades preparatorias está el propósito de obtener la mayor colaboración posible de personas que, por su criterio, pueden opinar sobre el teatro para niños. El medio que empleamos es el cuestionario que le incluimos.

Nuestra petición a usted, en este caso, es la siguiente: ¿Podría leer detenidamente el cuestionario adjunto, contestar a sus preguntas y enviarnoslo a las señas del membrete? Con ello prestará un eficaz servicio al teatro para niños.

Con su respuesta y las de las personas que participarán en número restringido en este cuestionario, se preparará un trabajo para el próximo Congreso.

Agradecemos su colaboración e interés y le saludamos atentamente,

SECRETARIO GENERAL DE A.E.T.I.J.



EMBAJADA DE LA REPUBLICA DEMOCRATICA ALEMANA



Sra. Dña. Nieves Sunyer Roig  
Presidente de A.E.T.I.J.

Madrid, 12 de Noviembre de 1974

Estimada Señora Sunyer Roig:

Permitame agradecerla su amabilidad de mandarme una invitación para el 5. Congreso Nacional de Teatro. Sintiéndolo mucho tengo que comunicarla a Vd. que seguramente no me será posible de asistir a este congreso. Por esta razón me he permitido de pasar dicha invitación a la Señora Else Rodenberg.

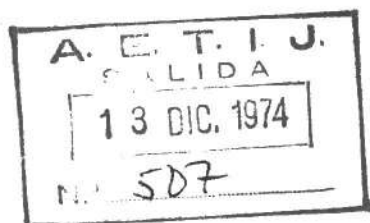
Dandola las gracias se despide de Vd. muy atentamente



O. Paul

Agregado Cultural

Madrid, 13 de Diciembre de 1.974



Ilmo. Sr. D.:  
FERNANDO LAZARO CARRETER  
Dpto. de Lengua Española  
Universidad Autónoma de Madrid  
Ciudad Universitaria de Cantoblanco  
M A D R I D

Estimado amigo:

Quiero agradecerle su carta de 24 de noviembre y sentimos verdaderamente el no poder contarle como ponente en nuestro V Congreso Nacional de la A.E.T.I.J.

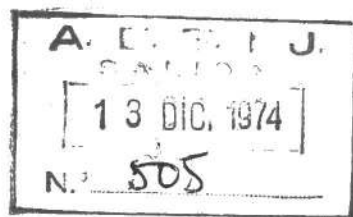
Me confirma esta imposibilidad la gestión de la Sra. de Dolç que comprendo perfectamente.

No pierdo la esperanza que para nuestro Congreso Internacional en 1.977 que se celebrará en el mes de Abril, podamos tener la suerte que no tenemos ahora, ya que la importancia y la responsabilidad para nosotros de un Congreso Internacional es muchísimo mayor.

Reciba un cordial saludo,

Fd<sup>o</sup>.: M<sup>o</sup> Nieves Sunyer Roig  
PRESIDENTE GENERAL DE LA A.E.T.I.J.

Madrid, 13 de Diciembre de 1.974



Srta. D.ª  
OLIVA TOME  
MADRID

Querida Oliva:

Te adjunto copia de las cartas que desde la AETIJ se dirigen a los centros de tu provincia para que tú como delegada provincial cojas la responsabilidad de esta participación.

Ya sabes lo que valeramos el trabajo de esta provincia en este sentido y el de Ciudad Escolar en especial.

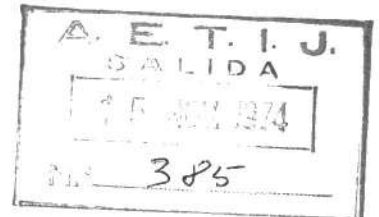
Para sufragar los gastos de traslado y estancia en Torremolinos, debéis hacer una petición de ayuda al Ministerio de Información y Turismo (dirección Gral de Teatro) y me enviáis una copia de la instancia para que yo desde aquí la apoye.

Recibe un fuerte abrazo,

Fdª.: Mª Nieves Sunyer Roig  
PRESIDENTE GENERAL DE LA A.E.T.I.J.

Madrid, 15 de Noviembre de 1.974

INSTITUT D'ETUDES FRANCAISES  
"NAZARETW  
Alava, 3  
VITORIA



Muy Sres. nuestros:

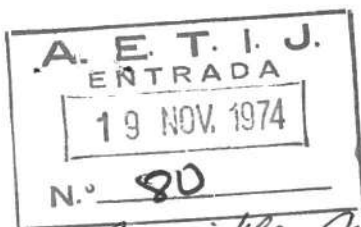
En contestación a su carta de 11 de noviembre, enviamos a ustedes por correo un ejemplar de nuestro boletín de teatro infantil, los estatutos de la Asociación así como una hoja por si desean ustedes inscribirse como socios activos.

Como vera por el folleto que incluimos en esta carta nuestra asociación se dedica a promover el teatro para niños y adolescentes y a coordinar los intereses de los socios hacia esas actividades.

En cuanto al repertorio de obras para ser representadas por colegialas, piense que puede usted pedir en cualquier librería de Vitoria los títulos infantiles de la colección "Alfil" de teatro (Editorial Escelicer), la colección "Bambalinas", la serie de teatro escolar de ediciones "La Galera", etc. Creo que con ese fondo encontrará algo indicado para las niñas que usted indica.

Con el deseo de que les sea útil el material enviado, les saluda atentamente,

Pdº.: Mª Montserrat Sarto  
Secretario General de la A.E.T.I.J.



Barcelona 16-11-74

Apreciable Juan Luis: Te adjunto el guión de la obra de Omas "La estatua y el perro".

El día 9 fui a Tenerife y regresé el 11, para varios asuntos, entre otros, sostener un cambio de impresiones sobre teatro, tanto de la Sección del Cuadro, con "Los Ambulantes" y con Margot sobre AETIS.

Con Margot tomamos el aperitivo (rollos) y luego se quedó a comer con la familia. Fue una reunión de trabajo y de conocer los problemas y proyectos.

La AETIS de Tenerife, creará un Aula de Teatro, ofreciendo diferentes cursos para la preparación de actores, - directores, educadores, maestros... Margot me nombra coordinador y ya he tenido los primeros contactos con diferentes y será inaugurado el 7 de Enero con un curso de expresión por el polaco Rouba.

En relación a mi colaboración con la AETIS de Barcelona, colaboraré como profesor en el "V Curso Monográfico de Educadores y Directores de Teatro para la Infancia", mi parte la dedicaré a "DIVERSAS VISIONES SOBRE EL FENÓMENO ESCÉNICO", dando comienzo a finales de Enero.

Referente a la posibilidad de "Los Ambulantes", me dirás si estás de acuerdo con la obra, de estas de acuerdo, me lo comunicas ya que "Los Ambulantes" vendrán a Barcelona en el mes de marzo y quizás avista también a un congreso de educadores y profesores para rodar en Alicante que tendrá lugar en marzo y estoy pendiente de fechas.

Tenerife pagará el viaje Tenerife - Barcelona - Tenerife, esto

Quiere decir que se tendrían que arreglar los pasajes  
de Barcelona - Malaga - Barcelona, bien en avión o bien,  
pero tren se tarda mucho, y el problema que veo es  
con relación a los papeles (el dueño - me refiero al de  
Barcelona - Malaga - Barcelona), ya que si se tiene que pedir  
subvención al Ministerio, el dueño lo da muy tarde,  
el mismo caso ocurre con los gastos de hospedaje y  
manutención.

Te agradecería me pudiese al corriente de todo  
con el fin de programar con el debido tiempo.  
La expedición será de:

(once) ~~11~~ personas y mi hijo de 3 años.

Alberto puede estar como presidente de la AETIS de  
Tampá.

Esperando las noticias, recibes un cordial  
saludo y se los extiende a Montse y resto, se reciben  
también de mi hijo Tony.

Eduardo Canals

- un aria impensada.

La estatua canta.

Entra el coro, se acerca al proscenio y canta a modo de rezo

"¿SABEN LO QUE ES LA FELICIDAD Y LA AMARGURA? ¿EL ODIO Y EL AMOR?, ¿SABEN LO QUE ES UNA GUERZA ALAMA CONTRA EL ALAMA?. ¿SABEN LO QUE ES EL MARTIRIO DE LOS ESPIRITUS Y LA PAZ DE LOS SERES?. ¿SABEN LO QUE ES LA LUZ INTERMITENTE Y LA PENUMBRA MÁS COCINIA Y MORTAL?. ¿SABEN, ACASO, LO QUE ES SOLO VIVIR DIA A DIA?. ¿SABEN LO QUE ES LA GUERRA, EL BOMBARDEO DIARIO?. ¡NO SABEN NADA!. ¿SABEN LO QUE ES QUE PAR SE MUERTO EN UN INSTANTE?. ¿AHORA MISMO?... ¡JOSE LUIS!... ¡JOSE LUIS!... ¡MUERTE!... ¡MUERTE!...

El hombre exalta un grito y cae al suelo.

La mujer se le acerca, llora y se arrodilla ante el, le coge entre sus brazos y canta una nana canaria mientras le masea como si fuera un niño.

El Jefe guarda postura de observador.

La estatua recobra vida, se arranca el puñal con gran naturalidad, baja del podium y se dirige a donde esta el hombre en el suelo y la mujer, intenta la estatua consolar a la mujer y acaricia el cuerpo del hombre. La mujer desecha la ayuda de la estatua y la empuja.

La estatua se arrastra y llega a donde está el jefe, la estatua se sube al cuerpo del jefe, y el jefe coge postura de caballo y cobra postura de caballero ocupado sobre el caballo y le hace volver a la vida escénica y le motiva saltos y carreras por la escena.

El coro ha cogido en vilo el cuerpo del hombre y lo pasea en procesión fúnebre por la escena.

El caballo cae al suelo rendido y el coro deja caer el cuerpo del hombre al suelo.

La mujer corre a recogerle y acariciarle.



La escena se hace estática. Solo se oye de fondo un lamento lejano venido de la garganta de la mujer.

El coro va hacia la estatua, la coge del suelo y la lleva lentamente hasta su podium. El coro arregla a la estatua, la limpia y la deja en postura igual que antes.

El coro va al dios Jefe y lo levanta del suelo y lo coloca en su sitio del principio.

La ~~estatua~~<sup>mujer</sup> desaparece de la escena

Queda el coro que se acerca hasta el hombre y le da el puñal que se había arrancado la estatua.

El hombre se levanta, abre sus ojos, mira a su alrededor, mira al puñal, se levanta, se cae, se levanta. Queda al centro de la escena. Se acerca a la estatua y le quita fuerte. Se enfrenta con el público. Al final se clava el puñal mientras se mueve nerviosamente. Caer al suelo, con el puñal clavado en el suelo. Los personajes vuelven a la escena, todos se colocan en su sitios primitivos. La luz se eleva de tono y se hace muy clara. Se hace la luz muy fuertemente blanca. En escena, el hombre en el suelo y los demás personajes.

Ante de oscuridad total, todos los personajes dicen, en grito fuerte y corto

!!!AHHHHH!!!

FIN DE "LA ESTATUA Y EL PERRO"

" SOY LA LUZ DE LO DRAMATICO . SOY EL CREA UNIONES Y DESMATERIALIZACIONES . SOY LA TABLA DE LOS DRAMATICOS . SOY EL GRITO DE LA NOCHE TRAGICA . SOY EL MACHO CABRIO . SOY DIONISOS ."

( Este parlamento sera dicho por el actor FERNANDO FONTENLA - EL JEFE - y expresado en mimica ).

El jefe , se da golpes de orangután en su pecho . Mirará al público , a la estatua y mirará al extremo donde estarán la pareja .

En este mismo momento , sale el coro con máscaras de aviones , la luz girará en diferentes colores , la estatua se tambalea , el jefe con expresión riante de regocijo y estallará en una carcajada grandemente sonora .

La pareja habrán cobrado posturas de miedosos : tembleques ; casi a punto de retorcese .

El coro se coloca se coloca estático , la estatua yo no se mueve , la pareja está en su sitio .

El jefe se mueve y se dirige al público y dice :

"HAGO Y DESHAGO . DOY LA MUERTE Y LA VIDA . RIO Y LLORO CON MIS GENTES . SOY DIOS DE LO DE SIEMPRE Y LO DE NUNCA . ES- ERIBO A MAQUINA Y ME PARTEO CON LA ETERNIDAD . CON LA GUERRA Y LA PAZ . CON LOS ANGELES Y CON LOS DEMONIOS , ODIÓ LA RISA Y EL LLORO . AMO EL LLORO Y LA RISA "

El jefe se acerca al hombre que está con la mujer y le toca .

El hombre le mira .

El jefe se acerca al rostro del hombre y le da un beso en la cara .

El hombre sonrío .

El jefe le devuelve una patada en el culo que hace caer al hombre .

El jefe se acerca a la estatua ; la contempla y la toca .

El jefe le da aire a la estatua y esta cobra vida , sonrío , esmera su cuerpo en voluptuosidades , se rejuvenece y canta

- GUION - En el escenario, peluca, corona, túnica, cintas etc.

Comienza la escena con el nacimiento del hombre. El hombre (JOSE LUIS MONTEAGUDO), dentro de una bolsa transparente, lentamente se la quita. (Luz total en la escena).

Sale el coro (MARY PAZ YANES; ALBERTO HERNANDEZ y JOSE LUIS HERNANDEZ), con linternas (OSCURO ESCENA, tan solo con la iluminación de las linternas, el coro busca al hombre), el coro consigue localizar al hombre y va saliendo de la escena seguido de las luces de las linternas.

•

Entra el hombre arrastrando a la mujer, existe una lucha entre los dos, el hombre desea convertirla en una estatua, le quita el vestuario, blusa, pantalones americanos, zapatos etc. y se queda en una maya blanca o leotardo, el hombre le pone una túnica verde de siete metros de largo, la engalana como si fuera una princesa y ~~trata~~ <sup>trata</sup> de buscarle una postura determinada, llega a colocarla de forma a la estatua de la libertad, le pone una gran peluca y la corona. La estatua está colocada en un podium. Antes de salir, coge un punjal (con tres cintas rojas, unidas en un mismo punto, de 12 metros de largo - NO PUNJAL), y se lo clava en el pecho que sera la razón por la que "la estatua" lanzara un grito frío y prolongado, pero <sup>no</sup> teniendo siempre su postura de estatua. Las manos de pilas las tiene colocadas en su pecho y las cintas sueltas.

•

Por el lateral derecho, entra ALBERTO (el perro), se acerca hasta la estatua y levantando una pata la meará, se pone a ladrar y se marcha. La estatua estornuda.

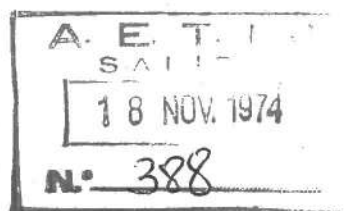
•

Entran una pareja, cogidos del brazo, no muy contentos, caso formales, sin alegría pero sin dolor. Contemplan la estatua y la saludan. Se colocan en un lateral.

•

Aparece el JEFE, lentamente se quita unas enormes manos, y dice:

Madrid, 18 de NNoviembre de 1.974



Srta. D<sup>ña</sup>.:  
ANDRESA LOPEZ  
MAS NAVAS DEL MARQUES

Querida amiga:

Con el propósito de encajar el programa definitivo del próximo Congreso y a sugerencia de M<sup>te</sup> Nieves, los miembros de nuestra Junta, Consuelo Valcarlos y Juan Pedro de Aguilar, han elaborado esta encuesta que te incluyo.

Nuestra intención es enviarla a un número restringido de personas cualificadas y conocedoras del teatro para niños.

A este fin te agradeceré que a la próxima reunión del Pleno de la Junta Directiva Nacional traigas una relación de personas a quienes pueda ser enviada la citada encuesta.

Esperando tu asistencia y colaboración te saluda cordialmente,

Fds.: M<sup>te</sup> Montserrat Sarto  
Secretario General de la A.E.T.I.J.

Barcelona, 18 noviembre de 1974

Srta. Maria Nieves Sunyer  
Presidente de AETIJ  
Madrid

Querida Maria Nieves :

He ido a ver la obra SUPERTOT y tal como me has pedido, te voy a dar mi opinión personal.

El montaje es muy bueno y muy distinto a todo lo que en general se ve, a base de paneles con mucho colorido y un panel central enfocado siempre con dibujos en diapositiva. Es sobre todo espectáculo basado en la narración de un cómic. Si buscamos rigor y calidad literaria, cero. Partiendo del hecho real que el niño a sus diez, once doce, trece años lee estos tebeos del superhombre, tiene un éxito estupendo. La parte musical, tanto la danza como las canciones, muy floja. El léxico, ya sabes, como el de los cómics, facilón pero no chabacano. Los dibujos también como los de los cómics. No sé que más decirte. Categoría para un Congreso, no creo que la tenga pero teniendo en cuenta lo que a veces vemos en el Congreso (la obra del Teatro Municipal de Madrid en el último Congreso), es válida aunque solo sea por su montaje genial. Quizá hasta el Congreso podrían mejorar la parte tan floja de danza y canción.

Recibe un fuerte abrazo,



A handwritten signature in cursive script, appearing to read 'Z. Allier', with a horizontal line underneath it.

Madrid, 18 de Noviembre de 1.974



Sra. D<sup>ca</sup>.:  
MONTSERRAT ROMANA  
M A D R I D

Querida amiga:

Con el propósito de encajar el programa definitivo del próximo Congreso y a sugerencia de M<sup>ca</sup> Nieves, los miembros de nuestra Junta, Consuelo Valcarce y Juan Pedro de Aguilar, han elaborado esta encuesta que te incluye.

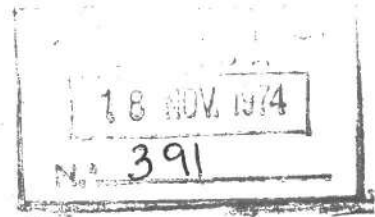
Nuestra intención es enviarla a un número restringido de personas cualificadas y conocedoras del teatro para niños.

A este fin te agradeceré que a la próxima reunión del Pleno de la Junta Directiva Nacional traigas una relación de personas a quienes pueda ser enviada la citada encuesta.

Esperando tu asistencia y colaboración te saluda cordialmente,

Fd<sup>ca</sup>.: M<sup>ca</sup> Montserrat Sarto  
Secretario General de la A.E.T.I.J.

Madrid, 18 de Noviembre de 1.974



Sr. D.º:  
MARTIN OLAYA  
B A R C E L O N A

Querido amigo:

Con el propósito de encajar el programa definitivo del próximo Congreso y a sugerencia de M<sup>ª</sup> Nieves, los miembros de nuestra Junta, Consuelo Valcarce y Juan Pedro de Aguilar han elaborado esta encuesta que te incluyo.

Nuestra intención es enviarla a un número restringido de personas cualificadas y conocedoras del teatro para niños.

A este fin te agradeceré que a la próxima reunión del Pleno de la Junta Directiva Nacional traigas una relación de personas a quienes pueda ser enviada la citada encuesta.

Esperando tu asistencia y colaboración te saluda cordialmente.

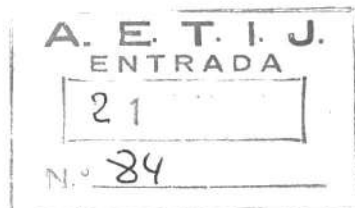
Fd<sup>º</sup>.: M<sup>ª</sup> Montserrat Sarto  
Secretario General de la A.E.T.I.J.



**Colegio Nacional de Prácticas**  
**«FRAY RAMÓN PANÉ»**

de la Escuela Universitaria del Profesorado de E. G. B.  
Melchor de Palau, 138  
BARCELONA - 14

Barcelona, 19-XI-74



Sr. Presidente de la Asociación Española  
de Teatro para la Infancia y la Juventud.  
Madrid

Muy distinguido señor:

Tengo a bien dirigirme a Vd. para solicitarle información sobre el V Congreso Nacional de Teatro para la Infancia, ya que estoy interesado en el tema y me agradecería asistir a las sesiones que se han de celebrar en el próximo mes de marzo.

Mi doble interés por el tema viene motivado por mi profesión, maestro nacional, y por mis estudios de Literatura española, ya que estoy en el último curso de carrera y he elegido por tema de licenciatura el Teatro Infantil español.

En espera de sus noticias, reciba mis saludos más cordiales.

Antonio Mendoza



Madrid, 21 de Noviembre de 1.974



**Srta. D<sup>ña</sup>.:**  
**M<sup>te</sup> NIEVES SUNYER**  
**M A D R I D**

---

**Estimada amiga:**

Con el propósito de encajar el programa definitivo del próximo Congreso y a sugerencia de M<sup>te</sup> Nieves, los miembros de nuestra Junta, Consuelo Valcarce y Juan Pedro de Aguilar, han elaborado esta encuesta que te incluye,

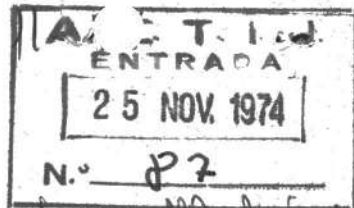
Nuestra intención es enviarla a un número restringido de personas cualificadas y conocedoras del teatro para niños.

A este fin te agradeceré que a la próxima reunión del Pleno de la Junta Directiva Nacional traigas una relación de personas a quienes pueda ser enviada la citada encuesta.

Esperando tu asistencia y colaboración te saluda cordialmente,

**Fd<sup>ca</sup>.: M<sup>te</sup> Montserrat Sarto**  
**Secretario General de la A.E.T.I.J.**

Valencia 21-  
Noviembre



Asociación Española de Teatro: Habiendo me enterado del Congreso a realizar por ustedes y siendo profesor de música y teatro en un Colegio de Valencia donde llevo a 380 niños en esta especialidad que menciono, me gustaría a ser posible cuanta información fuese necesaria para estar al día en estas actividades que ejerceo.

Si puedo aportar mi granito de arena en estas actividades a su disposición por me encanta todo lo relacionado con la música y teatro

Fallos  
Antonio Millán

Madrid, 21 de Noviembre de 1.974



**Sr. D.:**  
**FRANCISCO NEL-LO**  
**BARCELONA**

**Estimado amigo:**

Este año nos corresponde otra vez organizar el V Congreso Nacional de Teatro que se celebrará en Torremolinos (Málaga) del 14 al 20 de Marzo de 1.975.

Tu grupo nos interesaría que tomase parte en el mismo, nos interesa muchísimo, porque has logrado una calidad que no tienen los otros.

Envíame proyecto de presupuesto de lo que supondría desplazar tu grupo durante tres días, viaje, actuación y regreso, y que obra podríais presentar.

Ni que decir tiene que nos gustaría que tú estuvieses a lo largo de todo el Congreso.

Envíame urgentemente todos los datos que te pido. Muchas gracias.

Un fuerte abrazo,

**Fd.º: M<sup>a</sup> Nieves Sunyer Roig**  
**PRESIDENTE GENERAL DE LA A.E.T.I.J.**

*Manuel de la*



Estimados señores:

Habiendo leído la nota de prensa en que se anuncia el V Congreso Nacional de Teatro para la Infancia y la Juventud, y siendo maestro y actor que desarrolla toda su labor en este campo de la educación estoy muy interesado en recibir información sobre el citado congreso. Mi dirección es:

José María Macías Benito  
General mola 24-4º  
Durango (Vizcaya)

Esperando su atenta respuesta les saluda

*José María Macías*

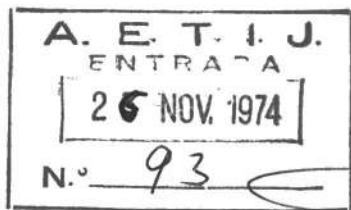
Durango a 22 de Noviembre de 1974

+ Euzkadi  
Córdoba - 23 - Nov. - 74

a. r. o. b. f. f. Madrid.

Muy señores míos: Quisiera me enviaran información sobre el V Congreso nacional de Teatro para la Infancia y J. que se celebrará en Torrevalincas el próximo Marzo pues me interesa por ser maestra nacional de Párvulos.

En espera de sus gratas noticias,  
les saluda s. s.



Emilia Gavzón alijo

Cardenal González 91. - Córdoba



## putxinel.lis claca

23/XI/74



Srta. Mentserrat Sarto  
Secretaria de A.E.T.I.J.  
MADRID

Querida amiga:

He estudiado el dossier de inscripción al festival de Torremolinos y confieso que no he comprendido la propuesta. Te ruego que me especifiques a los puntos que mas abajo te relaciono porque el congreso me interesa mucho pero quisiera saber, antes de comprometerme definitivamente, exactamente cual debe ser nuestra participación.

¿Debemos asistir con nuestro espectáculo?

-¿En que condiciones, aproximadamente, podemos hacerlo?

-¿Que tipo de espectáculo (duración, etc.) creéis que debemos presentar?

-¿Podrías darme el programa, aunque fuera aproximado, de espectáculos y potencias?

Entre los espectáculos infantiles que tenemos en este momento, hay dos que podrían tener interés en el congreso. Uno es con marionetas gigantes (de cinco metros de altura), cabezudos, máscaras, etc. que cuentan una historia popular (en Pere sense por) que fácilmente se puede adaptar al castellano. Actuamos en el cinco personas y lo presentamos en plazas, estadios, fiestas, etc. Es un espectáculo reciente que tiene gran éxito y es muy nuevo en cuanto a realización. El segundo espectáculo que podría ser útil es "El conte de les "Aigües", muy polémico, absolutamente distinto, creo, de todo lo que se ha hecho en teatro infantil. Lo representamos solamente dos personas, con la técnica, aproximadamente, de las marionetas del Japón. No es una obra lineal, en el sentido que queda abierta a la interpretación de cada espectador, las marionetas estan fabricadas con materiales de deshecho y no son realistas. Espectáculo eminentemente poético, es muy eficaz principalmente con adolescentes y con el hemos hecho grandes experiencias a nivel de contacto con el público através del diálogo posterior.

Bien, puedo mandarte, si lo deseas, mas información sobre estos espectáculos.

Te ruego que en principio nos reserves plaza para el congreso pero nos es necesario conocer

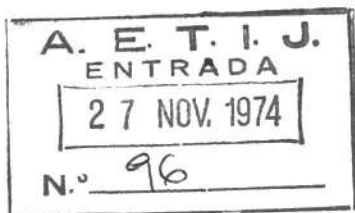
los detalles que te he relacionado.

Te adjunto carta para M<sup>e</sup>Nieves con mi felicitación por la reunión del pasado día 21, la cual te hago extensiva sinceramente.

Hasta muy pronto

cordialmente

Joaquín Baizán



Sr. D. M.º Nicuesa Sunyer Rovig

Madrid

Mi distinguida amiga: Un par de viajes, uno de ellos muy largo, me ha impedido contestar antes a su carta de 26.X., en la que me invita a participar en el V Congreso Nacional de la AETIJ. No sabe cuánto le agradezco tal invitación, pues nada me gustaría más que intervenir en dicho congreso. Pero, por desgracia, me resulta absolutamente imposible, porque el trabajo que me espera en los próximos meses no cesa de crecer, y me me abruma. El teatro es para mí afición muy marginal, y no puedo concederle espacio que me interrumpa mis actividades centrales.

Le reitero su gratitud y le envío un saludo muy cordial en affms.

Fernando Lázaro

Madrid 29.XI.1974



Colegio Menor «Sta. M.<sup>a</sup> del Mar»



Carretera de Ronda, 9  
Sección Femenina del Movimiento  
ALMERIA



*Señora*  
M<sup>te</sup> Nieves Sanyer Roig  
Presidente de A.E.T.I.J.  
MADRID

Con motivo del V Congreso Nacional de teatro que se va a celebrar en ~~Barcelona~~ ~~Barcelona~~, ha llegado hasta mí, una circular, que ha permitido un mayor conocimiento de esta Asociación y un gran interés por ella.

Como directora de este Colegio, y responsable de la formación integral de las alumnas, que en un tanto por ciento muy elevado son futuras profesoras de E.G.B., veo que el teatro encierra en sí unos valores funda-

mentales para la formación total del ser humano. Siendo  
consciente de esto, yo que mi carrera lo he realizado en  
la Escuela Privada "Isabel la Católica" de las Navas del  
Marques (Avila) es lo que he tenido la oportunidad  
de adquirir algunos conocimientos, de parte de Juan  
Pedro Aguilar, es por lo que ahora desearia que me  
facilitaran información tanto para ser socio de la  
A.E.T.I.I.; como de los programas, actividades, técnicas  
y todo material que pudiera ampliar nuestros cono-  
cimientos en este aspecto para poder proyectarlo a  
los demás

En espera de su contestación le saluda.

Luciano Bal



putxinel.lis claca

23/XI/74



Srta. Maria Nieves Suñer  
Presidenta de A.E.T.I.J.  
Madrid

Querida amiga:

Solamente cuatro líneas para agradecerle la amabilidad con que fuimos acogidos en la reunión de anteayer en A.E.T.I.J.

Creo que el acto que realizamos es de vital importancia para el mundo de las marionetas en España y como marionetista agradezco a A.E.T.I.J. la preocupación y el desvelo para realizarlo. Creo que a partir de este momento el camino está abierto para "posar fil a l'agulla" en la resolución de los problemas que todos tenemos planteados.

Recibe mi mas cordial enhorabuena por el éxito de todas vuestras gestiones.

Cordialmente

*y hasta pronto*

*Lola Rivas*

Madrid, 25 de Noviembre de 1.974



Sr. Don.  
EDUARDO CAMACHO

Querido Eduardo:

A toda velocidad contesto a tu carta de fecha 16 de los corrientes en la que me das tan buenas noticias sobre la actividad de la A.E.T.I.J. en Tenerife.

Referente a la posibilidad de que el Grupo "Los Ambulantes" vengan al Congreso Nacional de Teatro Infantil para la Infancia y la Juventud que se celebrará en Torremolinos, no es posible después de leer el Guión de la Obra, ya que su temática no encaja con el mundo de los niños que es en definitiva el objeto del Congreso.

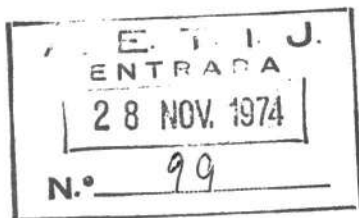
Un cordial saludo,

Fdo: N<sup>o</sup> Nieves Sunyer  
PRESIDENTE GENERAL DE LA A.E.T.I.J.

COLEGIO NACIONAL  
«REYES CATOLICOS»

VITORIA

DIRECCION



Enviado

Vitoria, 25 de Noviembre de 1.974

Asociación Española de Teatro para la Infancia  
y la Juventud.

Madrid.

Muy Señores míos:

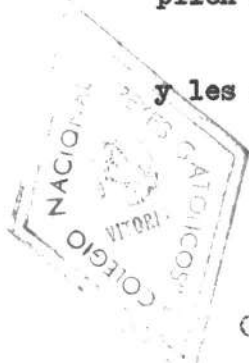
Habiendo tenido noticia de la convocatoria del V Congreso Nacional de Teatro para la Infancia y la Juventud, y sintiéndome interesado por esta faceta de la formación infantil, como Director Escolar de un Colegio Nacional donde se atiende en la medida de lo posible estas actividades, suplico a Vds. me amplíen información al respecto.

Esperando ser complacido, queda agradecido de ante-mano, y les saluda efusivamente, quedando a su entera disposición su s.s.

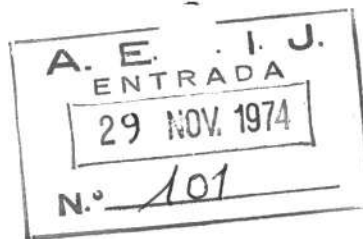
El Director Escolar,

CELESTINO GLEZ. BARRIO

Celestino Glez. Barrio



INSTITUT D'ETUDES FRANÇAISES  
NAZARETH  
ALAVA, 3 - VITORIA - TEL. 2971



Vitoria, 27 de noviembre de I.974

A.E.T.I.J.

Claudio Coello, I4I (520)

MADRID-6

Muy Sres. nuestros:

Agradecemos, todo el material que nos han enviado, así mismo =  
como la información prestada.

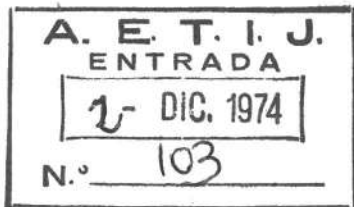
Por el momento, estamos buscando obras, en las colecciones que  
nos han indicado, con la confianza, que serán de nuestro agra-  
do.

Aprovechamos la ocasión para saludarles, muy atentamente:

*J. Coello*

Antonio Uribe Comps  
c/Rafael Gil, 1 4º A  
HUESCA

*Man. docto* 27  
Noviembre  
1.974



Asociación Española de Teatro  
para la Infancia y Juventud.  
c/ Claudio Coello, 141-5º  
MADRID

Muy Sres. míos:

*Compte. Comps*

Soy Profesor de E.G.B. en un Colegio al que van niños de 6 a 14 años. En él se ha creado un Club de Teatro, que funciona los sábados por la mañana como actividad extracurricular, del que una compañera y yo somos responsables. Ninguno de los dos tenemos ninguna experiencia teatral aunque nuestra idea es la de hacer que los niños lleguen a saber expresarse con el cuerpo y la palabra. Si además conseguimos representar alguna obra para puedan tomar contacto con la dificultad que entraña y conocer a los distintos profesionales que trabajan en el teatro, pues mucho mejor.

Ahora bien, nuestro problema es cómo llegar a obtener nuestros fines?, por lo cual les agradecería que nos informaran sobre actividades a realizar, libros a consultar, obras que podemos representar, cómo podemos programar las actividades hasta final de curso?, que actividades de mimo y pantomima infantil podemos realizar?, cómo podemos educar la voz de los niños? etc.

Rogando sepan disculparnos las molestias que podemos ocasionarles, les saludo atentamente,

P.D.: En los libros que nos citen indíquenos, por favor, Autor y Editorial.

*[Signature]*  
Fdo.: Antonio Uribe Comps

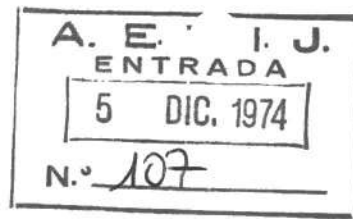


ESCUELA NORMAL PRIVADA  
Y DE DIRIGENTES DE JUVENTUDES  
de la Sección Femenina del Movimiento

«ISABEL LA CATOLICA»

LAS NAVAS DEL MARQUES (Avila) 2-Diciembre-1.974

Srta.  
SECRETARIA DE LA A.E.T.I.J.  
Claudio Coello, 141  
M A D R I D -2



Querida Montse:

De acuerdo con tus deseos te envío direcciones de las personas a las que les he remitido el Cuestionario de Teatro, indicándote el cargo o especialidad de algunas de ellas.

Recibe un abrazo,

*Andresa Lopez*

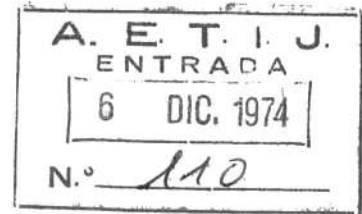
Fdº: ANDRESA LOPEZ ENSEÑAT



San Sebastián, 3 de diciembre de 1974

*Mondadori*

Centro Español de  
ASSITEJ  
Asociación Internacional  
de Teatro para la Infancia  
C/Claudio Coello, 141  
Madrid(6)



Muy Sres mios:

Me permito dirigirme a Vdes con el ruego de que se sirvan informarme sobre el precio y forma de suscripción a su Boletín de Información sobre actividades teatrales, cursos sobre teatro juvenil y para niños, congresos, y cuantas otros temas se relacionan con los anteriores.

En espera de sus amables noticias, aprovecho esta oportunidad para reiterarme su affma y amiga,

*M. Castelló*

María Castelló del Moral  
Reyes Católicos, num. 9.-2ª izda  
San Sebastián.-

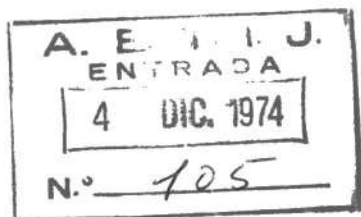


Colegio Nacional Alfonso X el Sabio

LORCA

A. E. T. I. J.

Madrid.



Muy Sr mío: Como persona interesada en el teatro para la infancia y la juventud, deseo una mayor información con vista a la posibilidad de asistir al V Congreso. No tengo ningún título que adjuntar para hacer valer mi solicitud. Solo expongo mi deseo de aprender. He escrito alguna obra teatral y he realizado alguna actividad en el Colegio. Solo pues vuelvo a repetir mi deseo de mayor información para estudiar mi posibilidad de asistencia y el que ustedes me admitan. Mi solicitud no es firme, pues debo conseguir permiso de la Inspección y conocer las condiciones económicas del curso.

Pueden contactarme aquí al Colegio o a mi domicilio particular:

JOSE LUIS MOLINA MARTINEZ

JUAN XXIII - 6 - 4º A

LORCA

Murcia

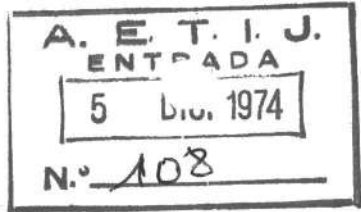
Agradecido le saluda atentamente

A handwritten signature in cursive script, appearing to read 'Jose Luis Molina Martinez', is written over two parallel diagonal lines that cross the signature.

TRINIDAD DE PABLOS CEREZO

INSPECTORA DE ENSEÑANZA PRIMARIA

Hotel Petou  
4 Larios, 4  
MALAGA



*Alfonso de...*

Enviarte 1 preparame con hoja sus.  
y paquete con 60 preparamen.

Al objeto de reserva para poder asistir al V. Congreso Nacional de Teatro para la infancia y la Juventud.

Permitir mi comunicación de des minutos, puedo elegir aun.

Heurto mi información personal para poder yo ofrecerla a los 560 escuelas de mi zona. Gracias, afect  
*Trinidad de Pablo*



COLEGIO NACIONAL  
SAN JOSE DE CALASANZ  
VALENCIA

C. Bello, 22  
Juan Verdeguer, 2  
Teléfono 23 73 60

*Almendros*

A. E. T. I. J.
ENTRADA
01 DIC. 1974
N.º 112

Valencia 6-12-74

Congreso Nacional para la Infancia y Juventud

AETU — Madrid

Muy Srs. míos:

Somos un grupo de alumnos de séptimo curso de E.G.B., amantes del teatro y con gran ilusión de representar algunas obras en el colegio.

Nos hemos enterado del congreso que ustedes han organizado y nos complacería; que puesto que están muy informados, nos manden bibliografía de teatro infantiles y juveniles, además de información sobre los actos a realizar en este Congreso.

*Programa  
7  
bibliografía*

Muy agradecidos y esperando una precisa información les saludan atentísimos:

Alumnos de 7º curso

COLEGIO NACIONAL  
PABLO DELCLÓS

Plaza Prim, 6  
TARRAGONA

10 de Diciembre de 1.974.

*entrada*

A.E.T.I.S.  
MADRID-6

A. E. T. I. J. ENTRADA 11 DIC. 1974 N.º <u>113</u>
---

Muy señores míos:

Después de saludarles atentamente, paso a comunicarles el motivo de la siguiente:

Desearíamos información sobre el V Congreso Nacional de Teatro para la Infancia y la Juventud.

Les saluda,

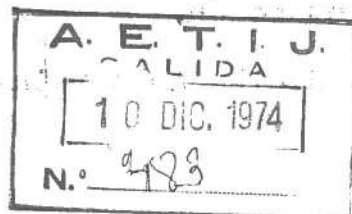
LA DIRECTORA.



*[Handwritten signature]*

*enviar información*

Madrid, 10 de Diciembre de 1.974



Sr. D. :  
JOAN BAIXAS  
ST. ESTEVE DE PALAUTORDERA

Querido amigo:

Hemos recibido tu carta del día 23 a la que no he podido contestar antes porque estaba fuera de Madrid.

He hablado con M<sup>a</sup> Nieves sobre vuestra participación en el Congreso de Torremolinos sobre la base de - propuesta de tus dos espectáculos. Se inclina por las ma rionetas gigantes porque nos parece que sería más nuevo para el público que asistirá al Congreso. Puedo decirte - que a mi personalmente me llama muchísimo la atención el que se pueda actuar con marionetas que tengan cinco metros de altura y pienso que esto les puede ocurrir a los mismos congresistas. El lugar de actuación, en principio será el vestíbulo del palacio de Congresos, que creemos suficiente tal como nos lo explicas. En caso necesario quizá también se podría contar con un patio del mismo palacio.

Respecto a las condiciones me pide M<sup>a</sup> Nieves lo siguiente: sin perder tiempo presentar una instancia al - director General de Teatro (supongo que ya sabes que actualmente es D. Mario Antolín) pidiéndole una subvención para participar en el V Congreso Nacional de Teatro para - la Infancia y la Juventud, incluyendo todos los gastos de la representación (incluyendo naturalmente viajes e instan - cias). De esta instancia nos mandais una copia a nosotros para que podamos apoyarla desde aquí.

En cuanto a la duración del espectáculo se puede pensar en una hora aproximadamente sin que esto supen -

ga rigidez.

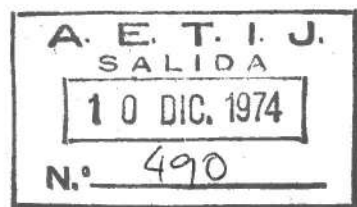
Más adelante os concretaremos el día exacto de vuestra actuación.

Recibe un cordial saludo,

**Fds.: M<sup>o</sup> Montserrat Sarro**  
**SECRETARIO GENERAL DE LA AZE.T.I.J.**



Madrid, 10 de Diciembre de 1.974--



Sra. D<sup>ña</sup>.:  
AURORA DIAZ-PLAJA  
BARCELONA

---

Querida Aurora:

Hemos recibido las MIL PESETAS para inscripción del V Congreso Nacional de Teatro, cosa que te comunico para que tengas tranquilidad respecto a la llegada del dinero.

También nosotros tenemos muchas ganas de que puedas ir. Sacarás mucho partido de él y de paso te sentirás inmersa en este mundillo que tantos quebraderos de cabeza nos proporciona.

Recibe un fuerte abrazo,

*MS*

Fd<sup>a</sup>.: M<sup>te</sup> Montserrat Sarta  
Secretario General de la A.E.T.I.J.

Madrid, 10 de Diciembre de 1.974



Exta. D<sup>ca</sup>.:  
ANDRESA LOPEZ  
LAS NAVAS DEL MARQUES (Avila)

Querida Andresa:

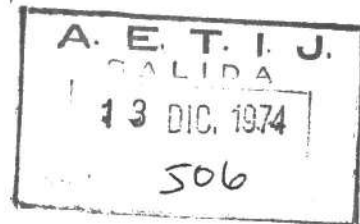
He recibido tu carta y las señas que nos envías de las personas a quienes has enviado el Cuestionario sobre Teatro Infantil. Gracias por tu envío.

Imagino que el Cuestionario nos lo devolverán cumplimentado amosetres.

Recibe un fuerte abrazo,

Fd<sup>ca</sup>.: M<sup>ca</sup> Montserrat Sarto  
Secretario General de la A.E.T.I.J.

Madrid, 12 de Diciembre de 1.974



Querida amiga:

Me gustaría que para el V Congreso Nacional de Teatro para la Infancia y la Juventud, actuara vuestro grupo de creatividad dramática en Torremolinos (Málaga).

La actuación está prevista para el domingo, día 16 a las cuatro de la tarde en el Palacio de Congresos y Exposiciones donde se celebrarán todos los actos.

Será la tercera actuación de creatividad dramática.

Quisiera que antes del 30 de Diciembre me confirmaras vuestra actuación para poder imprimir el programa definitivo.

Un fuerte abrazo,

Pdº.: Mº Nieves Sunyer  
PRESIDENTE GENERAL DE LA A.E.T.I.J.

Madrid, 12 de Diciembre de 1.974



Srta. D<sup>ña</sup>.:  
MARIA TERESA GARCIA GIL  
M A D R I D

---

Querida M<sup>ra</sup> Teresa:

Me gustaría que para el V Congreso Nacional de Teatro para la Infancia y la Juventud, actuara vuestro grupo de Creatividad Dramática en Torremelinos (Málaga).

La actuación está prevista para el sábado, día 15 a las cuatro de la tarde en el Palacio de Congresos y Exposiciones donde se celebrarán todos los actos.

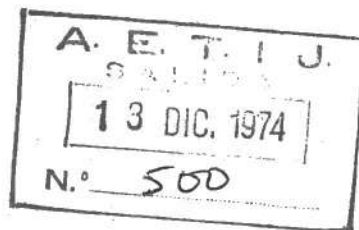
Será la segunda actuación de Creatividad Dramática.

Quisiera que antes del 30 de Diciembre me confirmaras vuestra actuación para poder imprimir el programa definitivo.

Un fuerte abrazo,

Fd<sup>ca</sup>.: M<sup>ra</sup> Nieves Sanyer  
PRESIDENTE GENERAL DE LA A.E.T.I.J.

Madrid, 12 de Diciembre de 1.974



Sr. D.º;  
CARLOS ALADRO  
M A D R I D

---

Querido amigo:

Del 14 al 19 de marzo de 1.975 se celebrará el V Congreso Nacional de teatro para la Infancia y la Juventud en Terremolinos, en el Palacio de Congresos de aquella ciudad.

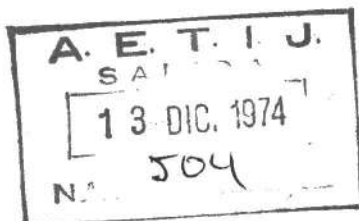
Me gustaría que pudieras actuar con tu grupo en este Congreso, concretamente el martes día 18 a las cuatro de la tarde.

Te agradeceré que me des una respuesta tan pronto como puedas decidir tú actuación en Terremolinos, indicándome al mismo tiempo el título que llevará esta, para poder elaborar el programa.

En espera de tus gratas noticias, te saluda atentamente,

Fd.º.: M.ª Nieves Sunyer Roig  
PRESIDENTE GENERAL DE LA A.E.T.I.J.

Madrid, 12 de Diciembre de 1.974



Srta. D<sup>ca</sup>.:  
ELISA PEREDA  
MALAGA

Querida Elisa:

Estamos ultimando la programación de los actos que se celebrarán en el V Congreso de Teatre y quisiera que nos concretaras si realmente tenéis un grupo preparado para que pueda tener un representación el marco del Congreso. Piensa que debe tratarse de un grupo de gran calidad ya que a estos Congresos asisten los mejores directores, actores y especialistas del teatro infantil y juvenil.

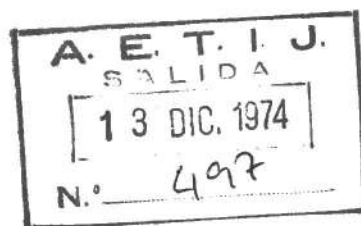
En caso de que creas que en Málaga disponéis de un grupo de esas características te agradeceré que antes del día 30 nos lo confirmes indicándonos, nombre del grupo y título de la obra que representará.

La representación podrá ser el día 13 a las seis y media de la tarde.

Un fuerte abrazo,

Fd<sup>a</sup>.: M<sup>ca</sup> Nieves Sunyer Roig  
PRESIDENTE GENERAL DE LA A.E.T.I.J.

Madrid, 13 de Diciembre de 1974



**Sr. D.:**  
**FRANCISCO NEL-LO**  
**BARCELONA**

**Querido Francisco:**

Quisiera que tu grupo L'Oliva participara en el V Congreso Nacional de Teatro, que se celebrará en Torremolinos del 14 al 19 de marzo de 1.975. Dime cuál es la obra que podéis proponer.

En caso de que no digas lo contrario hemos fijado tu actuación para el lunes día 17 de marzo, a las 6'30 de la tarde.

Quisiera que no me fallaras porque sabes cuanto valoro tu grupo de teatro, especialmente tu dirección y actuación. Para cubrir los gastos de desplazamiento envía una instancia al Director General de Teatro con el presupuesto. De esta instancia envianos copia a la Secretaría de A.E.T.I.J.

Espero recibir tu respuesta antes del 30 de Diciembre para poder imprimir los programas definitivos.

Un cordial saludo,

**Fd.º: M.º Nieves Sunyer Roig**  
**PRESIDENTE GENERAL DE LA A.E.T.I.J.**

Madrid, 13 de Diciembre de 1.974

Verbo



Querida Carmen:

Te adjunto copia de la carta que desde la AETIJ se dirige a Cartagena, invitando al grupo "ANDANZAS" a actuar en el próximo Congreso Nacional, para que tengas conocimiento de ello y les ayudes, a fin de que el grupo que de lo mejor posible.

Para sufragar los gastos de traslado y estancia en Torremolinos, debéis hacer una petición de ayuda al Ministerio de Información y Turismo (Dirección Gral. de Teatro) y me enviáis una copia de la instancia para que yo desde aquí la apoye.

Recibe un fuerte abrazo y gracias por todo.

Fdº.: M<sup>o</sup> Nieves Sunyer Roig  
PRESIDENTE GENERAL DE LA A.E.T.I.J.



Madrid, 13 de Diciembre de 1.974



Srta. D<sup>ña</sup>.:  
ISABEL ROSIQUE  
CARTAGENA

Querida Isabel:

Hemos ultimado ya el programa de representaciones para el V Congreso Nacional de Teatro y nos gustaría que tu grupo "Andanzas" participara en las representaciones con la obra "El relevo" de Gabriel Celaya.

Para poder contar con los medios necesarios en vía una instancia al Director General de Teatro en la - que indiques el presupuesto de desplazamiento y actuación para que os sea concedida una subvención. De esta instancia saca una copia para A.E.T.I.J. y envíanosla el mismo día que curses la instancia al Ministerio para que nosotros podamos apoyarla petición.

Si no existe ningún contratiempo vuestra actuación está fijada para el martes día 18 a las 6'30 de la - tarde.

Esperando vuestras noticias, te saluda atentamente.

Pd<sup>ra</sup>.: M<sup>ra</sup> Nieves Sumyer Roig  
PRESIDENTE GENERAL DE LA A.E.T.I.J.

Madrid, 13 de Diciembre de 1974



**Sr. D.:**  
**CARLOS HERANS**  
**M A D R I D**

**Querido Carlos:**

Como sabes tenemos el V Congreso Nacional de Teatro fijado para el próximo mes de marzo (del 14 al 19).

Quisiera que dentro del ciclo de creatividad dramática pudiera actuar tu grupo de niños, el que representó Pedro y el Lobo ante los dirigentes Internacionales del Comité Ejecutivo de ASSITEJ.

Vuestra actuación está fijada para el lunes día 17 a las cuatro de la tarde.

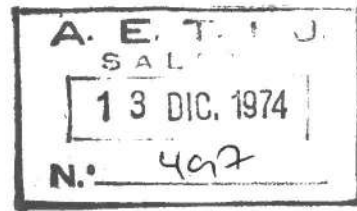
Quisiera tener tu respuesta antes del 30 de Este mes para poder imprimir el programa definitivo.

Un abrazo,

**Fd.º: M<sup>º</sup> Nieves Sunyer Roig**  
**PRESIDENTE GENERAL DE LA A.E.T.I.J.**

Jacqueline

Madrid, 13 de Diciembre de 1974



**Sr. D.:**  
**FRANCISCO NELLO**  
**BARCELONA**

**Querido Francisco:**

Quisiera que tu grupo L'Oliva participara en el V Congreso Nacional de Teatro, que se celebrará en Torremolinos del 14 al 19 de marzo de 1.975. Dime cuál es la obra que podéis proponer.

En caso de que no digas lo contrario hemos fijado tu actuación para el lunes día 17 de marzo, a las 6'30 de la tarde.

Quisiera que no me fallaras porque sabes cuanto valore tu grupo de teatro, especialmente tu dirección y actuación. Para cubrir los gastos de desplazamiento envía una instancia al Director General de Teatro con el presupuesto. De esta instancia envíanos copia a la Secretaría de A.E.T.I.J.

Espero recibir tu respuesta antes del 30 de Diciembre para poder imprimir los programas definitivos.

Un cordial saludo,

**Fd.º: M.º Nieves Sunyer Reig**  
**PRESIDENTE GENERAL DE LA A.E.T.I.J.**



**putxinel.lis claca**

16/XII/74

Srta. Montserrat Sarto.  
A. E. T. I. J.  
Madrid

Querida amiga:

Estoy preparando la instancia que me indicas en tu atenta carta del 10/XII. Te mandaré copia en cuanto la presente a la Dirección General.

Te adjunto la contestación al cuestionario que me mandaste.

Os agradecemos cordialmente la aceptación de nuestra propuesta de espectáculo para el Congreso de AETIJ. Ultimearemos los detalles de la actuación muy pronto, en principio el espacio que nos ~~XXXX~~ habeis sugerido parece muy bien.

A primeros de enero salimos para Holanda, para realizar una gira de actuaciones. Si hay algún problema para resolver, podeis tratarlo con nuestra secretaria Concepció Torras, en la misma dirección y telefono de nuestra casa. En cuanto regresemos nos pondremos de nuevo en contacto con vosotros.

Hasta pronto.

*Cordialmente*

*Jean Baixas*



COLEGIO DE SAN BENITO

JUAN PEREZ ZUÑIGA 36  
(CIUDAD LINEAL)  
MADRID-27

Madrid, 19 Diciembre de 1.974

Srta. Dña. M<sup>ª</sup> Nieves Suñer  
Presidente General de la A.E.T.I.G.

M A D R I D



Querida M<sup>ª</sup> Nieves:

Contesto a tu carta de fecha 12 de los corrientes para decirte que estamos encantadas de actuar para el V Congreso Nacional de Teatro.

Llevaremos nuestro "Circo del Cucú" como presentamos en el Teatro de la Zarzuela.

Esperamos vuestras noticias para organizar nuestro viaje.

Un abrazo

Fdo. M<sup>ª</sup> Teresa García Gil

Directora del Colegio

*Euriady*

D. BERNABEU FALCO  
GRUPO ÁGORA  
ELDA-ALICANTE.

Elda, 27-12-74



ASOCIACION ESPAÑOLA DE TEATRO  
PARA LA INFANCIA Y LA JUVENTUD.

MADRID.-

Muy Srs. nuestros:

Rogamos nos envíen cuanta información les sea posible, sobre el V Congreso Nacional de Teatro para la Infancia y la Juventud que se celebrará en Torremolinos del 14 al 20 de Marzo, tales como horario de conferencias y actuaciones de los distintos grupos, y si así mismo habrán cursillos prácticos en los cuales sea necesario inscribirse.

En espera de sus noticias les saludamos muy atte.

*Bernabeu*



A. E. T. I. J.

Claudio Coello, 141 (520)

Tº 262.69.70

MADRID - 6

Estimado amigo:

Con el fin de ajustarnos a las actuales circunstancias y, en atención a las peticiones de una mayoría de congresistas, las actividades del Congreso se centrarán en cuatro jornadas completas.

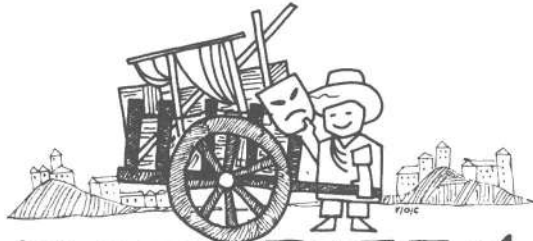
En consecuencia, el Congreso se iniciará el día 15 de Marzo a las 10 de la mañana en lugar del día 14 como estaba previsto y se clausurará el martes día 18 por la tarde, después de la última representación.

Con esta decisión se anulan los días 14, 19 y 20.

Cada congresista podrá prolongar su estancia a voluntad y realizar las excursiones que crea conveniente.

Un atento saludo,

Fdº.: Mª Montserrat Sarto  
Secretario General de la A.E.T.I.J.



# ANDANZAS

TEATRO ESTUDIO JOVEN  
CARTAGENA

CIRCULO DE JUVENTUDES

SECCION FEMENINA

TELF. 50 32 23 - 50 82 41

PLAZA JOSE ANTONIO, 18-3.º



Srta D<sup>a</sup> M<sup>a</sup> Nieves Sunyer Roig  
Presidente General de la A.E.T.I.J.  
M A D R I D

Querida M<sup>a</sup> Nieves:

Ha sido una auténtica satisfacción para nosotros tu comunicación sobre la posible inserción de "ANDANZAS" en el programa de representaciones del V CONGRESO NACIONAL DE TEATRO.

Tal y como me indicas envío con esta fecha la instancia dirigida al Director General de Teatro en solicitud de subvención económica. De ella te adjunto una copia esperando apoyeis dicha petición.

En nombre propio, de este Círculo de Juventudes, y de los componentes del grupo teatral, te agradecemos muy sinceramente la oportunidad que nos brindais que supone para nosotros un estímulo y responsabilidad aun mayor en nuestra tarea.

Un afectuoso saludo, y quedo a la espera de vuestras noticias,

- Isabel Rodrique Conesa -  
Directora del Grupo "ANDANZAS"

Domicilio particular  
Isabel Rodrique Conesa  
San Basilio 3, 6º B CARTAGENA  
Edificio Torreblanca  
Tº 50-54-24





TEATRO ESTUDIO JOVEN  
CARTAGENA

Ilmo. Sr.:

Como Directora del Grupo Teatral "ANDANZAS - Teatro Estudio Joven - de Cartagena, tengo el honor de elevar a la consideración de V.I. el propósito de que este Grupo participe en el programa de representaciones del V CONGRESO NACIONAL DE TEATRO que se celebrará en TORREMOLINOS (Málaga) durante el mes de Marzo, tras la oportuna invitación que nos ha sido hecha por la - A.E.T.I.J. (Asociación Española de Teatro para la Infancia y la Juventud), organismo que convoca dicho Congreso.

Estimando el especial interés que ofrece la actividad teatral en su proyección sobre la infancia y juventud como medio formativo y cultivo excelente en el tratamiento del ocio del que cabe esperar óptimos resultados para el futuro de nuestro teatro, y los considerables gastos que la realización de este objetivo conlleva, solicito de V.I. la concesión de una ayuda económica de CIENTO CINCUENTA MIL PESETAS, para poder atender a los gastos que la participación en este Certamen ocasiona.

Es gracia que espero alcanzar de V.I., cuya vida guarde Dios muchos años.

Cartagena, 8 de Enero de 1.975

Firmado: Isabel Rosique Conesa

Ilmo. Sr. DIRECTOR GENERAL DE TEATRO.-

M A D R I D

# Putxinel·lis Claca

8/1/1975

St. Esteve de Palautorder

Querida amiga:

Ante todo me presento, soy Concepcion, y ayudo a Joan Baixas en las cosas de secretaria.

Te mando la instancia( copia de la mandada a D. Mario Antolin) tal como pedias que hicieramos,pero como yo no tengo ni idea de como funcionan estos tramites, y, Joan esta actuando en Holanda , desearia que tu me informaras de lo que tengo que hacer.

¿Mando los papeles de reserva de hotel, y, boletin de inscripcion?. O espero que contesten los de la instancia?

Como esto es ~~urgente~~ urgente y yo estoy bastante desorientada, te pido que pongas a mi alcance , rapidamente, todo lo que tu creas que se tiene que hacer.

Un saludo

*M. J. - Torras*

Concepción Torras  
PUTXINEL·LIS CLACA

C

Mi direccion es:

"Can Rosell"

C/Joan Baixas n: 1

St. Esteve Palautordera

Tel. 17

Excmo. Sr. Director General de Teatro.

Concepción Borrás Magriá, Secretaria de PUPAI-  
NEL LIS CLACA, socios de A.E.T.I.J., domiciliada en  
St. Esteve de Palautordera, prov. de Barcelona, ca-  
lle Joan Baixas, número 1, a V.E. con el debido res-  
peto y consideración

EXPONE:

Que habiendo sido convocados, por la Asocia-  
ción Española de Teatro para la Infancia y la Juven-  
tud, al V Congreso Nacional de Teatro, a celebrar  
en Torremolinos (Málaga) del 14 al 20 de Marzo de 1975.

Que sumados los gastos de viaje y estancia  
para cinco personas, y gastos de representación, y,  
traslado de material, ascienden a la cantidad de  
75.000 pts.

Deseando poder participar en dicho congreso,  
por lo que a V.E. atentamente

SUPLICA:

Se digné dar por aceptada la presente Instan-  
cia y en mérito de lo que en la misma se expresa  
subvencione la indicada cantidad de 75.000 pts.

Dios guarde a V.E. muchos años.

St. Esteve de Palautordera, 3 de Enero de 1975

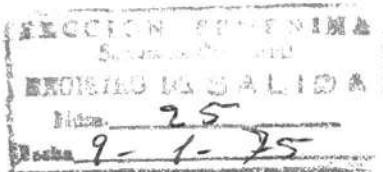
*M. Borrás Magriá*

Excmo. Sr. Director General de Teatro, D. Mario Antolín - Madrid



Sección Femenina del Movimiento  
Delegada Provincial

Murcia 9-1-1.975.-



Camarada M<sup>a</sup> Nieves Sunyer Roig  
Presidenta General de la A.E.T.I.J.  
MADRID

Querida M<sup>a</sup> Nieves:

Contesto tu carta, de fecha 13 de Diciembre, sobre la selección del Grupo "ANDANZAS", al V Congreso Nacional de Teatro.

Ya he escrito a la Directora del Grupo para que envíe la instancia, solicitando ayuda al Ministerio de Información y Turismo (Dirección General de Teatro).

En cuanto tenga copia de la instancia, te la enviaré.

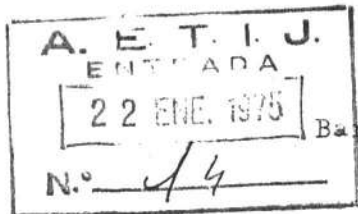
Yo también quiero hacer gestión particular con un amigo mio que está en el Ministerio, para ver si entre todos se puede conseguir algo.

Te tendré al corriente de todo este asunto.

Un cariñoso saludo.  
LA DELEGADA PROVINCIAL



*Samuel Tordo*



Barcelona, 19 de Enero de 1975

Querida María Nieves:

Con verdadera pena leo tu carta del 10 de Enero que acabo de recibir. De donde surge este equívoco estúpido de "Primer acto"? No tengo la más mínima idea. Hace muchísimo tiempo que no leo esta revista, ni he tenido ningún contacto con nadie de ella.

Ahora debe hacer un año cobramos del Ministerio la cantidad correspondiente a nuestra actuación en Madrid, de la que, por todos sentidos, guardamos una magnífica memoria. Además, siempre y en todo momento, nuestra colaboración mutua ha sido tan positiva, clara y amistosa, que sería absolutamente injusta una actuación de este tipo. Comprendo tu sorpresa y te pido comprendas la mía. Con Manuel Serra buscaremos en los últimos números de Primer acto, la nota a que haces referencia y les escribiremos aclarando lo que sea necesario para deshacer este molesto equívoco. Espero que por nuestra parte lo consideremos borrado.

Pasando a planes concretos de trabajo: He de confirmarte la imposibilidad que tu ya constatas de ir a Torremolinos. En estos momentos voy tan apretado de trabajo personal (tanto en T.V. como en el Instituto del Teatro) que no puedo preparar el montaje que me hubiera gustado llevar. Sin embargo; el proyecto que tenemos de hacer en el Instituto un grupo de teatro Infantil, con campañas patrocinadas por la Diputación, en teatro propio, para las escuelas, nos permitirá poder tener preparado un espectáculo para el congreso de 1977. Podemos contar con ello y además pensar en un montaje completamente nuevo.

Por lo que hace referencia al Congreso de Berlín, mi mujer ya confirmó por teléfono a Montserrat Sarto, que en principio podemos asistir: Te mando las tarjetas de inscripción. Y pienso que gracias a estos días podremos seguir hablando y proyectado planes de trabajo.

Un abrazo, con el que espero queden completamente claros todos estos puntos.

*[Handwritten signature]*



GRADUADA DE NIÑAS  
"SANTA TERESA"

LA LOSILLA

(Villena) 22-1-75

M<sup>ca</sup> Rosario Garrigós



Enviar prop.  
Congreso  
Entrada 12.2.75

Muy Sr. mios: Conociendo por la revista Magisterio Español la proxima celebracion del V Congreso Nacional de Teatro para la infancia y la juventud y teniendo mucho interes de asistir al mismo, les agradeceria me enviaran amplia informacion para poder asistir.

Esperando pronto sus gratas noticias. Le saluda muy atentamente.

Rosario



27

Enero

1.975

SRTA. M<sup>ª</sup> NIEVES SUNYER ROIG  
C/ CLAUDIO COELLO, 141  
MADRID - 6

A. E. T. I. J.  
Cano, 24  
Las Palmas de Gran  
Canaria



Querida M<sup>ª</sup> Nieves:

Con fecha 29 de Julio del 74, envié obras de Teatro con el fin de que pudieran ser representadas en el Congreso de Málaga. El grupo se puede decir que prácticamente lo manejamos nosotras, es un Colegio Nacional de un barrio en el que el ambiente social y económico es muy bajo, y no digamos nada de las familias y su forma de vida, sin embargo, es admirable lo que se ha conseguido con estos niños; sus modales, sus ademanes y su presencia en todos los aspectos es estupenda; son muy buenos actores y están muy entusiasmados con todo lo que con el teatro se relaciona.

El grupo de escolares que ya tienen ha representado la obra " El cumpleaños de la Infanta" (Mimo), resultó un gran éxito. Ahora llevan a cabo la representación de "Petición de Mano", de Antón Chejón, en la cual se hace como primer paso la presentación de la obra, a lo largo de la cual se exponen diapositivas alegóricas a las diferentes escenas, ambientadas con canciones Populares Rusas.

Espero contar con alguna ayuda económica para el desplazamiento y estancia del grupo, ya que como anteriormente te dije no contamos con ninguna. He realizado algunas gestiones con los padres de los chicos, pero como dicha Asociación se está creando no es momento oportuno ya que no tienen fondos.

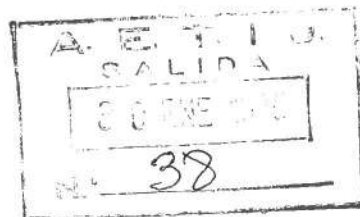
Un abrazo.

LA SECRETARIA PROVINCIAL



Fdo. M<sup>ª</sup> Angustias Moreno Marin.

Madrid, 30 de Enero de 1.975



Sr. D.º:  
FRANCISCO ALBORCH  
Grup "U de Cuc" de la Asociación  
Joos a la Sorra.  
BARCELONA

Estimado amigo:

Estamos preparando el V Congreso Nacional de Teatro para la Infancia y la Juventud, que se celebrará en Torremolinos (Málaga) del 15 al 18 de marzo

En este Congreso actuarán diversos grupos de teatro y marionetistas y nos gustaría mucho que vuestro grupo "U de Cuc" pudiera actuar con la obra "Supertot" de la que tenemos buenos informes. ¿Os es posible?.

Pensamos que vuestra colaboración puede aportar novedad y transmitir un mensaje a los congresistas.

En espera de vuestras gratas noticias os saluda cordialmente,

Fdº.: Mª Montserrat Sarto  
Secretario General de la A.E.T.I.J.



Madrid, 31 de Enero de 1.975

Sra. Doña  
CARMEN SUQUET, Vda. DE LLIMERA  
Vía Layetana, 177  
BARCELONA

Querida Carmen:

Creo que os podeis organizar muy bien el viaje a Torremolinos tu y Nuria Olalla haciendo el viaje en tu coche y pagando la gasolina entre las dos no os puede salir mal de precio. Por otra parte y teniendo en cuenta la crisis, hemos reducido el Congreso de 6 días a 4, ésto hace que salga más barata la estancia y el gasto de hotel. Animaros pues y no falteis.

¿Quieres enviarme de nuevo la dirección de JUAN RIVAS de Gerona? pues quiero escribirle y no encuentro su dirección por ninguna parte.

Salgo mañana para Zagreb de donde regresaré el 10 de Febrero. Ya te contaré

Un abrazo,

Fdo: M<sup>a</sup> Nieves Sunyer

Madrid, 31 de Enero de 1.975



Sr. D.:  
ENRIQUE SENEN  
Alcalá, 23  
MADRID -14-

Estimado amigo:

Le mando el cheque N<sup>o</sup> 0.216.889 por un importe de NUEVE MIL PESETAS (9.000'00 Ptas.).

Le ruego reserve unas diez plazas, a ser posible la mitad en habitaciones individuales en el hotel más próximo al Palacio de Congresos de Torremolinos.

Tan pronto estén en mi poder los nombres de las personas que ocuparán estas plazas se lo comunicará a usted.

Le saluda atentamente,

Fd<sup>a</sup>.: M<sup>a</sup> Montserrat Sarto  
Secretario General de la A.E.T.I.J.

JOSE LUIS HERAS CARRASQUEDO

Almirante Bonifaz, nº 12

B U R G O S

A. E. T. I. J.  
ENTRADA  
10 FEB 1975  
N.º 37

Burgos, 6 de Febrero de 1.975

Srta. Dña. MARIA MONSERRAT SARTE CANET

Secretario General de A.E.T.I.J.

Claudio Coello, 141 (520)

M A D R I D . - ( 6 )

Estimados amigos:

Acuso recibo de vuestro atto. escrito de 5-XII-74, y por razones que también ignoro y que me han sorprendido, no llego a comprender cómo hasta la fecha mis cuotas como socio de A.E.T.I.J. no han sido puntualmente satisfechas, por lo que (y sin ánimo de justificarme) presumo que los motivos pueden derivarse de

- a) falta de organización, control y coordinación en Madrid
- b) cambio eventual de domicilio en lo que a mi dirección se refiere (de c/ Manuel de la Cuesta, letra D a c/ Almirante Bonifaz, nº 12, que es el actual - y del que os ruego tomeis nota--).

No obstante y agradeciendo la atención de vuestras líneas, con esta misma fecha y por Giro Postal núm.: 01995, me es muy grato remitiros la cantidad de 2.000,00 pesetas, en concepto de pago a la cuotas pendientes de abono desde el año 1971, que - espero sea de conformidad y me remitais el correspondiente y oportuno acuse de recibo.

En relación a la convocatoria del V Congreso Nacional de Teatro, agradecería que a vuelta de correo (-teniendo en cuenta la premura de tiempo-) me enviaras la más completa y detallada información al respecto. Incluyéndome, si ello es posible, tu opinión personal y objetiva en torno al interés que para mí, -- como director y creador del Teatro de Títeres "Los Gigantillos", -- (confirmando tu escrito de fecha 10-XII-1969 y mi contestación de 18-XII-69), puede tener el asistir a citado Congreso.

A la espera de tus urgentes y siempre gratas noticias, recibe el más cordial saludo de

  
José Luis Heras Carrasquedo

*gracias por esta felicitación*

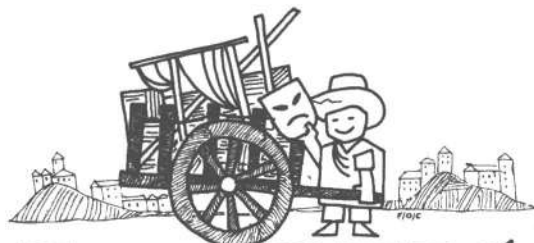
P+D+-- Enhorabuena por tu opinión, aparecida en el periódico "YA", ¡valiente y acertada! en torno a la polémica suscitada por la serie "pipa mediaslargas".

*decirlo si se han recibido.*

*Es interesante porque irán los marionetistas y títeres*

C O P I A

CIRCULO DE JUVENTUDES  
SECCION FEMENINA  
TELFs. 50 32 23 - 50 82 41  
PLAZA JOSE ANTONIO, 18-3.º



# ANDANZAS

TEATRO ESTUDIO JOVEN  
CARTAGENA

Excmo. Sr.

Como Directora del Grupo Teatral "ANDANZAS - Teatro Estudio Joven" de Cartagena, tengo el honor de elevar a la consideración de V.E. el propósito de que este Grupo participe en el programa de representaciones del V CONGRESO NACIONAL DE TEATRO que se celebrará en TORREMOLINOS (Málaga) durante el mes de Marzo, tras la oportuna invitación que nos ha sido hecha por la A. E.T.I.J. (Asociación Española de Teatro para la Infancia y la Juventud), organismo que convoca dicho Congreso.

Estimando el especial interés que ofrece la actividad teatral en su proyección sobre la infancia y juventud como medio formativo y cultivo excelente en el tratamiento del ocio del que cabe esperar optimos resultados para el futuro de nuestro teatro, y los considerables gastos que la realización de este objetivo conlleva, solicito de V.E., la concesión de una ayuda económica de CIENTO CINCUENTA MIL PESETAS, para poder atender a los gastos que la participación en este Certamen ocasiona.

Es gracia que espero alcanzar de V.E., cuya vida guarde Dios muchos años.

Cartagena, 7 de Febrero de 1.975

*Isabel Rosique*

Firmado: Isabel Rosique Copesa

Excmo. Sr. MINISTRO DE INFORMACION Y TURISMO

M A D R I D

COPIA

CIRCULO DE JUVENTUDES  
SECCION FEMENINA  
TELEF. 50 32 23 - 50 82 41  
PLAZA JOSE ANTONIO, 18-3.º



**ANDANZAS**

TEATRO ESTUDIO JOVEN  
CARTAGENA

Excmo. Sr.

Como Directora del Grupo Teatral "ANDANZAS - Teatro Estudio Joven - de Cartagena, tengo el honor de elevar a la consideración de V.E. el propósito de que este Grupo participe en el programa de representaciones del V CONGRESO NACIONAL DE TEATRO que se celebrará en TORREMOLINOS (Málaga) durante el mes de Marzo, tras la oportuna invitación que nos ha sido hecha por la A. E.T.I.J. (Asociación Española de Teatro para la Infancia y la Juventud), organismo que convoca dicho Congreso.

Estimando el especial interés que ofrece la actividad teatral en su proyección sobre la infancia y juventud como medio formativo y cultivo excelente en el tratamiento del ocio del que cabe esperar optimos resultados para el futuro de nuestro teatro, y los considerables gastos que la realización de este objetivo conlleva, solicito de V.E., la concesión de una ayuda económica de CIENTO CINCUENTA MIL PESETAS, para poder atender a los gastos que la participación en este Certamen ocasiona.

Es gracia que espero alcanzar de V.E., cuya vida guarde Dios muchos años.

Cartagena, 7 de Febrero de 1975

*Isabel Rosique*

Firmado: Isabel Rosique Conesa

Excmo. Sr. MINISTRO DE INFORMACION Y TURISMO

M A D R I D

*Eurias*

E. T. I. J.  
ENTRADA  
13 FEB. 1975  
N.º 33

Talavera de la Reina  
9 de febrero de 1.975

Asociación Teatro Infancia y  
Juventud. M A D R I D.

Muy Srs. míos:

Me dirijo a ese Centro, interesado en conocer datos sobre el Congreso de Teatro que se ha de celebrar en Torremolinos:

fecha y duración del mismo,  
fecha tope para presentar ponencias,  
posibilidad de que personas allegadas puedan asistir a las representaciones, en concreto mis hijos niños,  
plazo de inscripción y derechos de la misma etc...

Soy Catedrático de Lengua Española y Literatura de Institutos de Enseñanza Media, y es posible que a algunos alumnos les interese; les ruego, por ello, me envíen información detallada.

Mi dirección es: José Luis López Narrillos  
Alfares 14-7º  
Talavera de la Reina

Esperando sus gratas noticias les saludo a-

tentamente

*J. L. López Narrillos*



CIRCULO DE JUVENTUDES  
SECCION FEMENINA  
TELFs. 50 32 23 - 50 82 41  
PLAZA JOSE ANTONIO, 18-3.º  
12.2.75

Srta Da María Nieves Sunyer Roig.  
Presidente General de la A.E.T.I.J.  
M A D R I D.

Querida M<sup>a</sup> Nieves:

Por indicación de la Subdirección General de Espectáculos Varios se ha rectificado la solicitud que cursamos al Ministerio de Información y Turismo, en fecha 8 de enero pasado, en el sentido de dirigirla al Ministro.

Adjunto te envío nueva copia para el apoyo por vuestra parte de esta petición.

Te incluyo un ejemplar de la publicidad que venimos utilizando sobre la obra "EL RELEVO", por si interesa que editemos algunos, en cuyo caso deberiais indicarnos número y si, por parte de la organización del Concurso, estímais debe hacerse figurar en ellos alguna determinada inscripción o texto.

Pendiente de tus noticias, te envía un cariñoso saludo,

*Isabel Rosique*  
- Isabel Rosique -  
Directora del Grupo



SRTA. MONTSERRAT SARTO  
C/CLAUDIO COELLO, 141  
MADRID - 6

A. E. T. I. J.  
Cano, 24  
Las Palmas de Gran  
Canaria



12  
Febrero  
1.975

Querida Montserrat:

Te adjunto boletín de inscripción para el V Congreso Nacional de Teatro para la Infancia y la Juventud, así mismo reserva de plazas en el Hotel D. Juan.

Un abrazo.

LA SECRETARÍA PROVINCIAL



Fdo. M<sup>º</sup> Angustias Moreno Marin.





JUNTA PROVINCIAL  
VALENCIA



Valencia 12 de febrero de 1.975

Srta. D<sup>a</sup> Montserrat Sarto  
Secretaria General de A.E.T.I.J.  
MADRID

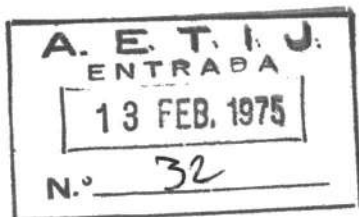
Querida Montserrat:

Adjunto tengo el gusto de enviarte documentación de inscripción al V Congreso Nacional de Teatro para la Infancia y la Juventud.

He pasado comunicación a los socios, por si quieren incorporarse al Congreso. Atentamente te saluda

*M.ª Teresa Bas*

Fdo: M<sup>a</sup> Teresa Bas  
Secretaría de la Junta Provincial



Te adjunto Boletín de Inscripción al V Congreso Nacional de Teatro, así como el cuestionario que adjuntabas debidamente cumplimentado.

El importe de la Inscripción la efectuaré en la Secretaría del Congreso en Torremolinos.

Palma de Mallorca, a 10 de Febrero de 1.975.

LA DIRECTORA DEL DPTº DE FORMACION Y PARTICIPACION DE LA JUVENTUD.

A large, stylized handwritten signature in black ink, written over a horizontal line. The signature is cursive and appears to read "M. G. G. G." followed by a long horizontal stroke.

ASOCIACION ESPAÑOLA DE TEATRO PARA LA INFANCIA Y LA JUVENTUD/  
MADRID

Madrid, 12 de Febrero de 1.975

Sr. D.:  
JOSE LUIS HERAS  
BURGOS



Estimado amigo:

Recibimos tu carta con fecha 6 de febrero, en la que nos comunicas tu cambio de domicilio del que ya hemos tomado toma.

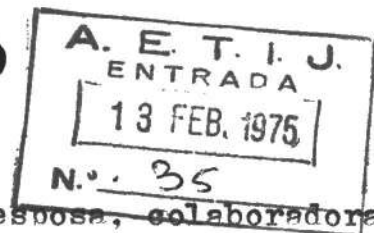
También nos ha llegado tu giro postal nº 01995 de dos mil pesetas (2.000'00 Ptas.) con lo cual ya tienes al día tus cuotas.

Respecto al V Congreso, te envío información del mismo. Me parece bastante interesante que puedas asistir, porque habrá representaciones de Marionetas y además la recién creada "Asociación Española de Marionetistas" tendrá dentro del Congreso su primera Asamblea, en el día que habrá dedicado exclusivamente a Marionetas y Títeres. Si quieres información sobre dicha Asociación puedes escribir a esta misma dirección donde tienen su domicilio.

Muchas gracias por tu felicitación referente al artículo aparecido en el periódico "Ya" sobre "Pipa medias-largas".

En espera de tus noticias, recibe un cordial saludo,

Fd<sup>a</sup>.: M<sup>o</sup> Montserrat Sarto  
Secretario General de la A.E.T.I.J.



Como asistiré (D.m.) acompañado de mi esposa, ~~colaboradora~~  
conmigo en marionetas, facilito los datos personales de ella para  
su inscripción:

Apellidos: PALAZUELOS DE LA SIERRA de MARTINEZ VELASCO

Nombre: María de las Virtudes

Vinculación con el teatro infantil: MARIONETISTA

Se inscribe en la sesión de trabajo D.- Marionetistas

NO es socio de AETIJ (yo, sí lo soy)

Para las inscripciones de ella y de mí, con fecha 10.2.75,  
impuse un giro postal (nº 1406) por un importe de Ptas. 3.000.-,  
que corresponden a 1.000.- más por ser socio y a 2.000 de mi  
esposa, por no serlo.

*Julio  
Martinez de Velasco*



A. E. T. I. J.  
GRANADA

Granada-13 de Febrero de 1975

*Pagado*

Srta Monserrat Sarto

Secretaria Nacional de A.E.T.I.J.

Madrid

*R. A. J.*

Querida Monserrat: Te envío las inscripciones para asistir al Congreso Nacional de Teatro de Torremolinos de los socios de esta provincia siguientes:

FERNANDO ALGUACIL RODRIGUEZ.- Director de Teatro

MARGARITA ALMAGRO PEREZ.- Dirigente Juvenil y Directora de Colegio de E.G.B.

Por giro postal recibirás el importe de sus inscripciones.

Recibe un abrazo

LA SECRETARIA DE AETIJ



*Monserrat Sarto*  
ASOCIACION ESPAÑOLA DE TEATRO  
PARA LA INFANCIA Y LA JUVENTUD  
GRANADA

ASOCIACION ESPAÑOLA DE TEATRO PARA LA INFANCIA Y LA JUVENTUD - Sección Provincial de la A. S. I. T. E. J.



envío

A. E. T. I. J.

GRANADA 13 de Febrero de 1.975

Srta M<sup>a</sup> Teresa Alvarez  
A.E.T. J.  
Claudio Coello n<sup>o</sup> 141  
Madrid

A. E. T. I. J.
ENTRADA
17 FEB. 1975
N.º 32

Querida M<sup>a</sup> Teresa: De acuerdo con nuestra conferencia telefonica deseariamos tener toda la documentación del Congreso de Teatro para nuestra Junta de Granada rogandote nos la faciliteis bien por envío a la Delegación o personalmente en Torremolinos ya que tanto Juana de Dios Lopez, Socio Fundador Nacional como yo, Secretaria Provincial de A.E.T.I.J. asistiremos el dia 17 a la representación de Marionetas y el 18 a la Asamblea.

Recibe un abrazo.

LA SECRETARIA DE A.E.T.I.J.

*S. T. Domínguez*

*EnviarPROPAGANDA  
del Congreso: Propaganda  
hojas n.ºs. - hoja Mapas - Lts.*

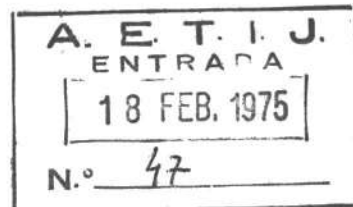
JOSE  
A.

HERAS CARRASQUEDO  
nte Boniaz, 12.

B U R G O S

Burgos, 13 de Febrero de 1.975

Srt<sup>a</sup> Dñ<sup>a</sup> MARIA MONSERRAT SARTO CANET  
Secretario General de A.E.T.I.J.  
Claudio Coello, 141 (520)  
M A D R I D . - ( 6 )



Estimados amigos:

Confirmando mi anterior escrito de fecha 6 del cte., del que hubiera deseado recibir contestación, y acuso recibo del comprobante relacionado con la puesta al día de mis cuotas como socio de A.E.T.I.J.

En relación con el V Congreso Nacional de Teatro para la Infancia y la Juventud, a celebrar en Torremolinos, me es muy grato participaros mi asistencia y la del señor Don Juan José Ruiz Rojo, para lo cual con esta misma fecha y por Giro Postal número 03995 os he remitido la cantidad de 3.000,00 pesetas en concepto de formalizar nuestra inscripción y de acuerdo con vuestras indicaciones de 1.000,00 pts. Socio de A.E.T.I.J. y 2.000,00 pts. no asociado.

Con este motivo y en relación con el párrafo anterior, adjunto con la presente remito datos por si fuera de interes para vuestro control.

A la espera de vuestras siempre gratas noticias sobre el particular, os saluda muy atentamente,

José Luis Heras Carrasquedo

Anexos:

Hojas inscripción

original

Lérida 13 febrero 1975



Quendas Sr. Nieves y Sr. Fontanalet

He tardado en mandar toda la documentación para el V Congreso Nacional delido a que, en conjunto con la secretaria de AETIJ en Lérida, hemos hecho una labor de captación mandando convocatorias a los premios del congreso provincial de teatro leído y a la vez intentando la captación de socios. Es un trabajo lentísimo, la gente reacciona en gran lentitud y de momento, por mi parte tan solo puedo mandar el cuestionario de Antonio Bulnes (premio al mejor director) maestro en los Jesuitas de Lérida. Se indica que no puede asistir al congreso por ser maestro y en las fechas de aquel tiene evaluaciones; ha hecho malabares para poder dejar las clases, pero ha sido imposible.

De momento nuestra reestructuración de Junta está en proceso (también lentísimo)



Aún no he tenido cambio de impresiones en la Delegada Provincial, me ha citado para la semana próxima, aunque si en la secretaria y también la jefe de Departamento en los cuales llevo preparado nuestro plan.

Seguramente Antonio Pulnes mandará su inscripción como socio de AETIJ a Madrid directamente, le interesa muchísimo recibir documentación y el informe del Congreso.

Por mi parte, después de estar en casa familiar por todas partes, no me será posible tampoco asistir al Congreso. Si he de tener problemas de estudio y me dedico mucho a él ya que está en 7º de Básica y se juega la entrada al Instituto. Creo que aunque estemos en el Año Internacional de la Mujer, a las casadas con hijos en la edad de los niños, nos toca quedarnos en casa y promoverlos, promoviendo a los. En fin soy la primera que más lo siento, estas salidas me gustan mucho por el empujamiento que me dan y a la vez me animan a seguir adelante después de haber tenido contacto en todos los que de una

manera u otra promovamos el Teatro para  
la infancia y la Juventud.

Intentaré, otra vez, convencer a la Jefe  
de Departamento de la Juventud de L'ude, para  
que asista ella, creo que es conveniente para  
estar al día en todo el movimiento de Teatro ju-  
venil e infantil. Hemos hablado en el encargo  
de la organización de concursos infantiles y juveniles  
de la Odefación de la Juventud para que también  
se inscriba, pero no ha contestado respetivamente  
el maestro y no puede dejar las clases.

De momento actúa de secretaria  
de AETIJ Sr<sup>a</sup> Angeles Filella, ella sabe como va  
todo lo burocrático, tiene todas las actas, permisos  
libro de Registro y además tiempo para cuidarse  
de todo esto.

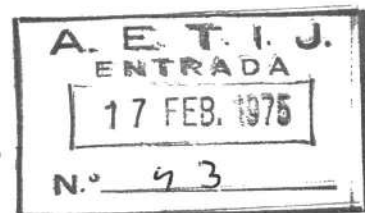
Mu abrazo y un cordial saludo

José Enríquez

P.D. Tenemos un nuevo Delegado Provincial de In-  
formación y Turismo, quizás este nos ayude más.

14 febrero 1975

Srta. M<sup>a</sup>. MONTSERRAT SARTO  
Secretario General de A.E.T.I.J.  
MADRID



Querida amiga:

Te envío adjunta-s dos solicitudes de inscripción para el Congreso, así como uncheque a cargo del Banco de Sabadell, por 3.000'- ptas., que son dos mil de mi compañero y mil más.

Esperando poder abrazarte muy pronto, te saludo muy afectuosamente,

Legó cheque

A handwritten signature in cursive script, appearing to be "Josa Torrella".

SABADELL 14 febrero 1975



V CONGRESO NACIONAL DE TEATRO PARA LA INFANCIA Y LA JUVENTUD  
Claudio Cuello, 141, 5º (520)  
Madrid -6

Muy Sres. míos:

Acompaño comunicación para este V Congreso de teatro para la Infancia y la Juventud.

Supongo que la presentación de la comunicación requiere la inscripción en el Congreso, por ello les ruego consideren mi inscripción o me indiquen la forma de hacerlo, así como la forma de pago de la cuota. Para mi la forma más fácil sería el envío por correo de un talón bancario.

En espera de sus noticias, les saluda atentamente.

Juan de la Cruz Ballester

A large, stylized handwritten signature in black ink, written over the typed name 'Juan de la Cruz Ballester'.

**A T I J**  
ASOCIACION DE TEATRO  
PARA LA INFANCIA Y JUVENTUD

DELEGACION PROVINCIAL:  
SAN FERNANDO. 43-2.º  
ALICANTE

Alicante, 14 de Febrero de 1.975

Secretaría de A.E.T.I.J.  
Claudio Coello, 141  
MADRID - 6 -



Estimada amiga:

Con fecha 13 del corriente mes, y por medio del giro postal nº 6538, te envío 2.000,- ptas., correspondiente a la cuota de inscripción para el V Congreso Nacional de Teatro - para la Infancia y la Juventud, de CHARO SEGURA LACRUZ, Y JOVITA GARCIA ULMO. Te adjunto boletines de inscripción.

Sin más por el momento te saluda atentamente.

Archivar / 16-V-74.

Sr.

Director de AETIG

Madrid

Muy señor mío: deseando realizar una tesis sobre "La formación de la ferretería a través del texto", le agradecería me enviase, contra reembolso, todos aquellos boletines informativos que pudiesen orientarme para la realización de la misma.

En caso de disponer de otra bibliografía que pueda serme útil, y que Ud conozca, le ruego me la envíe, en el menor plazo de tiempo posible.

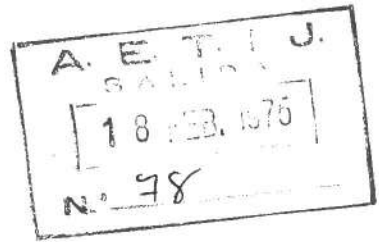
Muy agradecido. Le saluda atentamente.

J. Gaspar

P.d.) Mi dirección es:

Julia Gaspar  
Colegio Menor "Hnos Pedros". Ciudad C. (Lugo)

Madrid, 17 de Febrero de 1.975



Excmo. Sr. D.:  
MANUEL ARROYO QUIÑONES  
Director General de Formación  
Profesional y Extensión Educativa  
M A D R I D

Excmo. Sr.:

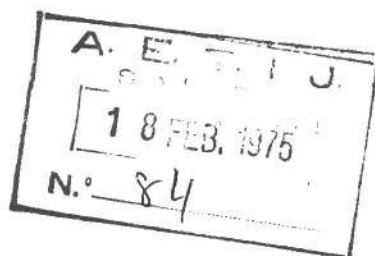
Con motivo de la celebración del V Congreso Nacional de Teatro para la Infancia y la Juventud, organizado por la A.E.T.I.J. (Asociación Española de Teatro para la Infancia y la Juventud) -miembro de pleno derecho de la ASSI-TEJ (Asociación Internacional de Teatro para la Infancia y la Juventud)-, en el Palacio de Torremolinos, que tendrá lugar del 15 al 18 de marzo de este año, le agradeceríamos como en los Congresos anteriores formara parte del Patronato de Honor.

Esperando su respuesta, reciba un cordial saludo,

Fd<sup>a</sup>.: M<sup>a</sup> Nieves Sunyer Roig  
PRESIDENTE GENERAL DE LA A. E. T. I. J.

*archivado una copia*

Madrid, 17 de Febrero de 1.975



Excmo. Sr. D.:  
JESUS SANCHO ROF  
Director General de Radiodifusión  
y Televisión  
Ministerio de Información y Turismo  
M A D R I D

Excmo. Sr.:

Con motivo de la celebración del V Congreso Nacional de Teatro para la Infancia y la Juventud organizado por la A.E.T.I.J. (Asociación Española de Teatro para la Infancia y la Juventud) -miembro de pleno derecho de la ASSITEJ (Asociación Internacional de Teatro para la Infancia y la Juventud)-, en el Palacio de Torremolinos, que tendrá lugar del 15 al 18 de marzo de este año, le agradeceríamos como en los Congresos anteriores formara parte del Patronato de Honor.

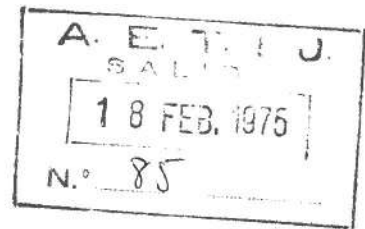
Esperando su respuesta, reciba un cordial saludo,

Fds.: M<sup>o</sup> Nieves Sunyer Roig  
PRESIDENTE GENERAL DE LA A.E.T.I.J.

*Reduvida una copia*



Madrid, 17 de Febrero de 1.975



Excmo. Sr. D.:  
MIGUEL CRUZ HERNANDEZ  
Director General de Cultura Popular  
Ministerio de Información y Turismo  
M A D R I D

Excmo. Sr.:

Con motivo de la celebración del V Congreso Nacional de Teatro para la Infancia y la Juventud, organizado por la A.E.T.I.J. (Asociación Española de Teatro para la Infancia y la Juventud) -miembro de pleno derecho de la ASSI-TEJ (Asociación Internacional de Teatro para la Infancia y la Juventud)-, en el Palacio de Torremolinos, que tendrá lugar del 15 al 18 de marzo de este año, le agradeceríamos como en los Congresos anteriores formara parte del Patronato de Honor.

Esperando su respuesta, reciba un cordial saludo,

Fdº.: M<sup>o</sup> Nieves Sunyer Roig  
PRESIDENTE GENERAL DE LA A.E.T.I.J.

*Archivado en su copia*

Madrid, 17 de Febrero de 1.975



Excmo. Sr. D.:  
MANUEL VALENTIN-GAMAZO Y CARDENAS  
Delegado Nacional de la Juventud  
Delegación de la Juventud  
M A D R I D

*archivada en copia*

Excmo. Sr.:

Con motivo de la celebración del V Congreso Nacional de Teatro para la Infancia y la Juventud, organizado por la A.E.T.I.J. (Asociación Española de Teatro para la Infancia y la Juventud) -miembro de pleno derecho de la ASSITEJ - (Asociación Internacional de Teatro para la Infancia y la Juventud)-, en el Palacio de Torremolinos, que tendrá lugar del 15 al 18 de marzo de este año, le agradeceríamos como en los Congresos anteriores formara parte del Patronato de Honor.

Esperando su respuesta, reciba un cordial saludo,

Fd<sup>a</sup>.: M<sup>o</sup> Nieves Sunyer Roig  
PRESIDENTE GENERAL DE LA A.E.T.I.J.

Madrid, 17 de Febrero de 1.975

Excmo. Sr. D.º:  
JAI ME DELGADO MARTIN  
Delegado Nal. de Cultura  
del Movimiento  
Delegación de Cultura  
M A D R I D



Excmo. Sr.º:

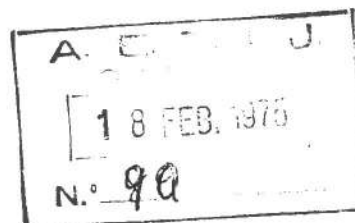
Con motivo de la celebración del V Congreso Nacional de Teatro para la Infancia y la Juventud, organizado por la A.E.T.I.J. (Asociación Española de Teatro para la Infancia y la Juventud) -miembro de pleno derecho de la ASSITEJ (Asociación Internacional de Teatro para la Infancia y la Juventud)-, en el Palacio de Torremolinos, que tendrá lugar del 15 al 18 de marzo de este año, le agradeceríamos como en los Congresos anteriores formara parte del Patronato de Honor.

Esperando su respuesta, reciba un cordial saludo,

Fdº.: M<sup>º</sup> Nieves Sunyer Roig  
PRESIDENTE GENERAL DE LA A.E.T.I.J.

*Reduccion su copia*

Madrid, 17 de Febrero de 1.975



Excmo. Sr. D.º:  
MIGUEL ALONSO BAQUER  
Director General del Patrimonio  
Artístico y Cultural  
Ministerio de Educación y Ciencia  
M A D R I D

Excmo. Sr.º:

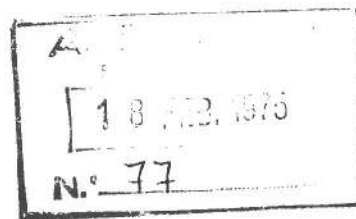
Con motivo de la celebración del V Congreso Nacional de Teatro para la Infancia y la Juventud, organizado por la A.E.T.I.J. (Asociación Española de Teatro para la Infancia y la Juventud) -miembro de pleno derecho de la ASSI-TEJ (ASociación Internacional de Teatro para la Infancia y la Juventud)-, en el Palacio de Torremolinos, que tendrá lugar del 15 al 18 de marzo de este año, le agradeceríamos como en los Congresos anteriores formara parte del Patronato de Honor.

Esperando su respuesta, reciba un cordial saludo,

Fdº.: Mº Nieves Sunyer Roig  
PRESIDENTE GENERAL DE LA A.E.T.I.J.

*archivar una copia*

Madrid, 17 de Febrero de 1.975



Excmo. Sr. D.:  
LEON HERRERA Y ESTEBAN  
Ministro de Información y Turismo  
Ministerio de Información y Turismo  
M A D R I D

Excmo. Sr.:

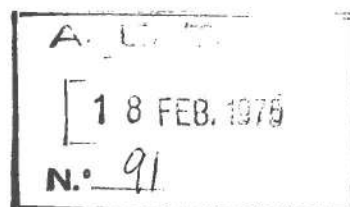
Con motivo de la celebración del V Congreso Nacional de Teatro para la Infancia y la Juventud, organizado por la A.E.T.I.J. (Asociación Española de Teatro para la Infancia y la Juventud) -miembro de pleno derecho de la ASSITEJ (Asociación Internacional de Teatro para la Infancia y la Juventud) -, en el Palacio de Torremolinos, que tendrá lugar del 15 al 18 de marzo de este año, le agradeceríamos como en los Congresos anteriores formara parte del Patronato de Honor.

Esperando su respuesta, reciba un cordial saludo,

Fdº.: M<sup>ª</sup> Nieves Sunyer "oig"  
PRESIDENTE GENERAL DE LA A.E.T.I.J.

Madrid, 17 de Febrero de 1.975

Excmo. Sr. D.º:  
JOSE UTRERA MOLINA  
Ministro Secretario Gral.  
del Movimiento  
Secretaría Gral. del Movimiento  
M A D R I D



Excmo. Sr.º:

Con motivo de la celebración del V Congreso Nacional de Teatro para la Infancia y la Juventud, organizado por la A.E.T.I.J. (Asociación Española de Teatro para la Infancia y la Juventud)-miembro de pleno derecho de la ASSITEJ (Asociación Internacional de Teatro para la Infancia y la Juventud)-, en el Palacio de Torremolinos, que tendrá lugar del 15 al 18 de marzo de este año, le agradeceríamos como en los anteriores Congresos formara parte del Patronato de Honor.

Esperando su respuesta, reciba un cordial saludo,

Fd.º: N.º Nieves Sunyer Roig  
PRESIDENTE GENERAL DE LA A.E.T.I.J.

*archivada una copia*

Madrid, 17 de Febrero de 1.975



Excma. Sra.:  
PILAR PRIMO DE RIVERA  
Delegada Nacional de la  
Sección Femenina del Movimiento  
M A D R I D

Excma. Sra.:

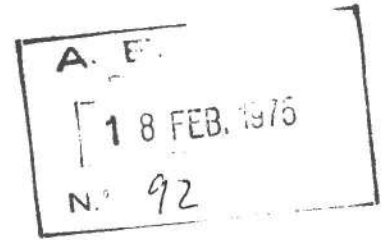
Con motivo de la celebración del V Congreso Nacional de Teatro para la Infancia y la Juventud, organizado por la A.E.T.I.J. (Asociación Española de Teatro para la Infancia y la Juventud) -miembro de pleno derecho de la ASSI-TEJ (Asociación Internacional de Teatro para la Infancia y la Juventud)-, en el Palacio de Torremolinos, que tendrá lugar del 14 al 18 de marzo de este año, le agradeceríamos como en los Congresos anteriores formara parte del Patronato de Honor.

Esperando su respuesta, reciba un cordial saludo,

Fdo.: M<sup>o</sup> Nieves Sunyer Roig  
PRESIDENTE GENERAL DE LA A.E.T.I.J.

*Atch. orador. Lusa copia*

Madrid, 17 de Febrero de 1.975



Excmo. Sr. D.:  
JOSE MARIA APARICIO ARCE  
Gobernador Civil y Jefe Provincial del  
Movimiento  
M A L A G A

Excmo. Sr.:

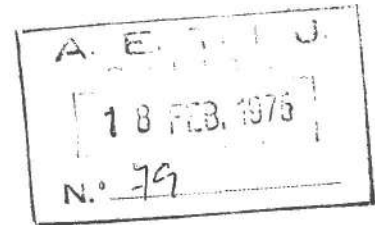
Con motivo de la celebración del V Congreso Nacional de Teatro para la Infancia y la Juventud, organizado por la A.E.T.I.J. (Asociación Española de Teatro para la Infancia y la Juventud) -miembro de pleno derecho de la ASSITEJ (Asociación Internacional de Teatro para la Infancia y la Juventud)-, en el Palacio de Torremolinos, que tendrá lugar del 15 al 18 de marzo de este año, le agradeceríamos como en los Congresos anteriores formara parte del Patronato de Honor.

Esperando su respuesta, reciba un cordial saludo,

Fdº.: Mª Nieves Sunyer Roig  
PRESIDENTE GENERAL DE LA A.E.T.I.J.

*archivada una copia*





Excmo. Sr. D.:  
JOSE RAMON MASAGUER FERNANDEZ  
Director General de Ordenación  
Educativa  
M A D R I D

Excmo. Sr.:

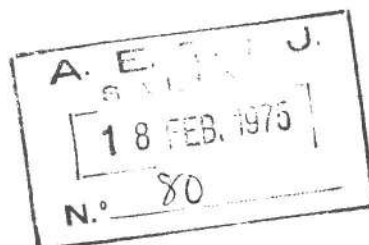
Con motivo de la celebración del V Congreso Nacional de Teatro para la Infancia y la Juventud, organizado por la A.E.T.I.J. (Asociación Española de Teatro para la Infancia y la Juventud) -miembro de pleno derecho de la ASSITEJ (Asociación Internacional de Teatro para la Infancia y la Juventud)-, en el Palacio de Torremolinos, que tendrá lugar del 14 al 19 de marzo de este año, le agradeceríamos como - en los Congresos anteriores formara parte del Patronato de Honor.

Esperando su respuesta, reciba un cordial saludo,

Fdº.: Mª Nieves Sunyer Roig  
PRESIDENTE GENERAL DE LA A.E.T.I.J.

*incluida una copia*

Madrid, 17 de Febrero de 1975



Excmo. Sr. D.º:  
MANUEL DE LA ROSA  
Director de la Caja de Ahorros  
M A L A G A

Excmo. Sr.º:

Con motivo de la celebración del V Congreso Nacional de Teatro para la Infancia y la Juventud, organizado por la A.E.T.I.J. (Asociación Española de Teatro para la Infancia y la Juventud) -miembro de pleno derecho de la ASSI-T-I-J (Asociación Internacional de Teatro para la Infancia y la Juventud)-, en el Palacio de Torremolinos, que tendrá lugar del 15 al 18 de marzo de este año, le agradeceríamos como en los Congresos anteriores formar parte del Patronato de Honor.

Esperando su respuesta, reciba un cordial saludo,

Fdº.: Mª Nieves Sunyer Roig  
PRESIDENTE GENERAL DE LA A.E.T.I.J.

Madrid, 17 de Febrero de 1.975

A. E. T. I. J.
18 FEB. 1975
N.º 81

**Excmo. Sr. D.:**  
**ANTONIO MARTINEZ EMPERADOR**  
**Presidente del Sindicato**  
**Nacional de Espectáculos**  
**M A D R I D**

**Excmo. Sr.:**

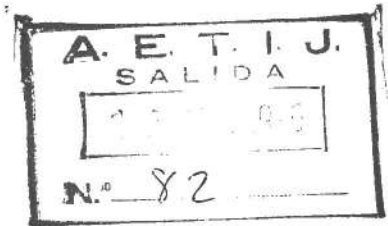
Con motivo de la celebración del V Congreso Nacional de Teatro para la Infancia y la Juventud, organizado por la A.E.T.I.J. (Asociación Española de Teatro para la Infancia y la Juventud) -miembro de pleno derecho de la ASSITEJ (Asociación Internacional de Teatro para la Infancia y la Juventud)-, en el Palacio de Torremolinos, que tendrá lugar del 15 al 19 de marzo de este año, le agradeceríamos como en los Congresos anteriores formara parte del Patronato de Honor.

Esperando su respuesta, reciba un cordial saludo,

**Fd.º: M.ª Nieves Sunyer Roig**  
**PRESIDENTE GENERAL DE LA A.E.T.I.J.**

*archivada para copia*

Madrid, 17 de Febrero de 1.975



Excmo. Sr. D.º:  
FRANCISCO DE LA TORRE PRADOS  
Presidente de la Excmo. Dipu  
tación Provincial  
M A L A G A

Excmo. Sr.º:

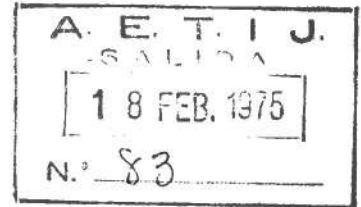
Con motivo de la celebración del V Congreso Nacio<sup>l</sup>  
nal de Teatro para la Infancia y la Juventud, organizado por  
la A.E.T.I.J. (Asociación Española de Teatro para la Infan-  
cia y la Juventud) -miembro de pleno derecho de la ASSITEJ  
(Asociación Internacional de Teatro para la Infancia y la -  
Juventud)-, en el Palacio de Torremolinos, que tendrá lugar  
del 15 al 18 de marzo de este año, le agradeceríamos como -  
en los Congresos anteriores formara parte del Patronato de  
Honor.

Esperando su respuesta, reciba un cordial saludo,

Fdº.: Mº Nieves Sunyer Roig  
PRESIDENTE GENERAL DE LA A.E.T.I.J.

*ur de cada una copia*

Madrid, 17 de Febrero de 1975



Excmo. Sr. D.:  
CAYETANO UTRERA MOLINA  
Alcalde Presidente del Excmo. Ayuntamiento  
M A L A G A

Excmo. Sr.:

Con motivo de la celebración del V Congreso Nacional de Teatro para la Infancia y la Juventud, organizado por la A.E.T.I.J. (Asociación Española de Teatro para la Infancia y la Juventud) -miembro de pleno derecho de la ASSITEJ (Asociación Internacional de Teatro para la Infancia y la Juventud)-, en el Palacio de Torremolinos, que tendrá lugar - del 15 al 18 de marzo de este año, le agradeceríamos como - en los Congresos anteriores formara parte del Patronato de Honor.

Esperando su respuesta, reciba un cordial saludo,

Fd.: M<sup>o</sup> Nieves Sunyer Roig  
PRESIDENTE GENERAL DE LA A. E. T. I. J.

*archivada una copia*

Madrid, 17 de Febrero de 1.975



Excmo. Sr. D.º:  
MARIO ANPOLIN  
Director General de Teatro y  
Espectáculos  
Ministerio de Información y Turismo  
M A D R I D

Excmo. Sr.º:

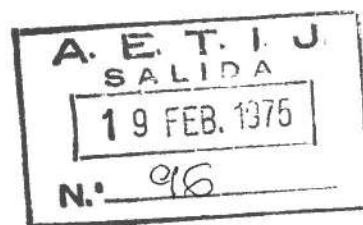
Con motivo de la celebración del V Congreso Nacional de Teatro para la Infancia y la Juventud, organizado por la A.E.T.I.J. (Asociación Española de Teatro para la Infancia y la Juventud) -miembro de pleno derecho de la ASSITEJ (Asociación Internacional de Teatro para la Infancia y la Juventud) -, en el palacio de Torremolinos, que tendrá lugar del 15 al 18 de marzo de este año, le agradeceríamos como en los Congresos anteriores formara parte del Patronato de Honor.

Esperando su respuesta, reciba un cordial saludo,

Fdº.: MM Nieves Sunyer Roig  
PRESIDENTE GENERAL DE LA A.E.T.I.J.

*archivada una copia.*

Madrid, 17 de Febrero de 1.975



Excmo. Sr. D.:  
CARLOS GORTARIZ DRETS  
Subdirector General de Teatro  
Ministerio de Información y  
Turismo  
MADRID

Excmo. Sr.:

Con motivo de la celebración del V Congreso Nacional de Teatro para la Infancia y la Juventud, organizado por la A.E.T.I.J. (Asociación Española de Teatro para la Infancia y la Juventud) -miembro de pleno derecho de ASSITEJ (Asociación Internacional de Teatro para la Infancia y la Juventud)-, ~~más~~ el Palacio de Torremolinos, que tendrá lugar del 15 al 18 de marzo de este año, le agradeceríamos como en los Congresos anteriores formara parte del Patronato de Honor.

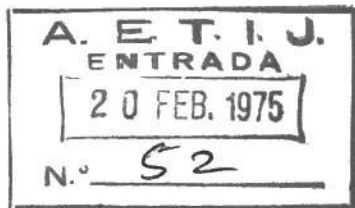
Esperando su respuesta, reciba un cordial saludo,

Fdº.: M<sup>º</sup> Nieves Sunyer Roig  
PRESIDENTE GENERAL DE LA A.E.T.I.J.



DELEGACION PROVINCIAL DE LA  
SECCION FEMENINA DEL MOVIMIENTO

Forsa, 4  
GERONA



Ref.º

A.E.T.I.J.

N.º

67

462

*Congreso*

Referente al V Congreso Nacional de Teatro para la Infancia a celebrarse en Torremolinos del día 14 al 20 de Marzo próximo, me place -- adjuntarte boletín de inscripción / de:

- MARIA ANGELES SUROS MASALO
- MARIA DOLORES REIG GARGANTA

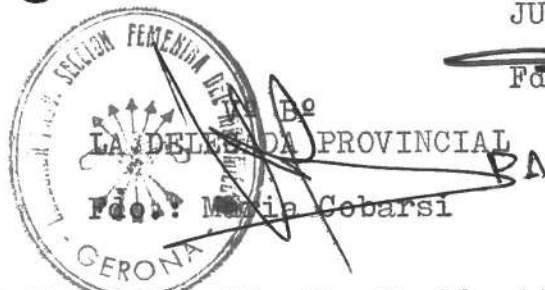
más Cuestionario y reserva del hotel.

En espera de nuevas noticias, te saluda atentamente

Gerona, 11 de Febrero 1975

LA DIRECTORA DE LA SECCION FEMENINA DE LA JUVENTUD DE ESPAÑA

Fdo.: María Angeles Suros Masalo





archivo  
cartera

14-11-95

Queridas Nieves:

Como presentas, no podré  
acudir al Congreso de Teatro. Estoy  
haciendo un régimen de recuperación  
para operarme a primeros de marzo.  
Te hubiese gustado, por lo menos,  
escribirte la ~~posible~~ ponencia en  
unos cuantos folios, pero ni eso  
no es a ser posible. Créeme que lo  
siento, pues ya sabes que el mundo  
clásico es mi pasión. Espero,  
D. m., que en otra ocasión podré  
defender mi punto de vista.  
Te imagino ya de refe

so de tu viaje. No llamaremos  
cuando estés más descansada.

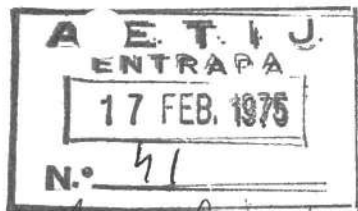
Un abrazo de

Maria Eugenia

Madrid, 15, febrero, 1975



Colegio Nacional de Prácticas  
«Nuestra Señora de la Capilla»  
JAEN



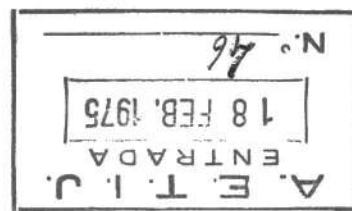
Sto. Presidentes de A. E. T. U.  
Madrid

Querida familia mía: Por favor n.º 05690 y 05692  
señalando el punto de envío de mis cuotas de los años  
73, 74, 75 y mi inscripción en el próximo Congreso,  
adjuntando también el oportuno boleto  
afecto,  
Fdo. Ana María Noguera Carcia

ANA MARIA NOGUERA CARCIA - Directora-Regente de Prácticas - C. Moreno Castells, 3.

Barcelona, 17 de Febrero de 1975

Sta.  
M<sup>a</sup> Montserrat Sarto  
Madrid.



Nuestros saludos para todos:

Vuestra invitación a participar en el Congreso de Torremolinos ha sido motivo de gran satisfacción para el grupo.

Como respuesta a ella, nos place remitiros el "dossier-copia" presentado en la Delegación Provincial del Ministerio de Información y Turismo que acompaña la petición de subvención de los gastos del desplazamiento.

A la espera de que esta sea concedida, os agradeceremos tengais presente, en la confección del programa de actuaciones, que la nuestra debería ser el sábado día 15 por la tarde o el domingo 16 por la mañana, debido a dificultades en el desplazamiento de algunos actores, aunque tres o cuatro de nosotros esperamos asistir a todas las sesiones del Congreso. El grupo sería de doce personas, ¿cómo se resolvería la cuestión hospedaje?.

Referente a los aspectos técnicos de la representación, nos iría muy bien poder disponer en el local de la representación:

- Un amplificador con 5 entradas (altavoces incluidos).

- Un magnetofón de bobina grande.

- Cuatro micros de mano (sin soporte).

Ya nos lo confirmareis. Los decorados los mandaríamos por agencia.

Estamos preparando una sinopsis en castellano de la obra.

Y como final aprovecho para presentaros mi petición de inscripción en la A.E.T.I.J.. Informadme, por favor, de las formalidades a seguir.

En nombre de todos un saludo cordial,

Francesc Alborch

Madrid, 19 de Febrero de 1.975

95

Querida Elisina:

Como sabes el último grupo que actua de Creatividad Dramática en el Congreso es el del Colegio "San Estanislao de Kostka". Van a desplazar un grupo de niños y niñas de su colegio con este motivo y por lo tanto tienen la preocupación del alojamiento del grupo.

Con esta misma fecha escribo a Carlos Herans diciéndole que se ponga en contacto contigo para que le puedas ayudar ~~en~~ a alojar a los niños.

Gracias por tu colaboración.

Recibe un fuerte abrazo,

Fd<sup>a</sup>.: N<sup>a</sup> Nieves Sunyer Roig  
PRESIDENTE GENERAL DE LA A.E.T.I.J.



19-2-75

Srta. M<sup>a</sup> Nieves Sunyer  
Claudio Coello, 141  
Madrid - 6

Benvolguda M<sup>a</sup> Neus:

Vaig rebre la teva carta del dia 11 el divendres, dia 14. No em va ser possible venir dissabte a la reunió. I mira que m'hauria agradat, i interessat, venir!.. Veig molt difícil seguir ostentant un càrrec quan a la major part de reunions no puc venir. Haurem de parlar-ne.

Tinc dues fitxes ("Olla" i "La terra es belluga" pendents de retorn per part de Manuel Serra). Una altra, la de "Tirant lo Blanc", penso que te la podré omplir jo mateix demà, si localitzo a casa el llibre. Ara te'n envió dues, una més de les que tu em vas demanar: la de "SUPERTOT" i la de "EL PAIS DE LES CENT PARAULES", que acabem d'estrenar a Romea i penso que és una de les millors coses que hem fet i que ha servit també per a rehabilitar la Faràndula davant el públic i crítica de Barcelona. Han muntat un "musical" molt, molt bonic. M'agradarà que tinguis oportunitat de veure'l. El text de l'obra tu ja el tens; és un dels llibrets de la col·lecció "Teatre joc d'equip". El conte de la Marta Mata és preciós, la Núria se'n va sortir molt bé en l'escenificació, que era molt difícil, i la música i cançons del Director de l'espectacle són molt bones.

Per la teva carta no he entès ben bé si des de París van demanar precisament els quatre títols que tu relaciones a la teva carta o bé els heu escollit vosaltres. No hi tinc res a dir en la tria; però em pregunto com, desde París, han escollit aquestes obres i no altres. Per cert, "Tirant lo Blanc" és de Joanot Martorell (no Llull), i és una versió escènica de M<sup>a</sup> Aurèlia Capmany.

Ja deus saber que he cursat inscripció pel Congrés de Berlín. Certament, tens raó, tinc l'obligació d'estar al corrent del que es fa per aquests mons de Déu. A on no podré venir és a Màlaga. Aquells dies, del 15 al 23 de març, estaré a El Caire. (Per la feina, no viatge de plaer, és clar!)

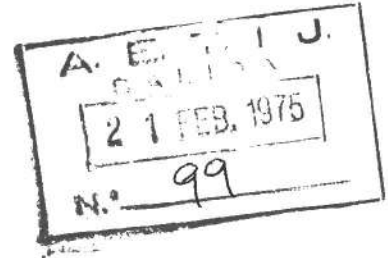
T'envio aquesta carta i les dues fitxes plenes per a guanyar temps. A veure si demà et torno a escriure.

Et desitjo que estiguis plètòrica de salut. (D'entusiasme i de ganes de treballar sempre hi estàs). Ah! Tanmateix, a mi, -i tal com ja tu em vas pronosticar-, m'han descobert uns colibacils còmodament instal·lats en els meus ronyons...

Adéu!

Recordo de la Núria. La Carme  
Suspi i està esperant per anar a Berlín, encara!!

Madrid, 20 de Febrero de 1.975



Excmo. Sr.  
DIRECTOR DEL CONSERVATORIO  
M A L A G A

Excmo. Sr.:

Con motivo de la celebración del V Congreso Nacional de Teatro para la Infancia y la Juventud organizado por la A.E.T.I.J. (Asociación Española de Teatro para la Infancia y la Juventud) -miembro de pleno derecho de la ASSITEJ (Asociación Internacional de Teatro para la Infancia y la Juventud)-, en el Palacio de Torremolinos, que tendrá lugar del 15 al 18 de marzo de este año, le agradeceríamos como - en los Congresos anteriores formara parte del Patronato de Honor.

Esperando su respuesta, reciba un cordial saludo,

Fd<sup>a</sup>.: M<sup>a</sup> Nieves Sunyer Roig  
PRESIDENTE GENERAL DE LA A.E.T.I.J.

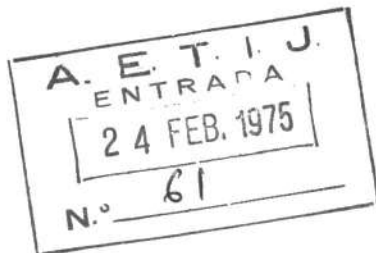


CLUB PALMERA  
SEVILLA

Archivos

Avda. de la Victoria, 27  
Teléfono 61 03 99

20 febrero 1975.



*enviar  
programa*

D<sup>a</sup> Nieves Sunyer Roig  
Presidente de A.E.T.I.J.  
MADRID

Muy Sra. nuestra:

Como Directora de este Club, Centro de Actividades Extraescolares, estoy interesada en asistir al V Congreso Nacional de Teatro para la Infancia y la Juventud, pero me gustaría recibir más información acerca del mismo.

De asistir, junto con otra Profesora de este Club, lo haríamos por nuestra cuenta, por lo tanto ya nos dirigiríamos directamente a la Secretaria del Congreso en la Costa del Sol, según indican en la documentación que me han enviado y que he recibido el 14 del actual.

Pendiente de sus noticias, cordialmente le saluda,

*M<sup>a</sup> Senar del Pino*

.M<sup>a</sup> J. del Pino.



Madrid, 21 de Febrero de 1.975



Srta. D<sup>ca</sup>.:  
ANDRESA LOPEZ  
LAS NAVAS DEL MARQUES (Avila)

Querida Andresa.:

Como sabes en el V Congreso Nacional de Teatro para la Infancia y la Juventud, hay previstas unas sesiones de trabajo sobre los temas siguientes:

- A.- Teatro profesional
- B.- Creatividad
- C.- Análisis de obras
- D.- Títeres y marionetas

Quisiera que el grupo "B" lo llevaras tú en colaboración con M<sup>ca</sup> Navarro.

Te mando las señas de María para que juntos elaboréis el programa de orientación de estas sesiones de trabajo y me mandéis una copia a la mayor brevedad.

Sra. D<sup>ca</sup>.: MARIA NAVARRO  
c/ Linneo, 29 -MADRID↓ Telf.: 2-66-35-96

Si estimais conveniente multicopiar el programa o algunos guiones de orientación para el trabajo os agradeceré que los enviéis a la Secretaríá de A.E.T.I.J. para que tengan multicopiados los ejemplares.

En espera de tus noticias, te saluda cordialmente,

Fd<sup>ca</sup>.: M<sup>ca</sup> Nieves Sunyer Roig  
PRESIDENTE GENERAL DE LA A.E.T.I.J.

Madrid, 21 de Febrero de 1.975



Sr. D.:  
FRANCISCO NEL-LO  
Avda. de José Antonio, 290  
MADRID BARCELONA

Querido Francisco:

Como sabes en el V Congreso Nacional de Teatro para la Infancia y la Juventud, hay previstas unas sesiones de trabajo sobre los temas siguientes:

- A.- Teatro profesional.
- B.- Creatividad.
- C.- Análisis de obras.
- D.- Títeres y marionetas.

QUISiera que el grupo A lo llevaras tú en colaboración con Angel Fernández Montesinos.

Te mando las señas de Angel F. Montesinos para - que elaboréis el programa de orientación de estas sesiones de trabajo y me mandéis una copia a la mayor brevedad.

Sr. D.: ANGEL F. MONTESINOS  
c/ Fucar, 10 - MADRID - Tfno.: 2-39-52-63

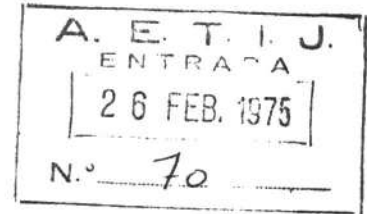
Si estimais conveniente multicopiar el programa - o algunos guiones de orientación para el trabajo, os agradeceré que los enviéis a la Secretaría de A.E.T.I.J. para que tengan multicopiados los ejemplares.

En espera de tus noticias, te saluda cordialmente,

Fd<sup>o</sup>.: M<sup>o</sup> Nieves Sunyer Roig  
PRESIDENTE GENERAL DE LA A.E.T.I.J.



Madrid, 22 de febrero de 1975

*El Director General de Cultura Popular*

Srta. M<sup>te</sup> Nieves SUNYER ROIG  
Presidente General de la Asociación Española  
de Teatro para la Infancia y la Juventud  
Claudio Coello 141 (520)  
M a d r i d

Mi distinguida amiga:

Le agradezco mucho su atención al acordarse de mí para formar parte del Patronato de Honor del V Congreso Nacional de Teatro para la Infancia y la Juventud, organizado por esa Asociación, que se celebrará en Torremolinos, del 16 al 18 del próximo mes de marzo. Acepto con mucho gusto y quedo a su disposición para cuanto pueda redundar en beneficio del citado Congreso.

Un cordial saludo de su afectísimo amigo,

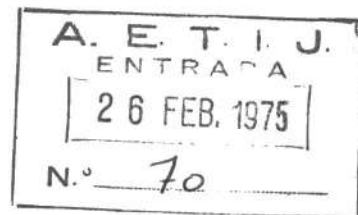
Miguel Cruz Hernández.

mc.

Madrid, 22 de febrero de 1975



*El Director General de Cultura Popular*



Srta. M<sup>ra</sup> Nieves SUNYER ROIG  
Presidente General de la Asociación Española  
de Teatro para la Infancia y la Juventud  
Claudio Coello 141 (520)  
M a d r i d

Mi distinguida amiga:

Le agradezco mucho su atención al acordarse de mí para formar parte del Patronato de Honor del V Congreso Nacional de Teatro para la Infancia y la Juventud, organizado por esa Asociación, que se celebrará en Torremolinos, del 15 al 18 del próximo mes de marzo. Acepto con mucho gusto y quedo a su disposición para cuanto pueda redundar en beneficio del citado Congreso.

Un cordial saludo de su afectísimo amigo,

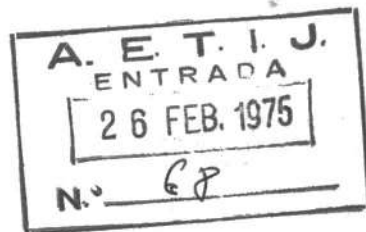
Miguel Cruz Hernández.



SRTA. MONTSERRAT SARTO  
C/ CLAUDIO COELLO, 141  
MADRID-6

A. E. T. I. J.  
Cano, 24  
Las Palmas de Gran  
Canaria

22  
Febrero  
1.975



Querida Montserrat!

Te agradecería me enviaras Programa del Congreso Nacional a celebrar en Málaga del 14 al 20 de Marzo.

Un abrazo.

LA SECRETARIA



Fdo. Ma Angustias Moreno Marin.

Srta. D.:

JOSEFINA MUNUERA  
CARTAGENA (Murcia)



Querida Josefina:

He hablado con M<sup>a</sup> Nieves informándola de nuestra conversación de esta mañana y me dice que le pidáis al Delegado de Información y Turismo de la provincia gestione la respuesta del Ministerio a vuestra instancia. Ella considera urgente esta gestión para que el Ministerio reciba noticias por sus propios cauces.

Te incluye una hoja de la Agencia Wagons & Lits Cook y te marco en ella los dos hoteles que pueden resolver la estancia del grupo de teatro.

De todas maneras considero muy interesante que ~~hables~~ con M<sup>a</sup> Nieves el jueves o viernes de esta semana para que pueda informarte, o darte su opinión sobre la posible ayuda del Ministerio.

Recibe un cordial abrazo,

Fd<sup>a</sup>.: M<sup>a</sup> Montserrat Sarto  
Secretario General de la A.E.T.I.J.

*El Delegado Nacional de Cultura*

Madrid, 24 de Febrero de 1975



Sra. Da. Nieves Sunyer Roig  
Presidente General de la A.E.T.I.J.  
Claudio Coello, 141  
M A D R I D .-

Distinguida amiga:

He recibido su carta del 18 del corriente mes, en la que me invita a formar parte del Patronato de Honor, con motivo de la celebración del IV Congreso Nacional de Teatro para la infancia y la Juventud, organizado por la A.E.T.I.J., cosa que acepto con mucho gusto.

Con mi agradecimiento, le envía un cordial saludo,

*Jaime Delgado*

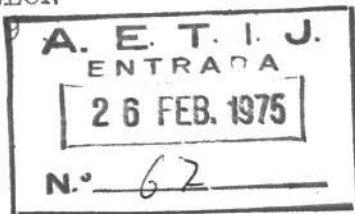
Jaime Delgado

ha llegado hoy

Zaragoza, 24 de Febrero 1.975

ADELINA JIMENEZ AYLLON

Hernán Cortés,  
ZARAGOZA



Dña. Ma Montserrat Sarto  
Secretario General de A.E.T.I.J.  
Madrid

Querida amiga:

Adjunto impreso de inscripción, así como fotografías tamaño carnet para participar en el V Congreso Nacional de Teatro, que se celebrará en Torremolinos, el próximo mes de marzo.

Por giro postal nº 1458 envío 2.000 pesetas, que corresponden: 500 ptas de inscripción, 500 ptas de cuota anual y 1.000 ptas como congresista.

Un cordial saludo

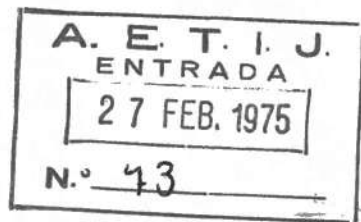
*Adelina Jimenez*

*¡llegó!  
¡dime algo!  
me*



ANTONIO VALLEJO CIVEROS  
Rycajal 4-20B  
MIGUEL TORRA (CREAL)

Madrid  
24-2-75



A. E. T. I. J.

MADRID

Muy Sr. mío:  
Informado de la existencia de esta  
organización, les ruego me informen sobre el  
Congreso que se celebrará en Torremolinos en  
el próximo marzo

Atte. con salud JFy

Madrid, 24 de Febrero de 1.975



Sr. D.:  
JOAN BAIXAS  
ST. ESTEVE DE BALAUTORDERA

Querido Joan:

Como sabes en el V Congreso Nacional de Teatro para la Infancia y la Juventud, hay previstas unas sesiones de trabajo sobre los temas siguientes:

- A.- Teatro profesional
- B.- Creatividad
- C.- Análisis de obras
- D.- Títeres y marionetas

Quisiera que el grupo "D" lo llevaras tú en colaboración con Francisco Porrás.

Te mando las señas de Francisco para que juntos elaboréis el programa de orientación de estas sesiones de trabajo y me mandéis una copia a la mayor brevedad.

Sr. D.:  
FRANCISCO PORRAS  
c/ Vergara, 10 -MADRID-

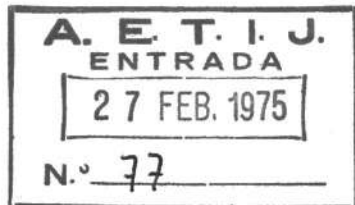
Si estimáis conveniente multicopiar el programa o algunos guiones de orientación para el trabajo os agradeceré que los enviéis a la Secretaría de A.E.T.I.J. para que tengan multicopiados los ejemplares.

En espera de tus noticias, te saluda cordialmente,

Fd<sup>a</sup>.: M<sup>a</sup> Nieves Sunyer Roig  
PRESIDENTE GENERAL DE LA A.E.T.I.J.

M<sup>a</sup> ANTONIA DEL PRIM  
Avda. Santa Isabel, 53-55  
Z A R A G O Z A

25-II-1975



*co testado*

A.E.T.I.J

Claudio Coello, 141

M A D R I D

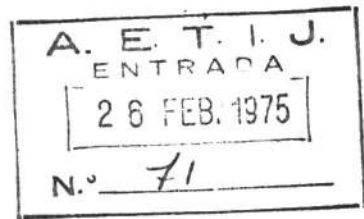
*Marifa, enviado*

Muy Sres. míos:  
Adjunto envío boletín de inscripción para pertenecer a esa Asociación.

Deseando asistir al Congreso de Teatro a celebrar próximamente en Torremolinos, les agradecería me remitieran impreso de inscripción, a la mayor brevedad posible, en el caso de que sea admitida.

Sin otro particular, les saludo atentamente

ANEXO: Resguardo giro postal nº 01456



*El Director General  
del  
Patrimonio Artístico y Cultural*

Madrid, 25 febrero 1975.

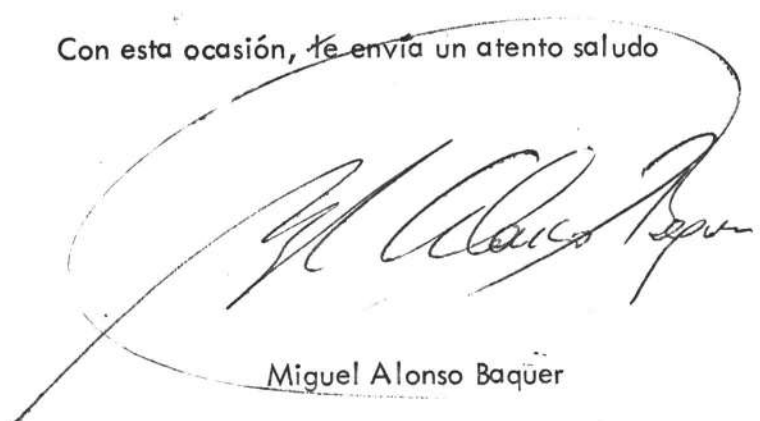
Sra. Doña Maria Nieves Sunyer Roig  
Presidente General de la A.E.T.I.J.  
Claudio Coello, 141  
MADRID - 6.

Mi distinguida amiga:

Contesto <sup>su</sup> atenta carta de 17 de febrero, en la que tiene la amabilidad de ofrecermé formar parte del Patronato de Honor del V Congreso Nacional de Teatro para la Infancia y la Juventud, que tendrá lugar en el Palacio de Torremolinos del 15 al 18 de marzo. Por supuesto que acepto encantado formar parte del Patronato de Honor de dicho Congreso, y hago votos por el mayor éxito del mismo.

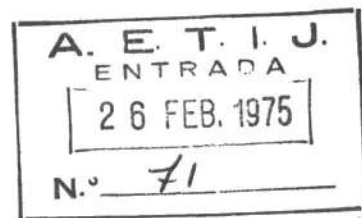
<sup>su</sup> afmo.,

Con esta ocasión, <sup>te</sup> envía un atento saludo



Miguel Alonso Baquer

*El Director General  
del  
Patrimonio Artístico y Cultural*



Madrid, 25 febrero 1975.

Sra. Doña Maria Nieves Sunyer Roig  
Presidente General de la A.E.T.I.J.  
Claudio Coello, 141  
MADRID - 6.

Mi distinguida amiga:

Contesto <sup>su</sup> atenta carta de 17 de febrero, en la que tiene la amabilidad de ofrecermme formar parte del Patronato de Honor del V Congreso Nacional de Teatro para la Infancia y la Juventud, que tendrá lugar en el Palacio de Torremolinos del 15 al 18 de marzo. Por supuesto que acepto encantado formar parte del Patronato de Honor de dicho Congreso, y hago votos por el mayor éxito del mismo.

<sup>su</sup> afmo.,

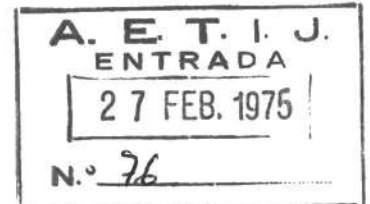
Con esta ocasión, te envía un atento saludo



Miguel Alonso Baquer

*El Ministro de Información y Turismo*

Madrid, 25 de febrero de 1975



Dña. María Nieves Sunyer Roig  
Presidente General de la A. E. T. I. J.

MADRID

Mi distinguida amiga:

En contestación a su carta de 17 del actual, le comunico que acepto muy complacido formar parte del Patronato de Honor del V Congreso Nacional de Teatro para la Infancia y la Juventud, organizado por esa Asociación, y que se celebrará durante los días 15 a 18 de marzo próximos en Torremolinos.

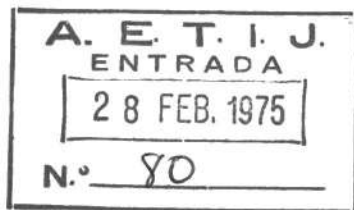
Deseándoles toda clase de éxitos en esta nueva edición del Congreso, le saluda con afecto su buen amigo,

A handwritten signature in cursive script, appearing to read 'León Herrera y Esteban'. Below the signature is a horizontal line.

León Herrera y Esteban

EL DELEGADO NACIONAL DE LA JUVENTUD

Madrid, 25 de febrero de 1.975



Srta. M<sup>a</sup> Nieves Sunyer Roig  
Presidente General de la A.E.T.I.J.  
Claudio Coello, 141  
MADRID (6)

Querida amiga:

En respuesta a lo solicitado por su atenta carta de fecha 17 del actual, me es muy grato participarle que con mucho gusto acepto formar parte del Patronato de Honor del V Congreso Nacional de Teatro para la Infancia y la Juventud, organizado como ya es tradicional por la A.E.T.I.J.

saludo,

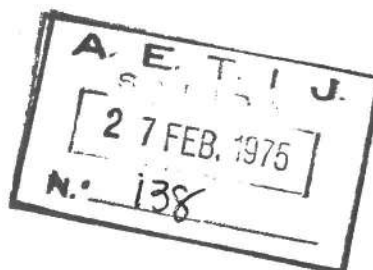
Con el afecto de siempre, reciba un cordial

A large, stylized handwritten signature in black ink, appearing to read "Manuel Valentín-Gamazo".

Manuel Valentín-Gamazo

Madrid, 25 de Febrero de 1.975

Sr. D.º:  
MARTIN OLAYA GALCERAN  
BARCELONA



Querido Martín:

Contesto a tu carta del 19 de este mes. Ya enviamos a Francia las fichas de "SUPERTOT" y "EL PAIS DE LES - GENT PARAULES", las otras no han llegado todavía y no podemos esperarlas porque se nos han acabado el plazo que nos dieron.

Siento que estés ausente de Málaga, que no falte Nuria por lo menos. Menos mal que te tendremos en Berlín.

No puedes dejar tu puesto en el Comité Ejecutivo Nacional de A.E.T.I.J.. Si el problema fuera el pago del viaje, cuenta desde ahora con que te lo resolveremos, todo menos que nos dejes.

Hasta pronto,

Pdº.: Mº Nieves Sunyer Reig  
PRESIDENTE GENERAL DE LA A.E.T.I.J.





A. E. T. I. J.

JUNTA PROVINCIAL

SALAMANCA , 26-2-75



Sr. Secretario de A.E.T.I.J.  
MADRID

Adjunto le remito cinco inscripciones de  
A.E.T.I.J., para el próximo Congreso de Teatro.

Le saluda atentamente

LA SECRETARIA DE LA JUNTA PROVINCIAL



F.º Amparo Gómez Merino.

MARISA

*¿Han llegado?  
Si es p. sí, mandar la  
carta en correspondencia  
congreso.*

*[Signature]*  
28.2.75

W. estado



Barcelona ,26 de febrero 1975

A. E. T. I. J.

Claudio Coello, 141

M D R I D

Apreciados amigos: El pasado día 15 de febrero hicimos una transferencia de diez mil pesetas al Bco. Exterior de España Ag. 1, Goya, 41, Madrid. Este importe corresponde a la inscripción al Congreso Internacional que se celebrará en Berlín el próximo mes de abril; a nombre de Francesc Nel-lo y Antomia Colom.

No habiendo recibido acuso de recibo de dicha cantidad, deseáramos que nos notificárais si ya está en vuestro poder.

En espera de vuestras noticias nos despedimos atentamente

*Antonia Colom*

Francesc Nel-lo, Granvia 290 at. 1ª

Tl. 243 51 96

*Queridos por el  
so está contestada la  
cuenta. sus*

EXMO SR. D.  
FRANCISCO DE LA TORRE PRADO  
PRESIDENTE DE LA EXMA. DIPUTACION DE  
M A L A G A

====

Es copia de la carta 27-2-75

Mi distinguido amigo: Ya por doña Angelita Rubio Arguejles  
fué presentada a esa Diputación Provincial una solicitud de subvención  
para ayudar a esta Asociación a celebrar en esa provincia su V Congreso  
Nacional. **La AETIJ - ASOCIACIÓN ESP. DE T. P. Y L. J. G.**  
**DUVETUD**

Tambien Doña Elisa Pereda ha hecho la misma gestión y, en la eficacia  
de ambas y en la generosidad de ese Diputación hemos confiado al decidir  
la celebración de dicho Congreso, ya que solo es posible contando con  
esa ayuda.

Como ya le han informado las señoras Arguejles y Pereda, del  
éxito de este Congreso depende la celebración en esa misma localidad  
del VI Congreso Internacional de la ASSITEJ previsto para el año 1.977  
al que asistirán personalidades de todo el mundo relacionadas con el  
teatro.

Por otra parte, nos proponemos que, de las actuaciones teatrales  
previstas se beneficien los niños de esa provincia ya que, el principal  
objetivo de esta Asociación es luchar para que tengan a su alcance  
un teatro de la mayor calidad.

Algunos de los grupos están dispuestos a realizar, además, repre-  
sentaciones en la capital siempre que puedan disponer de un local apro-  
piado que no añada gastos al Congreso.

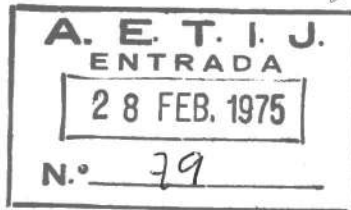
Me permito, señor Presidente, solicitar su ayuda que que, sin  
ella, nos veríamos obligados a suprimir una buena parte del programa  
con el consiguiente deterioro de su eficacia.

En la confianza de vernos atendidas le envío, con mi consideración  
y respeto, el mas cordial saludo.

Maria Nieves Sunyer etc.

27 febrero 1.975.

*El Alcalde de Málaga*



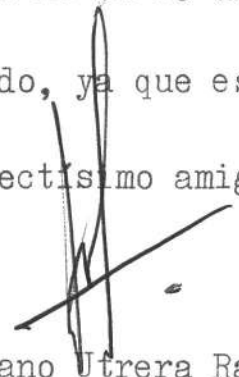
Srta. M<sup>a</sup> Nieves Sunyer Roig  
Presidente General de la A.E.T.I.J.  
(Asociación Española de Teatro para la  
Infancia y la Juventud)  
MADRID

Distinguida Srta.:

He recibido su atento escrito fecha 17 del actual y le agradezco la distinción que significa el formar parte del Patronato de Honor de esa Asociación, en el V Congreso Nacional de Teatro para la Infancia y la Juventud, que tendrá lugar en el Palacio de Congresos de Torremolinos, los días 15 al 18 de marzo próximo.

Nombramiento que acepto complacido, ya que estimo interesantes los fines que se persiguen.

Reciba un atento saludo de su afectísimo amigo,

  
Cayetano Utrera Ravassa.-

Srta. Monserrat Sarto  
Secretario General de  
A.E.T.I.J.  
MADRID

(recibido)

San Sebastián 27 de Febrero de 1.975

Estimada amiga:

Recibo tu carta por la que me envias bo-  
letin de inscripción para el Congreso de A.E.T.I.J. a celebrar en Ma-  
laga y la corrección de fechas.

Hace ya tiempo envié mi boletin y giré el importe de --  
1.000 pts. con el nº 14.255 de fecha 29 de Enero.

Supongo que obrará en vuestro poder y que ya constará -  
mi inscripción.

Un afectuoso saludo.

M. P. Pau Pehinera

Entiende 5 hojas más, progr. y Cook



Plan de Urgencia n.º 2  
"Ntra. Sra. del Carmen"  
Erilla Blanca

Lucena (Córdoba) 27-2-75

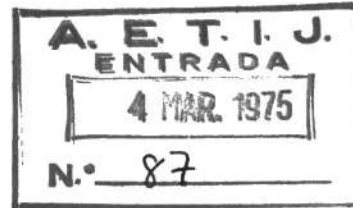
Muy Sr. mio:

Como Director de uno de los Colegios que organiza el Premio Barahona de Soto de Teatro Infantil y teniendo noticias que en breve se va a organizar un Congreso por A.E.T. I.J., ruego me informen todo lo posible al respecto, ya que cualquier movimiento en favor del teatro en orden a nuestros escolares, es cosa que nos mueve a interes, y por tanto es probable que me interesase asistir lo que creo beneficiaria al fin que pretendemos con nuestro concurso anual que en la presente edicion cumple su cuarto año de existencia ininterrumpida.

Al mismo tiempo le agradeceria me indicase la forma de que el Colegio pueda pertenecer al A.E.T.I.J., cosa que ya se solicitó en otra ocasión.

Quedamos a entera disposición de la Asociación en lo que al Certamen se refiera: marcha, probables exitos, problemas con que nos encontramos, difusion, o cualquier dato que pueda ser de interés.

Srta. Montserrat Sarto  
C/ Claudio Coello 141  
Madrid 6



Barcelona, 28 de febrero de 1.975

Querida Montserrat:

Te adjunto varias encuestas de personas inquietas por el teatro de niños, para tu conocimiento.

También adjunto copia del Acta de la última reunión de la Junta Provincial, para tu conocimiento.

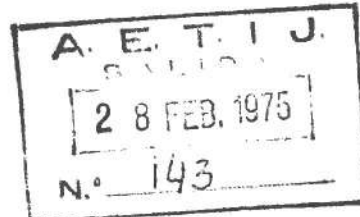
Un cordial saludo

SECRETARIA DE LA JUNTA PROVINCIAL

A handwritten signature in cursive script is written over a circular stamp. The stamp has a serrated edge and contains the text "ASOCIACION NACIONAL DEL TEATRO PARA LA INFANCIA Y LA JUVENTUD" around the perimeter. In the center of the stamp, it reads "C/ Provenza, 257".

Fdo. Jaquerine D'avergne Richi

Madrid, 28 de febrero de 1.975



Sr. D.:  
MIGUEL ANGEL SAMANIEGO  
Subdirector del Palacio de  
Congresos y Exposiciones  
de la Costa del Sol  
TORREMOLINOS (Málaga)

Estimado Sr. nuestro:

De acuerdo con la conversación sostenida con usted por teléfono en la tarde de hoy, aceptamos el siguiente presupuesto para la celebración del V Congreso Nacional de Teatro para la Infancia y la Juventud en ese Palacio.

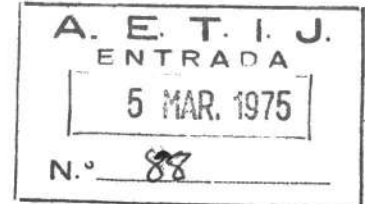
- SALA NERJA, para los días 15 al 18 de marzo (ambos inclusive) en régimen de media jornada .....	80.000'00	Ptas.
- SALAS MIJAS, BENALMADENA y ESTEPONA, en régimen de media jornada, los días 16 y 17 de marzo .....	48.000'00	"
- SALA FUENGIROLA ,.en régimen de jornada completa, los días 16 y 17 de marzo .....	20.000'00	"
- SALA RONDA, para día completo, del 15 al 18 de marzo .....	160.000'00	"
- PROLONGACION DEL ESCENARIO DE LA SALA RONDA, para los cuatro días de representaciones teatrales .....	30.000'00	"
<b>TOTAL .....</b>	<b>338.000'00</b>	<b>Ptas.</b>

.....



*Ministro Secretario General  
del Movimiento*

Madrid, 28 de febrero de 1975



Sra. D<sup>a</sup> Nieves Sunyer Roig  
Presidente General de la Asociación Española  
de Teatro para la Infancia y la Juventud  
Claudio Coello, 141  
Madrid

Estimada amiga:

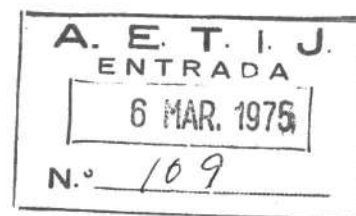
Me es grato acusar recibo de tu escrito de fecha 18 del actual, en el que me comunicas la celebración del V Congreso Nacional de Teatro para la Infancia y la Juventud, organizado por la A. E. T. I. J., que tendrá lugar en el Palacio de Torremolinos, del 15 al 18 del próximo mes de marzo, al mismo tiempo que me propones forme parte del Patronato de Honor de dicho Certamen, deferencia que mucho te agradezco y acepto muy complacido.

Reiterándote mi gratitud por tu delicadeza, te saluda -  
afectuosamente,

A large, stylized handwritten signature in black ink, consisting of several sweeping loops and a long horizontal stroke at the bottom.

mv.

Radiotelevisión española



El Director General

Madrid, 1 de marzo de 1975

Sra. Dña. María Nieves Sunyer Roig  
Presidente General de la A. E. T. I. J.  
Claudio Coello, 141

MADRID

Mi querido amiga:

Te quedo muy agradecido por tu ofrecimiento de formar parte del Patronato de Honor del V Congreso Nacional de Teatro para la Infancia y la Juventud, y que desde luego acepto y al cual, si mis ocupaciones me lo permiten, me gustaría asistir.

Recibe un cordial saludo de tu buen amigo,



Jesús Sancho Rof



A. E. T. I. J.

GRANADA 1-Marzo-75

SRTA MONSERRAT BARTO  
SECRETARIA DE A.E.T.I.J.  
MADRID



R. 59

Querida Monserrat:

Te informo de que de esta provincia asistirán al Congreso seis Socios de A.E.T.I.J., rogandote nos envíes programas de dicho Congreso ya que me los piden de la Inspección de E.G.B. y si tienes, envía también carteles de dicho Congreso.

Así mismo, necesitamos más Estatutos de la Asociación para conocimiento de nuevos socios.

Recibe un abrazo

LA SECRETARIA DE A.E.T.I.J.



*Pagado*

SRTA MONSERRAT MARTO  
SECRETARIA DE A.E.T.I.J.  
MADRID

A. E. T. I. J.

GRANADA 3-Marzo-75



R. 110

Querida amiga:

Te adjunto boletines de inscripcion para el V Congreso de Teatro Infantil y Juvenil de:

- Josefina Altozano Foradada
- Juana de Dios Lopez Padial.

Un fuerte abrazo

LA SECRETARIA DE A.E.T.I.J.

*S. T. Dominguez*



MINISTERIO DE EDUCACION Y CIENCIA  
Dirección General del Patrimonio Artístico  
y Cultural

Conservatorio Superior de Música y Escuela de Arte  
Dramático y Danza de Málaga

Conservatorio Superior de Música y Escuela  
de Arte Dramático y Danza de Málaga  
SALIDA N.º 13  
Fecha 4-3-75

A. E. T. I. J.  
ENTRADA  
5 MAR. 1975  
N.º 89

En contestación a su muy atento escrito de fecha 20 del pasado mes de Febrero, tengo el honor de comunicar a V.I. que con mucho gusto acepto formar parte del Patronato de Honor con motivo de la celebración del V Congreso Nacional de Teatro para la Infancia y la Juventud organizado por esa A.E.T.I.J y que tendrá lugar en el Palacio de Torremolinos, del 15 al 18 del corriente.

Dios guarde a V.I. muchos años,

Málaga, 3 de Marzo de 1.975,

EL DIRECTOR,



  
D.º: José Andreu,

Ilmo. Sr. Presidente de la Asociación Española de Teatro para la Infancia y la Juventud.

M A D R I D  
=====

Madrid, 3 de marzo de 1.975



A. E. T. I. J.

Claudio Coello, 141 (520)

Tº 262.69.70

MADRID - 6

Sr. D.:

---

Estimado amigo:

Me complace comunicarle que hemos recibido su inscripción al V Congreso Nacional de Teatro para la Infancia y la Juventud que se celebrará en Torremolinos (Málaga).

De acuerdo con lo anunciado en el programa, la Secretaría del Congreso funcionará con un día de antelación en el mismo Palacio de Congresos de Torremolinos y por lo tanto allí podrá recoger la documentación que estará a su nombre.

Hasta ese momento, le saluda atentamente,

Fdº.: Mª Montserrat Sarto  
Secretario General de la A.E.T.I.J.

Madrid, 3 de marzo de 1.975



Sra. D<sup>ca</sup>.:  
AURORA DIAZ HAJA  
BARCELONA

Querida Aurora:

En primer lugar quiero confirmarte que el Congreso solamente durará del 15 al 18 de marzo.

Te incluyo una hoja para que envíes a Wagons-Lits la petición de habitación en el Hotel que creas conveniente puesto que las reservas las llevan ellos directamente.

Igualmente puedes encomendar a esta Agencia que son los agentes oficiales del Congreso, los billetes para tu regreso en día y hora que creas más conveniente.

No habrá ninguna dificultad ni para el alojamiento ni los viajes puesto que ellos tienen reservadas plazas a disposición de los Congresistas pero debes confirmárselo desde ahora mismo para no quedarte sin ellas.

Siento tus quince días de clínica pero pienso que para ti habrán sido un descanso en medio de las dificultades. Perdona la brevedad, pero estamos como locos.

Un fuerte abrazo,

Fd<sup>a</sup>.: M<sup>te</sup> Montserrat Sarto  
SECRETARIO GENERAL DE LA A.E.T.I.J.



SRTA: MONSERRAT SARTO  
Claudio Coello, 141  
MADRID-6

Pagado

3  
Marzo  
1975

A. E. T. I. J.  
Cano, 24  
Las Palmas de Gran  
Canaria

A. E. T. I. J. ENTRADA 5 MAR. 1975 N.º 100
---

Querida Monserrat:

Te adjunto boletín de inscripción de M<sup>ª</sup> Dolores Sosa Vera, socio de A.E.T.I.J., en nuestra provincia, para el V Congreso Nacional de Teatro a celebrar en Málaga. Rogandote que aunque esté fuera de plazo sea admitida.

Un abrazo  
LA SECRETARIA PROVINCIAL

M<sup>ª</sup> Angustias Moreno Marin





Madrid, 4 de marzo de 1.975



Srta. D<sup>ña</sup>.:  
ISABEL ROSIQUE  
CARTAGENA

Querida Isabel:

Te ruego me mandes a vuelta de correo los siguientes documentos que necesito con urgencia para vuestra representación teatral en el V Congreso de Teatro.

- Programa
- Historial del grupo
- Síntesis de la obra que vais a representar

Un cordial saludo,

Fd<sup>ca</sup>: M<sup>te</sup> Nieves Sunyer  
PRESIDENTE GENERAL DE LA A.E.T.I.J.

Madrid, \_ de Marzo de 1.975

Srta. D<sup>ª</sup>.:  
JACQUELINE LAVERGNE  
BARCELONA

Querida Jacqueline:

Esta carta es para decirte que no te olvides que JUAN DE ARGEMI es Socio Fundador y que si no viene a la Asamblea, dile que delegue en tí o en Martí Olaya su voto.

Un abrazo,



Fd<sup>ª</sup>.: M<sup>ª</sup> Nieves Sunyer Roig  
PRESIDENTE GENERAL DE LA A.E.T.I.J.

*Contestado*

CONGRESO DE TEATRO PARA LA INFANCIA  
C/ Claudio Coello, 141

Villarrubia de los Ojos (C-Real)  
4-Marzo-1.975

MADRID-



Muy señores míos:

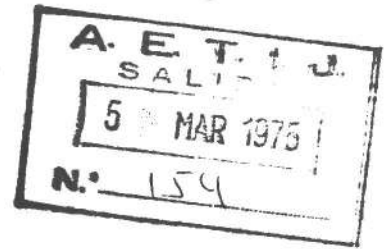
Teniendo noticia, a través de Televisión Española, del próximo Congreso de Teatro para la Infancia a celebrar en / Torremolinos, les ruego me envíen información más detallada acerca del mismo con el fin de ver la posibilidad de asistir a dicho Congreso.

Agradeciéndoles de antemano su información les saluda muy cordialmente

A handwritten signature in cursive script, which appears to read "José Ocaña". The signature is written in dark ink and has a long, sweeping underline.

Fd. José Ocaña Sánchez-Herrera  
Maestro Nacional  
VILLARRUBIA DE LOS OJOS  
(Ciudad Real)

Madrid, 4 de marzo de 1.975



Sr. D.:  
FRANCISCO ALBORCH  
BARCELONA

Querido Francisco:

Te ruego me mandes a vuelta de correo los siguientes documentos que necesito con urgencia para vuestra representación teatral en el V Congreso de Teatro.

- Programa
- Historial del grupo
- Síntesis de la obra que vais a representar

Un cordial saludo,

Fdº.: Mª Nieves Sunyer  
PRESIDENTE GENERAL DE LA A.E.T.I.J.



*Ministerio de Educación y Ciencia*  
*El Director General de Formación Profesional*  
*y Extensión Educativa*

Madrid, 4 de marzo de 1.975

Sra. Dña. María Nieves Sunyer Roig  
Presidente General de la A. E. T. I. J.  
Claudio Coello, 141  
M A D R I D - 6

Mi distinguida amiga:

Correspondo a su atenta carta de 17 de febrero, por la que me invita a formar parte del Patronato de Honor del V Congreso Nacional de - Teatro para la Infancia y la Juventud, próximo a celebrarse, invitación que acepto con gusto.

Un cordial saludo,

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "Manuel Arroyo Quiñones". The signature is fluid and cursive, with a long horizontal stroke at the end.

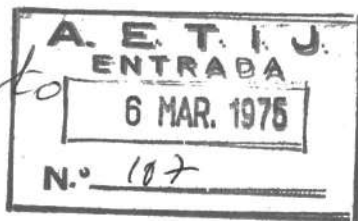
Manuel Arroyo Quiñones

Contestado

Teruel 4-79120-75

Montserrat Sarto

Madrid



Un cordial saludo. Se agradeceré  
que me informe sobre los siguientes aspectos:  
- ¿dónde y cuándo puedo pagar  
la cuota de inscripción en el IV Congreso de  
Teatro Infantil y Juvenil?  
- ¿en qué lugar de Teruel  
se celebrará?  
He llamado varias veces por teléfono y no  
han contestado. Me gustaría participar en

di del congreso. Se agradecerá su infor-  
mación. doy clases en el Instituto de  
esta ciudad.

Necesitaré también reserva de  
habitación para dormir durante los días  
15-16. 17 y 18.

Atentamente:

José María Pérez Calvo

José María PEREZ CALVO  
Colegio Menor "S. PABLO"  
TERUEL

Telefono 601212

Madrid, 4 de marzo de 1.975

**Sr. D.:**  
**JOAN BAIXAS**  
**BARCELONA**



**Querido Joan:**

Te ruego me mandes a vuelta de correo los siguientes documentos que necesito con urgencia para vuestra representación teatral en el V Congreso de Teatro.

- Programa
- Historial del grupo
- Síntesis de la obra que vais a representar.

Un cordial saludo,

**Fd.º: N.ª Nieves Sanyer Roig**  
**PRESIDENTE GENERAL DE LA A.E.T.I.J.**



Gijón 4-3-75

Muy respetuosamente

dirigido de inintermitente amplia  
información del concurso de teatros  
por favor enviéme lo antes  
posible

Deseo saber tener noticias de  
vd.

~~Blanca~~



Contestado

Sevilla 5 Marzo 1975

M<sup>a</sup> Montserrat Sarto  
Secretario General de la A.E.T.I.J.  
MADRID

---



Le ruego me envíe 10 Hojas de Inscripción  
para el Congreso, así como también algunas para  
socios.

Le saluda atentamente

Frdo: Florentina Gonzalez  
Secretaria de la Asociación  
Provincial de la A.E.T.I.J.

Maria Angeles Goñi  
Maestra-Dñate  
Tifno. 781116  
C/R. U. Luazol 21-10

Teatro Infantil  
Claudio Coello



Les ruego ~~mandar~~ información  
sobre el próximo certamen Teatral.  
Muy agradecida

M<sup>a</sup> Angeles Goñi

Madrid, 6 de marzo de 1.975

Srta. D<sup>ña</sup>.  
MONTRESA LOPEZ ENSEÑAT  
LAS NAVAS DEL MARQUES (Avila)



Querida amiga:

En nombre de M<sup>ra</sup> Nieves te convoco para tener una reunión el lunes a la una de la tarde con el fin de preparar la orientación de los grupos de trabajo del próximo Congreso.

Hasta ese día, te saluda cordialmente,

Fds.: M<sup>ra</sup> Montserrat Sarto  
Secretario General de la A.E.T.I.J.



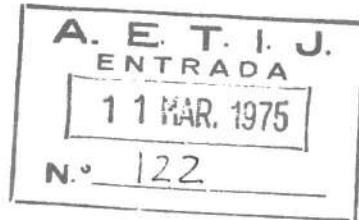
DELEGACION PROVINCIAL DE LA  
SECCION FEMENINA DEL MOVIMIENTO

Forsa, 4  
GERONA

Ref.º

N.º

207  
2055



Placeme adjuntarte Boletín de  
Inscripción y reserva del Hotel de  
Ana Breba Farré y confirmar su asis-  
tencia al V Congreso Nacional de Tea-  
tro para la Infancia y la Juventud.

Un abrazo.

Gerona, 7 de Marzo de 1.975

LA DIRECTORA DEL DPTO. DE FORMACION  
Y PARTICIPACION DE LA JUVENTUD.

Fdo. *Angela Bueros*  
Fdo. *Angela Bueros*



PROVINCIAL  
Fdo. *Montserrat*  
Cobarsi

Srta.: Montserrat Barto-Secretario General de A.E.T.I.J  
MADRID

Rosas, marzo 1975

Muy Sres. míos: Les agradecería su información sobre el Congreso y publicaciones.

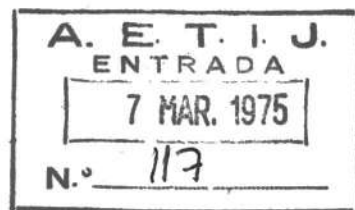
Muy atentamente les saluda

*Juan Torres*

Juan J. Torres Esbarranch

La Gaviota. Santa Margarita

ROSAS (Gerona)



# JUGUETES

REVISTA ESPAÑOLA DE FABRICACION DE JUGUETES, JUEGOS Y  
SUS DERIVADOS, PARA EL MERCADO NACIONAL Y EXTRANJERO

ADMINISTRACION:

SAN GERMAN, 5  
TELEFONO 243 14 67  
BARCELONA (4) - ESPAÑA

Barcelona, 7 de Marzo 1975

ASOCIACION ESPAÑOLA DEL  
TEATRO INFANTIL Y JUVENIL  
Claudio Coello, 141  
MADRID  
\*\*\*\*\*



Muy Sres. nuestros:

Informados a través de TVE del próximo Congreso de Teatro Infantil y Juvenil, a celebrar en Torremolinos, agradeceríamos completa información sobre el mismo, como posibles participantes y para publicar datos y reportajes en nuestra revista.

Pendientes de sus noticias al respecto, nos es grato saludarles muy atentamente

Juan Carlos Cortés

Director Adjunto

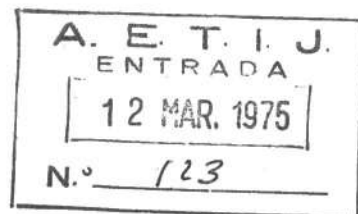


# putxinel.lis claca

8/III/75

M<sup>a</sup>Nieves Suñer

AETIJ  
MADRID



Apreciada M<sup>a</sup>Nieves:

Tan deprisa como me ha sido posible, te mando el programa de nuestra actuación y el programa de la sesión de trabajo. Espero que todo esté bien.

Llegaré el sábado a Torremolinos, en camioneta. Espero que en cuanto llegue me expliqueis el procedimiento de la sesión de trabajo, que no conozco.

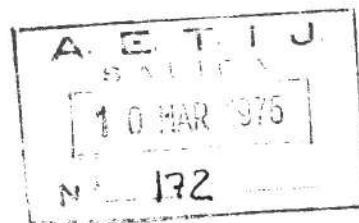
Cordialmente

*Juan Baixas*



Madrid, 10 de marzo de 1.975

Excmo. Sr. D.:  
ANTONIO CAMPOS BORREGO  
Subdirector General de  
Teatro  
Ministerio de Información y  
Turismo  
MADRID



Excmo. Sr.:

Con motivo de la celebración del V Congreso Nacional de Teatro para la Infancia y la Juventud, organizado por la A.E.T.I.J. (Asociación Española de Teatro para la Infancia y la Juventud) -miembro de pleno derecho de la ASSITEJ (Asociación Internacional de Teatro para la Infancia y la Juventud)-, en el Palacio de Torremolinos, que tendrá lugar del 15 al 18 de marzo de este año, le agradeceríamos como en los Congresos anteriores formara parte del Patronato de Honor.

Esperando su respuesta, reciba un cordial saludo,

Fd<sup>o</sup>.: M<sup>o</sup> Nieves Sunyer Roig  
PRESIDENTE GENERAL DE LA A.E.T.I.J.

A. E. T. I. J.

ENTRADA

12 MAR. 1975

N.º 124

Teruel 10 - III - 75

Montserrat Sarto  
Madrid

Recibi el programa del V Congreso Nacional de Teatro... El pasado viernes emicé a su nombre la cuota de inscripción ( Giro Postal ne 323, desde Calamocha - Teruel). Me ha extrañado no recibir ninguna indicación de hoteles tal como me indicaron por telefono. Espero que en la hora problema de alojamiento. El viernes tengo clases en el Instituto hasta la 1'30 h. Saldré a las 2'30 para Madrid, de donde partiré para Malaga. Espero estar en Torremolinos el sabado por la mañana. El expreso lleve a las 8'20 de la

mañana. Desconozco los enlaces desde <sup>Malaga a</sup> ~~10~~ <sup>señor</sup> ~~señor~~.  
lino. Muchas gracias por su atención.

Cordialmente

JH me piers colia

Madrid, 10 de marzo de 1.975



Sra. D<sup>ca</sup>.:  
ANDRESA LOPEZ  
LAS NAVAS DEL MARQUES (Avila)

Querida Andresa:

En la próxima Asamblea deben renovarse dos Vicepresidentes y tres Vocales de acuerdo con los Estatutos de nuestra Asociación. Puesto que las personas que se renuevan deben ser las que llevan más tiempo en el cargo y por lo tanto terminan el mandato de cuatro años, tu puesto debe salir a renovación o a reelección.

Lo que te comunico para tu conocimiento.

Te envía un fuerte abrazo,

Fd<sup>ca</sup>.: M<sup>a</sup> Nieves Sunyer Roig  
PRESIDENTE GENERAL DE LA A.E.T.I.J.



SECRETARIA GENERAL A.E.T.I.J.  
Palacio de Congresos y Exposiciones  
de la Costa del Sol.

12  
Marzo  
1975

MALAGA

A. E. T. I. J.  
Cano, 24  
Las Palmas de Gran  
Canaria

Querida Monserrat:

Aunque un poco tarde, te adjunto boletín de Inscripción y reserva en el Hotel Don Juan a Nombre del socio: José Ojeda Suarez.

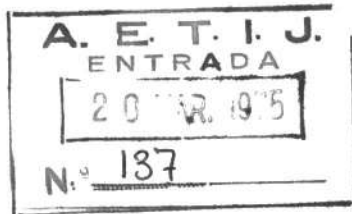
Agradeciendote todos los tramites realizados.

Un abrazo.

LA SECRETARIA PROVINCIAL

M<sup>a</sup> Augustina Moreno Marin





MINISTERIO DE INFORMACION Y TURISMO

*El Subdirector General  
de  
Actividades Centrales*

Madrid, 13 de Marzo de 1.975

Sra. Dña. María Nieves Sunyer Roig  
Presidente General de la A.E.T.I.J.  
M A D R I D

Estimada amiga:

Acuso recibo de su atenta carta del pasado día 10 de Marzo, por la que me ofrecen formar parte del Patronato de Honor del V Congreso Nacional de Teatro para la Infancia y la Juventud.

Al respecto, quiero anunciarles que acepto con placido dicho ofrecimiento.

Con la satisfacción de haberles podido complacer, le envia un cordial saludo.

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'J. Campos Borrego', written over a horizontal line.

Fde.: José Antonio Campos Borrego

Madrid, 20 de Marzo de 1.975

189

Srta.  
Conchita Navarro  
MURCIA

Querida Conchita:

Una vez más quiero decirte que el trabajo de tu provincia ha contribuido a la promoción de la A.E.T.I.J no solamente en el ámbito en que tu trabajas sino en el de toda España.

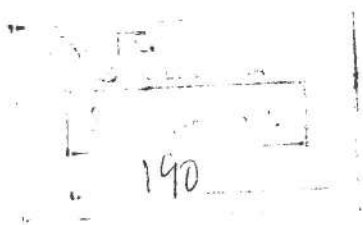
Siento de verdad que el apremio de la hora y del tiempo no me haya permitido informar en la Asamblea General con detalle de todo tu trabajo, queremos remediar este fallo dedicando un número monográfico de nuestro Boletín al trabajo de tu provincia.

¿Quieres enviarnos el historial de la AETIJ, desde que se fundó la Junta hasta hoy con todo detalle para su publicación?.

Un abrazo,

Fdo: M<sup>l</sup> Nieves Suryer  
PRESIDENTE GENERAL DE LA A.E.T.I.J.

Madrid, 20 de Marzo de 1.975



Srta.  
MARGARITA GONZALEZ  
SANTA CRUZ DE TENERIFE

Querida Margot:

Una vez más quiero decirte que el trabajo de tu provincia ha contribuido a la promoción de la A.E.T.I.J., no solamente en el ámbito en que tu trabajas, sino en el de toda España.

Siento de verdad que el apremio de la hora y del tiempo no me haya permitido informar en la Asamblea General con detalle de todo tu trabajo, queremos remediar este fallo dedicando un número monográfico de nuestro Boletín al trabajo de tu provincia.

¿Quieres enviarnos el historial de la A.E.T.I.J. desde que se fundó la Junta hasta hoy con todo detalle para su publicación?.

Un abrazo,

Fdo: M<sup>o</sup> Nieves Sunyer  
PRESIDENTE GENERAL DE LA A.E.T.I.J.



Madrid, 20 de Marzo de 1.975



Srta.  
Ma TERESA BAS  
VALENCIA

Querida Ma Teresa:

Una vez más quiero decirte que el trabajo de tu provincia ha contribuido a la promoción de la A.E.T.I.J., - no solamente en el ámbito en que tu trabajas sino en el de toda España.

Siento de verdad que el apremio de la hora y del tiempo no me haya permitido informar en la Asamblea General con detalle de todo tu trabajo, queremos remediar este fallo dedicando un número monográfico de nuestro Boletín al trabajo de tu provincia.

¿Quieres enviarnos el historial de la AETIJ desde que se fundó la Junta hasta hoy con todo detalle para su publicación.

Un abrazo,

Fdo: Ma Nieves Sunyer  
PRESIDENTE GENERAL DE LA A.E.T.I.J.

Madrid, 20 de Marzo de 1.975

Sr. Don.  
MATE OLALLA

Barcelona



Querido amigo:

Una vez más quiero decirte que el trabajo de tu provincia en lo que se refiere al Grupo de Teatro ha contribuido de la manera más eficaz al éxito del Congreso que acabamos de celebrar en Terremolinos.

Quiero les haga llegar nuestra felicitación a todo el equipo que ha trabajado muy bien, no solamente mía sino de toda la Junta Nacional de la A.E.T.I.J.

Un cordial saludo,

Fdo: Ma Nieves Sunyer

*Ignacio Guuqueras Bach*

*Arturo Soria, 187*

*Madrid-33*

Madrid, 31 de Marzo J. 1. 1975

ENTRADA

2 ABR. 1975

143

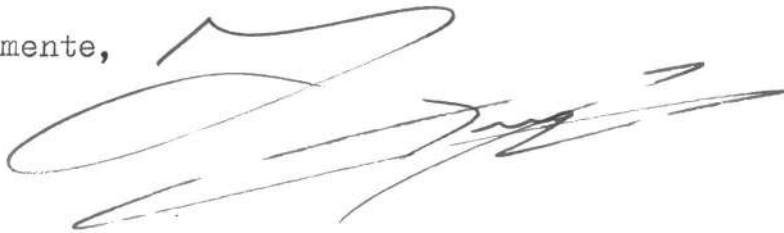
Srt. Monserrat SARTO

MADRID

Querida Monserrat:

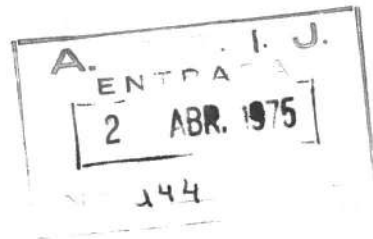
Me complazco en adjuntarte breve información aparecida en La Vanguardia sobre nuestro Congreso Nacional.

Cordialmente,



MINISTERIO DE INFORMACION Y TURISMO

*El Subdirector General  
de  
Actividades Centrales*



Madrid, 31 de Marzo de 1975

Sra. D<sup>a</sup> M<sup>a</sup> Nieves Sunyer Roig  
Presidente General de la A.E.T.I.J.  
M A D R I D

Querida M<sup>a</sup> Nieves:

Contesto a tu amable carta del pasado día 21 con estas líneas desprovistas del menor protocolo y con las que quiero hacerte patente mi personal satisfacción por haberos conocido y por haber compartido con vosotros las jornadas del V Congreso - Nacional en Torremolinos.

Quiero que esto no quede en meras palabras y que me consideres como un colaborador vuestro.

Tenemos mucho que trabajar y somos pocos, así es que debemos remitirnos a los hechos y trabajar sin descanso para tratar de resolver los numerosos problemas que tiene el Teatro Infantil y Juvenil planteados en nuestro país.

Con la confianza de que tengamos un próximo cambio de impresiones, te envía un fuerte abrazo tu buen amigo,

---

José Antonio Campos Borrego

Madrid, 4 de Abril de 1.975

Srta.  
JOSEFA SANCHO  
Delegación Provincial de la S.Femenina  
CASTELLON

Querida Pepa:

Quiero darte la enhorabuena por el buen papel de Vicente Pastor en el V Congreso Nacional de Teatro para la Infancia y la Juventud celebrado en Torremolinos y también la ayuda que hemos encontrado en él en la Asamblea - General de Marionetistas.

¿Quieres decirle que por favor nos gire las - 1.000 Ptas que nos debe como Socio Fundador?.

Un abrazo,

Fdº: Ma Nieves Sunyer  
PRESIDENTE GENERAL DE LA A.E.T.I.J.

Madrid, 4 de Abril de 1.975

Srta.  
ANGELA CUENCA  
Delegación Provincial de la S.Femenina  
ALMERIA

Querida Angela:

Quiero agradecerte una vez más tu colaboración en el V Congreso Nacional de Teatro para la Infancia y la Juventud celebrado en Torremolinos.

También quiero darte las gracias por tu participación en la Asamblea General de Marionetistas como Socio Fundador y quiero recordarte nos envíes la cuota de - 1.000 Ptas para poder dejar liquidado ya este asunto.

Ya nos veremos en Berlín y después del Congreso en el mes de Mayo tendremos la 1ª Junta Directiva Nacional con todos vosotros.

Un abrazo,

Fdo: M<sup>rs</sup> Nieves Sunyer  
PRESIDENTE GENERAL DE LA A.E.T.I.J.

A.S.E.T.I.J.

C/. Claudio Coello 141

MADRID.-

Elda, 10 de Abril de 1.975

Adjuntamos fotografías para completar los datos de la inscripción a esa asociación, hecha en Torremolinos durante la celebración del V Congreso de Teatro para la Infancia y la Juventud, el pasado mes de Marzo.

Rogamos disculpen nuestra pequeña demora, y agradecemos de antemano su amabilidad.

Les saludan atte.

A handwritten signature in dark ink, appearing to be 'Bernabeu', written in a cursive style with a long horizontal flourish extending to the right.

P.D. Nuestros nombres y dirección son los siguientes:

Adoración Bernabeu Falco  
C/. Argentina, 5, 1º, B  
ELDA - Alicante.

Mercedes Bellido Galiana  
C/. Julio Romero de Torres, 3-H  
Elda - Alicante.

B. AIZCORBE  
Paseo San Juan, 12-30-16  
BARCELONA (10)



A.E.T.I.J.  
Claudio Coello 141  
Madrid - 6

vedes

Enviarle un programa  
7 las 2 porencias

Muy Ers. mios. ~~Al~~ Enterada de  
que habia tenido lugar una Congreso Nacional de  
teatro juvenil. ~~Esta~~ noticia me sugirio ~~una~~ la idea  
de escribir un reportaje sobre él, para la revista de  
fuqueterica. "Anquetes" de la que soy colaboradora.  
Por este motivo le ruego me envíe cuanto informacion  
le sea posible ~~mandarme~~, y le quedare muy agradecida  
Porque excuse la molestia que pueda  
causarle con mi peticion.

Le saluda  
B. Aizcorbe

t1



Benvolguda Neus!

Variq rebre la teua carta del dia 4 de Juny. Em parles del viatge a Torremolinos. Benlloament avui m'estranyava d'això amb la dona d'en Martí Olalla. A tota dies me agradaria d'anar-hi. I parlarem de fer juntes el viatge, ja que segueix diu, el seu marit, avant a Alemanya, no arriba a Torremolinos per falta de temps. Però, tan la Núria Olalla com jo, temem por de que aquest viatge i estada ninguin mana cars. Quan et sembla que podria valer?

També et voldria demanar una altra cosa, mecase que ho faig amb recança de molestar-te tant. Es tracta de "Tres routes i una causa" que com saps, variq surten al Puber de Girona. La temer des' all mes

de Juliol i encara no m'han donat capteix. Li és que no els mèn-  
tura, me la podrien tornar i jo, enviar-la a algú altre. A qui  
m'acabelleries?

Aquets dies a l'Institut de Teatre s'hi fan uns cursets i uns con-  
ferències molt interessants, a les que passo assitit, per vore  
d'entrenar-me de nou, ja que en aquests darrers temps, no m'he  
m'he dedicat a escriure capteix. També vaig veure una cosa  
molt interessant a l'houera feta pels de Tarrana que, treballen  
molt bé!

Sembla que en Doria pensó editar-me "El Fantasma" en un llibret  
molt petit. Però, tot és comença!

La Margot va tenir l'amabilitat de dir-me en una carta d'estil  
"molt comercial" que m'enviaria la quantitat que m'ha estat  
concedida pel premi de Teuorife. Espero rebre-la, per agrair-li  
el favor amb una carta més cordial de la que m'he vist fer

çada a canvi talli. Perquè li tinc simpatia i agrado el  
favor que em fa molt tant. se a enviar-me ho tot, després  
que jo no vaig anar a mollir ho a Teurifi. Et sembla que  
algun dia em representaran la obra? Sembla que em tinguin  
el propòsit?

Espero que sigues bé de salut. I com que de la gran quantitat  
de feina que tens ja ho sé, si és que t'és pesat d'escriure a un  
Perebas, digam'ho i provaré de fer-ho jo, a veure si em contenta!

Amb tot l'afecte!  
Carmer

Barcelona - 27 - Gener 1975

Sra. Da. Nieves Sunyer Roig  
Presidente de A.E.T.I.J.  
Claudio Coello . 141  
M A D R I D 6.

---

Muy Sra. mia:

Enterada de las condiciones aprobadas por esa ASOCIACION DE TEATRO PARA LA INFANCIA Y LA JUVENTUD, para participar en el V CONGRESO NACIONAL DEL MISMO a celebrar en Torrevolinos, me es grato dirigirme a Vd. como Presidenta de la Asociación, solicitando de su amabilidad se sirva informarme acerca de los aspectos siguientes:

a)- Que días tienen Vds. programados para representaciones de títeres y marionetas, en cuya especialidad encaja mi dedicación.

En Ibiza dispongo de local en C/Santa Maria, 8 bjs. y doy representaciones cada domingo, de ahí que me interese conocer el programa de Vds. con la mayor antelación, pues en realidad sólo dispongo libremente de los días de entresemana.

b) - En qué condiciones económicas podría participar siendo miembro de la Organización Internacional U N I M A. (Unión Internacional de Marionetas).

He sido actriz de teatro en Alemania, mi patria, y conozco las dificultades que entraña montar unas representaciones a escala de Congreso, pero en el supuesto que nos ocupa es distinto, por supuesto.

c) - Debe, en todo caso, informar a Vds, acerca de mi actividad al frente de mi TEATRO DE MUÑECAS con antelación, o al tiempo que deben rellenarse los impresos aceptando participar.

En espera de sus prontoas noticias, aprovecho la oportunidad para saludarle muy atentamente.

*Ingeborg El Punto*

Asociación de Teatro Infantil  
c/ Claudio Coello, 143  
MADRID

Morinda de

Uny lrs. unyt:

Deseo amplia información  
sobre el Certamen de Teatro Infan-  
til que se celebrará en el Sur de España  
(No recuerdo la localidad)

Tengo una gran afición  
a todo lo relacionado con el Teatro  
infantil, Guionol, Marionetas, etc. etc.

Agradeciéndoles de ante-  
mano su información, les saludo  
muy atentamente.

Justa.

ESCRIBONME A:

Emilio Riestra Alouso  
d'Hurbé, 8-2º G  
GIJÓN (Asturias)

RELACION DE  
PARTICIPANTES Y  
CERTIFICADOS DE  
ASISTENCIA

ASOCIACION ESPAÑOLA DE TEATRO  
PARA LA INFANCIA Y LA JUVENTUD

c/ Claudio Coello, 141-5º  
Madrid-6-

RELACION DE CONGRESISTAS QUE ASISTIERON AL V CONGRESO  
NACIONAL DE TEATRO INFANTIL CELEBRADO EN TORREMOLINOS

Del 15 al 18 de marzo de 1975

ALBACETE

García Gutiérrez, Antonia  
c/ María Marín, 7

Agulló Vives, Carmen  
c/ Calderón de la Barca, 33

ALMERIA

Cuenca, Angela  
c/ Santos Zárate, 5

AVILA

López Ensenat, Andresa  
Escuela "Isabel la Católica"  
LAS NAVAS DEL MARQUES

ALICANTE

Segura, Charo  
General Goded, 30

García, Jovita  
Paseo de Soto, 18

Bellido Galiana, Mercedes  
ELDA

Bernabeu Falco, Adoración  
c/ Argentina, 5  
ELDA

BARCELONA

Díaz Plaja, Aurora  
c/ Casa Alegre, 12

Iglesias Barba, Dolores  
c/ Gerona, 71

Josa Cortina, Miguel  
c/ Paco Mutlló, 31  
Sabadell

Sebastian, Oller  
c/ Blasco de Garay, 31  
Sabadell

Castro Puente, José María  
c/ Alfonso XII, 111  
Badalona

Garulo, Carlos  
Paseo San Juan Bosco, 6 - 2

De la Cruz Balléster, Juan  
Pasaje Rodoreda, 6 - 1º  
Sabadell

Lavergne, Jacqueline  
c/ Cerdeña, 359

Palau Martí, Josefa  
c/ José Bertrand, 3 - 6º - 1ª

Pérez Revuelta, Mª Luisa  
Avda. República Argentina, 64

Vinyet Montaner, María  
c/ Parelladas, 38

Jimenez, Mª Pilar  
c/ Gerona, 35

Ayen, M<sup>a</sup> del Carmen  
c/ Calvo Sotelo, 252

Tubau Jordi, Nuria  
c/ Juegos Florales, 149

### BURGOS

Heras, Carrasquedo, José Luis  
Almirante Bonifaz, 12

### CADIZ

Gutierrez, Teresa  
Augusto Conte Lecove, 1

### CASTELLON

Arredondo Fernández Grande, Amparo  
Avda. Casalduch, 25

Pastor Luna, Vicente  
Obispo Climent, 1

### CIUDAD REAL

Ocaña Sanchez Herrera, José  
Cordón, 29  
VILLARUBIA DE LOS OJOS

Pérez, Pilar  
c/ Cordón, 49  
VILLARUBIA DE LOS OJOS

### CORDOBA

Rodriguez Liñán, Pilar  
Molinos Alta

Criado Costa, Joaquín  
Hermanos Gonzalez Murga, 10

Moyano Calero, Antonio  
Ciudad de Carmona, 43

Gomez Astarloa, M<sup>a</sup> Pilar  
General Sanjurjo, 8

de Cesar Marquez; Manuel  
General Sanjurjo, 8

Viruel Rodriguez, Antonio  
Paseo de Rojas, 17  
LUCENA

### CORUÑA

Pariante Chacartegui, Fernando  
Apartado, 751

Riadegos Ialin, Tomás  
c/ Puente, 3

San León Martín, Felicitas  
Avda. de Finisterre, 26

### CUENCA

Cañas, M<sup>a</sup> Luz  
Plaza de la Trinidad, 11-1<sup>o</sup>

Tobar Jimenez, José  
Trinidad, 11-1<sup>o</sup>

### GERONA

Suros, Angeles  
Isabel la Católica, 26

Reig Garganta, M<sup>a</sup> Dolores  
Isabel la Católica, 26

Breva Farre, Ana  
Bonastruch de Porta, 21-3<sup>o</sup>-2<sup>a</sup>

### GRANADA

Ruiz Fajardo, Rosario  
Escuela Ave María - Playa Motril  
MOTRIL

Molina Ocaña, Concepción  
Paseo de Ronda, 106

Pérez Linares, Sebastián  
Pintor Rodriguez Acosta, 2-3<sup>o</sup> A

Fernández Nares, Severino  
Nevot, 25 - 5<sup>o</sup> C

Altozano Foradada, Josefa  
C. de Ronda, 110



de Dios López Padial, Juana  
Pasaje Cruz de Mayo, 2 - 3º E

Alguacil, Fernando  
Colonia de San Francisco, 124

Almagro, Pérez, Margarita  
Almona de S. Juan de Dios, 15

### IBIZA

Schaefer, Ingeborg  
Santa María, 8

### JAEN

Noguera, Ana M<sup>a</sup>  
Moreno Castelló, 3

Garrido, M<sup>a</sup> Luisa  
Moreno Castelló, 3

### LAS PALMAS

Morant Fuister, José  
Chumberas, 31

Sosa Vera, M<sup>a</sup> Dolores  
Leonardo Torriani, 10

Ojeda Suarez, José  
Fama, 7

Moreno Marín, Angustias  
Plaza Tomás Morales, 68

Rivas, Nieves  
Viera y Clavijo, 35  
Escuela Universitaria

León Ojeda, Lucia  
Carretera Norte Rehollas Bajas  
Bl. 12 P/12, 29

García Molina, Leovigildo  
Mañas Bernabeu, 4 - 4º

### LERIDA

Bulnes, Antonio  
Magim Morera, 6

Comajuncosa, Montserrat  
Calvo Sotelo, 32

### LEON

Lafarga, Pilar  
Ordoño II, 28

### MADRID

Segovia Olmo, Carlos  
pedro Muguruza, 8

Buqueras Bach, Ignacio  
Arturo Soria, 187

Valcarce Burgos, Consuelo  
Miguel Angel, 6

Cañas Olmeda, Gonzalo  
Vinateros, 38

Martinez Miñambres, Altasar  
Cadarso, 18

Castell, M<sup>a</sup> Teresa  
Ferrer del Rio, 33

García Gil, M<sup>a</sup> Teresa  
Costa Brava, 5

Neira García, Elena  
Castelló, 97

Sunyer Roig, M<sup>a</sup> Nieves  
Cardenal Cisneros, 65

Romaña Pujó, Montserrat  
Alfonso X, 6

Leyva Muñoz, M<sup>a</sup> Rosario  
Ricardo Ortiz, 110

Torres Dominguez, Marta Manuela  
Ricardo Ortiz, 110

Quintero Ramos, Pepita  
Duque de Sesto, 11

Diaz Gomez de la Serna, Juan Antonio  
Duque de Sesto, 11

Carpintero, M<sup>a</sup> del Carmen  
Calle 2 Bl. A 19 6º C  
Carretera de la Playa

Lorenzo Mir, M<sup>a</sup> Pilar  
Reyes Magos, 21

Cajal, M<sup>a</sup> Teresa  
García Morato, 43

Riaño del Valle, Susana  
Montesquinza, 14

Alemaný, José Luis  
Añastro, 19

Sainz Pardo, Manuel  
Vinaroz, 1

Gordillo Zazo, Juan  
Ortega y Gasset, 71

Higueras Catedra, Modesto  
Galileo, 94

Bossi, Estella Amalia  
Jimenez de Quesada, 2 - 8<sup>o</sup> D  
MALAGA  
Esteban Suarez, Jacinto  
Plaza de Salamanca, 9

Cañete, Francisca  
Santa María, 3

Pérez Abela, M<sup>a</sup> de los Reyes  
Paco Miranda - edif EL Plantio

de Pereda, Elisa  
Sagrada Familia, 34 - 5<sup>o</sup> B

Rubio Argüelles, Angeles  
Paseo de Redin, 43

Romero, José Oscar  
Puerto, 2

Radames, Juan  
Puerto, 2

Aviles, Victoria,  
Avda. Dr. Mañas Bernabeu, 4

García Molina, Leovigildo  
Avda. Dr. Mañas Bernabeu, 4

#### MURCIA

Navarro, Concepción  
Avda. Alonso Vega, 13

Rosique, Isabel  
San Basilio, 3 - CARTAGENA

Rosique Conesa, M<sup>a</sup> José  
San Basilio, 3 - CARTAGENA

Munuera, Josefina  
San Basilio, 3 - CARTAGENA

Aliaga Pechoviejo, José  
La Alberca

#### PAMPLONA

Eguaras, Josefina  
Hilarión Eslava, 24  
BURLADA

#### ORENSE

Veiga Pombo, Ana

Calvo, María Luisa

Blanco, José Manuel

#### FONTEVEDRA

Fraga Adrio, M<sup>a</sup> Carmen  
Barcelona, 4 - 7

#### SANTA CRUZ DE TENERIFE

Gonzalez, Margot  
Somosierra, 31-33

#### PALMA DE MALLORCA

Gemila, María  
Reina Esclaramunda, 11

#### SALAMANCA

Calvo Hernández, Angustias  
Brocense, 4

Redondo Salinas, M<sup>a</sup> del Carmen  
Avda. de Portugal, 38

Gomez Merino, Amparo  
Avda. de Portugal, 31

Barrios, Purificación  
José Manuel Villena, 12

de la Calle Velasco, M<sup>a</sup> Dolores  
El Greco, 8 - 5<sup>o</sup> B

SEVILLA

Martinez Velasco, Julio  
Arjona, 8

Sra. de Martinez de Velasco  
Arjona, 8

Gonzalez Cabello, Florentina  
Eltado, 4 - 2º D

Jaime Gallego, Antonia  
Monte Carmelo, 57

SORIA

Barrera Calvo, Soledad  
Pl. José Antonio, 1

TARRAGONA

Forcadell Martí, Carmen  
Granada, 2

TERUEL

Pérez Calvo, José María  
Colegio Menor San Pablo

TOLEDO

Breva Farre, Ana  
Bonastruch de Porta, 21-3º  
TALAVERA

VALENCIA

Matamala Salcedo, Rosa  
Archer y Ana, 4

Bas Ponz, Mª Teresa  
Avda. Pérez Galdos, 116

Garrigós Biosca, Rosario  
General Aranda, 6  
FUENTE DE LA HIGUERA

VALLADOLID

Rodriguez de Castro, Encarnación  
C. de Portugal, 1 - 3º A

VILLENA (Alicante)

Llanillo Pérez, Blanca  
Juan Chaumel, 14

Hernandez Berlando, Concepción  
José Antonio, 38

VITORIA

Ruiz de Gordoa, Enrique  
Nieves Cano, 3

Cereceda, Mª Isabel  
Plaza de España, 13

Diez Alvarez, José Miguel  
Paseo Zumaquera, 28

Amigórena, Blanca  
Dato, 40 - 2ª Deha,

Ausotegui, Antonio  
Badaya, 21 - 2º B

Fernández Saenz, Rafael  
Hogar Alavés

SAN SEBASTIAN

Petirena Martinez, Pilar  
Andia, 7

ZARAGOZA

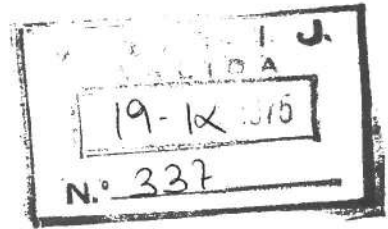
Jimenez Ayllón  
Hernán Cortés, 9

del Prim, Antonia  
Avda. Santa Isabel, 53 - 55

Boraza Capape, Mª Isabel  
López de Luna, 35

Alcalde Calatayud, Carmen  
Universidad Laboral

- - - - -



MARIA MONTSERRAT SARTO CANET, Secretario General de la A.E.T.I.J. (Asociación Española de Teatro para la Infancia y la Juventud) con domicilio en Madrid en la calle Claudio Coello, 141-5ª

C E R T I F I C O: Que D<sup>ña</sup> Blanca Amigorena Ordoño, ha asistido al V Congreso Nacional de Teatro para la Infancia y la Juventud que se ha celebrado en el Palacio de Congresos y Exposiciones de la Costa del Sol en Torremolinos - (Málaga) del 15 al 18 de marzo.

Y para que conste a los efectos oportunos firmo el presente certificado en Madrid a veinte de marzo de mil novecientos setenta y cinco.



MARIA MONTSERRAT SARTO CANET, Secretario General de la Asociación Española de Teatro para la Infancia y la Juventud (A.E.T.I.J.) con domicilio en Madrid en la calle Claudio Coello, 141-5º

C E R T I F I C O: Que D. Antonio Ausótegui, ha asistido al V Congreso Nacional de Teatro para la Infancia y la Juventud que se celebró en Torremolinos (Málaga) en el Palacio de Congresos y Exposiciones de la Costa del Sol - del 15 al 18 de marzo.

Y para que conste a los efectos oportunos firmo el presente certificado en Madrid a veinte de marzo de mil novecientos setenta y cinco.

A handwritten signature in cursive script, appearing to read "Ausótegui".

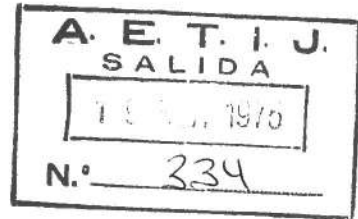


MARIA MONTSERRAT SARTO CANET, Secretario General de la Asociación Española de Teatro para la Infancia y la Juventud (A.E.T.I.J.) con domicilio en Madrid en la calle Claudio Coello, 141-5ª

C E R T I F I C O: Que D. Rafael Fernández Sáenz ha asistido al V Congreso Nacional de Teatro para la Infancia y la Juventud que se celebró en Torremolinos (Málaga) en el Palacio de Congresos y Exposiciones de la Costa del Sol del 15 al 18 de marzo.

Y para que conste firmo el presente certificado en Madrid a veinte marzo de mil novecientos setenta y cinco.

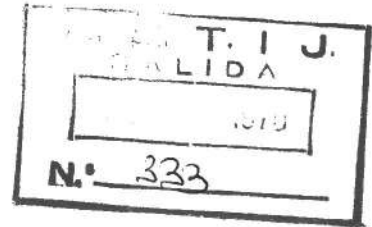
*luf*



MARIA MONTSERRAT SARTO CANET, Secretario General de la Asociación Española de Teatro para la Infancia y la Juventud (A.E.T.I.J.) con domicilio en Madrid en la calle Claudio Coello, 141-5º

C E R T I F I C O: Que D<sup>a</sup> Rosario Leyva Muñoz, ha asistido al V Congreso Nacional de Teatro para la Infancia y la Juventud que se celebró en Torremolinos (Málaga) en el Palacio de Congresos y Exposiciones de la Costa del Sol del 15 al 18 de marzo.

Y para que conste a los efectos oportunos firmo el presente certificado en Madrid a veinte de marzo de mil novecientos setenta y cinco.



MARIA MONTSERRAT SARTO CANET, Secretario General de la Asociación Española de Teatro para la Infancia y la Juventud (A.E.T.I.J.) con domicilio en Madrid en la calle Claudio Coello, 141-5º

C E R T I F I C O : que D<sup>a</sup> Marta Torres Dominguez, ha asistido al V Congreso Nacional de Teatro para la Infancia y la Juventud que se celebró en Torremolinos (Málaga) en el Palacio de Congresos y Exposiciones de la Costa del Sol del 15 al 18 de marzo

Y para que conste a los efectos oportunos firmo el presente certificado en Madrid a veinte de marzo de mil - novecientos setenta y cinco.

*Maria Montserrat Sarto Canet*





MARIA MONTSERRAT SARTO CANET, Secretario General de la Asociación Española de Teatro para la Infancia y la Juventud (A.E.T.I.J.) con domicilio en Madrid en la calle Claudio Coello, 141-5º

C E R T I F I C O: Que D. José Morant Fuster, ha asistido al V Congreso Nacional de Teatro para la Infancia y la Juventud que se celebró en Torremolinos (Málaga) en el Palacio de Congresos y Exposiciones de la Costa del Sol del 15 al 18 de marzo.

Y para que conste a los efectos oportunos firmo el presente certificado en Madrid a veinte de marzo de mil novecientos setenta y cinco.

A handwritten signature in dark ink, appearing to be "J. Morant Fuster", written in a cursive style.



MARIA MONTSERRAT SARTO CANET, Secretario General de la Asociación Española de Teatro para la Infancia y la Juventud (A.E.T.I.J.) con domicilio en Madrid en la calle Claudio Coello, 141º5º

C E R T I F I C O: Que D<sup>a</sup> Rosa Matamala Salcedo, ha asistido al V Congreso Nacional de Teatro para la Infancia y la Juventud que se celebró en Torremolinos (Málaga) en el Palacio de Congresos y Exposiciones de la Costa del Sol del 15 al 18 de marzo.

Y para que conste a los efectos oportunos firmo el presente certificado en Madrid a veinte de marzo de mil novecientos setenta y cinco.

*[Handwritten signature]*

Madrid, 17 de septiembre de 1.975



Sr. D.:  
FRIED PAUL  
Embajada de la R.D.A.  
MADRID

Estimado Sr. nuestro:

De regreso de vacaciones hemos encontrado su amable tarjeta acompañando los artículos "El Teatro de la amistad de Berlín" y "Arte teatral para niños", así como cuatro fotografías.

Agradecemos sinceramente su envío que pasa a enriquecer nuestra documentación sobre el teatro infantil en la República Democrática Alemana, que pudimos conocer al asistir al V Congreso Internacional de ASSITEJ.

Atentamente le saluda,

Fd<sup>a</sup>.: M<sup>a</sup> Montserrat Sarto  
Secretario General de la A.E.T.I.J.



MARIA MONTSERRAT SARTO CANET, Secretario General de la Asociación Española de Teatro para la Infancia y la Juventud (A.E.T.I.J.) con domicilio en Madrid en la calle Claudio Coello, 141-5º (520)

C E R T I F I C O: Que D. Alberto Omar, ha asistido al V Congreso Internacional de Teatro para la Infancia y la Juventud, que se celebró en la República Democrática Alemana, del 19 al 26 de abril del presente año.

Y para que conste a los efectos oportunos, firmo el presente certificado en Madrid a treinta de abril de mil novecientos setenta y cinco.

A handwritten signature in dark ink, appearing to be 'M. Sarto Canet', written over a horizontal line.

Bla. a Amigorena Orden

c) DATO. n° 40 - 2° - dcha

VITORIA

---

Antonio Ansótegui Iz. de Irujoaga.

c) Badaya n° 21 - 2° B

VITORIA

---

Rafael Fernández Sáez

c) Lardero n° 45 - 1° A

LOGROÑO

---

CERTIFICADO DE ASISTENCIA

Marta Torres Dominguez  
Rosa Matamala Salcedo  
Rosario Leyva Muñoz

C/ Ricardo Ortiz 110-4ºB  
Madrid-17

José Morant Fuster  
Colegio Nacional  
"Aclan del Castillo"  
(Tamaraceite)  
Las Palmas de  
Gran Canaria



A. E. T. I. J.

Claudio Coello, 141 (520)

Tº 262.69.70

MADRID - 6

**M<sup>º</sup> MONSERRAT SARTO CANET, Secretario General de la Asociación Española de Teatro para la Infancia y la Juventud (A.E.T.I.J.) con domicilio en Madrid en la calle Claudio Coello 141**

**C E R T I F I C A:** Que D<sup>º</sup> Nieves Rivas Jimenez, ha asistido al V Congreso Nacional de Teatro para la Infancia y la Juventud que se ha celebrado en el Palacio de Congresos de la Costa del Sol, de Terremolinos, del 15 al 18 de marzo.

Y para que conste a los efectos oportunos firmo el presente certificado en Madrid a veinte de marzo de 1975.

**M<sup>o</sup> MONTSERRAT SARTO CANET, Secretario General de la Asociación Española de teatro para la Infancia y la Juventud (A.E.T.I.J.) con domicilio en Madrid en la calle Claudio Coello 141**

**C E R T I F I C A:** Que D<sup>a</sup> Lucía León Ojeda, ha asistido al V Congreso Nacional de Teatro para la Infancia y la Juventud que se ha celebrado en el Palacio de Congresos de la Costa del Sol, de Torremolinos, del 15 al 18 de marzo.

**Y para que conste a los efectos oportunos firmo el presente certificado en Madrid a veinte de marzo de 1975**



FORNENCIAS  
Y  
COMUNICACIONES

c/ Claudio Coello, 141-52  
Madrid -6-

COMUNICACION

ESTUDIO DE LAS EXPERIENCIAS E INTERESES SOBRE TEATRO INFANTIL  
Y JUVENIL EN UN COLEGIO NACIONAL MIXTO DE EDUCACION GENERAL -  
BASICA DE CORDOBA.-

=====

I - AMBIENTACION:

Ciudad: Córdoba  
Distrito: Sector Sur (Barrio obrero, de construcción reciente).  
Centro: Colegio Nacional de E.G.B. "Guadalquivir", que cuenta con tres años de actividad.  
Curso: 5º de E.G.B. (nº de alumnos encuestados: 55, de los cuales 43 viven en el barrio)  
Edad cronológica media : 11 años.

II- DESARROLLO:

Encuesta escrita, compuesta por 15 puntos, aplicada a 55 alumnos. (hoja-encuesta adjunta)

III- RESULTADOS:

- 1.- Niños que han visto programas de teatro para niños en T.V: 50
- 2.- Títulos de los programas que más interés han despertado en los pequeños: "Hoy también es fiesta"  
"Nuestro amigo Quique"  
"Los muñecos de Marión"  
"Mari Carmen y sus muñecos"  
"El Circo" ...
- 3.- 17 de los 55 niños han visto alguna obra de teatro, fuera de la televisión.
- 4.- En teatro público (16) y en colegios (5) es donde han tenido oportunidad de ver estas obras.
- 5.- De los 55 alumnos, 20 han participado en alguna representación
- 6.- 29 alumnos han visto representaciones en el Colegio.
- 7.- Sus títulos son: "El soldadito de plomo" y "Un belén viviente"
- 8.- Preguntados sobre sus inclinaciones hacia el teatro, 46 responden afirmativamente.
- 9.- A 51 les gustaría participar en él activamente.
- 10.- Los papeles preferidos son los de héroe para los niños y los de hadas y princesas, para las niñas; además los de humoristas, fantasmas, o payasos son también escogidos por los niños.

- 11.- Los temas escogidos son: Aventuras (50), humor (27), animales (25).
- 12.- A la pregunta 12 todos contestan afirmativamente.
- 13 y 14.- Todos los niños han visto marionetas en la T.V., pero al margen de la misma, sólo 10 las han visto en el cine y 9 en colegios.
- 15.- De todos los niños encuestados, 37 consideraban que eran idóneas para niños más pequeños.

#### IV- CONCLUSIONES PARCIALES:

A la vista de los datos aportados por los alumnos y teniendo en cuenta las sugerencias de los mismos en un ambiente de mayor libertad expresiva, sacamos las siguientes conclusiones.

- 1.- La experiencia teatral de estos niños se reduce a los programas televisivos.
- 2.- El 67% de los entrevistados no poseen otras experiencias, y del 33% restante, el 25% las ha tenido en el colegio, y el otro 75% en teatros públicos.
- 3.- La participación infantil en el teatro como actores, (incluso en una sola representación) ha sido del 45'31% del total de los entrevistados, pese a que la mayoría muestra un gran interés por el mismo.
- 4.- Con frecuencia el niño confunde el teatro con otros géneros, cuentos, películas, seriales televisivos...
- 5.- A la inmensa mayoría de los niños interesa el género dramático aunque no precisa bien sus límites, y prefiere temas y papeles bélicos, imaginativos, fantásticos, humorísticos y de aventuras.
- 6.- Todos los niños dicen saber lo que es el teatro guignol y lo creen más propio de una edad anterior a la suya.

#### V- CONCLUSION GENERAL:

El general interés infantil por el teatro no está saturado por las actividades escolares de este tipo no por la real participación en las escasamente desarrolladas, por lo que el niño acude con avidez a los programas televisivos y con carácter excepcional al teatro comercial.

ESCUELA UNIVERSITARIA DE PROFESORADO DE E.G.B. DE CORDOBA

Departamento de Lengua y Literatura Españolas.

Profesor asesor: Dr. Joaquín Criado Costa.

Equipo realizador: Manoli Jimenez Serrano

Juana M<sup>a</sup> Lizana Toledo

José Rafael Morales Baena

Ana M<sup>a</sup> Morales Muñoz

Antonio Moyano Calero

Rocio Muñoz Fernández

- Habrás visto algunos programas de teatro para niños en Televisión:
- 1.- Escribe los títulos de los programas que has visto: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
  - 2.- Pon una raya debajo de los que más te han gustado.
  - 3.- ¿Has visto algún programa parecido a estos fuera de la T.V.? \_\_\_\_\_
  - 4.- Si has visto alguno escribe dónde: \_\_\_\_\_
  - 5.- ¿Has participado en alguna representación? \_\_\_\_\_
  - 6.- ¿Has visto alguna obra de teatro en tu colegio? \_\_\_\_\_
  - 7.- Escribe sus títulos \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
  - 8.- ¿Te gusta el teatro? \_\_\_\_\_
  - 9.- ¿Te gustaría participar en él? \_\_\_\_\_
  - 10.- ¿Que papel te gustaría representar? \_\_\_\_\_
  - 11.- ¿Que tema prefieres? (Subraya el que más te guste).  
    Da humor  
    De Guerra  
    De aventuras  
    De animales (Fábulas)
  - 12.- ¿Sabes lo que es el teatro de guión o de marionetas? \_\_\_\_\_
  - 13.- ¿Lo has visto alguna vez? \_\_\_\_\_
  - 14.- ¿Dónde? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
  - 15.- ¿Te gustan las marionetas o las crees más propias para niños no tan grandes como tú? \_\_\_\_\_  
  
    ¿Cuántos años tienes? \_\_\_\_\_  
    ¿Vives en el Sector Sur? \_\_\_\_\_

---

Otras sugerencias:

c/ Claudio Coello, 141-52  
Madrid -6-

COMUNICACION

CONSIDERACIONES SOBRE LA LABOR  
A DESARROLLAR POR LA A.E.M.

=====

PREMISAS SOBRE LA SITUACION ACTUAL DEL TEATRO DE MARIONETAS EN ESPAÑA

I.- Prejuicios negativos:

Es un hecho incuestionable que el espectáculo de marionetas está considerado en nuestro país como un subgénero teatral, y aún infraliterario, y subestimado por ciertos elementos en cuyas manos podría estar su eficaz promoción.

Cierto es que dicho menosprecio no es privativo de nuestro país, ya que en otras comunicadas nacionales que presumen de más civilizadas que la nuestra, la protección al teatro de marionetas suele ser muy deficiente, tanto a escala oficial como a privada. Salvo las excepciones que todos conocemos, en la mayoría de los países, la marioneta, como vehículo de expresión dramática, tropieza con fuertes trabas para su normal expansión, y son numerosos los marionetistas que no se realizan artísticamente por falta de apoyo, y sus campañas de comunicación con el público suelen ser, con frecuencia, breves e incompletas, no logrando, por falta de medios, dar la dimensión de su talento.

En nuestro país concretamente, este sentido peyorativo que, por desgracia, acompaña a toda actividad marionetística, -incluyendo en esta denominación genérica a toda la que se realiza con cualesquiera muñecos articulados y movidos por la mano del hombre para lograr una expresión dramática- nace, a nuestro entender, de tras generalizados prejuicios:

a) El que se mantiene, generalmente, por todo el teatro infantil. A fuerza de ser reiteradamente demostrada por la experiencia, ha llegado a ser axiomática la resistencia sistemática que empresarios, directores, intérpretes y técnicos suelen ofrecer a toda realización de un espectáculo para niños. Duele comprobar que cada vez que a un profesional del teatro, cualquiera que sea su especialidad, se le habla de trabajar para teatro infantil, suele verificar que pocos somos en España quienes vemos en el niño el espectador idóneo, el receptor de nuestra comunicación. En el mundillo escénico, el trabajar para los niños parece como si constituyera, sino un baldón, sí, al menos, un recurso para subsistir, un refugio en el que se ampara quien no logra más lucrativos contratos; una especie de -y perdónese me la dureza de la expresión- asilo de profesionales frustrados.

Ninguno de los socios de la A.E.T.I.J. abrigamos estos prejuicios; nadie de los que estamos reunidos en este Congreso participa mos de esta apreciación peyorativa hacia el teatro infantil; pero creo en que todos estaremos de acuerdo en que, fuera de nosotros, son muy pocos los que estimen al niño como un ser humano al que hay que diver tir y formar mediante el teatro, y que es merecedor de nuestra activi dad profesional. El teatro para adultos es más rentable y proporciona más fama. De ahí, la penuria de nuestros medios, las dificultades de nuestra realización y el hecho de que nos estrellemos una y otra vez ante la general incomprensión.

b) Los tópicos de la ñoñez de las caperucitas y las blanca nieves, de las desfasadas brujas, hadas y gnomon, que generalizan la opinión de quienes no conocen el actual teatro infantil acerca de que toda manifestación escénica dedicada a los niños -y muy especialmente la realizada mediante marionetas- carece de valores estéticos y presen ta una constante de ñoñez, llegándose a equiparar el infantilismo a la mentecatez como si los espectáculos dirigidos a los niños lo fueran a mentalidades capitidisminuidas, cuando nada hay más lejos de la reali dad; si bien quienes sostienen esa opinión han bebido en unas fuen tes decimonónicas, hoy carentes de toda vigencia.

c) Esta subestimación, que llega a equiparar a los retablos de títeres a nivel paralelo a la infraliteratura de cordel, propia de histriones vagabundos, hoy desaparecidos, o a un juego propio sólo de "nurses" de jardines de infancia, llega a prender en muchos padres que, al no querer asistir a dichas representaciones, por un falso pudor de que nadie les vea reír ante lo que ellos consideran simplezas o infan tilidades, no llevan a sus hijos a esos espectáculos. Por el contra rio, cuando toman contacto con el hecho titerero, suelen confesar que han quedado sorpr andidos, no sólo de su potencialidad lúdica, sino de los valores sociales del mismo.

## II.- Aspecto positivo: El teatro de marionetas interesa al público:

Estoy seguro de que todos mis queridos compañeros marione-  
tistas poseen un cuadal de experiencias muy superior al mío en cuanto  
al interés y la admiración que sus espectáculos provocan en el públi-  
co, tanto adulto como infantil. A mí me ha tocado en "suerte" desarro-  
llar mi actividad en ese ingrato pozo teatral que es una provincia, donde  
el espectáculo de marionetas, lejos de prodigarse, suele consti-  
tuir un hecho insólito; una excepción en la amplia gama de las diver-  
siones populares. Pero, quizás por eso mismo, mi larga experiencia de  
cerca de treinta años sirva para demostrar el patente interés que des-  
piertan estas manifestaciones lúdicas.

Pese a que, específicamente, no soy un profesional de la ma-  
rioneta en la total acepción de la palabra, ya que profesionalmente per-  
tenezco a la plantilla de redacción del diario ABC de Sevilla, don-  
de ejerzo la crítica teatral, y si bien en provincias el teatro comer-  
cial no suele ser abundante, sí son frecuentes las críticas, ya que las  
compañías que hacen bolos no suelen permanecer más de quince días  
con una obra en cartel, lo que hace que suban a los escenarios una ma  
yor cantidad de títulos, y esto unido a la extraordinaria prolifera-  
ción del teatro independiente, al que le concedo la atención que se  
merece, y en Sevilla es bastante prolijo, hace que conceda mi mayor  
actividad al teatro para adultos que al infantil, por exigencias de in-  
formación a los lectores a quienes me debo profesionalmente; e inclu  
so, como autor de teatro experimental, a cuya actividad me dedico por  
vocación. No obstante, y consciente de la importancia social que posee

El teatro para niños, no hay hora libre que no la dedique a este afán, bien escribiendo obras de creación, bien realizando estudios; uno de los cuales acerca de la necesidad perentoria que se advierte en nuestro país de promocionar el teatro infantil; acabo de entregar a la firma editorial "Ediciones del Centro", de Madrid, solicitado por su director, Alfonso Grosso. Junto a estas actividades -y perdonseme el anterior inciso- mantengo, desde hace cerca de treinta años, el retablo de títeres "Pipirijaina del Titirimundi (Cristobitas de la sierra y la marisma andaluzas)", que me autofinancio, cobrando las representaciones de tipo comercial y permitiéndome el actuar desinteresadamente en algunos centros benéficos; como hospitales infantiles, clínicas de puericultura, asilos, orfanatos, etc.

Esta experiencia me lleva a la total convicción de que el espectáculo de títeres interesa al público. No por el mío, que es, sin lugar a dudas, el más modesto, sino extendiendo mi apreciación a todos los extraordinarios titereros y marionetistas con que contamos en España.

Sin asomo de vanidad -¡libreme Dios!- que pudiera inflar hiperbólicamente mis afirmaciones, puedo asegurar que todas sin excepción de las representaciones que he dado en diversos puntos de Andalucía, han llenado el local de público, alcanzando la cifra de cuatrocientos espectadores (Más no se puede, porque el tamaño del retablo impide que sea visto cómodamente desde una distancia excesiva, por lo que siempre he procurado actuar en locales reducidos -salones de actos, teatros pequeños, (y aún en estos sin utilizar los pisos altos, sino sólo el patio de butacas) ya que el títere de guante que es el que utilizo, tiene forzosamente una limitación de tamaño. No obstante, la cifra máxima citada ha sido superada en las actuaciones al aire libre, en calles, plazas, jardines o playas de Sevilla y pueblos, aunque comprendo que los espectadores que estén situados lejos del retablo, si bien pueden escuchar la obra mediante el equipo de amplificación de sonido, es imposible que gozen de una visión correcta del títere.

No cabe duda de que esta inicial aceptación popular está fundamentalmente motivada por la excepcionalidad -entiéndase bien- no en el sentido cualitativo, sino en el cuantitativo. Al desaparecer, prácticamente a raíz de la Guerra Civil, los viejos histriones que paseaban sus retablillos de cristobitas por las, entonces inaccesibles por falta de carreteras, localidades de Sierra Morena, y por los cortijos de la marisma del Guadalquivir, el espectáculo de marionetas es insólito en la región. Esta es la causa de que despierte un acusado interés: de asombro en los niños, de sorpresa en los jóvenes y de añoranza en los viejos; tanto en los medios incultos rurales, como en los intelectuales urbanos.

Permitaseme que aporte, por significativo, el siguiente testimonio sobre este ambiente urbano intelectual, ya que lo considero ratificativo del interés que trato de demostrar.

En otoño de 1.971 y a consecuencia de una casual conversación acerca de los desaparecidos cristobitas, vinculando su supuesto valor literario al retablillo que poseyera Federico García Lorca, se me solicitó por una librería sevillana que pronunciara en sus locales una conferencia sobre el cristobita andaluz. He de aclarar que soy alérgico a las conferencias; como disertante y como oyente; por su desordenada proliferación y por lo aburridas que suelen ser, ya que, por lo general, no suelen aportar gran cosa al conocimiento del tema que se desarrolla. Acepté dar la conferencia con la condición de que, para darle más amenidad, fuera ilustrada con una representación de cristobitas. Un poco de compromiso, por estimar que el tema era muy minoritario, pronuncié la conferencia y dí la representación. Pues bien, a la sorpresa de los espectadores hube de añadir la mía propia. Ante el interés despertado me obligaron a repe-

tirla dos días después. Se me solicitó una tercera y el público aumentó hasta rebasar en un cien por ciento el aforo del salón. Esta afluencia de público fue incrementándose de tal manera, que llegué a dar seis representaciones en menos de veinte días en el mismo local, Y, repito, pese al teóricamente minoritario ámbito del tema, a continuación se me fueron encargando actuaciones de la misma conferencia-espectáculo, hasta pasar de treinta. Y como se da la circunstancia de que la farsa que ilustraba a la disertación era de temática donjuanesca, al llegar el mes de noviembre de los años 72, 73, y 74 se me viene solicitando su representación en una media de seis locales sevillanos y en todos se me pide que antes de la representación de guiñol pronuncie la conferencia. Nunca hubiera de repetirla tantas veces. Y es de notar que, tratándose de una charla ilustrada con una representación de títeres, la jerarquía de valores llegó a invertirse, y el público acudía en masa más por la actuación de los muñecos que por la misma conferencia; porque está demostrado que, habitualmente, las conferencias, y menos aún sobre un tema como éste no arrastran un público masivo.

Cultivo el teatro de títeres para adultos -porque estoy convencido del incisivo poder de expresión dramática de los muñecos animados- a niveles de colegios mayores universitarios o escuelas superiores y a nivel campesino, en los pueblos. Las mismas obras las representó en unos y otros ambientes y, no solamente de la experiencia desprendo que el interés que despiertan es parejo, sino que son semejantemente asimiladas; si bien, como es lógico, unos estamentos captan unos detalles que otros no los captan, y unos advierten unas intencionalidades que en otros pasan inadvertidas.

En el terreno infantil, y con otro repertorio idóneo para niños, la reacción es prácticamente igual en todas las clases sociales. Mediante pequeños orificios practicados en el panel del retablo, los manipuladores -mis hijos y yo- observamos minuciosamente las expresiones de los pequeños espectadores mientras trabajamos y ello nos facilita una íntima comunicación con el público, ya que podemos señalar detalles de determinados espectadores, para que los títeres entablen improvisados diálogos con los niños y provocar así una participación más directa del espectador en la acción dramática.

Sobre estas experiencias he tomado notas en cantidad suficiente para emprender la redacción de un amplio trabajo sobre el niño ante el títere, que no es la presente comunicación el lugar apropiado para exponerlo.

#### FINES DE LA A.E.M.

Expuesta en términos generales esa llamémosle "resistencia pasiva" que ciertos medios empresariales y profesionales ofrecen al teatro infantil en general y al de marionetas en particular, como secuela de una subvaloración a todas luces injusta; y demostrado por testimonios experienciales propios -que podrían enriquecerse con los que aportaran la totalidad de los marionetistas españoles- el indudable interés que despierta en niños y adultos este género teatral, quiero llegar a la conclusión de que la entidad adecuada para fundir el hielo de los prejuicios expuestos al principio de esta comunicación y para promocionar el contacto del retablo de marionetas con el público, debe ser nuestra A.E.M.



Ya en el artículo 3º de los Estatutos se especifican, enumerados, los diez fines de la Asociación. Todos ellos son obvios. Pero como precisamente quienes nos hemos asociado voluntariamente somos personas - que directa o indirectamente pretendemos contribuir al desarrollo del arte de las marionetas, se colige que "a) propagar el teatro de marionetas como espectáculo y como medio de la educación ética, estética y escolar" (apartado c) del art. 3º), habremos de propagarnos nosotros mismos; pero no individualmente, sino como Asociación; renunciando a parte de nuestra individualidad por el bien común de todos los asociados; marchando paralelos en nuestro afán promocionista, ya que todo rompimiento del paralelismo redundaría en perjuicio del bloque asociado.

Estimo que existen una serie de organismos más o menos autónomos, más o menos dependientes de los Ministerios de Información y Turismo y de Educación y Ciencia, que por sus vinculaciones, ya en el campo - del espectáculo, ya en el terreno de la docencia, son los indicados para colaborar en una campaña para "contribuir a la conservación de tradiciones vivas y al desarrollo del teatro de la marioneta a escala nacional" (apartado b) del art. 3º). El contacto con los mismos estimo que debe constituir función de la A.E.M. No está esto expresado en el apartado f), ya que este se refiere a las "asociaciones que se interesen por las marionetas" y aquí se trata de incidir en las que hasta ahora no se han interesado pero que, por sus fines docentes o lúdicos, deberían interesarse. Tema es este que estimo podría ser planteado en una mesa de trabajo de la jornada que se dedique al teatro de marionetas en el V Congreso de la A.E.T.I.J., o en el turno de ruegos y preguntas de la Asamblea Nacional de la A.E.M. a celebrar -D.m.- el domingo 16 de marzo próximo en Torremolinos. El previo planteamiento, para su posterior tratamiento, si procede, es el objeto de la presente comunicación.

Julio Martínez Velasco  
c/ Arjona, 8 - 6º B  
Telf. 21-29-87  
SEVILLA-1-

c/ Claudio Coello, 141-52  
MADRID -6-

COMUNICACION

EN DEFENSA DEL AUTOR Y EN PRO DE UNA VERDADERA MANIFESTACION ARTISTICA,  
QUE SURTA DE OBRAS TODOS LOS COLEGIOS E INCITE A REPRESENTAR Y RESALTAR  
EL TEATRO SOBRE ACTIVIDADES DE INFERIOR CAUCE QUE NUTREN LOS FESTIVALES  
DE LOS COLEGIOS.-

=====

Intento desde estas líneas tratar de defender a unos autores de teatro que se dice no existen, pero que si han sido capaces de hacer cifra en concursos, es porque efectivamente son, o pueden llegar a ser, si no se les desdeña, los autores que el teatro infantil de hoy, está ne cesitando.

Ante todo ¿quién dice que no existen? ¿Personas que nada tienen que ver con el teatro, aún cuando lo tengan con la educación, el periodismo, la medicina etc...? Permítanme estos críticos, así como los componentes de jurados, opinar, que si el arte, para ser considerado arte, ha de estar acondicionado, para ser utilizado convencionalmente para quienes lo pretendan como armas, medios o fines momentáneos y no como Arte - con mayúscula y en el mejor sentido de la palabra, en muy pobre lugar de jamos al arte. Pues un arte esclavo, un arte supeditado, un arte encajado en unos moldes o metido en unas normas, no puede de ninguna manera ser arte, puesto que para lograr este preciso y único requisito, requiere so bre todo ser libre.

Se me dirá que se trata de hacer un teatro educativo, formativo etc... ya que va dirigido a los niños-. Mas yo sigo opinando tercamente, que si el teatro no puede ser teatro tan solo, e ir a emocionar, a entretener, a divertir, a rebelar, a asombrar, a hacer pensar, que si ha de ser ocasional, servidor de algo, desfasado por fuera de época, etc., a los niños no les hace ninguna falta. Primero porque no incita a una su peración de la Sociedad -ya que oculta sus taras en vez de mostrarlas-. Segundo porque no se atreve a reflejar la vida y sus humanos problemas, - lo cual ya supone un engaño, - y como si por ocultarse los no los tuvieran que ver y que vivir; tercero, porque al suponer copia y emulación, caminamos hacia atrás (clásico) ya que muestra y exhibe lo conseguido y lo encontrado anteriormente, -premisas del ayer y no del hoy-. (Por tanto labor muerta y no viva). Cuarto; porque denota un miedo inexplicable a la actualidad y al futuro, -y no se pueden dar al niño sentimientos cobardes-. Quinto, porque podemos encontrarnos ante el mismo niño, en posición de ridículo, -ya que el niño, suele y puede ir mucho más lejos.

(El niño juzga muy pronto, es listo vivo en reflejos, e intuitivo y lógico, a veces asombroso, profundo e inquietante. Aunque después caiga como todos en el gran pozo de la vulgaridad, por culpa del ambiente y sus contornos. Siempre me ha ocurrido observando la inteligencia rápida del niño, compararla con la torpeza y estancamiento del adulto, (hablo de generalidades) y pensar si ese estancamiento o parálisis de la mente no se debe a una educación muy sujeta a moldes y a diques con los que tropieza el individuo, conforme va creciendo, para el desenvolvimiento total de su personalidad. Lo cierto es que llegando a cierto punto, se detiene, se obsesiona, se acoje y se queda en una postura sin variantes, aplastado sin duda por la vida recibida y su necesidad de continuarla y centrándose en un conformismo ante lo que hay y no lo que pudiera llegar a ser.

Y naturalmente, cuando se trata de ir al niño a través del teatro, no puedo menos de tener que pensar en un arte valiente, en un teatro rico y flexible, en el cual pudiera desenvolverse libremente con sus críticas, afanes, entusiasmos, problemas, responsabilidad de los niños y el estímulo que todo ello represente para inducir a ellos mismos a crear y a escribir. O sea; un teatro que suponga un despertar y un avance, no un temor, una contención, una limitación, unas trabas.

¿Pero como llegar a esto si hundimos a todos cuantos se consideren capaces de hacer un teatro de actualidad? ¿Que no es lo suficientemente bueno? Naturalmente no podemos empezar una obra por la cúpula, sino por los cimientos. Primero habrá que tener obras, muchas obras, -obras de hoy-. Para después poder llegar a destacar, contenido, perfección y calidad. Pero pedir esto mientras el maestro y el niño, no tengan una temática suficiente para entresacar y elegir lo que requieran -lo encuentro un poco prematuro.

Comprendo que en los movimientos teatrales llamados de vanguardia, pueda haber erotismo, resentimientos y venganzas que pudieran infiltrarse abusivamente en el terreno del niño, -aunque también creo que el mal puede repercutir en bien y a la inversa-. Pero por otra parte considero la buena voluntad y la limpieza mental de quien se atreve a escribir para la infancia, ya que esto no se concibe sin una fuerte dosis de ilusión, amor, humor, amenidad, etc., tan preciso cuando se trata de llegar al niño. Y como tampoco vamos a intentar que el niño sea niño eternamente, pido una libertad para el autor, que no me asusta nada, pues el niño con muy claro sentido crítico, sabe muy pronto distinguir entre lo bueno y lo malo y apartar de sí aquello que no le gusta ni encaja.

Por otra parte sería absurdo, tratar de defender a un grupo haciéndole llegar el gran manjar, mientras la parte más considerable de niños de España, pueda quedar totalmente al margen, -que es lo que ocurre con las compañías de profesionales, que malas o buenas, no pueden llegar al niño en general, sino al grupito de niños cuyos padres pueden costear las caras localidades de los teatros-. Justamente si es interesante eso de introducir el teatro en los colegios es porque pueda llegar de la misma manera a todos los niños de España.

Entonces yo me pregunto ¿interesa hacer un teatro perfecto para unos cuantos? ¿O interesa más preparar al niño y defender al autor, para que pueda hacerse el teatro que requieran las circunstancias? Aprovechemos entonces a los autores en ciernes y a todos cuantos pudieran llegar a serlo, -ya que el teatro requiere práctica, ensayo, corrección y autocensura- hasta lograr un gran depósito de obras para todos los colegios y dejar, -que ya está bien-, lo clásico para las clases de literatura.

Al hablar así pretendo tan solo llegar a la eficacia y a que los autores despreciados en los concursos, vuelvan a sacar de los cestos de papales sus obras -ya que importa salvar todas las ideas, pues sin idea no hay obra y sin autor ni hay ideas ni por lo tanto obras-. Y sobre todo que no caigan por la opinión de una élite más o menos preparada en lo suyo, pero muy lejos del verdadero camino del arte.

Por MARIA ELENA NEIRA

c/ Claudio Coello, 141-5º  
Madrid -6-

## COMUNICACION

### LA PROFESIONALIDAD EN EL TEATRO PARA NIÑOS

No podemos considerar profesionalidad en el teatro para niños el solo hecho de unos profesionales del teatro, por circunstancias a veces ajenas a su voluntad, escriben o representan para niños.

La profesionalidad en este terreno precisa de una especialización, de un profundo conocimiento del pequeño espectador y de una larga experiencia de los efectos y causas de las reacciones emotivas que activan el interés del niño.

La máxima profesionalidad la necesita el autor, ya que del contenido de la obra depende en gran parte la actitud del actor frente al niño.

Es absurdo e impropio saber ver al niño solamente a través de su condición de escolar o entre títeres y aparatos de feria y por consecuencia limitar su teatro a actores que imitan los muñecos desenvolviéndose en argumentos absurdos y carentes de valores humanos.

Es primordial poner una particular atención a la edad del niño espectador de teatro. Es evidente que para poder seguir una línea argumental y mantener la atención en una representación de teatro (no podemos dar el nombre de teatro a una sucesión de escenas de payasos más o menos enlazadas por unos personajes) el niño debe estar ya en uso de razón. Por otra parte, para conseguir una homogeneidad del público, no podemos alargar la edad del período hasta después de la pubertad, edad en la que las motivaciones sexuales absorben casi por completo al individuo o por lo menos se convierten en su principal centro de atención. La pubertad es la división más taxativa de la vida del hombre. Es una casi metamorfosis en la que se pasa de niño a hombre, la única división entre dos estadios psíquicos, marcada por un cambio fisiológico. De ello podemos deducir que la adolescencia es puramente un período especulativo o de aprendizaje y quererla unir con la infancia es tan absurdo como impropio.

- Como conclusión, vemos que la edad del niño espectador va de los 6 ó 7 años a los 12 ó 13 años, como es natural condicionado al individuo en particular y al sexo.

Sentada esta base; nos preguntamos de algunos autores. ¿Se atreverían a contar de viva voz, a niños de 9 ó 10 años, los argumentos que escriben para el teatro, esperando que le prestasen atención?

El niño espera y merece algo más de sus espectáculos. Su naciente humanismo, quiere y necesita verlo reflejado en los personajes y los argumentos que se le dedican. Cuando en su espectáculo no encuentra más que monigotes "Artísticos" o unos personajes empeñados en enseñarle materias escolares, busca el argumento humano y los personajes vivos en los espectáculos de los mayores y en ellos vierte su atención y su motividad. Casi me atrevería a decir que la razón está de su parte, cuando desprecia los espectáculos llamados infantiles y busca la forma de introducirse en los espectáculos de los adultos.

La profesionalidad en el teatro está dividida entre autores, directores, actores, críticos. Cada uno a su nivel precisa de la especialización y no extraña que cite también a los críticos, porque el desconocimiento y la ignorancia de la crítica en este campo, puede desviar el teatro hacia tendencias y formas impropias, que aunque gusten a los críticos no gusten ni sean convenientes para el niño. Por otra parte, autores y directores procuran siempre ajustarse a las opiniones de la crítica, para que esta no le sea adversa. Entre los centenares de representaciones de teatro para niños que he presenciado he visto obras que la crítica ha puesto en las nubes y que los niños que se venían en gran cantidad durante la representación para marcharse, eran obligados a sentarse de nuevo y en contra, obras en la que los niños (y críticos) lo pasaban a lo grande y al día siguiente leer en la prensa una crítica completamente adversa.

LA PROFESIONALIDAD DEL AUTOR.- El autor inexperto, utiliza tramas argumentales con movimiento pero sin acción argumental de contenido humano. Suple su inexperiencia llenando los textos de antiestéticos diminutivos y haciendo que los personajes se dirijan continuamente al público, para hacer innecesarias explicaciones o preguntas absurdas, como si de una sesión de payasos se tratara. Confunden la participación activa del niño a través de la emotividad creada por el argumento con la participación física del grito provocado por una pregunta de un actor al público o haciéndoles cantar o palmotear. Todo ello son formas extra escénicas y casi podríamos llamarles pobres recursos para conseguir que el niño atienda la acción que se desarrolla en el escenario.

Sin olvidar la edad de los niños a los que dedicamos el teatro, sabemos que al niño no le gusta que lo traten de "peque", aunque para nosotros resulta una palabra cariñosa, para él es una palabra de desprecio. A la edad que nos ocupa, empieza ya a sentirse mayor y el tono ramplón le suena a falsedad e inconscientemente se siente ofendido por ser tratado como a un niño de edad inferior a la suya.

El autor experimentado sabe que lo que necesita son argumentos, que dentro de una fantasía realista, contengan un humanismo emotivo al que se pueda entregar el niño sin reservas.

EL ACTOR.- El actor que se enfrenta por primera vez con un público infantil, tiende a infravalorar la inteligencia y la capacidad de comprensión del niño y habla desde el escenario como hablaría a un hijo de la vecina de 2 a 3 años de edad. Cayendo en este error, declama con voz fingida, con ademanes exagerados, moviéndose como un muñeco y avanzando continuamente hasta el proscenio para hablar más de cerca y directamente al niño sentado en la butaca. Aparta de la dudosa calidad artística de esta forma de actuar, haciéndolo así falsea el personaje y la acción escénica, dividiendo su actuación entre la personalidad del personaje y la de mentor del niño.

Lo que ignora el que actúa sí es que las reacciones del público infantil son distintas del público adulto. Mejor aplaudirá un triunfo del protagonista en la escena, que la buena actuación de un actor. Su aplauso, o aceptación con entusiasmo, es muchas veces el silencio, - el absoluto silencio en el patio de butacas, que indica la gran atención que están prestando a la representación.

El pequeño espectador atiende con más atención e interés a una acción argumental emotiva, que a unos personajes que con disfraces grotescos van dando saltos y corriendo de un lado para otro del escenario, para decir una frase en cada esquina del escenario.

EL DIRECTOR.- El director, que es el que ha de aplicar el texto al escenario, no puede estar más pendiente de una crítica subjetiva, que de lo que el niño realmente quiere y le gusta y que normalmente ignora el crítico.

Algunos directores tienen tendencia a escoger obras en las que no se dice nada ni pasa casi nada, para poder tener amplia libertad en el montaje y poder mover los personajes a su antojo, sin tenerse que sujetar a unas posiciones dadas por el argumento. No cabe duda que la labor del director es más agradable y más fácil; pero pocas veces son estas las obras que gustan e interesan al niño.

En los figurines y decorados no puede desbordarse la fantasía hasta el punto de que sea necesario explicar al espectador lo que representa aquél vestido o cierto decorado, ni tan solo que necesite hacer un esfuerzo mental para comprenderlo. Vestuario y decoración son accesorios de ambientación y todo esfuerzo que precise hacer el niño para su comprensión, crea centros de atención que le distraen de la acción escénica.

EL CRITICO.- Lo peor del caso es que el profesional no puede enfrentarse con la crítica y con los adultos, poniéndose del lado de las preferencias del niño, sin exponerse a arruinar su carrera. Por condicionamiento el crítico es el juez, el que dictamina si está bien o mal y - el adulto el que paga la entrada o lleva al niño al teatro y su apreciación depende también en gran parte de la crítica. De aquí viene la necesidad de críticos especializados en el teatro para niños, que sepan y - conozcan lo que realmente conviene y gusta al niño.

El verdadero lastre profesional que tiene el teatro para niños son los actores frustados, los profesionales que se dedican a este tipo de teatro por falta de contrata para otra cosa. Se refugian en el teatro para niños en espera de mejor ocasión o como último recurso. Poco podemos esperar de estos profesionales, que en su mayoría entienden este teatro como un subproducto y como tal lo tratan.

Otros son los principiantes o aspirantes a profesionales: autores directores, actores, que ven en el teatro para niños una oportunidad para entrar en el mundo del teatro, en espera de la más pequeña oportunidad para dejarlo.

Estos son los que hacen más caso de la crítica y sin duda alguna sacrificarán siempre los intereses del niño para agradar y dar la razón a la crítica.

Todo ello y absurdos paternalismos, junto con pretensiones didácticas tan improcedentes como ineficaces, desvirtúan muchas veces el teatro para niños, reduciéndole algunas veces a representaciones de tex-

tos insípidos, salvados con movimientos que parecen de ballet y preguntando "sis" o "nos" continuamente al público.

No debe engañarnos la posición del niño en la sala, con corrección y curiosidad ante la primera representación de teatro que ve. En estas condiciones llega a atender cualquier obra. Lo que necesitamos hacer es un teatro que invite al niño a volver a asistir a otra representación, que sea él que lleve a los adultos al teatro, sin necesidad de que sean los adultos que le lleven. él y no siempre de buena gana.

El niño quiere que desde el escenario le contemos algo que a él le interese y con toda certeza no le gustan aquellas obras en las que durante la representación, de palabra o de hecho le recordemos continuamente su condición de niño.

Esto es en resumen lo que debe saber el profesional del teatro para niños.

JUAN DE LA CRUZ BALLESTER



LA CALIDAD DEL TEATRO PROFESIONAL Y SU RELACION CON EL NIÑO  
Y LA ESCUELA .-

Mis queridos amigos, vuestra mala fortuna ~~bs~~ ha deparado una curiosa experiencia, la de tener aqui delante de vosotros a una analfabeta total en materia de teatro para hablaros de "La calidad del teatro profesional y su relacion con el niño y la escuela", en realidad no es la primera vez que hablo o escribo de algo que ~~quienozoooo~~ conozco de pasada, fue Cesar Gonzalez Ruano el que dijo que "los periodistas son los analfabetos mas cultos que hay".

La razon de que este hoy aqui entre vosotros es precisamente esa, no la de mi ~~analfabeta~~ <sup>ANALFABETERIA</sup>, sino la de mi condicion de periodista. Los periodistas tenemos la ~~ma~~ pasion de la actualidad y , justamente, en este pais nuestro, la unica polemica de actualidad que no sea de tipo politico, es una que toca de cerca al teatro y a los niños, ~~lo que me ha <sup>DAVID</sup>ido a venir a Torremolinos, mucho mas que por lo que yo pueda decirse a vosotros, por lo que vosotros me podais ~~delatar~~ a mi.~~ *Belén V. V. a mi*

Me refiero a la polemica a nivel nacional, la polemica que ha entrado de rondon en todas las casas, en torno a ese singular personaje que se llama Pipi Calzaslargas y que ha venido a sustituir entre nuestros niños a lo que fue nuestra Caperuzita Roja, nuestro Pinocho, nuestro Gato con Botas , nuestro Pulgarcito y el resto de los personajes de fantasia / que de los libros de cuentos pasaron alegremente a las tablas del teatro infantil, que es lo que terminara pasandole a Pipi Calzaslargas, que en realidad le ha pasado ya, puesto que el serial de television que esta dando la vuelta al mundo, no es otra cosa que ~~mmmmmmmmmm~~ ~~manamehademamamammm~~ un problema para pequeña pantalla exactamente identico al que se le presenta a nivel teatral a todos los profesionales del mundo, llevar el universo de la fantasia infantil, al publico infantil.

que ha salido ya a las Tallas - 2 -

Pipi Calzaslargas, y ello justifica largamente que hablemos de ella aqui, para estar de acuerdo o para estar de desacuerdo, que de eso ya hablaremos todos despues, lleva camino de convertirse en un fenomeno cultural en el mundo del niño, como fue el Robinson Crusoe de Defoe, que Juan Jacobo Rousseau, uno de los creadores de la pedagogia moderna, llega a convertir en Biblia de la educacion hasta ~~la Biblia~~ escribir que seria el primer libro que leeria su Emilio y aconsejar a los padres que no faltase en ninguna biblioteca infantil, el Robinson ha pasado luego con toda facilidad al mundo del teatro y del cine infantil.

Pipi Calzaslargas es la moderna "Alicia en el Pais de las Maravillas" de de aquel extraño y original sujeto que fue Dongson, mas conocido por Lewis Carroll, Su Alicia, como ha de ocurrir sin duda con nuestra Pipi, con su lenguaje delirante y sus aventuras absurdas, con su anarquia, todo ~~en~~ en cierto modo semejante a Pipi, ~~en~~ ha llegado a ser no solo un clasico infantil de lectura - infantil para niños y mayores - sino un ejercicio constante para los profesionales del ~~en~~ teatro infantil.

Pipi Calzaslargas es tambien, <sup>para los niños de hoy</sup> ~~para los niños de hoy sin ninguna cultura ni siquiera en materia de cultura infantil~~, el Peter Pan que levantaba las mismas simpatias apasionadas en los colegiales y colegialas de antaño que levanta hoy la divertida pecosita Calzaslargas. Yo conozco ya mas de un perillan que no levanta tres palmos locamente enamorado de Pipi Calzaslargas, como yo misma lo estuve del Pequeño Principe de Saint Exupery.

Pipi y sus trenzas estan hoy en la imaginacion de los niños como estaba Pinocho y su nariz en la imaginacion de los niños de Carlo Lorenzini.

Pinocho y el Pequeño Principe, saltaron, como esta obligado de las paginas del libro a las tablas del teatro porque el niño adora ver encarnados sus heroes y, sobretodo, ~~porque~~ porque adora ver representadas las obras y las historias que el conoce, <sup>adora</sup> adora revivirlas. Seguramente ~~de~~ algo hay en la famosa controversia <sup>entre</sup> de los pedagogos <sup>los</sup> los que creen que el teatro puede ser representado para y por los niños antes de los doce años <sup>20</sup> y los que suponen que antes de esa edad <sup>el teatro no tiene</sup> no supone ningun interes educativo

<sup>sup</sup> el niño no interpreta los simbolos y es incapaz de comprender la ilacion de las escenas que representan. Posiblemente la pasion de los niños menores de los doce años por el teatro "conocido" por los temas que sabe de memoria, Caperuzita y el Lobo, Blanca Nieves, Pinocho viene de ahí, de que conoce la historia y el personaje, conoce los simbolos y la ilacion y puede dejarse arrastrar por el resto de la fantasia que se le ofrece en un terreno suyo.

Algunos de vosotros podeis estar pensando que estoy hablando de un fenomeno de television y no de un caso teatral. Yo no lo creo asi, Pinocho, Blanca Nievés, Alicia en el Pais de las Marquillas, Blanca Nieves, El Mago de Oz o El Pequeño Principe, fueron fenomenos literarios antes de convertirse en los grandes protagonistas teatrales y hoy vivimos el mundo de la imagen de television y no el de la letra impresa y es normal que Pipi Calzaslargas haya llegado a nuestros niños a traves del elemento caracteristico de nuestro siglo que es la imagen, antes de llegar a los escenarios. Cada siglo tiene su apellido, hemos tenido el siglo de la razon, el siglo de la ilustracion yo pienso que el siglo XXI sera el siglo de la mujer y hoy estamos no en el siglo atomico o el siglo espacial, como creen con tanta soberbia los tecnicos y los cientificos, sino en el siglo de la imagen. Pensemos en que vivimos en la nube de las ~~medemmedeasadea~~ la tcnica, pero de ~~mm~~ modo especial de la tecnica aplicada ~~A~~ a la informacion a traves de la radio, los discos, las cassetes, la television, el transitor, creadores de una nueva cultura y unas nuevas tecnicas para la difusion de esta cultura. ~~Las mismas que todo~~ el planeta, Tierra, gracias a esta cultura de la informacion, vimos al mismo tiempo como Amstrong pisaba la luna, todo el pl neta tierra practicamente, sigue en estos momentos las aventuras de Pipi Calzaslargas a traves de las pantallas de la television, sin que el personaje, ~~mmmm~~ deje de ser teatral, todos sabemos hasta que punto el teatro es la madre y el padre del cine y de la television. Yo estoy convencida de que tardaremos muy poco en ver a Pipi en los repertorios de todas las compańias profesionales de teatro infantil y de modo especial en las que se dedican al teatro para niños ~~de~~ menores de doce años que son las que necesitan, para mantener la atencion del niño ~~al~~ no exigirle ni el reconocimiento de los simbolos ni la ilacion de las escenas, personajes completamente conocidos.

En esto de que el niño ~~adore~~ ver en el teatro lo que conoce, no es el niño una excepcion, mi ~~experienca~~ de periodista me ha enseñado que las noticias que busca el lector con mas interes en el periodco, hasta el punto de que muchas veces lo compra solo por eso, son las que ya conoce. Todos los testigos de un atropello o de un ~~m~~ incendio compran luego el periodico para ~~com~~ leer lo que han visto y ver como se lo cuentan. ~~Si~~ se hiciesen representaciones del atropello o del incendio irian inmediatamente a verlas. Esta es la razon por la que se venden tantos periodicos deportivos, porque todos saben ya los goles que se han metido el domingo, lo que pudieramos llamar el argumento y el final ~~y~~ compran el lunes como locos los periodicos

para ver como se los cuentan. El niño no es en esto distinto al adulto, o ~~mmm~~ mejor dicho, el adulto sigue siendo niño en este gusto por la recreacion y de ahí el éxito de los grandes personajes teatrales que adora la grey infantil. Pensemos en el ~~muñeco~~ muñol clasico. Los personajes son elementales y los niños los cognocen como los ~~somplidos~~ fondos de sus bolsillos llenos de canicas, de tapones de cerveza, de trozos de cuerda, de restos de caramelos o de pegotes de chicle. El niño conoce tan bien a los personajes del ~~muñeco~~ muñol que se incorpora con toda facilidad a sus aventuras, exactamente como ocurre con Papi Calzaslargas.

Con todo este preambulo comprendereis que , en mi cañidad de periodista apasionada por los fenomenos de la actualidad, era normal que trajese aqui el tema tatal m s importante, a mi juicio, de este año / en el teatro infantil no de España, sino del mundo, el de la incorporacion de un formidable personaje infantil, de lo que sera un gran clasico, al repertorio de amigos del niño que es la cantera de la que vosotros ~~mmm~~ arrancais , norm lmente, vuestros mejores materiales profesionales.

Como todos sabeis alrededor / del fenomeno, se ha montado en nuestro pais una polemica que ha saltado a los periodicos, a la radio, / a las ruedas entre profesionales de la educacion etc, etc. El tema es por tanto, desde mi punto de vista periodistico / de entidad mas que suficiente para traerlo a un Congreso de Teatro Infantil que se celebra justamente, en medio de la polemica. Yo desearia que , despues de mi charla, que sera breve, hiciesemos un cambio de ideas sobre el tema, para lo cual os adelantare las mias propias.

A mi entender, el personaje de Pipi Calzaslargas hoy, es uno de los mejores sujetos ~~manampabambazam~~ que puede plantearse un profesional del teatro infantil ¿ que simboliza este Pipi que esta dando la vuelta al mundo? ¿ Donde estan sus valores? ¿ sus defectos, si los tiene? eso que los periodistas llamamos "su garra".?

Pipi es un formidable ejemplar de la rara capacidad de creatividad del niño , una manifestacion portentosa y sumamente atrayente de la libertad humana, y por eso se dan en ella a raudales, algunas de las mejores características del teatro infantil, con su constante sensacion de improvisacion, de alegría desenfadada; de juego de la fantasia , de mundo sin fronteras entre lo real y lo irreal. Para el niño es tan real una bruja como una manzana, un genio como su maestra de escuela y es incapaz de establecer una diferencia seria, entre su universo fantastico y el que le sirve el ~~buam~~ buen teatro profesional.

Pipi es para mi, ~~desde el otro lado de~~ ~~la frontera del simple~~ ~~espectador que ha visto bastante teatro en su vida y mucho~~ ~~mas teatro~~ ~~infantil~~ ~~como~~ una especie de formidable laboratorio para el hombre de teatro especializado en teatro infantil, porque <sup>Pipi</sup> es a la vez actor ~~ymmdm~~ niño y espectador, lo mas interesante para nosotros es, precisamente, lo que tiene de espectador / a traves de la transposicion de si mismos que hacen en ella todos los niños espectadores. No es solo Pipi la que ~~hám~~ ~~viaja~~ en globo, navega por los siete mares, vive entre monos y caballos sabios y ~~adora~~ a sus amigos mientras imagina trastadas para los guardias municipales de su pueblo / que son una trasposicion divertida y amable de los antiguos ogros de nuestro teatro infantil, en Pipi se realizan - esa palabra tan de moda - todos los niños espectadores, participan - esa palabra tan de moda - todos los niños espectadores, entran a vientos desplegados por el gran teatro del mundo, de su mundo infantil, todos los niños espectadores. Esta es la razon por la que la he ~~h~~ elegido como ejemplo tipico de teatro profesional de calidad dirigido al niño , porque no he encontrado otro ejemplo mas de <sup>moda</sup> ~~actualidad~~ del mismo, mas conocido a nivel universal, mas actual, puesto que no solo esta en nuestras pantallas cada sabado sino en la polemica de ~~hampansay~~ los medios de informacion y en la preocupacion de los educadores, En algunos colegios españoles hasta han prohibido a sus alumnos ver el programa de Pipi.

Posiblemente la clave del interes que despierta el personaje esta en la facilidad que ofrece al niño ~~patá~~ identificarse con el y vivir su aventura como propia.

Evidentemente no es la única; pero es una de las oblenicas mas vivas que ha levantado la television en los ultimos tiempos, esta de Pini Calzaslargas.

Personalmente no comprendo bien las temoras de algunos sectores ante esa prodigiosa manifestacion de creatividad infantil que es Pini, se diria que algunos padres desearian que sus hijos aprendiesen solo a sumar y a restar, la fecha del descubrimiento de America y los afluentes del Ebro, para evitarse los problemas que pueda crearles la imaginacion de sus hijos. Se diria que algunos padres estan alarmados ante la idea de que tras la espasible mandam sonrisa de sus hijos tranquilamente sentados en el cuarto de estar leyendo el tebeo, pueda esconderse una imaginacion desbordante, una capacidad de accion de tal calibre y, de modo especial, un deseo tan ardiente y tan natural de libertad, como borbotea del simpatico personaje de la pecosa Pini.

No hay que tener miedo a Pini Calzaslargas, que es solo la encarnacion visual del mas sano espiritu infantil, del juego sin fronteras del niño que traspasa tan facilmente la frontera de lo irreal y ~~se convierte en~~ ~~un genio como la~~ ~~maestra de la escuela y un loco como el conductor del autobus.~~

Pini Calzaslargas no hace otra cosa que lo que hemos hecho todos los años niños con la imaginacion, lo que siguen haciendo los niños de hoy y como lo que felizmente hacen los niños de siempre; subir en globo, navegar los los siete mares, montar en diligencia, ir a la cruzada, cabalgar por el Oeste americano y dar suelta, gracias a Dios, al espíritu de creatividad del niño, <sup>que vosotros cultivos</sup> una gimnasia que hay que cultivar porque esa imaginacion es uno de los motores del hombre de mañana. No olvidemos la famosa sentencia "la imaginacion al poder", es de falta de imaginacion de lo que estamos necesando los adultos en esta hora llena de problemas.

No solo de tablas de multiplicar debe vivir el niño, <sup>de ahí la importancia del teatro que nos ocupa</sup>

El éxito infantil de Felix Rodríguez de la Fuente, esta en que, en cierto modo, es una especie de Pini Calzaslargas que a través del mundo de los animales deja correr la imaginacion de los niños, y a través de los animales hace un canto a esa otra gran virtud de Pini, su canto a la libertad. El éxito del teatro infantil de calidad es el mismo, <sup>se ofrece</sup> el mismo para escapar al mundo de la fantasía.

Los adultos deben tener conciencia clara de que todos los niños son son Pípi Calzaslargas que no necesitan subir en globo para viajar en globo; ni necesitan que un granjero les regale un coche viejo para viajar a través del mundo sobre una silla de su cuarto de estar. *y mas que un niño son otros adultos, los adultos no profesionales, en todos los aspectos*

No hay nada de extraordinario en Pípi Calzaslargas, ella juega a vivir alegremente, sencillamente, en ese entrenamiento necesario del futuro que es el juego infantil y juega exactamente lo mismo que nuestros niños cuando juegan a toreros, a futbolistas, a justicias y ladrones, a exploradores, a indios, a vaqueros del oeste, a ingenieros, o a maquinistas del tren y bomberos de servicio, *mandos hacen y no hacen teatro en sueños.*

El niño necesita crear, necesita dejarse llevar por ese mundo de ficción que no es otra cosa que la proyección de su imaginación y sus deseos. Disfrutarse de hadas, jugar a presentadores de la televisión, a safari, a nenas, a comerciantes, a médicos, es ir a la escuela de la vida después de haber ido a la escuela de la geografía y la historia, las matemáticas y la gramática española. *y ir a la escuela de la vida por los términos de teatro natural al hombre como el conejo.*

Pípi Calzaslargas es el cuento de los niños de hoy; su Caperucita, su Blanca Nieves, su Piel de Asno, su Gato con Botas, su Vulgarcito, que también eran personajes trotamundos y enderriegos en rebelión frente al mundo de los adultos. *Personajes de la literatura que han saltado al teatro que en esto de los momentos es un libro a siete.*

Y que dejar a los niños soñar con Pípi Calzaslargas, no hay que tener miedo alguno a los vientos de la libertad, los papas reaccionarios ~~mmmmmm~~ resultadamente hijos, no crían hijos "pípi"; pero los crían "repípi" que es muchísimo peor, *como uno hay mucha repípi en el mundo en un país de ~~reaccionarios~~ hacer teatro que en lugar de jugar a la vida, que es el teatro, ya que ~~que~~ anda dando conferencias*

Bien, la que anda dando conferencias soy yo y el tema que me señalaron no fue Pípi Calzaslargas sino "La calidad del teatro profesional y su relación con el niño y la escuela". *Heddo ya Recordado que nuestro culto no profesional a la abstracción vivimos en el mundo*

Yo tengo en este tema dos experiencias muy diferentes, la experiencia francesa y la experiencia norteamericana. Mis experiencias son de simple observadora, pues ya os he repetido al comenzar esta charla que, aquí yo soy eso simplemente, una ~~mmmmmm~~ observadora de los fenómenos de su entorno que es la función del periodista, los observa, pero luego no se sabe guardar sus observaciones y explota sino se las cuenta a alguien y como

U) ~~No trabajo de la S.F. que conviene mejor que yo~~ COME Y CALLA. PARIS

(1) Fui testigo en París del éxito alcanzado por el teatro infantil español actuando por el festival de las Naciones Unidas; el "Los Niños" Teatro Nacional de Juventudes de la Sección femenina, presentaron a este Festival "La feria del conejo y caca" el espectáculo, hecho y pensado para niños, alcanzó un nivel ~~de~~ que deslumbró a los espectadores.



yo no he escrito nunca de teatro, ni teatro / se ve que esa ha sido la razon de aceptar esta invitacion, poder hablar una vez en mi vida de teatro, que es, como os he dicho ~~en~~ <sup>ante</sup> ~~mas adelante~~ una de las gracias en la cuerda floja de los periodistas, tratar de lo que solo se conoce de una manera superficial.

Mi experiencia del teatro profesional para niños en Francia es la apasionante experiencia formativa del teatro clasico. Como sabeis / en el pais vecino todos los chicos de bachillerato, practicamente de modo obligatorio, pasan su asignatura de teatro como pasan su ~~asignatura~~ asignatura de religion y el templo es naturalmente el teatro profesional. La Comedia Francesa interpreta en sus famosas ~~sesiones~~ sesiones de las dos de la tarde todos los jueves y todos los domingos las grandes piezas del repertorio y es muy normal que sus jovenes ~~actores~~ <sup>valores</sup>, hagan ejercicios muy serios de interpretacion y de direccion en las salas adjuntas a la Comedia en las que, a su vez interpretan durante todo el año escolar jueves y domingos otras piezas del repertorio. No hay niño frances, que no pueda recitar de memoria tiradas completas de Andromaque, Athalie, Berenice, Britannicus o Ifigenia. No hablemos del Cid, las tiradas de Jimena las recitan todas las niñas de Francia como recitaban nuestros padres aquello de Doña Ines del alma mia. unico ser que yo adoro, y nuestras madres Don Juan don Juan yo lo imploro de tu hidalga condicion.

Uno de los mayores signos de cultura, no de cultura teatral, de cultura simplemente, lo adverti en Francia asistiendo precisamente a estas sesiones para estudiantes. Al llegar a Paris yo era, en teatro frances, otro estudiante mas. Los chicos suelen ir en pandilla / por liceos, normalmente con su profesor de literatura, muchas veces van con miembros de su familia. Yo adoraba ver a las abuelas acompañando a sus nietos y reviviendo lo que fueron sus Berenices de antaño. Casi todos los estudiantes llegaban con sus pequeños volumenes de "petit clasiques" en el bolsillo y lo mas interesante era observar como la mayoría de estos pequeños volumenes estaban ya amarillentos y sobados. Generaciones de estudiantes de la familia habian trabajado sobre ellos y se podian ver acotaciones en aquellas letras picudas "de las monjas" hechas hace medio siglo por una abuela que habia sido sometida ya a ese entrenamiento cultural que es el teatro clasico, a esa formacion excepcional que representa el teatro.

No se asiste en Francia casualmente a una de estas sesiones, normalmente el texto se ha estudiado y mucho en clase. El estudio de los textos, lo supedita el profesor al Racine o al Moliere que va a estar en el repertorio teatral del año y hay el año Lorenzaccio ~~de~~ <sup>si la Comedia</sup> francesa repone en Lore

RESONE EL n-

Lorenzaccio y años Ruy Blas si la comedia francesa repone el Ruy Blas. De la forma como se trabaja un texto antes de pasar por la representación dan idea estos pequeños volúmenes a que hago alusión, comentados acotados, con todas las explicaciones literarias, históricas, etc, etc, que puedan imaginarse. ~~Yo imagino que todos los conocéis; pero si alguno los quiere ree- dar he tr- ido un par de estos textos para que los repaseis.~~

Esta es la forma clásica, tradicional, que yo he encontrado de incorporación del gran teatro profesional a la cultura del estudiante, a la formación del estudiante, es una forma que pertenece a la <sup>cultura</sup> ~~sociedad~~ clásica creada en torno de la burguesía europea. Ya el escenario, la Comedia Francesa es una expresión excepcional de esta cultura clásica europea. ~~Creada por Moliere, el escenario de la Comedia Francesa ha sido~~ <sup>el escenario</sup> por donde ha pasado la sociedad aristocrática y la sociedad burguesa con sus sedas y sus terciopelos, sus protocolos y tradiciones que, cómo sabéis perfectamente siguen respetándose como en los tiempos de Moliere ~~segun~~ <sup>según</sup> unas reglas establecidas por Napoleón, que las escribió en Moscú y que siguen rigiendo con todo rigor la Comedia Francesa que <sup>(1)</sup> enseña en sus Berenices y en sus Atalis a los jóvenes franceses una cultura clásica, como quien enseña una columna dórica, ~~mamámpáemm~~ ~~bazáom~~ una catedral gótica, una arqueta bizantina, un capitel románico, o una talla barroca. *Canto clásico*

Mi otra experiencia personal es totalmente distinta; ~~no~~ pero no es menos apasionante y quizá es mucho más viva y más práctica.

Donde yo he visto emplear a fondo el teatro desde los primeros años de la vida que son los primeros años de la escuela, ha sido en EE.UU. Mi experiencia se centra en Westport, una de las ciudades más snobs de los EE.UU. donde viven... gente de teatro en abundancia.

Mi familia ~~no tiene~~ nada de snobs, ~~pero~~ yo tengo allí una hermana que tiene nada menos que siete hijos de los cuatro a los 17 años. La mía por tanto es una experiencia directa, ~~mas~~ no una experiencia "que viene en los libros".

La ~~hay~~ <sup>hay</sup> ~~scult~~ <sup>school</sup> de Westport tiene uno de los mejores grupos teatrales del país dirigido por uno de los más grandes expertos en teatro escolar de los EE.UU. Albert Pia con sus ayudantes, maquilladores, ~~maquetis\_tas~~, etc, etc etc. Este profesorado y este cuadro teatral han irradiado totalmente en la enseñanza de la ciudad que hace uso constante de las técnicas teatrales de un gran profesional aplicadas a todos los problemas de la educación.

(1) ~~Comedia~~ es la capilla sexta del teatro!

~~en todas las clases, teatro~~<sup>10</sup>

El primer día de clase, para romper el hielo entre los alumnos y dar al profesor una ocasión de conocer a sus alumnos, se procede a toda una serie de juegos teatrales que van desde lo que los chicos llaman "tirar la patata caliente", al juego del espejo, la escenificación de relatos populares etc, etc. Es un método de distensión para el alumno, de saltar las barreras del yo y un elemento precioso para el profesor para hacerse una idea del material humano de su nueva clase.

El teatro sigue empleándose todo el año

- a) como elemento de apoyo pedagógico.
- b) como teatro a la manera tradicional.

En el primer caso se emplea el teatro en las clases de idiomas, no solamente interpretando obras en el idioma que se está aprendiendo, sino escribiendo pequeñas piezas que luego se interpretan. En las clases de literatura y de historia el empleo del teatro es un elemento importante. Por ejemplo se toma para estudiar a Shakespeare "El sueño de una noche de verano" se procede a su lectura, cada personaje lo estudia luego un grupo de alumnos que tiene la misión de analizarlo, cada grupo explica luego a la clase el personaje e incluso se procede a interpretarlo en muchas ocasiones. Si la pieza está en un escenario de N.Y. o de cualquier otro teatro cercano se fleta un autobús y la clase va a verla y, muchas veces, se hace coincidir el estudio de una pieza o de un autor con la representación que está programada por el grupo teatral, que tiene tanta importancia en la escuela como pueda tener el grupo de beis-bol aunque no salga en las películas o, cuando sale, o nos llame tanto la atención, porque habéis observado que son muchísimas las películas americanas donde aparecen todas estas grandes ocasiones teatrales de las representaciones de Navidad y de Fin de Curso que son allí verdaderos acontecimientos locales. Se habla mucho de los entrenadores de los grandes equipos de las universidades americanas, pero no se habla tanto aquí en España de los directores de las agrupaciones teatrales. No es por generación espontánea por lo que surgen tantos grandes actores en los EE.UU. es porque han vivido el fenómeno teatral desde la escuela.

En Westport, por ejemplo, los grupos teatrales de los colegios están muy organizados, como los deportivos y hay entre ellos los que pudieramos llamar de 1 y 2 división. En España tuvimos un espléndido contacto de este fenómeno en el T.E.U. del que salieron la mayor parte de los grandes hombres de teatro y mujeres claro, de aquella generación / que aun siguen ahí sin que los haya mejorado nadie.

Los meritos del alumno en estas actividades teatr les constan en lo que alli se denomina enseñanzas "extra-curriculum" que no impiden ~~no~~ estar obligados a aprobar las otras, pero son un merito mas en el curriculum del alumno.

Las tecnicas teatrales se emplean incluso en el estudio de una asignatura tan particular como la arqueologia. Para que los chicos no mueran de aburrimiento en la aridez de los primeros pasos de la arqueologia, se crean en las clases dos grupos, el uno interpreta lo que pudieramos llamar "el pueblo y la civilizacion primitiva" y el otro los arqueologos. Los primeros escenifican en el campus la vieja civilizacion y proceden a enterrar ~~segun~~ en las condiciones tecnicas debidas "los restos de su civilizacion" que el grupo de arqueologos ha de buscar luego en sus excavaciones. La ficcion lleva a detalles tan pintorescos como la peticion de ayuda a distintas fundaciones para prodeder al trabajo de excavacion.

Mucho mas interesante es el teatro libre que se practica en lo que ellos llaman "la noche africana" o "la noche francesa" o "la noche españolas". Cada clase procede a escenificar a su manera un aspecto de Africa, Francia o España, con sus personajes, sus decorados, sus maquillajes, etc, etc y toda la escuela va de espectaculo en espectaculo al pasar de clase en clase, como quien va de teatro en teatro.

Quiza en mi calidad de periodista, de estas interpretaciones de teatro abierto, de teatro escolar, de teatro pedagogico <sup>la que mas me divierte es</sup> la que se hace en las escuelas <sup>de primer grado</sup> lo que pudieramos llamar "El dia de las Naciones Unidas". A cada colegio le toca representar a una serie de paises y cada grupo de niños se convierte en la delegacion oficial de ese pais en las naciones unidas. Naturalmente ~~no~~ los chicos han ido antes con su clase a las naciones unidas y han visto funcionar una sesion. Los chicos que representan un pais deben estudiarse el pais en cuestion y ~~basamamamamaem~~ todos <sup>los temas</sup> que se debaten en ese momento en la Asamblea Genral. Mis sobrinos me han explicado que algunas veces, el dia de la gran representacion, hay delegaciones que se lo toman tan en serio que llegaban a abandonar la sala entre los aplausos de sus aliados. Los chicos no solo se divierten sino que aprenden perfectamente por este medio "tan teatral" lo que son las naciones unidas, como aprenden las primeras lecciones de la democracia cuando proceden a ~~basamamamamaem~~ simular elecciones en su clase, con sus campañas electorales, sus ~~no~~ colegios electorales y sus mitines.

Los alumnos politicos salen con clubs de debates y de otros grandes por la universidad, algunos entre

... de las Naciones Unidas ...

6abesabamamsujtasmqmm

Yo no se si mi charla ha podido ser para vosotros de alguna utilidad, he tratado de presentaros en ella unos temas ~~bastante~~ no como los ve el profesional del teatro sino como los ve el profesional del periodismo, sacando a la palestra "lo que llama la atencion" a, fin y al cabo el teatro es una manifestacion de ese "llamar la atencion" sobre un sujeto.

A mi me llama la atencion el empleo del teatro a la manera clasica para dar una formacion literaria, estetica, de buenos modos, dediccion, de buen gusto, de tradicion (como lo he visto hacer en Francia por esos comediantes de excepcion, que viven aun segun las reglas dictadas por Napoleon, que son las ~~actrices~~ gentes de teatro de la Comedia Francesa. Yo creo que el teatro, el gran teatro profesional, es la unica via para que Berenice y El Cid sigan ~~como~~ vivos como nuestras catedrales que salen a nuestro asalto en las plazas de nuestras ciudades y no queden reducidos a papel amarillo en las bibliotecas y esa hazaña cultural esta en vuestras manos, los responsables del gran teatro profesional.

A mi me llama la atencion el empleo <sup>empleo</sup> del teatro en funcion del mundo de hoy, no el de Berenice o de Jimena, <sup>o</sup> a la manera como yo lo he visto interpretar a todos los niveles escolares <sup>o</sup> en Westport. como otra formula a mi entender formidable de "el teatro escuela de la vida"

Y finalmente, a mi me llama la atencion el fenomeno formidable de Pipi Clazaslargas, como aplicacion al teatro, a un personaje totalmente de teatro infantil, de las tecnicas ~~de~~ audiovisuales, del impacto tremendo de la television en la sociedad, lo que explica que Pipi sea hoy conocida en los cinco continentes, practicamente en todas las casas de España, desde las de Betanzos a las de Mijas, desde las de Alcañiz a las de Madrigal de las Altas Torres, de modo que la polemica sobre el personaje en cuestion no sea una polemica de capilla, sino una polemica a escala nacional a la que yo os invito a participar.

"LA CALIDAD DEL TEATRO ESPECTACULO Y SU RELACION CON  
LA ESCUELA"

Es indudable que el panorama teatral infantil aparece más amplio que hace unos años. Hay mas teatro para niños y a las compañías pioneras en este tipo de teatro, sehan sumado algunas mas quehan funcionado ultimamente.

Tambien en los colegios los niños construyen máscaras, hacen expresión corporal y dramatizaciones, e incluso algún centro -los menos, desgraciadamente- incluyen a profesores de creatividad en sus plantillas.

Pero este comienzo tan optimista no resiste un análisis por ligero que este sea. Efectivamente, hay mas teatro para niños, pero no el suficiente. De veintiocho teatros que ~~funcionan~~ nan en Madrid, s'olo cuatro han programado para niños y no durante toda la temporada. Y ¿es este teatro el que interesa al niño? ¿Es el que interesa que el niño vea?. ¿Quien lo hace?. ¿Con que fines?. ¿Bajo que planteamientos?. ¿Cuanto dura?. ¿Quien tiene acceso a él?. ¿Los escolares, niños de todas las clases sociales?. Y aún... ¿Hay más teatro, o sólo hay más teatro en Madrid y Barcelona? ¿Y el resto de las ciudades?. ¿Y los medios rurales?. No; realmente el añadir algunos titulos a las carteleras no significa nada, o mas bien, significa ~~una~~ muy poco.

Respecto a la educación teatral del niño, apartado que compete principalmente a la escuela, si bien es verdad que conceptos como dramatizacion, creatividad, técnicas de expresión, ya no siempre son recibidas con sorpresa, bien es verdad que tampoco puede decirse que hayan sido totalmente incorporados al plan de enseñanza. Y si no son tan ajenos al escolar, es gracias al entusiasmo y a la iniciativa de los educadores. Son ellos los que se interesan por las nuevas técnicas y por su aplicacion pedagógica. Son ellos los que particularmente y a veces a costa de su propia economía y de su tiempo, se matriculan en cursillos que

les orientan y preparan para asumir los nuevos planteamientos educativos.

De lo expuesto se desprende que hay mas teatro, no mejor teatro y sólo hay mas para unos cuantos. Y aunque en algunas escuelas se practique el juego dramático, ni los centros - incluso los destinados a clases socialmente elevadas- ni el estado, dan al teatro un puesto importante en la educación del niño. Esto quedó constatado en el último Congreso.

La falta de criterio generalizador que ordenara los planteamientos y la dispersión de iniciativas personales, provocan un cierto confusionismo entre los responsables del teatro infantil, ya sean educadores o profesionales de la escena, intentando encontrar una primacía de utilidad a una entre las varias propuestas posibles: ¿Teatro para divertir o teatro educativo? ¿Teatro para niños ó teatro hecho por niños?. Y por último: ¿Creatividad o teatro espectáculo?.

Y al llegar aquí, tirios y troyanos, polemizan apasionadamente, provocando posturas de enfrentamiento entre la creatividad y el teatro espectáculo. En este sentido conozco un trabajo del Sr. Martí Olaya con el cual me alegra coincidir.

Aunque la respuesta debería ser obvia no es tan ilógica la polémica, si tenemos en cuenta que, en poco tiempo, hemos pasado a conceptos de educación diametralmente opuestos.

De la educación cuyo fin era la acumulación de conocimientos con un sistema para la adquisición de los mismos eminentemente memorístico, donde el niño era considerado sujeto pasivo, a un planteamiento de trabajo razonador, donde la pregunta, la capacidad para descubrir nuevas formas, la potencialidad de creación, la expresión, son considerados elementos indispensables a desarrollar para poner al niño en situación de desempeñar el papel de sujeto activo. Pero no olvidemos que esos elementos que manejamos ahora con tanta soltura -al menos conceptualmente- fueron los grandes ausentes de nuestra educación. Es lógico por tanto, que nuestras propias contradicciones educativas nos impongan serias limitaciones al emprender la tarea desde presupuestos divergentes y es

comprensible que intentemos paliarlas recurriendo inconscientemente a la definición axiomática, a la eliminación de posibilidades que facilitarían, por concreción, el desarrollo de una sola.

*yo estoy  
improbabilidades  
para decir  
darla, por  
mi vincula  
ción profesional  
a las div.*

→ El sujeto de todas y cualquiera de las manifestaciones teatrales citadas es el niño, el rey de la casa, mimado por una sociedad que le considera, con razón, un pequeño, pero incesante consumidor y lo que es peor: un valioso inductor del adulto hacia el consumo. La preocupación por la cultura no se improvisa, es consecuencia de la situación social del país, de una tradición humanística y en definitiva de todo un sistema político. El desarrollo económico, sí, el famoso despegue surge de la noche a la mañana, creando una mentalidad distinta que aspira a metas creadas como consecuencia de nuevas formas de comportamiento y a un diferente sistema de valores, <sup>→ a los que el niño, lógicamente no permanece ajeno,</sup> donde el espíritu, el desarrollo de la potencialidad creadora, la libertad, no ocupan los lugares más importantes.

En estas coordenadas se desenvuelven nuestros niños. Inmersos en un mundo donde la felicidad se cifra en conseguir mayor número de cosas con menor esfuerzo, aún a costa de ~~de~~ nosotros mismos. Asediados por un sistema publicitario de contenido enormemente competitivo y expresado en unos términos absolutamente capciosos para la mentalidad infantil.

Sin embargo, es al mundo femenino y al infantil a los que de manera masiva van dirigidos estos anuncios, donde es frecuente también ver a niños que piden tal o cual alimento, juguete u objeto, utilizando como arma de seducción ~~persuasiva~~ persuasiva ante el adulto su propia condición de niños. Todos somos conscientes de la manipulación de que somos objeto, aunque esta consciencia no significa liberación.

El niño, indudablemente, es el más indefenso ante este tipo de agresión y así nuestros chicos juegan al juego de moda que cambia cada temporada o a matarse con las más modernas armas nucleares, según las falsas necesidades que les crean los encargados de promover las ventas de juguetes. Unos juguetes que no necesitan que la imaginación infantil añada nada porque todo está dentro de la caja.



Los niños serán lo que nosotros hagamos de ellos. Esta es nuestra trementada responsabilidad y es por eso que les debemos honestidad y respeto.

Todos los objetivos deben dirigirse hacia el desarrollo de la potencialidad creativa y personal de cada chico, a descubrir su propio mundo interior. Enriquezcamos su sentido crítico, enseñémosle a divertirse con la realización de un esfuerzo, por el esfuerzo en sí, no por el premio que se da al ganador en ese concurso constante en que hemos convertido nuestra vida.

Hacia esos fines debe dirigirse el teatro como elemento cultural y como técnica educativa, bajo todas y cada de sus formas que, no sólo no se interfieren, sino que se ~~interrelacionan~~ <sup>si llevamos a menudo al niño al teatro estaremos creando un efecto</sup> de manera sugestivamente compleja.

La dramatización en la escuela, sin ninguna intención de espectáculo, utilizada como técnica pedagógica, sirve al fin educativo desde la edad preescolar hasta los últimos niveles de escolarización. Da al niño la posibilidad de manifestarse libremente en la búsqueda apasionante de una experiencia creativa. Permite la utilización de unos lenguajes expresivos convenientes que facilitan de una forma absolutamente improvisada la relación grupal o la manifestación individual. Hace del niño un ser más desinhibido, permitiendo la reafirmación de su yo. Capaz de trazar unos límites unas "reglas del juego" creadas por el mismo y que al no ser impuestas, son respetadas de una forma más racional. Le proporciona para recibir un mundo sugerido, reelaborarlo y emitirlo para la expresión y comprensión de sus ideas por otros. Conocerá los elementos de la estructura dramática, manejará la expresión oral y corporal a través de sus niveles cronológicos. Se acostumbrará a trabajar en grupo y a respetar las ideas ajenas, a emitir, recibir, transmitir, reaccionar...

Podrá desarrollar de una forma más completa su personalidad sensibilizado para mejor percibir todo lo bello que le rodea.

Concluyendo: la creatividad, como elemento educativo escolar, formará para el futuro un mejor actor, un mejor director, un mejor espectador y en definitiva, un ser humano mejor.

en potencia  
si se lleva  
con un criterio  
estaremos haciendo un efecto  
de que no  
se conforma  
con cualquier  
teatro

El juego dramático así entendido, que solicita del niño, no que represente, sino que exprese, no puede plantearse un resultado de exhibición, puesto que entonces todo el proceso dramático tendería hacia un fin inmediato y la consecución del resultado excluiría el verdadero sentido, que no es otro que el enriquecimiento personal del niño, sin límites temporales de urgencia, pues eso significaría poner un final a lo que realmente sólo acaba, cuando acaban nuestras vivencias.

En creatividad hay un elemento que condiciona el éxito del resultado: la actitud del animador. No se puede abordar la creatividad sin una actitud personal eminentemente creativa, abierta al diálogo, sin asomo de autoritarismo, aunque con firmeza. Personalmente considero esto una verdad incuestionable. El planteamiento que es válido para dirigir un grupo de teatro o una compañía profesional, aunque esté formada por jóvenes puede ser absolutamente negativo en el juego dramático. Honestamente creo que en este sentido la actitud personal es mucho más importante que la hipotética preparación teórica del profesor. Conozco maestras que llevan años haciendo juego dramático en su escuela de una manera intuitiva y con resultados verdaderamente notables.

En todos estos casos, frente a niveles de conocimiento diferentes, había un denominador común; una determinada actitud mental con respecto al niño y a la educación.

La ecuación "educador (ser terminado y terminante-unicamente emisor) x niño (ser incompleto-indeterminado-solamente receptor)" se había declarado fuera de uso, siendo sustituida por "educación como intercambio de ideas, de vivencias, de conocimientos, que permitan entre el adulto y el niño una relación creadora".

Este planteamiento no es indispensable para una relación profesional en el teatro, (aunque yo personalmente creo que es el acertado y hacia ahí caminan los modernos planteamientos teatrales sobre trabajo colectivo), ya que bajo un sistema más tradicional de relación director-actor los resultados pueden ser también válidos.

Mientras que en el juego dramático asistimos a la evolución de propuestas, el teatro-espectáculo nos ofrece el resultado de esa preparación, un producto ya elaborado -no cerrado- pero lo suficien-

temente interesante que permita ser ofrecido a los demás.

Curiosamente, sin embargo, el actor profesional, muchas veces, sobre todo en un sistema de trabajo planteado con cierto rigor, ha utilizado las mismas técnicas de que se han servido el niño y el animador. Las modernas clases de técnicas teatrales para actores están basadas en presupuestos de creatividad, juego dramático, expresión corporal e improvisación.

Parecen pues absurdos los esfuerzos hacia una selección y elección de únicamente determinados sistemas cuando sirven realmente para diversos resultados.

Claro está que no es lo mismo creatividad, que teatro profesional, que teatro hecho por niños. Y pienso que a nadie sensato se le ocurriría montar un espectáculo para ver como los actores hacen una lectura su primer día de ensayo, ni tampoco subir a un escenario a unos niños con su profesora para que convirtieran su clase en una exhibición ante el público, ni juzgar el montaje de unos niños con criterios perfeccionistas hacia los resultados, sino valorar las posibilidades manejadas.

!Por favor!. No mas apartados ni confusión, sino un mosaico variado y completo donde todo tenga su sitio y donde la elección de una forma de trabajo no signifique la exclusión de las demás. Respetemos cualquier forma de trabajo aunque no la practiquemos.

Es un dato a considerar el respeto que algunos actores profesionales sienten hacia técnicas de expresión que ellos no practican, aunque su reconocida situación pudiera predisponerles hacia ellas.

El gran problema del teatro comercial para niños son los planteamientos reales bajo los que se desenvuelve, que están en contra de los que deben regir para un teatro infantil válido.

La producción considera al teatro una empresa que ha de autofinanciarse desde el mismo instante en que comienza. Es por esto que cuando la empresa privada acomete la producción teatral de una obra, el primer y mas importante dato a valorar sea si arrastrará público, o dicho de otra forma si este es el producto que el público quiere que se le ofrezca, pues la supervivencia del

espectáculo está en relación directa con el número de espectadores y para conseguir que estos afluyan, no se vacila en hacer un teatro de evasión, sin ninguna función realmente crítica de nuestra sociedad y lleno de elementos vulgares.

El teatro es una de las manifestaciones mas directas de la cultura de un país. Una mirada en la cartelara a las obras que llevan mas tiempo en el cartel, nos revelará el estado de la nuestra (depresivos abstenerse).

Utilizado como un negocio, está claro que lo unico que se pretende es que arroje mas y mejores dividendos.

Si una empresa privada acometiera una obra para niños, es lógico pensar que lo haria bajo los mismos presupuestos de funcionamiento económico y evidentemente resulta inadmisibile a la hora de montar una obra teatral para niños que la primera preocupación sea "si va a dar dinero, o no". El ingreso no tiene nada que ver con la calidad. El espectáculo que mejor ha funcionado económicamente esta temporada fué el presentado por Gaby, Fofó y Miliki en el Teatro Monumental de Madrid y sus recaudaciones sobrepasaron el cuarto de millón por día de actuación.

Por otra parte una obra que no ofreciera garantías económicas nunca interesaria a un productor teatral y tendríamos que buscar un mecenas. Otro problema que provoca la inhibición de la empresa privada por el teatro infantil, es la audiencia mucho menor a causa del horario; mientras que un teatro para adultos tiene dos posibilidades de ingresos diarias, en el infantil quedan limitadas a una o dos semanales. Se ha intentado compensar esta merma de ingresos con ahorros que comprometen la calidad del resultado.

En un mismo local conviven dos obras; la que se representa diariamente en programación ordinaria y otra "especial" que se ofrece a primera hora de la tarde los días de vacación escolar o los festivos. Unas veces es la misma compañía quien ~~la~~ interpreta las dos obras; otras, la función para niños la interpreta una compañía diferente, sin que esto implique que estos actores no tengan ese día otras dos representaciones en otro ~~te~~ teatro.

¿Como no va a resentirse un montaje cuyo decorado no está al servicio del texto, sino en función de no estorbar el decorado fijo de la obra para adultos?. ¿Que entidad dramática tendrían unas luces que deben servir para las dos obras?. ¿Que interpretación nos ofrecieran unos actores que no sólo no hacen la tan solicitada función única, sino que ese día hacen tres?.

Estos problemas rigen para todos. España tiene una única Compañía Nacional de Teatro Infantil y Juvenil: "Los Titeres", fundada y mantenida gracias al esfuerzo de la Sección Femenina. Lleva funcionando mas de 13 años y necesitó el espaldarazo del reconocimiento internacional para ser elevada a la categoría de Nacional.

Pues bien, a pesar de este sonoro calificativo, comparte el local con otra compañía, también Nacional -esta para adultos- y está sometida a las exigencias de espacio, decorado, iluminación, etc., de la obra de mayores. Angel Fernandez Montesinos, que es quien dirige el Teatro Nacional de Juventudes ha tenido que iluminar "PLATERO Y YO" con las luces de "MISERICORDIA". Ha tenido que situar acciones que debían ser inmediatas al niño espectador, sobre un practicable de dos metros que cubria dos montañas de esa medida que formaban el decorado de "MACBETH". Y mil anécdotas mas que podría contarles.

Ya se que a pesar de todo debemos considerarnos privilegiados y quehay compañías que trabajan en condiciones realmente heroicas, pero no entiendo porque es necesaria utilizar un léxico de cruzada, cuando lo que se pretende es hacer teatro infantil de la mejor forma posible.

Si los niños fueran al teatro con el Colegio, no como acontecimiento anual, sino de forma continuada, cubriendo las actividades complementarias que señala el area de expresion dinámica, considerando el teatro un elemento más, necesario para la formación global del niño, las sesiones se multiplicarían (no olvidemos que la población infantil es un 33% de la total) y con ellas se multiplicarían tambien las mejores condiciones para actores, directores, autores y todos los que hacen posible el teatro; que al contar con un publico regular y numeroso iría adqui-

riendo la importancia que ahora se le niega.

Estos planteamientos condicionan, no solo la representación sino también la elección del texto. Hay que pensar que es lo más rentable, que es lo que más va a gustar, no solo al niño, sino también al adulto, que es quien lleva al chico al teatro. Y aunque pienso que una obra para niños no tiene porque aburrir necesariamente al adulto, es evidente que los centros de interés del niño y del adulto son diferentes. Me parece injusto que la preocupación de si la obra gustará o no al papá, determine su elección.

¿Cómo incitar a los autores (ya que la crisis de textos alcanza también al teatro de adultos) a que escriban teatro para niños si en el mejor de los casos -es decir, en el de que estrenen- no van a encontrar la compensación profesional que podría paliar la económica, si el teatro infantil se considera un arte menor que ni siquiera da prestigio?.

D. Debemos exigirnos una mayor rigurosidad en la elección de textos, no podemos seguir considerándolos a "las caperucitas y a las Blancanieves heroínas perennes de todas las infancias.

!Menos cuento, por favor! vamos a tomar completamente en serio al niño.

La escuela tiene también en este tema -la elección de texto- una importante misión.

Ella, como nadie es quien puede informar a los profesionales de los intereses reales de los niños y ~~informar~~ poner a estos en contacto con las corrientes teatrales del momento. Podría someter a los profesionales, obras escritas por niños, las cuales, podrían ser objeto de una reelaboración por parte de los actores o simplemente ser interpretadas por estos, provocando un intercambio de formas e intereses que facilitarían el conocimiento, el respeto y la comprensión entre los mundos del niño y del adulto.

Estoy convencida de que los textos publicados por Ana M<sup>a</sup> Pelegrín, para guía de trabajo a manejar por los niños y que tanto ayudan al educador, proporcionarían a muchos profesionales del teatro valiosísimos puntos de partida para crear un espectáculo teatral para chicos, aunque no fueran escritos con ese fin.

este limite esta impuesto por razones economicas y por la falta de posibilidades de acceso a los teatros) sino en toda la geografía nacional.

Estas compañías podrian desplazarse a diversos puntos con la seguridad de poden actuar, asi tendríamos ocasion de ver el diverso trabajo que se realiza fuera de nuestra zona inmediata, cosa que ahora solo podemos hacer cada dos años con ocasion del Congreso.

Es evidente la necesidad de constatar otros trabajos, que adquiririan de esta forma una dimension mas amplia. Y es necesario tambien que el teatro no termine en el teatro, por esta misma razon de inmensidad. Debe encontrar una prolongacion en la escuela.

El educador debe extraer de cada representacion material para un posterior trabajo que permita una comprension e identificacion total del niño con el teatro.

Participar no es solo tomar parte activa en la representacion. El subir al escenario o llamar a gritos a un personaje no significan la unica ni la mejor forma de participacion. La representacion teatral nos puede proporcionar propuestas para participar trabajando en equipo, fuera del teatro.

¿Porque no improvisan los dialogos con las situaciones dadas en el escenario? ¿Porque no enterarse de quien es el autor, que otras cosas escribió, donde y como vive? ¿Porque no dibujar los decorados e intentar descubrir los trucos escénicos? *porque aceptar el final dado y no inventar otros finales posibles?*  
Esto, como todo lo aquí dicho, no son mas que proposiciones para reflexionar sobre un tema y una situación en la que todos estamos involucrados.

No pretendo que sean verdades a aceptar no son ni siquiera nuevos conceptos - que mas quisiera yo-. Me gustaría que lo consideraran un texto abierto, así está concebido. A completar con vuestras propias sugerencias, conocimientos y experiencias, aportaciones posibles en estos dias de ~~convivencia~~ convivencia. Espor tanto en la clausura del Congreso y no ahora, que esta ponencia quedará terminada.

*Otra posibilidad  
habida que  
quiero que  
es un grupo de  
preparar  
por los actores*

*tiempo  
en parquitos  
la preparación  
con el uso  
libre que  
surgen  
de que  
al volver  
dos días  
de la  
reunión*

No quiero poder continuar ni hablar de sus directivos y  
actrices de compañía que se matricularan en cine.  
-10-

Esta colaboración del mundo profesional de la enseñanza y el teatro, puede ser un camino a considerar, ya que el teatro comercial, con formas más o menos tradicionales, nos ofrece un resultado evidentemente deteriorado por cuestiones de procedimiento, donde el criterio, parece que ha sido aprovechar para el niño lo que no quieren los adultos.

En nuestra mente surge la patética imagen del niño vestido con un traje del padre, que, aunque convenientemente achicado para disimular su primitiva condición, conservara siempre un algo de ajeno a quien lo viste.

Ya sabemos que el teatro infantil no es un negocio, como tampoco son (o al menos no deberían serlo) los museos o la enseñanza. Es el estado quien debe protegerlo dotándole de unos medios que le permitan desenvolverse de una forma digna.

Es necesario un teatro seriamente hecho, por buenos profesionales y eso implica la necesidad de una protección económica, si no queremos que el interés por el teatro infantil se manifieste de una forma paternalista. El problema es de justicia no de caridad. El teatro para niños no es una tombola o un festival benéfico, es algo muy serio y muy divertido, difícil de hacer, que precisa de las personas mejor preparadas.

¿Porque el Ministerio excluye de su política teatral a los niños?

Leía hace poco en el periódico, que la Dirección General de Teatro iba a crear ocho teatros nacionales en diferentes provincias, en un interesante proyecto de descentralizar la cultura.

Los de Madrid y Barcelona funcionan hace tiempo, el de Valencia ha sido inaugurado hace unos días y los demás les seguirán con la mayor rapidez posible.

Pero en ningún periódico he encontrado la noticia de que el Ministerio pensara dotar a esas provincias de un local destinado al teatro infantil. Ni tampoco que, los locales ya inaugurados destinen parte de sus temporadas oficiales a programar exclusivamente teatro para niños.

Sin embargo una medida de este tipo serviría de ayuda a esas compañías dedicadas a hacer teatro infantil en sus provincias, que cuentan con una mínima asistencia económica—si es que cuentan con alguna—. Les daría la posibilidad de representar en lugares adecuados, permitiéndoles mostrar su trabajo no solo en el área de su provincia,



Los miembros de la mesa de Creatividad dramática compuesta por: profesores y directores de Escuela Normal, directores de grupos de teatro infantil, profesores de E.G.B., algunos ejerciendo en ámbitos rurales presentan las siguientes conclusiones a la Asamblea.

Definen la creatividad como la actualización de la capacidad expresiva en forma original y divergente para que el niño o adolescente ayudado por su coordinador convenientemente preparado comunique libre y espontáneamente lo que es, lo que piensa, lo que desea, lo que sueña, lo que cree y lo que imagina para así, con un conocimiento más completo de su propio ser y de la realidad que le circunda pueda transformarse y transformarla.

Para conseguir estos fines, se considera necesario el dominio de las técnicas de dinámica de grupo. Las técnicas experimentadas por los miembros de las mesas y expuestas por ellos fueron los siguientes:

- Hacer que el niño describa a sus compañeros sin mirarlos.
- Inquirir sobre las preferencias y situación personal de cada niño.
- Sugerir la formación de subgrupos dándoles plena autonomía para su desarrollo -elección de responsables, nombre de grupo, etc.- intentando conseguir la integración de estos subgrupos en el grupo original.
- Hacer varias sesiones de trabajo sin plantearse la adjudicación de papeles aunque el objetivo del grupo sea el montaje de una obra.

Es importante también aunque no sea una técnica de Dinámica de grupo que las niñas ambienten el espacio físico donde han de desarrollar sus actividades.

Entendemos la expresión corporal como sistema para que el niño adquiriendo conciencia de su propio cuerpo pueda recibir y expresar al máximo todas sus percepciones sensoriales, - permitiéndole conocer la relación existente entre su cuerpo y el espacio que le circunda. Activar la expresión corporal mediante estímulos externos -musicales, plásticas, etc.- Posibilitar la expresión (con el cuerpo) de los sentimientos del mundo abstracto.

- Creación de lenguajes gestuales no codificados y su utilización para comunicarse.

Las técnicas de expresión oral, plástica, musical, dinámico-rítmica e improvisación, son consideradas por la mesa como imprescindibles dentro del marco de la creatividad dramática, aunque no fueron desarrolladas por imperativos del tiempo.

## CONCLUSIONES

Los miembros de la mesa de Creatividad dramática ratifican su interés e intención de abordar la práctica del juego dramático desde sus diversos puestos profesionales ya como técnica teatral o pedagógica, pero, considerandose desasistidas en diversos aspectos someten a la Asamblea las siguientes peticiones:

- 1ª.- Que A.E.T.I.J., se comprometa a enviar a los centros de E.G.B., Bachillerato, Formación Profesional y Escuelas Universitarias toda la información y documentación que se produzca, sobre cursillos de creatividad, publicaciones y actividades relacionadas con el teatro infantil y juvenil, aprovechando todos los medios a su alcance.- Revistas del Ministerio de Educación y Ciencia, etc. Vida Escolar.
- 2ª.- Democratización y potenciación de las Juntas Provinciales posibilitando el acceso de miembros de estas Juntas a la Nacional para que adquiriera una auténtica representatividad y efectividad.
- 3ª.- La organización de cursillos de creatividad dramática para los distintos niveles en las diversas provincias.
- 4ª.- Que los medios de comunicación -Prensa, Radiotelevisión- conciencien a la sociedad mediante la información de la existencia y objetivos de A.E.T.I.J. no de forma ocasional sino de forma regular que garantice su efectividad y donde se muestren las realizaciones de los grupos que funcionan con o bajo el patrocinio de A.E.T.I.J.
- 5ª.- Que A.E.T.I.J. informe al Ministerio de Educación y Ciencia de la existencia de monitores de Creatividad Dramática para que esté a través de los I.C.E.

2ª Expresión Corporal

se organicen cursillos para capacitar a los profesores de E.G.B., Bachillerato y Enseñanza Profesional, con objeto de que la creatividad dramática sea una realidad en la educación.

- 6ª.- Fomentar el estudio y la investigación sobre la Creatividad dramática en las facultades de Filosofía y Ciencias de la Educación (Sección de Ciencias de la Educación) y en las Escuelas de Formación de Profesorado de E.G.B.
- 7ª.- Que la Secretaría de A.E.T.I.J., proporcione a sus miembros la relación de las provincias donde estén constituidas las Juntas Provinciales, así como la sede social y el nombre de las secretarías para facilitar la interrelación.
- 8ª.- Que las Juntas Provinciales envíen a la Central de A.E.T.I.J., toda la información sobre sus actividades y proyectos para que la Nacional las difunda nominalmente a sus miembros.
- 9ª.- Revisión de los planteamientos actuales en los que se basa el boletín informativo. Intentándole dar un aire nuevo, acercándole a los temas de interés teatral.

Edición más frecuente bajo estas nuevas propuestas del citado boletín incorporando la publicación de obras, aunque esto significara la inserción de publicidad o una suscripción por parte de los asociados.



Mesa de Creatividad

Los miembros de la mesa de Creatividad Dramática compuesta por: profesores y directores de Escuela Normal, directores de grupos de teatro infantil, profesores de ~~B~~ G.B. algunos ejerciendo en ambitos rurales presentan las siguientes conclusiones a la asamblea.

Definen la Creatividad como la actualización de la capacidad expresiva en forma original y divergente para que el niño o adolescente ayudado por ~~su~~ un coordinador convenientemente preparado comunique libre y espontáneamente. lo que es, lo que piensa, lo que desea; lo que sueña, lo que cree y lo que imagina para así, con un conocimiento más completo de su propio ser y de la realidad que le circunda pueda transformarse y transformarla.

Para conseguir estos fines, se considera necesario el dominio de las técnicas de Dinámica de grupo, las técnicas experimentadas por los miembros de la mesa y expuestas por ellos fueron las siguientes:

- Hacer que el niño describa a sus compañeros sin mirarlos
- Inquirir sobre las preferencias y situación personal de cada niño
- Sugerir la formación de subgrupos dándoles plena autonomía para su desarrollo - elección de responsable, nombre del grupo etc. - intentando conseguir la integración de estos subgrupos en el grupo original.
- Hacer varias sesiones de trabajo sin plantearse la adjudicación de papeles aunque el objetivo del grupo sea el montaje de una obra.

(2)

\* Es importante también aunque no se una técnica de Dinámica de grupo que los niños ambienten el espacio físico donde han de desarrollar sus actividades.

## 2º Expresión Corporal

Entendemos la expresión corporal como sistema para que el niño adquiriendo conciencia de su propio cuerpo pueda recibir y expresar al máximo todas sus percepciones sensoriales, permitiéndole conocer la relación existente entre su cuerpo y el espacio que le circunda.\*

- Creación de lenguajes gestuales no codificados y su utilización para comunicarse

Las técnicas de expresión oral, plástica, musical, dinámico-ritmica e improvisación, son consideradas por la mesa como imprescindibles dentro del marco de la creatividad dramática a aunque no fueron desarrolladas por imperativos de tiempo.

\* ~~Estimular~~ <sup>activar</sup> la expresividad corporal mediante estímulos externos etc. - musicales, plásticos, etc. -

Posibilitar la expresión (con el cuerpo) de los sentimientos - del mundo abstracto.

## Conclusiones

- Los miembros de la mesa de Creatividad Dramática ratifican su interés e intención de abordar la práctica del juego dramático desde sus diversos puentes profesional, ya como técnica teatral o pedagógica, pero, considerandos desatendida en diversos aspectos someten a la asamblea las siguientes peticiones.

- 1º) Que A.E.T.H. se comprometa a enviar a los Centros de E.G.B., Bachillerato, formación profesional y Escuelas Universitarias toda la información y documentación que se produzca, sobre cursos de creatividad, publicaciones y actividades relacionadas con el teatro infantil y juvenil, aprovechando todos los medios a su alcance. - Revistas del Ministerio de E. Ciencia. etc. - Vida Escolar

- 2 Democratización y potenciación de las juntas provinciales, possibilitando el acceso de miembros de estas juntas a la nacional para que adquiere una auténtica representatividad y efectividad.

- 3 la organización de cursos de creatividad dramática para los distintos niveles en las diversas provincias.

- 4.- Que los medios de comunicación - Prensa - Radiotelevisión - conciencien a la sociedad mediante la información, de la existencia ~~y fines~~ <sup>y fines</sup> de A.E.T.H.; no de forma ocasional, si no de forma regular <sup>que garantice su efectividad y</sup> ~~o periódica~~, donde se muestren las realizaciones de los grupos que funcionan con o bajo el patrocinio de A. E. T. H.



(4)  
5.- Que A.E.T.I.W. informe al Ministerio de E. y Ciencia de la existencia de monitores de Creatividad Dramática para que este a través de los I.C.E. se organicen cursos para capacitar a los profesores de E.G.B., Bachillerato y Enseñanza Profesional, con objeto de que la creatividad dramática sea una realidad en la educación.

6.- Fomentar el estudio y la investigación sobre la Creatividad Dramática en las facultades de Filosofía y Ciencias de la Educación (Sección Ciencias de la Educación) y en las Escuelas de Formación de profesorado de E.G.B.

7.- Que la Secretaría de A.E.T.I.W. proporcione a sus miembros la relación de las provincias donde estén constituidas las juntas provinciales, así como la sede social y el nombre de las secretarías para facilitar la interrelación.

8.- Que las juntas provinciales envíen a la Central de A.E.T.I.W. toda la información sobre sus actividades y proyectos para que la Nacional la difunda nominalmente a sus miembros.

9.- Revisión de los planteamientos actuales en los que se basa el boletín informativo, intentándole dar un aire nuevo a acercándole a los temas de interés teatral.

Edición más frecuente bajo este nuevo presupuesto del citado boletín incorporando la publicación de obras, aunque esto significara la inserción de publicidad o una ~~otra~~ suscripción por parte de los socios.

V CONGRESO NACIONAL DE TEATRO PARA LA INFANCIA Y LA JUVENTUD

---

"LA CALIDAD DEL TEATRO ESPECTACULO  
Y SU RELACION CON LA ESCUELA"

=====

MARIA NAVARRO

Torromolinos, 15 de marzo de 1.975

## "LA CALIDAD DEL TEATRO ESPECTACULO Y SU RELACION CON LA ESCUELA".--

---

Es indudable que el panorama teatral infantil aparece más amplio que hace unos años. Hay más teatro para niños y a las compañías pioneras en este tipo de teatro, se han sumado algunas más que han funcionado últimamente.

También en los colegios los niños construyen máscaras; hacen expresión corporal y dramatizaciones e incluso algún centro --los menos, desgraciadamente-- incluyen a profesores de creatividad en sus plantillas.

Pero este comienzo tan optimista no resiste un análisis por ligero -- que este sea. Efectivamente, hay más teatro para niños, pero no el suficiente. De veintiocho teatros que funcionan en Madrid sólo cuatro han programado para niños y no durante toda la temporada. Y ¿es este teatro el que interesa al niño? ¿Es el que interesa que el niño vea? ¿Quién lo hace?. ¿Con qué fines? ¿Bajo qué planteamientos? ¿Cuánto dura? ¿Quién tiene acceso a él? ¿Los escolares, niños de todas las clases sociales? Y aún... ¿Hay más teatro, o sólo hay más teatro en Madrid y Barcelona?, ¿Y el resto de las ciudades? ¿Y los medios rurales?. No; realmente -- el añadir algunos títulos a las carteleras no significa nada, o más bien, significa muy poco.

Respecto a la educación teatral del niño, apartado que compete principalmente a la escuela, si bien es verdad que conceptos como dramatización, creatividad, técnicas de expresión, ya no siempre son recibidas con sorpresa, bien -- es verdad que tampoco puede decirse que hayan sido totalmente incorporados al plan de enseñanza. Y si no son tan ajenos al escolar, es gracias al entusiasmo y a la iniciativa de los educadores. Son ellos los que se interesan por las nuevas técnicas y por su aplicación pedagógica. Son ellos los que particularmente y a veces a costa de su propia economía y de su tiempo, se matriculan en cursos que los orientan y preparan para asumir los nuevos planteamientos educativos.

De lo expuesto se desprende que hay más teatro, no mejor teatro y sólo hay más para unos cuantos. Y aunque en algunas escuelas se practique el juego dramático, ni los centros --incluso los destinados a clases socialmente elevadas-- ni el estado, dan al teatro un puesto importante en la educación del niño. Esto quedó constatado en el último Congreso.

La falta de criterio generalizador que ordenara los planteamientos y la dispersión de iniciativas personales, provocan un cierto confusiónismo entre -- los responsables del teatro infantil, ya sean educadores o profesionales de la -- escena, intentando encontrar una primacía de utilidad a una entre las varias pro- puestas posibles: ¿Teatro para divertir o teatro educativo? ¿Teatro para niños o teatro hecho por niños? y por último: ¿Creatividad o teatro espectáculo.

Y al llegar aquí tirios y troyanos, polemizan apasionadamente, provocando posturas de enfrentamiento entre la creatividad y el teatro espectáculo. En este sentido conozco un trabajo del Sr. Martí Olaya con el cual me alegra coincidir.

Aunque la respuesta debería ser obvia no es tan ilógica la polémica, si tenemos en cuenta que, en poco tiempo, hemos pasado a conceptos de educación diametralmente opuestos.

De la educación cuyo fin era la acumulación de conocimientos con un sistema para la adquisición de los mismos eminentemente memorístico, donde el niño era considerado sujeto pasivo, a un planteamiento de trabajo razonador, donde la pregunta, la capacidad para descubrir nuevas formas, la potencialidad de creación, la expresión, son considerados elementos indispensables a desarrollar para

poner al niño en situación de desempeñar el papel de sujeto activo. Pero no olvidemos que esos elementos que manejamos ahora con tanta soltura —al menos conceptualmente— fueron los grandes ausentes de nuestra educación. Es lógico por tanto, que nuestras propias contradicciones educacionales nos impongan serias limitaciones —al emprender la tarea desde presupuestos divergentes y es comprensible que intentemos paliarlas recurriendo inconscientemente a la definición axiomática, a la eliminación de posibilidades que facilitarían, por concreción, el desarrollo de una sola.

El sujeto de todas y cualquiera de las manifestaciones teatrales citadas es el niño, el rey de la casa, mimado por una sociedad que da considera con razón, un pequeño, pero incesante consumidor y lo que es peor: un valioso inductor del adulto hacia el consumo. La preocupación por la cultura no se improvisa, es consecuencia de la situación social del país, de una tradición humanística y en definitiva de todo un sistema político. El desarrollo económico, sí, el famoso despegue surge de la noche a la mañana, creando una mentalidad distinta que aspira a metas creadas como consecuencia de nuevas formas de comportamiento y a un diferente sistema de valores a los que el niño lógicamente no permanece ajeno, donde el espíritu el desarrollo de la potencialidad creadora, la libertad, no ocupan los lugares más importantes.

En estas coordenadas se desenvuelven nuestros niños. Inmersos en un mundo donde la felicidad se cifra en conseguir mayor número de cosas con menor esfuerzo aún a costa de nosotros mismos. Asediados por un sistema publicitario de contenido enormemente competitivo y expresado en unos términos absolutamente capciosos para la mentalidad infantil.

Sin embargo, es al mundo femenino y al infantil a los que de manera masiva van dirigidos estos anuncios, donde es frecuente también ver a niños que piden tan o cual alimento, juguete u objeto, utilizando como arma de seducción —persuasiva ante el adulto su propia condición de niños. Todos somos conscientes de la manipulación de que somos objeto, aunque esta consciencia no signifique liberación:

El niño, indudablemente, es el más indefenso ante este tipo de agresión y así nuestros chicos juegan al juego de moda que cambia cada temporada o a matarse con las más modernas armas nucleares, según las falsas necesidades que les crean los encargados de promover las ventas de juguetes. Unos juguetes que no necesitan que la imaginación infantil añada nada porque todo está dentro de la caja.

Los niños serán lo que nosotros hagamos de ellos. Esta es nuestra tremenda responsabilidad y es por eso que les debemos honestidad y respeto.

Todos los objetivos deben dirigirse hacia el desarrollo de la potencialidad creativa y personal de cada chico, a descubrir su propio mundo interior. Enriquezcamos su sentido crítico, enseñémosle a divertirse con la realización de un esfuerzo en sí, no por el premio que se da al ganador en ese concurso constante en que hemos convertido nuestra vida.

Hacia esos fines debe dirigirse el teatro como elemento cultural y como técnica educativa, bajo todas y cada una de sus formas que, no sólo no se interfieran, sino que se inter-relacionan de manera sugestivamente compleja. Si llevamos a menudo al niño al teatro estaremos creando un espectador en potencia si lo llevamos con un criterio estaremos haciendo un espectador que no se conforma con cualquier teatro.

La dramatización en la escuela, sin ninguna intención de espectáculo, utilizada como técnica pedagógica, sirve al fin educativo desde la edad preescolar hasta los últimos niveles de escolarización. Da al niño la posibilidad de manifestarse libremente en la búsqueda apasionante de una experiencia creativa. Permite la utilización de unos lenguajes expresivos convenidos que faciliten de una forma absolutamente improvisada la relación grupal o la manifestación individual. Hace del niño un ser más desinhibido, permitiendo la reafirmación de su yo. Capaz de trazar unos límites unas "reglas del juego" creadas por el mismo y que al no ser impuestas, son respetadas de una forma más racional. Le predispone para recibir un

mundo sugerido, reelaborarlo y emitirlo para la expresión y comprensión de sus ideas por otros. Conocerá los elementos de la estructura dramática, manejará la expresión oral y corporal a través de sus niveles cronológicos. Se acostumbrará a trabajar en grupo y a respetar las ideas ajenas, admitir, recibir, transmitir, reaccionar...

Podrá desarrollar de una forma más completa su personalidad sensibilizando para mejor percibir todo lo bello que le rodea.

Concluyendo: la creatividad, como elemento educativo escolar formará para el futuro un mejor actor, un mejor director, un mejor espectador y en definitiva un ser humano mejor.

El juego dramático así entendido, que solicita del niño, no que represente, sino que exprese, no puede plantearse un resultado de exhibición, puesto que entonces todo el proceso dramático tendería hacia un fin inmediato y la consecución del resultado excluiría el verdadero sentido, que no es otro que el enriquecimiento personal del niño, sin límites temporales de urgencia, pues eso significaría poner un final a lo que realmente sólo acaba, cuando acaban nuestras vivencias.

En creatividad hay un elemento que condiciona el éxito del resultado: la actitud del animador. No se puede abordar la creatividad sin una actitud personal eminentemente creativa, abierta al diálogo, sin asomo de autoritarismo, aunque con firmeza. Personalmente considero esto una verdad incuestionable. El planteamiento que es válido para dirigir un grupo de teatro o una compañía profesional, aunque esté formada por jóvenes puede ser absolutamente negativo en el juego dramático. Honestamente creo que en este sentido la actitud personal es mucho más importante que la hipotética preparación teórica del profesor. Conozco maestras que llevan años haciendo juego dramático en su escuela de una manera intuitiva y con resultados verdaderamente notables.

En todos estos casos, frente a niveles de conocimiento diferentes, había un denominador común, una determinada actitud mental con respecto al niño y a la educación.

La ecuación "educador (ser terminado y terminante-unicamente emisor) x niño (ser incompleto-interdeterminado-solamente preceptor)" se había declarado fuera de uso, siendo sustituida por "educación como intercambio de ideas, de vivencias de conocimientos que permitan entre el adulto y el niño una relación creadora".

Este planteamiento no es indispensable para una relación profesional en el teatro (aunque yo personalmente creo que es el acertado y hacia ahí caminan los modernos planteamientos teatrales sobre trabajo colectivo) ya que bajo un sistema más tradicional de relación director-actor los resultados pueden ser también válidos.

Mientras que en el juego dramático asistimos a la evolución de propuestas, el teatro-espectáculo nos ofrece el resultado de esa preparación, un producto ya elaborado -no cerrado- pero lo suficientemente interesante que permita ser ofrecido a los demás.

Curiosamente, sin embargo, el actor profesional, muchas veces, sobre todo en un sistema de trabajo planteado con cierto rigor, ha utilizado las mismas técnicas de que se han servido el niño y el animador. Las modernas clases de técnicas teatrales para actores están basadas en presupuestos de creatividad, juego dramático expresión corporal e improvisación.

Parocen pues absurdos los esfuerzos hacia una selección y elección de únicamente determinados sistemas cuando sirven realmente para diversos resultados.

Claro está que no es lo mismo creatividad que teatro profesional que teatro hecho por niños. Y pienso que a nadie sensato se le ocurriría montar un espectáculo para ver como los actores hacen una lectura su primer día de ensayo, ni tampoco subir a un escenario a unos niños con su profesora para que convirtieran su clase en una exhibición ante el público, ni juzgar el montaje de unos niños con -

criterios perfeccionistas hacia los resultados, sino valorar las posibilidades manejadas.

¡Por favor! No más apartados ni confusión, sino un mosaico variado y completo donde todo tenga su sitio y donde la elección de una forma de trabajo no signifique la exclusión de las demás. Respetemos cualquier forma de trabajo aunque no la practiquemos.

Es un dato a considerar el respeto que algunos actores profesionales muestran hacia técnicas de expresión que ellos no practican, aunque su reconocida situación pudiera predisponerles hacia ellas.

El gran problema del teatro comercial para niños son los planteamientos reales bajo los que se desenvuelve, que están en contra de los que deben regir para un teatro infantil válido.

La producción considera al teatro una empresa que ha de autofinanciarse desde el mismo instante en que comienza. Es por esto que cuando la empresa privada acomete la producción teatral de una obra el primer y más importante dato a valorar sea si arrastrará público, o dicho de otra forma si este es el producto que el público quiere que se le ofrezca, pues la supervivencia del espectáculo está en relación directa con el número de espectadores y para conseguir que estos afluyan, no se vacila en hacer un teatro de evasión, sin ninguna función realmente crítica de nuestra sociedad y lleno de elementos vulgares.

El teatro es una de las manifestaciones más directas de la cultura de un país. Una mirada en la cartelera a las obras que llevan más tiempo en el cartel, nos revelará el estado de la nuestra (depresivos abstenerse).

Utilizado como un negocio, está claro que lo único que se pretende es que arroje más y mejores dividendos.

Si una empresa privada acometiera una obra para niños, es lógico pensar que lo haría bajo los mismos presupuestos de funcionamiento económico y evidentemente resulta inadmisibles a la hora de montar una obra teatral para niños que la primera preocupación sea "si va a dar dinero, o no". El ingreso no tiene nada que ver con la calidad. El espectáculo que mejor ha funcionado económicamente esta temporada fué el presentado por Gaby, Fofó y Miliki en el Teatro Monumental de Madrid y sus recaudaciones sobrepasaron el cuarto de millón por día de actuación.

Por otra parte una obra que no ofreciera garantías económicas nunca interesaría a un productor teatral y tendríamos que buscar un mecenas. Otro problema que provoca la inhibición de la empresa privada por el teatro infantil, es la audiencia mucho menor a causa del horario; mientras que un teatro para adultos tienen dos posibilidades de ingresos diarios, en el infantil quedan limitadas a una o dos semanas. Se ha intentado compensar esta merma de ingresos con ahorros que comprometen la calidad del resultado.

En un mismo local conviven dos obras, la que se representa diariamente en programación ordinaria y otra "especial" que se ofrece a primera hora de la tarde los días de vacación escolar o los festivos. Unas veces es la misma compañía quien interpreta las dos obras otras, la función para niños la interpreta una compañía diferente, sin que esto implique que estos actores no tengan ese día otras dos representaciones en otro teatro.

¿Como no va a resentirse un montaje cuyo decorado no está al servicio del texto, sino en función de no estorbar el decorado fijo de la obra para adultos? ¿Que entidad dramática tendrían unas luces que deben servir para las dos obras? ¿Que interpretación nos ofrecerán unos actores que no sólo no hacen la tan solicitada función única, sino que ese día hacen tres?.

Estos problemas rigen para todos. España tiene una única Compañía Nacional de Teatro Infantil y Juvenil: "Los Titeres", fundada y mantenida gracias al es—

fuerzo de la Sección Femenina. Lleva funcionando más de 13 años y necesitó el espaldarazo del reconocimiento internacional para ser elevada a la categoría de Nacional.

Pues bien, a pesar de este sonoro calificativo, comparte el local con otra compañía, también Nacional -esta para adultos- y está sometida a las exigencias de espacio, decorado, iluminación, etc. de la obra de mayores. Angel Fernández Montesinos, que es quien dirige el Teatro Nacional de Juventudes ha tenido que iluminar "PLATEROYY YO" con las luces de "MISERICORDIA". Ha tenido que situar acciones que debían ser inmediatas al niño espectador, sobre un practicable de dos metros que cubría dos montañas de esa medida que formaban el decorado de "MACBETH". Y mil anécdotas más que podría contarles.

Yá se que a pesar de todo debemos considerarnos privilegiados y que hay compañías que trabajan en condiciones realmente heroicas, pero no entiendo porque es necesario utilizar un léxico de cruzada cuando lo que se pretende es hacer teatro infantil de la mejor forma posible.

Si los niños fueran al teatro con el Colegio, no como acontecimiento anual, sino de forma continua, cubriendo las actividades complementarias que señala el área de expresión dinámica, considerando el teatro un elemento más, necesario para la formación global del niño, las sesiones se multiplicarían (no olvidemos que la población infantil es un 33% de la total) y con ellas se multiplicarían también las mejores condiciones para actores, directores, autores y todos los que hacen posible el teatro; que al contar con un público regular y numeroso iría adquiriendo la importancia que ahora se le niega.

Estos planteamientos condicionan, no solo la representación sino también la elección del texto. Hay que pensar que es lo más rentable, que es lo que más vá a gustar, no solo al niño, sino también al adulto, que es quien lleva al chico al teatro. Y aunque pienso que una obra para niños no tiene porque aburrir necesariamente al adulto, es evidente que los centros de interés del niño y del adulto son diferentes. Me parece injusto que la preocupación de si la obra gustará ó no al papa, determina su elección.

¿Como incitar a los autores (yá que la crisis de textos alcanza también al teatro de adultos) a que escriban teatro para niños si en el mejor de los casos -es decir, en el de que estrenen- no van a encontrar la compensación profesional que podría paliar la economía, si el teatro infantil se considera un arte menor que ni siquiera da prestigio?

Debemos exigirnos mayor rigurosidad en la elección de textos, no podemos seguir considerando a "las caperucitas y a las Blancanieves heroínas" perennes de todas las infancias.

¡Menos cuento, por favor! vamos a tomar completamente en serio al niño.

La escuela tiene también es este tema -la elección de texto- una importante misión.

Ella, como nadie es quien puede informar a los profesionales de los intereses reales de los niños y poner a estos en contacto con las corrientes teatrales del momento. Podría someter a los profesionales, obras escritas por niños, las cuales, podrían ser objeto de una reelaboración por parte de los actores o simplemente ser interpretadas por estos, provocando un intercambio de formas ó intereses que facilitarían el conocimiento, el respeto y la comprensión entre los mundos del niño y del adulto.

Estoy convencida de que los textos publicados por Ana María Pelegrín, para guías de trabajo a manejar por los niños y que tanto ayudan al educador, proporcionarían a muchos profesionales del teatro valiosísimos puntos de partida para crear un espectáculo teatral para chicos, aunque no fueran escritos con ese fin.

No puedo continuar sin hablar de esos directores y actores de compañías que se matriculan en cursillos.

Esta colaboración del mundo profesional de la enseñanza y el teatro puede ser un camino a considerar, ya que el teatro comercial, con formas más o menos tradicionales, nos ofrece un resultado evidentemente deteriorado por cuestiones de procedimiento, donde el criterio parece que ha sido aprovechar para el niño lo que no quieren los adultos.

En nuestra mente surge la patética imagen del niño vestido con un traje del padre que aunque convenientemente achicado para disimular su primitiva condición, conservara siempre un algo de ajeno a quien lo viste.

Ya sabemos que el teatro infantil no es un negocio, como tampoco son (o al menos no deberían serlo) los museos o la enseñanza. Es el estado quien debe protegerlo dotándole de unos medios que le permitan desenvolverse de una forma digna.

Es necesario un teatro seriamente hecho, por buenos profesionales y eso implica la necesidad de una protección económica, si no queremos que el interés por el teatro infantil se manifieste de una forma paternalista. El problema es de justicia no de caridad. El teatro para niños no es una tómbola o un festival benéfico, es algo muy serio y muy divertido difícil de hacer, que precisa de las personas mejor preparadas.

¿Porqué el Ministerio excluye de su política teatral a los niños?

Leía hace poco en el periódico, que la Dirección General de Teatro iba a crear ocho teatros nacionales en diferentes provincias, en un interesante proyecto de descentralizar la cultura.

Los de Madrid y Barcelona funcionan hace tiempo, el de Valencia ha sido inaugurado hace unos días y los demás les seguirán con la mayor rapidez posible.

Pero en ningún periódico he encontrado la noticia de que el Ministerio pensará dotar a esas provincias de un local destinado al teatro infantil. Ni tampoco que, los locales ya inaugurados destinen parte de su temporada oficial a programar exclusivamente teatro para niños.

Sin embargo una medida de este tipo significaría de ayuda a esas compañías dedicadas a hacer teatro infantil en sus provincias, que cuentan con una mínima asistencia económica si es que cuentan con alguna.

Les daría la posibilidad de representar en lugares adecuados, permitiéndoles mostrar su trabajo no sólo en el área de su provincia, este límite está impuesto por razones económicas y por la falta de posibilidades de acceso a los teatros) sino en toda la geografía nacional.

Estas compañías podrían desplazarse a diversos puntos con la seguridad de poder actuar, así tendríamos ocasión de ver el diverso trabajo que se realiza fuera de nuestra zona inmediata, cosa que ahora sólo podemos hacer cada dos años con ocasión del Congreso.

Otra posibilidad que quiero apuntar es la de un grupo de profesionales por las escuelas.

Es evidente la necesidad de constatar otros trabajos, que adquirirían de esta forma una dimensión más amplia. Y es necesario también que el teatro no termine en el teatro por esta misma razón de inmensidad. Debe encontrar una prolongación en la escuela.

El educador debe extraer de cada representación material para un -



posterior trabajo que permita una comprensión e identificación total del niño con el teatro.

Participar no es sólo tomar parte activa en la representación. El su bir al escenario o llamar a gritos a un personaje no significan la única ni la -- mejor forma de participación. La representación teatral nos puede proporcionar -- propuestas para participar trabajando en equipo, fuera del teatro.

¿Porqué no improvisan los diálogos con las situaciones dadas en el -- escenario? ¿Porqué no enterarse de quién es el autor, que otras cosas escribió, -- donde y cómo vive?. ¿Porqué no dibujar los decorados e intentar descubrir los -- trucos escénicos? ¿Porqué aceptar el final dado y no inventamos varios finales -- posibles? ¿Porqué no divertimos? ¿Porqué no jugar al teatro con el teatro?.

Tengo en proyecto la preparación un libro que sirviera de guía al -- observador despues de la representación.

Esto, como todo lo aquí dicho, no son más que proposiciones para re- flexionar sobre un tema y una situación en la que todos estamos involucrados.

No pretendo que sean verdades a aceptar no son ni siquiera nuevos con ceptos --que más quisiera yo--. Me gustaría que lo consideraran un texto abierto, así está concebido. A completar con vuestras propias sugerencias, conocimientos y experiencias, aportaciones posibles en estos días de convivencia. Es por tanto en la clausura del Congreso y no ahora que esta ponencia quedará terminada.

-----

V CONGRESO NACIONAL DE TEATRO PARA LA INFANCIA Y LA JUVENTUD

---

"LA CALIDAD DEL TEATRO PROFESIONAL Y SU  
RELACION CON EL NIÑO Y LA ESCUELA" .....

---

Pilar Narvi6n

MARZO , 1.975

Mis queridos amigos, vuestra mala fortuna os ha deparado una curiosa experiencia, la de tener aquí delante de vosotros a una analfabeta total en materia de teatro para hablaros de "La calidad del teatro profesional y su relación con el niño y la escuela", en realidad no es la primera vez que hablo o escribo de algo que conozco de pasada, fue Cesar Gonzales Ruano el que dijo que "los periodistas son los analfabetos más cultos que hay".

La razón de que esté hoy aquí entre vosotros es precisamente esa, no la de mi analfabeteria, sino la de mi condición de periodista. Los periodistas tenemos la pasión de la actualidad y, justamente, en este país nuestro, la única polémica de actualidad que no sea de tipo político, es una que toca de cerca al teatro y a los niños.

Me refiero a la polémica a nivel nacional, la polémica que ha entrado de rondón en todas las casas, en torno a ese singular personaje que se llama Pipi Calzarlargas y que ha venido a sustituir entre nuestros niños a lo que fue nuestra Caperuzita Roja, nuestro Pinocho, nuestro Gató con Botas, nuestro Pulgarcito y el resto de los personajes de Fantasia, que de los libros de cuentos pasaron alegremente a las tablas del teatro infantil, que es lo que terminará pasándole a Pipi Calzarlargas, que ha saltado ya a las tablas, y ello justifica largamente que hablemos de ella — aquí, para estar de acuerdo o para estar de desacuerdo, que de eso ya hablaremos todos después, lleva camino de convertirse en un fenómeno cultural en el mundo del niño, como fue el Robinson Crusoe de Defos, que — Juan Jacobo Rousseau, uno de los creadores de la pedagogía moderna, llega a convertir en Biblia de la educación hasta escribir que sería el primer libro que leería su Emilio y aconsejar a los padres que no faltase — en ninguna biblioteca infantil, el Robinson ha pasado luego con toda facilidad al mundo del teatro y del cine infantil.

Pipi Calzarlargas es la moderna "Alicia en el país de las Maravillas" de aquél extraño y original sujeto que fue Douglas, más conocido por Lewis Carroll, Su Alicia, como ha de ocurrir sin duda con nuestra Pipi, con su lenguaje delirante y sus aventuras absurdas, con su anarquía, todo en — cierto modo semejante a Pipi, ha llegado a ser no solo un clásico infantil de lectura infantil para niños y mayores, sino un ejercicio constante para los profesionales del teatro infantil.

Pipi Calzarlargas es también el Peter Pan que levantaba las mismas simpatías apasionadas en los colegiales y colegialas de antaño que levanta hoy la divertida pecosa Calzarlargas. Yo conozco ya más de un perillán que — no levanta tres palmas, locamente enamorado de Pipi Calzarlargas, como yo misma lo estuve del Pequeño Príncipe de Saint Exupery.

Pipi y sus trenzas están hoy en la imaginación de los niños como estaba Pinocho y su nariz en la imaginación de los niños de Carlo Lorenzini.

Pinocho y el Pequeño Príncipe, saltaron, como está obligado de las páginas del libro, a las tablas del teatro, porque el niño adora ver encarnados sus héroes y, sobretodo, porque adora ver representadas las obras y las historias que él conoce y adora revivirlas. Seguramente algo hay en la famosa controversia entre pedagogos, 1º.— los que creen que el teatro puede ser representado para y por los niños antes de los doce años y 2º.— los que suponen que antes de esa edad el teatro no tiene ningún interés educativo porque el niño no interpreta los símbolos y es incapaz de comprender la ilación de las escenas que representan. Posiblemente la pasión de los niños menores de los doce años por el teatro "conocido" por los temas que sabe de memoria, Caperucita y el Lebo, Blanca Nieves, Pinocho, — viene de ahí, de que conoce la historia y el personaje, conoce los símbolos y la ilación, y puede dejarse arrastrar por el resto de la fantasía — que se le ofrece en un terreno suyo

Algunos de vosotros podeis estar pensando que estoy hablando de un fenómeno de televisión y no de un caso teatral. Yo no lo creo así, Pinocho, Blanca Nieves, Alicia en el País de las Maravillas, El Mago de Oz ó El Pequeño Príncipe, fueron fenómenos literarios antes de convertirse en los grandes-protagonistas teatrales y hoy vivimos el mundo de la imagen de televisión y no el de la letra impresa y es normal que Pipi Calzaslargas haya llegado a nuestros niños a través del elemento característico de nuestro siglo que es la imagen, antes de llegar a los escenarios. Cada siglo tiene su apellido, hemos tenido el siglo de la razón, el siglo de la ilustración yó pienso que el siglo XXI será el siglo de la mujer y hoy estamos no en el siglo atómico ó en el siglo espacial, como crecen con tanta soberbia los técnicos y los científicos, sino en el siglo de la imagen. Pensemos en que vivimos en la nube de de la técnica, pero de modo especial de la técnica aplicada a la información a través de la radio, los discos, las cassettes, la televisión, el transistor, creadores de una nueva cultura y unas nuevas técnicas para la difusión de esta cultura. El planeta Tierra, gracias a esta cultura de la información, vimos al mismo tiempo como Amstrong pisaba la Luna, todo el planeta Tierra prácticamente, sigue en éstos momentos las aventuras de Pipi Calzaslargas a través de las pantallas de la televisión, sin que el personaje deje de ser teatral, todos sabemos hasta que punto el teatro es la madre y el padre del cine y de la televisión. Yo estoy convencida de que tardaremos muy poco en ver a Pipi en los repertorios de todas las compañías profesionales de teatro para niños menores de doce años que son las que necesitan, para mantener la atención del niño al no exigirle ni el reconocimiento de los símbolos ni la alación de las escenas, personajes completamente conocidos.

En esto de que el niño adore ver en el teatro lo que conoce, no es el niño una excepción, mi experiencia de periodista me ha enseñado que las noticias que busca el lector con más interés en el periódico, hasta el punto de que muchas veces lo compra solo por eso, son las que ya conoce. Todos los testigos de un atropello o de un incendio compran luego el periódico para leer lo que han visto y ver como lo cuentan. Si se hiciesen representaciones del atropello ó del incendio irían inmediatamente a verlas. Esta es la razón por la que se venden tantos periódicos deportivos, porque todos saben ya los goles que se han metido el domingo, lo que pudieramos llamar el argumento y el final, y compran el lunes como locos los periódicos para ver como se los cuentan. El niño no es en esto distinto al adulto, ó mejor dicho, el adulto sigue siendo niño en este gusto por la recreación y de ahí el éxito de los grandes personajes teatrales que adora la grey infantil. Pensemos en el guiñón clásico. Los personajes son elementales y los niños los conocen como los complicados fondos de sus bolsillos llenos de canicas, de tapones de cerveza, de trozos de cuerda, de restos de caramelos o de pegotes de chicle. El niño conoce también a los personajes del guiñón que se incorpora con toda facilidad a sus aventuras, exactamente como ocurre con Pipi Calzaslargas.

Con todo este prólogo comprendereis que; en mi calidad de periodista apasionada por los fenómenos de la actualidad, era normal que trajese aquí el tema teatral más importante, a mi juicio, de este año, en el teatro infantil no de España, sino del mundo, el de la incorporación de un formidable personaje infantil, de lo que será un gran clásico, el repertorio de amigos del niño que es la cantera de la que vosotros arrancais, normalmente, vuestros mejores materiales profesionales.

Como todos sabeis alrededor del fenómeno; se ha montado en nuestro país una polémica que ha saltado a los periódicos, a la radio, a las ruedas entre profesionales de la educación etc. El tema es por tanto, desde mi punto de vista periodístico de entidad más que suficiente para traerlo a un Congreso de Teatro Infantil que se celebra justamente, en medio de la polémica. Yo desearía que, despues de mi charla, que será breve, hiciésemos un cambio de ideas sobre el tema, para lo cual os adelantare las mías propias.

A mi entender el personaje de Pipi Calzaslargas hoy, es uno de los mejores sujetos que puede plantearse un profesional del teatro infantil. ¿que simboliza esta Pipi que está dando la vuelta al mundo? ¿Donde están sus valores? ¿su defectos, si los tiene? eso que los periodistas llamamos "su garra" ?.

Pipi es un formidable ejemplar de la rara capacidad de creatividad del niño, una manifestación portentosa y sumamente atrayente de la libertad humana, y por eso se dan en ella á raudales, algunas de las mejores características del teatro infantil, con su constante sensación de improvisación, de alegría desenfadada; de juego de la fantasía, de mundo sin fronteras entre lo real y lo irreal. Para el niño es tan real una bruja como una manzana, un genio como su maestra de escuela y es incapáz de establecer una diferencia seria, entre un universo fantástico y el que le sirve el buen teatro profesional.

Pipi es para mi, una especie de formidable laboratorio para el hombre de teatro especializado en teatro infantil, porque Pipi es a la vez actor, niño y espectador, lo más interesante para nosotros es, precisamente, lo que tiene de espectador, a través de la transposición de sí mismos que hacen en ella todos los niños espectadores. No solo Pipi la que viaja - en globo, navega por los siete mares, vive entre monos y caballos sabios y adora a sus amigos mientras imagina trastadas para los guardias municipales de su pueblo, que son una trasposición divertida y amable de los antiguos ogros de nuestro teatro infantil, en Pipi se realizan -esa palabra tan de moda- todos los niños espectadores, entraná vientos desplegados por el gran teatro del mundo, de su mundo infantil, todos los niños espectadores. Esta es la razón por la que la he elegido como ejemplo típico de teatro profesional de calidad dirigido al niño, porque no he encontrado otro ejemplo más de moda del mismo, más conocido a nivel universal, más actual, puesto que no solo está en nuestras pantallas cada sábado sino en la polémica de los medios de información y en la preocupación de los educadores. En algunos colegios españoles hasta han prohibido a sus alumnos ver el programa de Pipi.

Posiblemente la clave del interés que despierta el personaje está en la facilidad que ofrece al niño para identificarse con él y vivir su aventura como propia.

Personalmente no comprendo bien los temores de algunos sectores ante esa prodigiosa manifestación de creatividad infantil que es Pipi, se diría - que algunos padres desearían que sus hijos aprendiesen solo a sumar y a restar, la fecha del descubrimiento de América y los afluentes del Ebro, para evitarse los problemas que pueda crearles la imaginación de sus hijos. Se diría que algunos padres están alarmados ante la idea de que tras la apacible sonrisa de sus hijos tranquilamente sentados en el cuarto de estar leyendo el tebeo, pueda esconderse una imaginación desbordante, una capacidad de acción de tal calibre y, de modo especial un deseo tan ardiente y tan natural de libertad, como borbotea del simpático personaje de la pecosa Pipi.

No hay que tener miedo a Pipi Calzaslargas, que es solo la encarnación visual del más sano espíritu infantil, del juego sin fronteras, del niño que traspasa tan facilmente la frontera de lo irreal.

Pipi Calzaslargas no hace otra cosa que lo que hemos hecho todos los niños con la imaginación, lo que siguen haciendo los niños de hoy y los que felizmente harán los niños de siempre; subir en globo, navegar los siete mares, montar en diligencia, ir a las cruzadas, cabalgár por el Oeste americano y dar suelta, gracias a Dios, al espíritu de creatividad del niño, en una gimnasia de la imaginación infantil que vosotros cultiváis, porque esa imaginación será uno de los motores del hombre de mañana. No olvidemos la famosa sentencia "la imaginación al poder", es de falta de imaginación de lo que estamos pecando los adultos en esta

hora llena de problemas.

No solo de tablas de multiplicar debe vivir el niño, de ahí la importancia del teatro que nos ocupa.

El éxito infantil de Félix Rodríguez de la Fuente, está en que, en cierto modo, es una especie de Pipi Calzaslargas que a través del mundo de los animales deja correr la imaginación de los niños, y a través de los animales, hace un canto a esa otra gran virtud de Pipi, su canto a la libertad. El éxito del teatro infantil de calidad es el mismo, es el puente que se ofrece al niño para escapar al mundo de la fantasía.

Los adultos deben tener conciencia clara de que todos los niños sanos son Pipis Calzaslargas que no necesitan subir en globo para viajar en globo; ni necesitan que un granjero les regale un coché viejo para viajar a través del mundo una silla de su cuarto de estar, y más que ningún otro adulto, los adultos profesionales en teatro infantil.

No hay nada de extraordinario en Pipi Calzaslargas, ella juega a vivir alegremente, sencillamente, en ese entronamiento necesario del futuro que es el juego infantil y juego exactamente lo mismo que nuestros niños cuando juegan a toreros, a futbolistas, a justicias y ladrones, a exploradores, a indios, a vaqueros del oeste, a ingenieros, ó a maquinistas del tren y bomberos de servicio, cuando hacen y nos hacen teatro en suma.

El niño necesita crear, necesita dejarse llevar por ese mundo de ficción que no es otra cosa que la proyección de su imaginación y sus deseos. Disfranzarse de hadas, jugar a presentadores de la televisión, a safaris, a mamás, a comerciantes, a médicos, es ir a la escuela de la vida después de haber ido a la escuela de la geografía y la historia, las matemáticas y la gramática española, ir a la escuela de la vida por las técnicas del teatro, tan natural al hombre como el comer.

Pipi Calzaslargas es el cuento de los niños de hoy; su Caperucita, su Blanca Nieves, su Piel de Asno, su Gato con Botas, su Pulgarcito, que también eran personajes trotamundos y andariego en rebelión frente al mundo de los adultos. Personajes de los libros que han saltado al teatro que en esto de los cuentos es un libro abierto.

Hay que dejar a los niños con Pipi Calzaslargas no hay que tener miedo alguno a los cantos a la libertad, los papás reaccionarios no crían hijos "pipis"; pero los crían "repipis" que es muchísimo peor, como hay cierta repipiez en el niño incapaz de hacerse y hacer teatro y que en lugar de jugar a la vida, que es el teatro, parece que anda dando conferencias.

Bien, la que anda dando conferencias soy yo y el tema que me señalaron no fue Pipi Calzaslargas sino "La calidad del teatro profesional". Fui testigo en París del éxito alcanzado por el teatro infantil español actuando para el festival de las Naciones Unidas: "Los Toreros" Teatro Nacional de Juventudes de la Sección Femenina, presentaron a este Festival la FERIA del Comer y Callar el espectáculo, hecho y pensado para niños, alcanzó un nivel que deslumbró a los espectadores.

Yo tengo en este tema dos experiencias muy diferentes, la experiencia francesa y la experiencia norteamericana. Mis experiencias son de simple observadora, pues ya os he repetido al comenzar esta charla que, aquí yo soy eso simplemente observadora de los fenómenos de su entorno que es la función del periodista, los observa, pero luego no se sabe guardar sus observaciones y explota si no se las cuenta a alguien y como yo no he escrito nunca de teatro, ni teatro, se ve que esa ha sido la razón de aceptar esta invitación, poder hablar una vez en mi vida de teatro, que es como os he dicho antes una de las gracias en la cuerda floja de los periodistas, tratar de lo que solo se conoce de una manera superficial.

**Mi experiencia del teatro profesional para niños en Francia es la apasionante experiencia formativa del teatro clásico.** Como sabéis, en el país vecino todos los chicos de bachillerato, prácticamente de modo obligatorio, pasan su asignatura de teatro como pasan su asignatura de religión y el templo es naturalmente el teatro profesional. La Comedia Francesa interpreta en sus famosas sesiones de las dos de la tarde todos los jueves y todos los domingos las grandes piezas del repertorio y es muy normal que sus jóvenes valores, hagan ejercicios muy serios de interpretación y de dirección en las salas adjuntas a la Comedia en las que, a su vez interpretan durante todo el año escolar jueves y domingos otras piezas del repertorio. No hay niño francés, que no pueda recordar de memoria tiradas completas de Andromaque, Athalie, Berenice, Britannicus ó Ifigenia.

No hablemos del Cil, las tiradas de Jimena las recitan todas las niñas de Francia como recitaban nuestros padres aquello de Doña Inés del alma mía único ser que yo adoro, y nuestras madres Don Juan, Don Juan yo lo imploro de tu hidalga condición.

Uno de los mayores signos de cultura, no de cultura teatral, de cultura simplemente, lo advertí en Francia asistiendo precisamente a estas sesiones para estudiantes. Al llegar a París yo era, en teatro francés, otro estudiante más. Los chicos suelen ir en pandilla por liceos, normalmente con su profesor de literatura, muchas veces van con miembros de su familia. Yo adoraba ver a las abuelas acompañando a sus nietos y reviviendo lo que fueron sus Berenices de antaño. Casi todos los estudiantes llegaban con sus pequeños volúmenes de "petit clasiques" en el bolsillo y lo más interesante era observar como la mayoría de estos pequeños volúmenes estaban ya amarillentos y sobados. Generaciones de estudiantes de la familia habían trabajado sobre ellos y se podían ver anotaciones en aquellas letras picudas "de las monjas" hechas hace medio siglo por una abuela que había sido sometida ya a ese entrenamiento cultural que es el teatro clásico, a esa formación excepcional que representa el teatro.

No se asiste en Francia casualmente a una de estas sesiones, normalmente el texto se ha estudiado y mucho en clase. El estudio de los textos, lo supedita el profesor al Racine o al Moliere que va a estar en el repertorio teatral del año y hay el año Lorenzaccio si la Comedia francesa repone el Lorenzaccio y a ños Ruy Blas si la comedia francesa repone el Ruy Blas. De la forma como se trabaja un texto antes de pasar por la representación dan idea estos pequeños volúmenes a que hago alusión, comentados acotados, con todas las explicaciones literarias, históricas, etc, etc, que pueden imaginarse.

Esta es la forma clásica, tradicional, que yo he encontrado de incorporación del gran teatro profesional a la cultura del estudiante, a la formación del estudiante, es una forma que pertenece a la cultura clásica creada en torno de la burguesía europea. Ya el escenario, la Comedia Francesa es una expresión excepcional de esta cultura clásica europea, creada por Moliere, la Comedia Francesa ha sido el lugar por donde ha pasado la sociedad aristocrática y la sociedad burguesa con sus sedas y sus terciopelos, sus protocolos y tradiciones que, como sabéis perfectamente siguen respetandose como en los tiempos de Moliere según unas reglas establecidas por Napoleón, que las escribió en Moscú y que siguen rigiendo con todo rigor la Comedia Francesa que es la capilla sixtina del teatro, enseña en sus Berenices y en sus Atalís a los jóvenes franceses una cultura clásica, como quien enseña una columna dorica, una catedral gótica, una arqueta bizantina, un capital románico, o una talla barroca.

Mi otra experiencia personal es totalmente distinta; pero no es menos apasionante y quizá es mucho más viva y más práctica.

Donde yo he visto emplear a fondo el teatro desde los primeros años de la vida que son los primeros años de la escuela, ha sido en EE.UU.

Mi experiencia se centra en Westport, una de las ciudades más snobs de los EE.UU. viven... gente de teatro en abundancia.

Mi familia es nada de snobs, yo tengo allí una hermana que tiene nada menos que siete hijos de los cuatro a los 17 años. La mía por tanto es una experiencia directa, no una experiencia "que viene en los libros".

La Hay scult de Westport tiene uno de los mejores grupos teatrales del país dirigido por uno de los más grandes expertos en teatro escolar de los EE.UU. Albert Pia con sus ayudantes, maquilladores, maquetistas, etc. etc. Este profesorado y este cuadro teatral han irradiado totalmente en la enseñanza de la ciudad que hace uso constante de las técnicas teatrales de un gran profesional aplicadas a todos los problemas de la educación.

El primer día de clase, para romper el hielo entre los alumnos y dar al profesor una ocasión de conocer a sus alumnos, se procede a toda una serie de juegos teatrales que van desde lo que los chicos llaman "tirar la patata caliente", el juego del espejo, la escenificación de relatos populares etc. etc. Es un método de distensión para el alumno, de saltar las barreras del yo y un elemento precioso para el profesor para hacerse una idea del material humano de su nueva clase.

El teatro sigue empleando todo el año:

- a) como elemento de apoyatura pedagógica.
- b) como teatro a la manera tradicional.

En el primer caso se emplea el teatro en las clases de idiomas; no solamente interpretando obras en el idioma que se está aprendiendo, sino escribiendo pequeñas piezas que luego se interpretan. En las clases de literatura y de historia su empleo del teatro es un elemento importante. Por ejemplo se toma para estudiar a Shakespeare "El sueño de una noche de verano" se procede a su lectura, cada personaje lo estudia luego un grupo de alumnos que tiene la misión de analizarlo, cada grupo explica luego a la clase el personaje ó incluso se procede a interpretarlo en muchas ocasiones. Si la pieza está en un escenario de N.Y. o de cualquier otro teatro cercano se flota en autobús y la clase va a verla y, muchas veces, se hace coincidir el estreno de una pieza ó de un autor con la representación que está programada por el grupo teatral, que tiene tanta importancia en la Hay scult como pueda tener el grupo de beis-bol aunque no salga en las películas, e cuando sale, no nos llame tanto la atención porque habreis observado que son muchísimas las películas americanas donde aparecen todas estas grandes ocasiones teatrales de las presentaciones de Navidad y de fin de curso que son allí verdaderos acontecimientos locales. Se habla mucho de los entrenadores de los grandes equipos de las universidades americanas, pero no se habla tanto aquí en España de los directores de las agrupaciones teatrales. No es por generación espontánea por lo que surgen tantos grandes actores en los EE.UU. es porque han vivido el fenómeno teatral desde la escuela.

En Westport; por ejemplo, los grupos teatrales de los colegios están muy organizados, como los deportivos y hay entre ellos los que pudieramos llamar de 1 y 2 división. En España tuvimos un espléndido conato de este fenómeno el T.E.U. del que salieron la mayor parte de los grandes hombres de teatro y mujeres claro, de aquella generación que aún siguen ahí sin que los haya mejorado nadie.

Los méritos del alumno en estas actividades teatrales les constan en lo que allí se denomina enseñanzas "extra-curriculum" que no impiden estar obligados a aprobar las otras, pero son un mérito más en el curriculum del alumno.



Las técnicas teatrales se emplean incluso en el estudio de una asignatura tan particular como la arqueología. Para que los chicos no mueran de aburrimiento en la aridez de los primeros pasos de la arqueología, se crean en las clases dos grupos, el uno interpreta lo que pudieramos llamar "el pueblo y la civilización primitiva" y el otro los arqueólogos. Los primeros escenifican en el campus la vieja civilización y proceden a enterrar en las condiciones técnicas debidas "los restos de su civilización" que el grupo de arqueólogos ha de buscar luego en sus excavaciones. La ficción llega a detalles tan pintorescos como la petición de ayuda a distintas fundaciones para proceder al trabajo de excavación.

Mucho más interesante es el teatro que se practica en lo que ellos llaman "la noche africana" ó "la noche francesa" ó "la noche española".

Cada clase procede a escenificar a su manera un aspecto de Africa, Francia ó España, con sus personajes, sus decorados, sus maquillajes etc. y toda la escuela va de espectáculo en espectáculo al pasar de clase en clase, como quien va de teatro en teatro.

Quizá en mi calidad de periodista, de estas interpretaciones de teatro abierto, de teatro escolar, de teatro pedagógico, la que más me divierte es la que se hace en las escuelas secundarias, lo que pudieramos llamar "El día de las Naciones Unidas". A cada colegio le toca representar a una serie de países y cada grupo de niños se convierte en la delegación oficial de ese país en las Naciones Unidas. Naturalmente los chicos han ido antes con su clase a las Naciones Unidas y han visto funcionar una sesión. Con chicos que representan un país deben estudiarse el país en cuestión y los participantes los temas que se debaten en ese momento en la Asamblea General. Mis sobrinos me han explicado que algunas veces, el día de la gran representación, hay delegaciones que se lo toman tan en serio que llega a abandonar la sala entre los aplausos de sus aliados. Los chicos no solo se divierten sino que aprenden perfectamente por este medio "tan teatral" lo que son las Naciones Unidas, como aprenden las primeras lecciones de la democracia cuando proceden a simular elecciones en su clase, con sus campañas electorales, sus colegios electorales y sus mítines. Los debates políticos y clubs de debates y de ahí salen los ardientes polemistas.

Yo no se si mi charla ha podido ser para vosotros de alguna utilidad, he tratado de presentaros en ella unos temas no como los vé el profesional del teatro sino como los vé el profesional del periodismo, sacando a la palestra "lo que le llama la atención" a fin y al cabo el teatro es una manifestación de ese "llamar la atención" sobre un sujeto.

A mi me llama la atención el empleo del teatro a la manera clásica para dar una formación literaria, estética, de buenos modos, dedicación, de buen gusto, de formación, como lo he visto hacer en Francia por esos comediantes de excepción, que viven aún según las reglas dictadas por Napoleón, que son las gentes de teatro de la Comedia Francesa. Yo creo que el teatro, el gran teatro profesional, es la única vía para que Benicé y El Cía sigan vivos como nuestras catedrales, que salgan a nuestro asalto en las plazas de nuestra ciudades, y no queden reducidos a papel amarillo en las bibliotecas y esa hazaña cultural está en vuestras manos los responsables del gran teatro profesional.

A mi me llama la atención el empleo del teatro en función del mundo de hoy, no el de Berenice o de Jimena, sino a la manera como yo lo he visto interpretar a todos los niveles escolares y en Wetport. Como otra fórmula a mi entender formidable de "el teatro escuela de la vida".

Y finalmente, a mi me llama la atención el fenómeno formidable de Pipi Calzaslargas, como aplicación al teatro, a un personaje totalmente de teatro infantil, de las técnicas audiovisuales, del impacto tremendo de la televisión en la sociedad, lo que explica que Pipi sea hoy conocida en los cinco continentes, prácticamente en todas las casas de España, desde las de Betanzos a las de Mijas, desde las de Alcañiz a las de Madrigal de la Alta Torres, de modo que la polémica sobre el personaje en cuestión no sea una polémica de capilla, sino una polémica a escala nacional a la que yo os invito a participar.

= = = = =

En Torremolinos (Málaga), a 16 de Marzo de 1.975, reunidas las personas relacionadas al margen, asistentes todas ellas en su calidad de congresistas participantes en el V CONGRESO NACIONAL DE TEATRO PARA LA INFANCIA Y LA JUVENTUD, convocado por la AETIJ, en sesión de trabajo en torno al tema: TEATRO PROFESIONAL INFANTIL Y JUVENIL.

#### MÁLAGA

Angeles Rubio-Arguelles  
(Promotora y Directora)

José Oscar Romero  
(Actor y Director)

Leovigildo G<sup>a</sup> Molina  
"Leo Vilar"  
(Actor y Director)

#### MADRID

Modesto Higuera  
(Director)

Juan Gordillo (Jefe Nacional de Act. Cult. de la Delegación Nac. de la Juventud)

#### CANARIAS

Antonio Ollero Rodríguez  
(Crítico Teatral)

#### ORENSE

Marisa Calvo Cid  
(Actriz y Directora)

#### VITORIA

Enrique Ruiz de Gordea  
(Educaador y Director Teatral)

#### SABADELL

Sebastian Oller (Director)  
Miguel Josa (Director)

#### BARCELONA

Pepa Palau (Actriz)

Dentro de este Grupo de trabajo, formado por personas estrechamente ligadas al teatro para niños, se ha tratado de encauzar este primer tema, bajo el prisma de la profesionalidad. Es decir, problemas con que se encuentran un actor, o director, o empresario, que quieran vivir decentemente de su profesión, cuando piensan dedicar sus esfuerzos para el Teatro Infantil.

Pues no van a tener ningún problema, por la sencilla razón de que el Teatro Profesional - Infantil, "NO EXISTE"

A partir de ello, se abren las conversaciones de trabajo, intentando encontrar los porqués de esta crisis.

a) - Dificultad de encontrar obras para Teatro - Infantil.

(Todos los asistentes coinciden en afirmar lo laborioso que resulta encontrar obras de calidad para este público. Razones: Parece ser que los autores no escriben obras para niños, por no considerarlo rentable.)

b) - La Sociedad General de Autores de España, - exige grandes tantos por ciento, aparte de elevados tantos fijos o tantos alzados, como si se tratase de teatro para adultos, - sin considerar la enorme diferencia que existe, por ejemplo, en el precio de la localidad en uno y otro caso. En el actual estado

del Teatro Infantil, este es un grave y peligroso error.

- c) - Dificultad de encontrar locales adecuados para poder representar dignamente obras de Teatro Infantil, debido a la escasez de los mismos, y a los exagerados alquileres exigidos, que no están en relación con los precios de las entradas que se practican en el Teatro - Infantil.)

A estas tres premisas, y a través del diálogo entablado, se llegan a algunas sugerencias para sus posibles soluciones.

SUGERENCIA PARA a): Estimular a los autores. (En el momento del diálogo, esto parecía muy fácil; ahora, al transcribirlo a esta especie de acta, se aprecia su dificultad y la triste realidad de que estamos ante una especie de círculo vicioso.

SUGERENCIA PARA b): No la hay, por el momento.

SUGERENCIA PARA c): Queda claro que es un problema económico.

CONCLUSION: El Teatro Infantil y Juvenil necesita ayuda. De lo contrario, es un caso de imposible realización.

Como consecuencia de todo lo anteriormente expuesto, los componentes de esta sesión de trabajo de TEATRO PROFESIONAL INFANTIL Y JUVENIL, del V CONGRESO NACIONAL DE TEATRO PARA LA INFANCIA Y LA JUVENTUD, acuerdan elevar a la Junta Directiva Nacional de la AETIJ, las siguientes sugerencias:

- La AETIJ debe facilitar obras de Teatro Infantil publicadas en ediciones de elevado precio, ciclostilándolas y proponiéndolas a precios módicos.

- La ARTIJ debe ocuparse de la traducción del repertorio de otros países, ofreciéndolas a sus socios, a un modesto precio, en ciclostil.

- La ARTIJ debe insistir ante el Ministerio de INFORMACION Y TURISMO, para que una parte del cuantioso presupuesto que se invierte anualmente en FESTIVALES DE ESPAÑA, sea dedicado al fomento del Teatro Infantil y Juvenil en cada provincia.

- La ARTIJ debe insistir ante el Ministerio de EDUCACION Y CIENCIA para conseguir parte de los fondos dedicados a Actividades Culturales, y para fomentar el teatro en las escuelas y demás centros docentes.

- La ARTIJ, a escala nacional o provincial, según los casos debe recabar fondos de otros organismos y Asociaciones:

- Secretaria General del Movimiento.
- Dirección General de Teatro.
- Dirección General de Cultura Popular y Espectáculos.
- Confederación de Cajas de Ahorro.
- Cajas de Ahorros (individualmente)
- Diputaciones Provinciales.
- Ayuntamientos.
- Fundaciones, etc....

(A pesar de que este tema sea tan prosaico, como también es muy real, llevó gran parte del tiempo de los reunidos en esta mesa de trabajo.- No obstante, se tocaron también otros temas.)

#### SEGUNDO TEMA

¿DONDE ESTAN LOS PROFESIONALES DE NIÑOS?

(Aclaremos: Los que trabajan en Radio, Teatro, Cine o Televisión para niños (guionistas, directores

promotores, actores, etc...) y viven de su trabajo?

¿Por qué no han asistido al Congreso? ¿Desintereses? ¿Falta de información? ¿Distintos objetivos..?

(Para las personas a las que realmente preocupa este problema, el panorama resulta desolador.)

### TERCER TEMA

A continuación, se planteó la siguiente cuestión: ¿En que se basa usted para elegir una obra de Teatro Infantil y Juvenil?

Aquí, como en cada tema suscitado y debatido, las intervenciones fueron numerosas y apasionadas. Dejemos constancia de algunas de ellas:

Modesto Higuera: Atraer y divertir al niño.

Leo Vilar: Sin olvidar el atraer y divertir, al mismo tiempo, "formar" al espectador.

Ruiz de Gorda: Incubar ideas.

Sebastiá Oller: Una, máximo dos, ideas en cada obra.

Ant<sup>o</sup> Cillero: Respetar la imaginación.

Pepa Palau: Educar, informar.

### CUARTO TEMA

¿CUAL SERIA SU OBRA IDEAL PARA TEATRO INFANTIL?

Aquí se escucharon importantes opiniones -se vuelve a insistir que todo el coloquio fué -

apasionado- que se siguieron con gran interés por todos los asistentes.

De todas formas, se deja constancia de la conclusión, a la que se llegó por unanimidad:

"La palabra no ha de ser el medio principal en el Teatro Infantil y Juvenil. La música, la acción, el color, el ritmo, la luz, el vestuario, deben atraer la atención del niño y servir de propósito del espectáculo".

#### TEMAS VARIOS

Por último, se trataron otros temas: Montaje de obras por los niños; experiencias hechas en Vitoria, Sabadell, Orense, Málaga, etc.... Problemas, experiencias de cada uno de los presentes en Teatro Infantil, etc....

Y habiendo pendiente una sesión para mañana, día 17, y dado lo avanzado de la hora se levantó la sesión, aplazando su continuación para el siguiente día.

En Torremolinos (Málaga), a 16 de marzo de 1.975

Por la Comisión de Teatro Profesional:

Redactado y preparado por Pepa Palau.

TEXTOS Y  
GRUPOS TEATRALES



V CONGRESO NACIONAL DE TEATRO PARA LA INFANCIA Y LA JUVENTUD

" U        DE        C U C "

Presenta la obra musical :

S    U    P    E    R    T    O    T

de JOSEP M<sup>e</sup> BENET Y JORNET

con música de PERE JOSEP PUERTOLAS

Torremolinos, 15 de marzo de 1.975

"U DE CUC"

=====

La Asociación "Jocs a la Sorra", creada en 1.968 en Barcelona por un grupo de universitarios, inicia en octubre de 1.972 sus montajes de teatro infantil.

El primero de ellos se estrena en el XII Ciclo de Cavall Fort en el teatro Romea de Barcelona. Se trata de una obra de François Saligne sobre un cuento de Andersen, vertida al catalán por Jaume Melendres, titulada "El Gran Claus i el Petit Claus". Obtiene buena crítica y una respuesta positiva del público infantil, que estimula al grupo a proseguir las representaciones por las poblaciones catalanas y a plantearse la realización de nuevos espectáculos para niños, que respondan a una línea de creatividad y diversión.

En el mes de febrero de 1.973 es presentada en el XIII Ciclo de Cavall Fort, una adaptación de "Don Quixote de la Mancha" realizada por Francesc Alborch y con diálogos de Jaume Melendres. Se representa varias veces durante el primer trimestre pero el volumen de los vestuarios y utilería, así como una temática que atrae preponderantemente el interés de los chicos más mayores, hacen que no alcance el número de representaciones del anterior montaje.

En el mes de diciembre del mismo año estrena, también en los Ciclos de Cavall Fort, "Un invent extraordinari" versión del grupo sobre una obra del autor gallego Euloxio R. Ruibal. Se consigue una comedia musical de gran plasticidad y dinamismo que es seguida con interés por los espectadores de cualquier edad.

En noviembre de 1.974 aporta en el XVI Ciclo de Cavall Fort el cómic musical "Supertot", escrito por Josep M<sup>a</sup> Benet i Jornet y - que merece la aprobación del público y crítica asistente. Siguen en la actualidad las representaciones de este montaje por diversas poblaciones catalanas, siendo una prueba del interés despertado por el espectáculo, las peticiones de actuación recibidas de fuera del ámbito regional (Congreso de la A.E.T.I.J. en Málaga, Toulouse, Valencia, Mallorca...)

En estos momentos el grupo prepara además la reposición de "El Gran Claus i el Petit Claus", obra con la que inició sus actividades orientadas a la infancia.

"Jocs a la Sorra", constituida como asociación privada, se autofinancia mediante las aportaciones de los miembros del grupo y de las asociaciones que se interesan por sus iniciativas teatrales.

Los componentes de "U de Cuc" participan activamente en la preparación y realización de los espectáculos, contando con las sugerencias y orientaciones de los maestros y alumnos de dos escuelas piloto, a fin de conseguir la máxima coherencia de los objetivos propuestos.

## INTERPRETAN CANTAN Y BAILAN:

Carme Barbera  
Anna Bosch  
Mercè Camprubí  
Just Martinez  
Josep Sais  
Josep M. Servitje

Guillermina Coll: les ha enseñado a bailar y a crear la coreografía

Josep Massague: ha diseñado vestuario, máscaras y decorado.

Just Martinez: se ha encargado de la luz.

Carles Puertolas: ha estado al frente de la coordinación musical y ha sido el maestro de canto.

Frances Alborch: ha hecho el montaje y lo ha dirigido todo.

## LA FORMA:

Hemos intentado unir dos medios de expresión, "comic" y teatro conscientes del riesgo pero entusiasmados por lo que tenía de labor investigadora. Hemos procurado superar las dificultades que nos ofrecían el uso del limitado "espacio escénico" de una viñeta buscando la máxima expresividad corporal y vertiéndola en la composición estética del "comic".

En una dinámica tan esquemática como es esta, hemos considerado imprescindible el complemento gráfico de las proyecciones, como elemento enriquecedor de la acción, matizador y clarificador de pensamientos y sensaciones. Hemos incluido bailes, canciones, luz y color. Se ha mezclado todo con ritmo y mucha acción..., y aquí teneis el resultado.

## DICE EL AUTOR:

El grupo "U de Cuc" de la Asociación Jocs a la Sorra me encargó una obra dedicada al público juvenil. Coincidimos en la importancia primordial de la acción en este tipo de espectáculos y también nos pusimos de acuerdo en la idea atractiva de construir un pequeño musical. De otra parte, soy un lector habitual de "comics" y pensé que el personaje del super-héroe basado en la supremacía de la fuerza física -Capitan Marvel, Superman, etc.- personaje fascinante para generaciones sucesivas de gente más o menos joven -que de esta manera se identificaba con la potencia del héroe y olvidaba la debilidad propia-, ofrecía muchas y muy sugerentes posibilidades. He situado, pues, a mi héroe, Supertot, en su medio natural, la gran ciudad, y he procurado poner en evidencia aunque sea de manera muy esquemática, su real debilidad, su ineficacia y su dependencia de aquellos a quien cree combatir. He procurado utilizar, de acuerdo con el grupo los clises estereotipados del "comic"; no podía ser de otra manera. Pedro José Puértolas ha compuesto unas partituras llenas de humor y de intención, de una importancia fundamental. El producto una vez terminado supera quizá el primer propósito y ahora, con esta obra tan esquemática pero de cierta ambición formal nos dirigimos, de hecho, a un público muy amplio de cualquier edad. Hace falta saber si nuestras intenciones se han visto correspondidas por nuestras capacidades.

Josep M. Benet i Jornet

" EL RETABLO DE MAESE PEDRO "

---

DE Manuel de Falla, inspirado en  
un episodio de "El Quijote" de Miguel  
de Cervantes.

**Las Marionetas de Talio**

ALCALA. 126

MADRID - 9

## EL PREGON

=====

(APARECE MAESE PEDRO, QUE HACE CESAR LA MUSICA AGITANDO FUERTEMENTE UNA CAMPANILLA).

Maese Pedro: ¡Vengan, vengan a ver vuestas mercedes el retablo de la libertad de Melisendra, que es una de las cosas más de ver que hay en el mundo!

LA SINFONIA DE MAESE PEDRO

Maese Pedro: ¡Siéntense todos!  
Atención señores, que comienzo.

(ENTRA EL TRUJAMAN)

Trujamán: Esta verdadera historia que aquí a vuestas mercedes se representa, es sacada de las Crónicas francesas y de los Romances españoles que andan en boca de las gentes. Trata de la libertad que dió el señor don Gayferos a su esposa Melisendra, que estaba cautiva en España, en poder de moros, en la ciudad de Sansueña. Verán vuestas mercedes cómo está jugando a las tablas don Gayferos, según aquello que se canta: "Jugando está a las tablas don Gayferos, que ya de Melisendra se ha olvidado".

(SALE EL TRUJAMAN)

Cuadro I.

LA CORTE DE CARLOMAGNO

=====

(SALA DEL PALACIO IMPERIAL. DON GAYFEROS ESTA JUGANDO A LAS TABLAS CON DON ROLDAN).

Trujamán: Ahora verán vuestas mercedes cómo el Emperador Carlomagno, padre putativo de la tal Melisendra, mohíno de ver el ocio y descuido de su yerno, le sale a reñir y después de advertirle del peligro que corría su honra en no procurar la libertad de su esposa, dicen que le dijo:  
"¡Harto os he dicho, miradlo!", volviendo las espaldas y dejando despechado a Don Gayferos, el cual, impaciente de la cólera, pide apriesa las armas, y a Don Roldán su espada Durindana.

Adviertan luego vuestras mercedes, cómo don Roldán no se la quiere prestar, ofreciéndole su compañía en la difícil empresa; - pero el valeroso enojado no la quiere aceptar antes dice que él solo es bastante para sacar a su esposa, si bien estuviese metida, en el más hondo centro de la tierra. Y con esto se entra a armar para ponerse luego en camino.

(CARLOMAGNO, SEGUIDO DE CABALLEROS Y GUARDAS DE SU CORTE. DON GAYFEROS Y DON ROLDAN CESAN DE JUGAR A LA ENTRADA DE CARLOMAGNO. ENTRE LOS PERSONAJES CAMBIANSE GRAVES Y POMPOSOS SALUDOS. CARLOMAGNO SE ENCARA CON DON GAYFEROS).

Trujamán: Ahora veréis la torre del Alcázar de Zaragoza, y la dama que en un balcón parece es la sin par Melisendra, que desde allí muchas veces, se ponía a mirar el camino de Francia, y presta la imaginación en París y en su esposo, se consolaba en su cautiverio. Verán también vuestras mercedes cómo un moro se llega por las espaldas de Melisendra y la da un beso en mitad de los labios y la priesa que ella se da en limpiárselos y cómo se lamenta mientras el Rey Marsilio de Sansueña, que ha visto la insolencia del moro, su pariente y gran privado, le manda luego prender.

Cuadro II  
MELISENDRA

=====

(TORRE DEL HOMENAJE DEL ALCAZAR DE SANSUEÑA. MELISENDRA SE ASOMA A UN BALCON DE LA TORRE EN ACTITUD CONTEMPLATIVA).

Trujamán: Miren luego vuestras mercedes cómo se llevan al moro a la plaza de la ciudad, con chilladores delante y envaramiento detrás, y cómo luego le dan doscientos azotes, según sentencia del Rey Masilio, ejecutada apenas había sido puesta en ejecución la culpa, porque entre moros no hay traslado a la parte, ni a prueba y estese, como entre nosotros.

Don Quijote: Niño, niño, seguid vuestra historia en línea recta y no os metáis en curvas y transversales, que para sacar una verdad en limpio, menester son muchas pruebas y repruebas.

Maese Pedro: Muchacho, muchacho, no te metas en dibujos, sino haz lo que este señor te manda; sigue tu canto llano y no te metas en contrapuntos que se suelen quebrar de sotiles.

Trujamán: Yo así lo haré.

Don Quijote: ¡Adelante!

Cuadro III  
EL SUPPLICIO DEL MORO  
=====

(PLAZA PUBLICA DE LA CIUDAD DE SANSUEÑA. LLEGA EL MORO CULPABLE, - PRECEDIDO POR VOCEADORES QUE LEEN AL PUEBLO LA SENTENCIA CONDENA-TORIA. SIGUENLE DOS VERDUGOS PROVISTOS DE VARAS).

Trujamán: Miren ahora a don Gayferos, que aquí aparece a caballo camino de la ciudad de Sansueña.

Cuadro IV  
LOS PIRINEOS  
=====

(DON GAYFEROS, AL TROTE DE SU CABALLO)

Trujamán: Ahora veréis a la hermosa Melisendra que, ya vengada del atrevimiento del enamorado moro, se ha puesto a los miradores de la torre y ha bla con su esposo creyendo que es algún pasa-jero, según aquello del Romance que dice: "Caballero, si a Francia ides, por Gayferos preguntade". Veréis también cómo don Gayferos se descubre y qué alegres ademanes hace Melisendra al reconocerle, descolgándose luego del balcón y - cómo don Gayferos ase della, y poniéndola sobre las ancas del caballo, toma de París la vía.

Cuadro V  
LA FUGA  
=====

(MELISENDRA OCUPA SU PUESTO EN EL MIRADOR DE LA TORRE)

Trujamán: ¡Vais en paz, oh par sin par de verdaderos aman- tes; lleguéis a salvamento a vuestra patria; los ojos de vuestros amigos y parientes os -- vean gozar en paz tranquila los días (que los de Néstor sean) que os quedan de la vida...!

Maese Pedro: Llanceza, muchacho; no te encumbres, que to da afectación es mala.

Trujamán: Miren vuestas mercedes cómo el Rey Marsilio, en terado de la fuga de Melisendra manda tocar el arma, y con qué priesa, que la ciudad se hunde con el son de las campanas, que en todas las - torres de las mezquitas suenan.

Don Quijote: !Eso no, que es un gran disparate! porque entre moros no se usan campanas, sino atabales y dulzainas.

Maese Pedro: No mire vuesa merced en niñerías señor Don Quijote. ¿No se representan casi de ordinario mil comedias llenas de mil disparates, y con todo - eso siguen felicísimamente su carrera, y hasta se escuchan con admiración?

Don Quijote: Así es la verdad.

Maese Pedro: Prosigue, muchacho.

Trujamán: Miren cuánta y cuán lucida caballería sale de la ciudad en seguimiento de los dos católicos amantes. !Cuántas dulzainas que tocan, cuántas trompetas que suenan, cuántos atabales y atambores que retumban!: Témoste que los han de alcanzar y los han de volver atados a la cola de su mismo caballo....

Don Quijote: !Deteneos, mal nacida canalla, no le sigáis ni perseguís; si no, conmigo sois en la batalla!  
!Non fuyades, cobardes, malandrines y viles criaturas, que un solo caballero es el que os acomete!.

Maese Pedro: !Deténgase, deténgase vuesa merced, mi señor Don Quijote; mire que me destruye toda mi hacienda!.

Don Quijote: !Oh bellaco villano, malmirado atrevido y deslenguado!.

Maese Pedro: !Desgraciado de mí!

Don Quijote: !Y vosotros, valeroso don Gayferos, hermosa y alta señora Melisendra!: ya la soberbia de vuestros perseguidores yace por el suelo, derribada por este mi fuerte brazo.  
Y porque no penéis por saber el nombre de vuestro libertador, sabed que yo me llamo Don Quijote, caballero y cautivo de la sin par y hermosa Dulcinea.

Maese Pedro: !Pecador de mí!

Don Quijote: !Oh Dulcinea, señora de mi alma, día de mi noche, gloria de mis penas; norte de mis caminos!.

Maese Pedro: !Desdichado del padre que me engendró!

Don Quijote: !Dulce prenda y estrella de mi ventura!.

Maese Pedro: !Cuitado de mí!



Don Quijote: Oh vosotros, valerosa compañía; cãballeros y escuderos; pasajeros y viandantes, gentes de a pie y de a caballo. Miren si no me hallara aquí presente, ¿qué fuera del buen don Gayferos y de la hermosa Melisendra? Quisiera yo tener aquí delante aquellos que no creen de cuánto provecho sean los caballos andantes.....

¡Dichosa edad y siglos dichosos aquellos que vieron las fazendas del valiente Amadís, del esforzado Felixmarte de Hircania, del atrevido Tirante Blanco; del invencible don Belinís de Grecia, con toda la caterva de innumerables caballeros que, con sus desafíos, amores y batallas, llenaron el libro de la Fama!.

Maese Pedro: ¡Santa María!

Don Quijote: En resolución: ¡Viva, viva la andante caballería, sobre todas las cosas que hoy viven en la tierra!.

FIN DEL RETABLO

---

LAS MARIONETAS DE TALIO \

Director: Natalio Rodríguez.  
Madrid.



A. E. T. I. J.

Claudio Coello, 141 (520)

Tº 262.69.70

MADRID - 6

V CONGRESO NACIONAL DE TEATRO PARA LA INFANCIA Y LA JUVENTUD

PUPXINEL LIS CIACA

MARZO, 1.975

## P R O G R A M A

- EN PERE SENSE'POR (Juan Sin Miedo). Escenificación con gigantes, cabezudos, máscaras, etc. El montaje, preparado para representarse en plazas de pueblos ó grandes espacios abiertos, por necesidades del Congreso se presenta en esta ocasión en local cerrado.

Escénicamente está planteado como una fiesta donde los niños (y también los adultos) participan espontáneamente: bailando, acompañando a los personajes en el pasacalle, etc.

El cuento viene a demostrar que el miedo es algo que uno siente y que no existe por si mismo y que aquello que se supone que debe asustar a los niños (el fantasma, la bruja, etc.) no es más que una invención de los adultos. Y que lo que realmente dá miedo es una persona "caragirada" (falsa, traidora).

- EL CONTE DE LES AIGUES (El cuento de las aguas) Esta obra para jóvenes (experimentada también con niños, en algunas ocasiones) está inspirada en un mito primitivo (de los indios Pueblo de Norteamérica).

La obra se representa sin palabras y los personajes son símbolos, en cierta manera, de elementos de la naturaleza (el sol, la luna, la fertilidad, etc.) En realidad la leyenda india cuenta la creación de la tierra, pero en la versión de P. Claca el significado último de la narración no es explícito y cuenta con la participación imaginativa del espectador que debe crear su propia versión con los elementos escénicos que se le ofrecen.

Los títeres, de una técnica de manipulación muy especial, están fabricados con materiales pobres y de deshecho (latas, palos, jirones de tela y plásticos, etc.)

---

Es un grupo profesional que se dedica al teatro de marionetas en todas sus formas, haciendo representaciones para niños y también para adultos.

Fue creado en 1.968 por Teresa Calafell y Joan Baixas, que se dedican desde esta fecha íntegramente a esta actividad.

En la actualidad forman parte del grupo, además de los creadores, Salvador Vila, Dolores Boulas, y el niño Miguel Baixas-Calafell, como actores, y — Concepción Torras como secretaria.

Putxinel. lis Claca realiza su trabajo habitualmente en los pueblos y ciudades de Cataluña y en giras periódicas a Valencia, Mallorca, etc. A viaja do también a varios países: Francia, Inglaterra, Bélgica, Holanda, Austria Italia, Yugoslavia, Grecia é Israel.

En sus giras al extranjero actúan principalmente para adultos y han tomado parte en cinco festivales internacionales. El próximo mes de Junio, presen tan su espectáculo en el National Puppetry Festival, en St. Louis, Estados Unidos.

Joan Baixas es el creador del Departamento de Títeres y Marionetas del — Instituto del Teatro de Barcelona y uno de los promotores de la Asociación Nacional de Marionetistas.

Relacionados con el mundo de los títeres, ha publicado los libros "Les ron dalles de Putxinel. lis Claca" y "De fer i desfer, senders de putxinel. lí Diari de P. Claca".

El grupo Triangle ha realizado un reportaje de 30m. de duración y 16 mm. — sobre P. Claca, con el título "Caps mans i mànegues".

Todó el material necesario para sus representaciones (textos, música, muñe cos, escenario, luz, sonido, etc.) está realizado por los componentes del grupo. Han efectuado numerosos montajes, en la actualidad, tienen el siguien te repertorio:

- LA FLOR ROMANIAL. Espectáculo para escuelas. Consta de una primera parte de escenificación y una segunda de taller donde los niños aprenden las — técnicas más elementales del arte de los títeres.
  - EL DRAC DEL CASTELL DELS MOROS. Obra en dos partes para escenario de tea tro, con una técnica muy especial (inspirada ligeramente en el bunraku — japonés), donde los actores manipulan los muñecos (de 1m. apx.) a la — vista del público sobre una larga mesa que hace de escenario. Esta obra se representa con público mixto formado por niños y adultos.
  - EL CONDE DE LES AIGÜES. Con una técnica de manipulación similar a la an terior, se representa esta obra para jóvenes, inspirada en una leyenda — de los indios norteamericanos.
  - CALAIX DE SASTRE. Montaje para adultos a base de números cortos, realiza dos con técnicas diversas. Es la única de estas obras que se representa en un rotablo y en la que intervienen algunos títeres tradicionales de — guante.
  - EN PERE SENSE POR. Escenificación de un cuento popular catalán, similar al cuento de Juan Sin Miedo. Se representa con con gigantes, cabezudos, máscaras, etc. y está preparado para fiestas de pueblo, plazas, etc. El montaje incluye un pasacalle de animación.
-

V CONGRESO NACIONAL DE TEATRO PARA LA INFANCIA Y LA JUVENTUD

CENTRO ESCOLAR " S A N B E N I T O "

Presenta el Mimodrama Musical :

" E L C I R C O D E L C U C U "

basado en la " Sinfonía de los Juguetes"  
de Haydn.

Torremolinos, 16 de marzo de 1975

El Colegio "San Benito" de la Sección Femenina del Movimiento de Madrid se funda en octubre de 1.962 y desde el primer momento inicia su actividad teatral, sobre formas leídas y representadas, y siempre se le ha dado la importancia que se estimaba debía tener aún antes de que esta actividad fuera reconocida e implantada por el Ministerio de Educación y Ciencia dentro del Área de Expresión Dinámica, habiéndose obtenido diversos premios en Certámenes Infantiles y Juveniles.

Desde que se implantó la Creatividad Dramática como asignatura en la E.G.B. las niñas trabajan, alternativa e indistintamente sobre una base de Expresión Corporal y Oral, con Teatro Leído y Representado, Guignol, Marionetas, Mimo, Mimodrama, etc. y estas disciplinas se siguen en el Colegio en las dos etapas de E.G.B. y Bachillerato de una forma habitual y continuada.

Ha destacado el grupo de Creatividad Dramática de 7º y 8º de E.G.B. que a lo largo de su no muy dilatada existencia ha colaborado en Festivales y Concursos que a continuación mencionamos: Varios Primeros y Segundos Premios en Teatro leído y representado; Primero a la mejor decoración de Teatro Leído, todos ellos en los concursos organizados por las Delegaciones Provinciales de la Sección Femenina y de la Juventud.

Concretamente en el año 1.973, 2º Premio de Teatro representado con la obra titulada "Sam-Sama-Samaniego" (4 Fábulas de Samaniego) con música e instrumentación de la profesora de Música del Colegio y con esta misma obra participaron en el IV Congreso Nacional de la A.E.T.I.J. en Madrid.

En 1.974 obtuvieron el Primer Premio de Títeres con la obra "El Sueño" original de las mismas niñas y Primer Premio de Mimo con el Mimodrama musical "El circo del Cu-cú" basado en la "Sinfonía de los Juguetes" de Haydn cuyo argumento también es obra de las mismas niñas en los Concursos anteriormente citados y participaron en la Asamblea Internacional de la A.S.S.I.T.E.J. en Madrid y por último en el Festival de Creatividad Dramática en el Teatro de la Zarzuela organizado por la Delegación Provincial de la Sección Femenina del Movimiento en Madrid el 26 de octubre de 1.974.

Así mismo también se viene efectuando una labor cultural y educativa en cuanto al Área de Música. Con respecto a ella, las niñas se familiarizan con los instrumentos rítmicos de percusión y los melódicos, con la lectura musical, y el canto individual y colectivo y la Historia de la Música, en la 1ª y 2ª Etapa de E.G.B. y Bachillerato.

La Orquesta titulada "Orquesta Juvenil del Colegio San Benito" de la Sección Femenina del Movimiento de Madrid, ha dado en la Capital de España y en gran número de provincias unos 70 Conciertos, colaborando con la "Orquesta Sinfónica de Madrid, bajo la dirección de los Maestros Blancafort, García Asensio y Civil en los "Conciertos Sinfónicos de la Juventud" y ha obtenido numerosos Primeros y Segundos premios en los Concursos de Villancicos organizados por las Delegaciones Provinciales de la Sección Femenina y de la Juventud.

SINTESIS DE LA OBRA.-

A continuación transcribimos la síntesis de la obra que ha escrito una de las niñas del grupo:

"Esta obra la hemos montado sobre la "Sinfonía de los Juguetes", de Haydn, que hace tiempo toca la Orquesta de nuestro Colegio. Primero nos inventamos el argumento, y escogimos el de Arancha y Cristina, y luego entre todas elegimos quién sería cada personaje. Después empezamos a trabajar en ello hasta que todo estuvo montado y cuando ya lo habíamos con cierta claridad empezamos a perfeccionar movimientos. Poco a poco nos fue saliendo todo bien.

Esta obra tiene cuatro partes y se trata de que un apacible pueblo llega un circo, Pero cuando van a dar su función una tormenta lo arrasa todo. Entonces la gente del pueblo y los del circo lo vuelven a construir. Termina con una función gratis que da el circo a todos los del pueblo".

ROCIO AZOFRA DEL BARCO  
6º de E.G.B.

EDAD DEL PUBLICO: De 14 años en adelante.

AUTOR: Ramón de Valle-Inclán

TITULO: "La enamorada del Rey"

GENERO: Farsa poética

DURACION: Una hora.

RESUMEN: En el siglo XVIII. Una niña ve de lejos al rey, que está cazando. Tanto le impresiona que le vé a penas. Le parece jóven, guapo, aunque es gordo y viejo. Se enamora locamente de él y languidece lentamente en el mesón en que vive, con su abuela. Un comediante ambulante (que la quiere) se ofrece a decírselo al rey. Este se cree que es una burla y hace meter en la carcel al comediante. Pero al fin todo se aclara, el cómico de la legua será hecho consējero del rey y la muchachita terminará sin duda por amarle.

NUMERO DE DECORADOS: 2                      CARACTERISTICAS: un mesón, el jardín -  
de un palacio.

NUMERO DE PERSONAJES Y CARACTERISTICAS:

HOMBRES: 6 (más unos figurantes, el rey, el ministro, soldados, ...)

MUJERES: 3 (Una vieja, una muchachita etc.)

- - - - -

Comedia, farsa-opereta en tres jornadas, deliciosa y llena de poesía, escrita en verso.

Este autor un poco diabólico siempre, que durante tantos años asustaba con sus obras a toda persona que se tachaba de seria y decente y que generalmente no las leía, sabe describir cuando quiere cuadros de una inocencia y una candidez casi increíbles y sus enamoradas dejan de ser carnales. Las princesitas, altas damas de la aristocracia, hijas de venteras y mendigas, que de todo hay en su obra, cuando se enamoran, son con frecuencia tan dulces, suaves y espirituales que son más almas que cuerpos y todo el amor se va en suspiros y su embrujo es un embrujo inexplicable.

Sin embargo, los otros personajes, no dejan en esta obrita, que tiene a veces atisbos de comedia dell'arte, de tener bien asentados los piés en el suelo. El "señor rey", es un hombre maduro, casi anciano, que tiene el buen sentido del pueblo llano y sabe comprender, castigar y recompensar. Así también la ventera, abuela de la niña y el titiritero que, (aunque sólo se sugiera, se comprende que cuando el tiempo pase y esté curada de su herida imaginaria encarnará para la niña el amor) tiene todas las cualidades y defectos que el héroe debe tener.

Escribir esa obra fué seguramente para su autor un divertimento.



EDAD DEL PUBLICO: De 12 años en adelante.

AUTOR: Adaptador Lauro del Olmo

TITULO: "Asamble General"

GENERO: comedia-satírica

DURACION: Treinta minutos.

RESUMEN: Los animales enfermos de peste, buscan quien de entre ellos es el causante, por sus pecados, del castigo que Dios les envía. Todos saben excusar muy bien sus faltas, sólo el burro se siente verdaderamente culpable y eso le va muy bien a todo el mundo. Es condenado y muere como víctima expiatoria.

NUMERO DE DECORADOS: 2                    CARACTERISTICAS: calle y casa de un pueblo.

NUMERO DE PERSONAJES Y CARACTERISTICAS

HOMBRES: 7 (león, asno, lobo, tigre, oso, cocodrilo, y loro)

MUJERES: 4 (gata, araña, zorra y narradora)

DIRECCION DEL EDITOR O DEL AUTOR: Adaptador Lauro del Olmo -Madrid

- - - - -

Es una adaptación de la fábula de Lafontaine "Los animales enfermos de la peste" hecha con gusto y exactitud por Lauro del Olmo.

Esta cruel sátira de la sociedad humana, es desgraciadamente tan exacta que con un pequeño esfuerzo se podrían poner nombres sobre cada uno de los animales, y es actual y eterna. Los malos, los hipócritas, los vivos, los maliciosos, los vanidosos, los mentirosos, los crueles escapan fácilmente a la justicia de este mundo. Los humildes, los que van de buena fé son frecuentemente los que pagan por todos los demás. Decir que esto es cierto siempre sería de una demagogia demasiado fácil, pero hay que reconocer que sucede con alguna frecuencia.

Lauro del Olmo sigue paso a paso la fábula y los vicios de los humanos viven en las frases de los animales; no sólo los mentirosos, los falsos, los injustos, los envidiosos, ahí están también los que entienden y comprenden, pero por miedo, por prudencia se callan y no se atreven a decir la verdad.

Enfín, digamos que es una fábula satírica muy áspera, pero que con certeza enseñará muchas cosas a los niños.

EDAD DEL PUBLICO: 8 a 15 años

AUTOR:: Josep M<sup>e</sup> Beneti Jornet

TITULO: SUPERTOT

GENERO: Musical

DURACION: 1 hora y 20 minutos

RESUMEN: Bajo el planteamiento de situaciones similares, en forma y fondo, a las de las historias seriadas ("cómicos") se desenvuelve la acción con todos los tópicos conocidos. Pronto, pero, después de varias peleas y equivocaciones, se inicia un proceso de desmitificación del Superhombre, quien finalmente descubre que sólo es una marioneta manejada al antojo de los que creía sus amigos y que le utilizan como propaganda de sus productos y pantalla de sus tapujos.

NUMERO DE DECORADOS: único CARACTERISTICAS: modificable varios usos.

NUMERO DE PERSONAJES Y CARACTERISTICAS:

HOMBRES: cuatro )

MUJERES: dos )

} varios personajes, a cubrir como mínimo por los seis actores.

LA OBRA ¿ ESTA TRDUCIDA? Si

¿ A QUE LENGUAS? al castellano

SEÑAS DEL AUTOR.- Ronda San Antonio, 12 - BARCELONA

¿QUIEN TIENE EL COPYRIGHT? ? ( no está editada, aún)

EDAD DEL PUBLICO: De todas las edades  
 AUTOR: Juan Ramón Jimenez  
 TITULO: "Platero y yo"  
 GENERO: Comedia musical poética  
 DURACION: Dos horas;

RESUMEN: La vida de un pueblo andaluz a través de las idas y venidas de un burrito "Platero" que todo el mundo, y sobre todo los niños, quieren. Va con ellos, no solamente a jugar en el prado, sino incluso asiste a la escuela, con gran desesperación de la maestra. Parece ser, verdaderamente, casi humano. Pero la felicidad no dura siempre y un día el burrito muere. Será enterrado en el prado donde jugaba con los niños y así, desde allí, podrá aún ver a sus amigos.

NUMERO DE DECORADOS: diez CARACTERISTICAS: Plaza del pueblo, escuela, calle, prados, viñas, etc.

#### NUMERO DE PERSONAJES Y CARACTERISTICAS

HOMBRES: 9 aldeanos y tres niños  
 MUJERES: 11 más una niña. Todas son gente del pueblo.

DIRECCION DEL EDITOR O DEL AUTOR: Adaptación de José Hierro - Madrid

QUIEN TIENE LOS DERECHOS DE COPYWRIGHT?.- José Hierro.

c/ Fuenterrabia, nº 4 - 3º MADRID - 7 -

-----

Juan Ramón Jimenez, nuestro premio Nobel, escribió un delicioso libro "Platero y yo", hoy mundialmente conocido. Contaba en él, sus paseos por el campo en Moguer, pueblo de la Andalucía baja, en el que era maestro y en el que vivía. En esos paseos era su compañero un burrito "Platero" que se había convertido en su amigo. Los pensamientos de Juan Ramón, se convierten en el libro en conversaciones filosóficas con Platero, su compañero de todos los días.

No es un libro sólo para niños, todo el mundo encuentra en él interés. El adaptador José Hierro, sale muy bien adelante de tan difícil tarea. Para ello, en la obra de teatro, la figura de Juan Ramón desaparece; se la siente presente, se sabe que está allí, pero no se le ve. Es el asnito el que se convierte en el alma de la obra. Alrededor de él, el pueblo vive, con su cielo azul, su ardiente sol andaluz, sus casas pintadas con cal, las gentes del pueblo un poco cansadas los mayores, llenos de vitalidad los jóvenes y los niños que adoran a Platero y lo consideran como un niño más. La vida diaria es a veces alegre, a veces triste, con obligaciones que hay que cumplir: el trabajo, la escuela... y momentos de descanso: ir a coger flores, una procesión, títeres que se presentan en la plaza del pueblo. Lo imprevisto llega también, un cazador furtivo herido, la llegada de unos gitanos que podrían robar a Platero... y por fin la muerte. Platero ha bebido demasiada agua de lluvia, sin duda ha comido unas yerbas malas; se duerme junto a sus amiguitos para no despertarse más.

El texto es muy bello porque el adaptador utiliza los mismos textos del libro, tan llenos de poesía. Las palabras tienen siempre un significado muy hondo. Y los niños aprenden a vivir, mirando a Platero. Platero es una marioneta casi humana, construido y manejado por Manuel Merodio, la música muy agradable, con números alegres y danzas españolas.

EDAD DEL PUBLICO: De 6 a 15 años.

AUTOR : Texto Germán Bueno; música Moreno Buendía

TITULO: "La Isla de los Sueños posibles"

GENERO: Comedia musical para niños

DURACION: Una hora y media.

RESUMEN: En un pueblo de pescadores unos niños, construyen un barco para intentar llegar a una isla misteriosa en la cual todos los sueños pueden realizarse. Para llegar a la isla el barco debe ser construido por los futuros navegantes y son indispensables la unión y la camaradería. Hay un momento en que una traición se prepara, pero vence por fin la rectitud y todo se arregla muy bien. Este argumento sirve de base a una serie de números de canto y baile que dan novimiento y alegría a la obra. Es un espectáculo muy entretenido.

NUMERO DE DECORADOS: 10      CARACTERISTICAS: el pueblo, el fondo del mar, la playa, un bosque, rocas, etc.

NUMERO DE PERSONAJES Y CARACTERISTICAS:

HOMBRES: 20 actores (gente del pueblo, Neptuno, Eolo, Caballitos de mar, marineros, etc.

MUJERES: 5 (una niña, mujeres del pueblo, la Isla, etc.

DIRECCION DEL AUTOR O DEL EDITOR: Germán Bueno y Moreno Buendía en Madrid.

- - - - -

El autor ha aunado en su obra, una comedia musical infantil, un relato de aventuras y otro de magia, todo ello envuelto en poesía. Podríamos decir que es una alegoría. Sin imaginación, sin esfuerzo, sin lealtad, sin camaradería y sin fé no se puede conseguir la felicidad. Una felicidad que quizá no se alcanza completamente, pero con la que se sueña y porque se desea, ayuda a vivir. A los niños siempre les han gustado las aventuras y lo que es mágico y les parece natural y posible porque su imaginación es muy grande. En la obra esa imaginación se convierte en un personaje real "Fantasioña" que va y viene y ayuda a los niños a la realización de ese sueño que es un juego al mismo tiempo. Esa Isla de los sueños posibles, encarnada en un personaje fantástico, una muchacha, sobrina de Neptuno, de Eolo enamorada de unos niños porque han creído en ella.- Junto a ellos, se desarrolla la vida del pueblo, sus habitantes van y vienen, sin comprender que es lo que tiene como hipnotizados a sus hijos, trabajan, ganan o pierden dinero, es decir sólo son capaces de vivir la vida de todos días quizá porque a la fantasía le es difícil convivir con la realidad.

Obra educativa, sin el menor atisbo de sermón o de buen consejo, únicamente por como se desarrolla el relato y lo que en él acontece. La música muy alegre, muchos recitados y paisajes maravillosos hacen que sea entretenida aún para niños demasiados pequeños para seguir bien el argumento.

EDAD DEL PUBLICO : 6 a 12 años.

AUTORES : Marta Mata ( del cuento )  
Nuria Tubau ( de la escenificación )  
Conrad Olivé ( de la música )

TITULO : EL PAIS DE LAS CENT PARAULES

GENERO : Musical

DURACION: 1 h. 30 minutos

RESUMEN :

Cuando en el " Pais de las cien palabras " precisaron poner un nuevo Secretario, unos preferían a " Buencjo" ( tan listo y observador), otros a " Mañoso" ( tan hábil en los trabajos manuales ) y otros al " Poeta" ( que había inventado su propio nombre ). Ante la duda, enviaron a los tres a recorrer mundo durante un año; los dos primeros, volvieron con montones de cosas, la utilidad de las cuales no supieron explicar el poeta volvió con las manos vacías pero con muchas palabras nuevas para explicar cosas y expresar ideas. Finalmente y a iniciativa del Poeta, los tres comparten el cargo.

NUMERO DE DECORADOS único CARACTERISTICAS muy simples y estilizadas. Colores vivos.

NUMERO DE PERSONAJES Y CARACTERISTICAS :

HOMBRES : 9 )  
- )  
MUJERES : 7 ) niñas y gente del pueblo

LA OBRA ¿ ESTA TRADUCIDA ? Si

¿ A QUE LENGUAS ? al castellano

SEÑAS DEL EDITOR O DEL AUTOR " Editorial La Galera" Colección " Teatro juego de equipo" - c/ Arte, 79 BARCELONA

¿ QUIEN TIENE EL COPYWRIGHT ? Los tres autores.

EDAD DEL PUBLICO : de 6 a 15 años ... e incluso después !

AUTOR : Ramon del Valle Inclan

TITULO : Farsa infantil de la cabeza del dragón

GENERO : Farsa poética para niños

DURACION : Una hora y media

RESUMEN : Tres principes juegan en un patio. Un duenda ha sido hecho prisionero. Dos de los principes son malos y mentirosos; el tercero libera al duende porque se lo ha prometido y no quiere mentir. Su padre furioso, lo echa de casa. El duende le ayudará en su día a matar a un dragón que domina un país y quiere devorar la hija del rey de quien nuestro héroe está enamorado. Un bandido quiere luego suplantarle, pero el principe enamorado tiene muchos amigos porque siempre procura ayudar a aquellos que lo necesitan. Por fin triunfan el amor y la verdad.

NUMERO DE DECORADOS : Cinco CARACTERISTICAS : Castillo, bosque, palacio  
jardin.

NUMERO DE PERSONAJES Y CARACTERISTICAS :

Hombres : 14 más pajes, chambelanes, bandidos, indios.  
De los 14 hombres 2 son reyes, 3 principes, 1 duende, 1 bufón  
1 Ministro, 1 jefe de bandidos, etc.

MUJERES: 5 mujeres, ( una reina, una princesita, una duquesa,  
etc)

DIRECCION DEL EDITOR O DEL AUTOR : Artes Gráficas Ibarra - Batalla del  
Salado nº 49 - Madrid.

QUIEN TIENE EL COPYRIGHT ? : " " " "

---

Una deliciosa farsea, en la que, las escaleras de marmol, los castillos, los duendes, los pavos, los reyes y las princesas no son obstaculo para la ironía, ni para una suave burla de los grandes de este mundo.

El poeta escribe para niños, pero no olvida las personas mayores. Se trata de la vieja historia de la ciudad dominada por un dragón que se como, como tributo, cada año una doncella. Le toca esta vez a la hija del rey... Pero no lejos de ahí vive un principe, Verdemar, que es real y bueno. Un bufón aprovechado y un matamoros peligroso - le pondrán mil zancadillas.....

El resultado es una deliciosa obrita de arte y magia, en que los sueños de la edad media se enredan con una realidad próxima e implacable. EA dragón, la tragedia de la princesita, los malos, los buenos, enseñan sin duda a los niños que la vida es siempre difícil y que el acceso a la verdad y a la felicidad requieren sacrificios y valor.

Todo ello es un lenguaje puro, fresco y poético como sabe tenerlo ese gran escritor que es Valle Inclan. Este personaje un poco misterioso, autor de numerosas libros y obras de teatro siempre osadas, un poco irreligiosas y diabolicas, ha escrito finalmente un espiritual y delicioso cuento, para niños de todas las edades.

Hay música en varias ocasiones que indica la obra. Son fragmentos de BELA BARTOK " Música para cuerda, percusión y celeste", Stravinsky " El pájaro de Fuego" y Saint-Saens " El carnaval de los animales "

EDAD DEL PUBLICO: de 3 a 12 años

AUTOR: Angel F. Montesinos y Ricardo López Aranda

TITULO: "El Cocherito Leré"

GENERO: espectáculo musical

DURACION: Una hora y media

RESUMEN: Una serie de romanzas y canciones de corro, puestas en escena, con entusiasmo y alegría. Las más son poéticas: "Romance del Conde Olinos", "Mambrú se fué a la guerra", las otras de magia: "Donde están las llaves" o del folclore popular: "Estaba el señor Don Gato" y la que da el nombre a la obra. Una de las más logradas está inspirada en un cuento de Andersen que todos hemos leído y a todos ha gustado, en nuestra infancia.

NUMERO DE DECORADOS: siete CARACTERISTICAS: tejados de casas, jardines, parques, castillos, salas de palacio, etc.

NUMERO DE PERSONAJES Y CARACTERISTICAS:

HOMBRES: 16 (1 rey, 1 cochero, 1 gato, 1 caballero, 1 ministro)

MUJERES: 16 (1 reina, 1 princesa, 3 niñas, 1 caballero, 1 ministro, etc.)

DIRECCION DEL EDITOR O DEL AUTOR: A. F. Montesinos y R. López Aranda  
-MADRID - Edificio Marquina, c/ Virgen de Aranzazu, 9<sup>a</sup> B - Colonia Virgen de Begoña.

Esta colección de canciones de corro, de romances y de cuentos populares ha sido escenificada con mucho gusto y color.

Su autor nos dice que ha sido pensada, escrita y montada para nuestros hijos, pero piensa que sin duda nos gustará tanto como a ellos por no decir más. Estas canciones, han sido en realidad, las de nuestra infancia. Nuestra infancia que fué más íntima, más familiar, más fácil, en la que el mundo de lo fantástico estaba muy cerca nuestro; había, quizá, menos parques para ir a jugar los niños, pero había sin duda, muchísimos más "sitios" donde jugar.

Estas canciones, estos romances se están perdiendo y olvidando y con ellos muchos sueños también. Los héroes que poblaban nuestra infancia -los héroes legendarios- han cedido su sitio a una mitología que no es la nuestra: gansters, cow-boys, habitantes de países imaginarios con rasgos asiáticos.... Procuremos volver por un momento a un mundo más sencillo, menos complicado. Nuestros niños nos lo agradecerán. Más tarde ya tendrán tiempo de abrir la caja de Pandora de nuestra civilización electrónica. Este espectáculo procura resucitar los mundos fantásticos de antaño: los nuestros y los de nuestros padres. Demos por un momento a nuestros hijos juguetes sencillos y poéticos, donde el poder no sea obtenido apretando un botón sino utilizando una barita mágica conquistada porque se ama y se ayuda al prójimo, se lucha por las causas nobles, se tiene fé en una flor, en una estrella. No olvidemos que también ellos tienen necesidad de poesía para vivir y ser felices.

La música de Carmelo A. Bernaola es, como de costumbre, perfecta.

Decorados y trajes deliciosos, como todo lo que crea Victor Cortezo.

EDAD DEL PUBLICO: De tres a doce años

AUTOR : Alfredo Mañas

TITULO: "La Feria del Come y Calla"

GENERO: Comedia-farsa con música y baile.

RESUMEN: Cuatro clowns se preparan para dar su representación en la plaza de un pueblo. Ellos serán los hilos conductores de la obra, hecha de diferentes historias ya conocidas que se entremezclan en la representación. "La caperucita roja", "El romance de Don Boixo", "Jauja" "Toros y Cañas" "El niño Feliz" y otras, son las historias de siempre y al mismo tiempo, completamente distintas. Parece un juego de locos y todo lo que sucede es de cuerdos. Es alegre, divertido y sobre todo extraordinariamente moderno.

NUMERO DE DECORADOS: ocho

CARACTERISTICAS: plaza de pueblo, bosque, rio, plaza de toros, etc.

NUMERO DE PERSONAJES Y CARACTERISTICAS:

HOMBRES: 15 ( 4 payasos, 1 torero, 1 alguacil, 1 indio, 1 poeta, 1 crítico, etc.) más cuatro bailarines.

MUJERES: 6 ( 1 hada, gitanas, domadora, etc.)

DIRECCION DEL EDITOR O DEL AUTOR: Alfredo Mañas - Madrid

QUIEN TIENE EL COPYWRIGHT? Carmelo Bernahola.

c/ Ruiz, 13 -3º MADRID - 10.

- - - - -

Es el mismo autor quien nos explica porqué ha escrito esta obra: "Durante muchos años, dice, en mi infancia, el único espectáculo que yo había visto era el que presentaba una compañía de medio comediantes, medio saltimbanquis, en la plaza mayor de mi pueblo, Dos payasos la dirigían: Carajaula y Malapata.

Esta compañía presentaba un curioso espectáculo hecho de "couplets" burlescos, de números de zarzuela parodiando hechos de actualidad, de intermedios cómicos, de una corrida de toros con un perro lobo amaestrado, de una enternecedora representación de circo. Esta compañía de saltimbanquis hacía espontáneamente, algo que muchos querían saber hacer hoy día: Pop-Art. Este curioso espectáculo mezcla de circo y de teatro alucinaba a los niños y hacía reír y emocionarse a los mayores. He escrito la "Feria del Come y Calla" buscando conseguir lo que esos trotamundos alcanzaban sin buscarlo. Asonbrar poéticamente a los niños y hacer reír inocentemente a los demás.

Para conseguirlo he puesto en escena todo el material cómico, dramático, poético y del circo que me llega más, incluso si no me pertenece. Así he contado "Caperucita Roja" tal como mis hijos me la cuentan, poniendo en la boca sus personajes slogans y canciones de moda. Es decir desmitificándolo, pero con esa virtud que tienen los niños al desmitificar los cuentos: la de seguir creyendo en ellos"... Mi circo está presidido por Charlie Chaplin, y rindo homenaje a Harpo - Marx y sus hermanos, a Grog, a Antonet y Beby... Mi corrida de toros tiene como base la poesía taurina de Alberti, de Villalón y de Lorca"

La obra es un castillo de fuegos artificiales, siempre en erupción, La música es de Carmelo Bernahola, uno de nuestros más importantes compositores de vanguardia: Ricardo Ferrate ha conseguido una coreografía a veces cómica, a veces dramática, llena de humor. Decorados y trajes perfectos.



EDAD DEL PUBLICO : De 8 a 14 años

AUTOR : Luis Matilla

TITULO : " El hombre de las cien manos " (L'homme au cent mains )

GENERO : Comedia dell'Arte

DURACION : Una hora y media

RESUMEN : Una compañía de comediantes llega a un pueblo. En ese pueblo vive un niño mudo y huérfano que recogió su tía a la muerte de sus padres. Nadie le quiere en el pueblo, son todos demasiado egoistas. El niño se escapa para ver de cerca la representación de los saltimbanquis. Ve cómo ensayan. Se hace amigo de ellos y finalmente se quedará con ellos para ser actor mimo. No necesita ya la palabra para hacerse comprender. Será feliz.

NUMERO DE DECORADOS : 5 CARACTERISTICAS : sobre todo cambios de luz

NUMERO DE PERSONAJES Y CARACTERISTICAS :

HOMBRES : 10 ( un niño, Arlequin, Pantaleon, Polichinela, gente del pueblo)

MUJERES : 2 El papel de presentador puede hacerlo cualquiera de los actores.

DIRECCION DEL EDITOR O DEL AUTOR Autor Luis Matilla - Santander

---

Esta obra, finalista en el 1 er. curso para autores noveles de Teatro Infantil, organizado por la A.E.T.I.J. es un llamamiento a la atención de estos sobre la esencia del teatro, descubriéndoles las inmensas posibilidades que ofrece el arte puro del gesto y de la mímica. Al mismo tiempo el autor trata de hacerles comprender que todo ser es capaz de realizarse, si sabe encontrar su camino, incluso con un gran defecto físico.

Todos los diálogos entre los comediantes dell'Arte ( La obra es casi una " comedia dell'Arte) deben tener una exacta traducción mímica, sobre todo desde el instante en que los comediantes se dan cuenta de que el niño es mudo. Tanto la interpretación como la escenificación, deben ofrecer una clara visión de las bases de toda representación teatral. Los actores deben dar a su interpretación un ritmo vivo y alegre como en ese tipo de comedia italiana que es su modelo.

El resto de los personajes son caricaturas casi exageradas de notables de un pueblo: egoistas, presuntuosos, bajos e incapaces de comprender nada que no sea ellos mismos y sus intereses particulares. Naturalmente aun menos a un niño, más delicado y sensible que otros a causa de su invalidez.

Obra divertida y educativa, que distraerá a los niños, haciéndolos a un tiempo reflexivos.

~~PROGRAMA.~~.- Mimodrama Musical de tendencia ecléptica "EL CIRCO DEL CU-CU" basado en la "Sinfonía de los Juguetes" de Haydn.

*Retirado*

HISTORIAL.- El Colegio "San Benito" de la Sección Femenina del Movimiento de Madrid se funda en Octubre de 1.962 y desde el primer momento inicia su actividad teatral, sobre formas leídas y representadas, y siempre se le ha dado la importancia que se estimaba debía tener aún antes de que esta actividad fuera reconocida e implantada por el Ministerio de Educación y Ciencia dentro del Área de Expresión Dinámica, habiéndose obtenido diversos premios en Certámenes Infantiles y Juveniles.

Desde que se implantó la Creatividad Dramática como asignatura en la E. G. B. las niñas trabajan, alternativa e indistintamente sobre una base de Expresión Corporal y Oral, con Teatro Leído y Representado, Guignol, Marionetas, Mimo, Mimodrama, etc. y estas disciplinas se siguen en el Colegio en las dos etapas de E.G.B. y Bachillerato de una forma habitual y continuada.

Ha destacado el grupo de Creatividad Dramática de 7º y 8º de E. G. B. que a lo largo de su no muy dilatada existencia ha colaborado en Festivales y Concursos que a continuación mencionamos: Varios Primeros y Segundos Premios en Teatro Leído y Representado; Primero a la mejor decoración de Teatro Leído, todos ellos en los concursos organizados por las Delegaciones Provinciales de la Sección Femenina y de la Juventud.

Concretamente en el año 1973, 2º Premio de Teatro Representado con la obra titulada "Sam-Sama-Samaniego" (4 Fábulas de Samaniego) con música e instrumentación de la profesora de Música del Colegio y con esta misma obra participaron en el IV Congreso Nacional de la A.E.T.I.J. en Madrid.

En 1.974 obtuvieron el Primer Premio de Títeres con la obra "EL Sueño" original de las mismas niñas y Primer Premio de Mimo con el Mimodrama musical "El Circo del Cu-cú" basado en la "Sinfonía de los Juguetes" de Haydn cuyo argumento también es obra de las mismas niñas en los Concursos anteriormente mencionados y participaron en la Asamblea Internacional de la A.S.S.I.T.E.J. en Madrid y por último en el Festival de Creatividad Dramática en el Teatro de la Zarzuela organizado por la Delegación Provincial de la Sección Femenina del Movimiento en Madrid el 26 de Octubre de 1.974.

Así mismo también se viene efectuando una labor cultural y educativa en cuanto al Area de Música. Con respecto a ella, las niñas se familiarizan con los instrumentos rítmicos de percusión y los melódicos, con la lectura musical, y el canto individual y colectivo y la Historia de la Música, en la 1ª y 2ª Etapa de E.G.B. y Bachillerato.

La Orquesta titulada "Orquesta Juvenil del Colegio San Benito de la Sección Femenina del Movimiento de Madrid", ha dado en la Capital de España y en gran número de provincias unos 70 Conciertos, colaborando con la "Orquesta Sinfónica de Madrid", bajo la dirección de los Maestros Blancafort, Garcia Asensio y Civil en los "Conciertos Sinfónicos de la Juventud" y ha obtenido numerosos Primeros y Segundos premios en los Concursos de Villancicos organizados por las Delegaciones Provinciales de la Sección Femenina y de la Juventud.

SINTESIS DE LA OBRA.- A continuación transcribimos la síntesis de la obra que ha escrito una de las niñas del grupo:

"Esta obra la hemos montado sobre la "Sinfonía de los Juguetes" de Haydn, que hace tiempo toca la Orquesta de nuestro Colegio. Primero nos inventamos el argumento, y escogimos el de Arancha y Cristina, y luego entre todas elegimos quién sería cada personaje. Después empezamos

a trabajar en ello hasta que todo estuvo montado y cuando ya lo hacíamos con cierta claridad empezamos a perfeccionar movimientos. Poco a poco nos fué saliendo todo bien,

Esta obra tiene cuatro partes y se trata de que a un apacible pueblo llega un circo. Pero cuando van a dar su función una tormenta lo arrasa todo. En tonces la gente del pueblo y los del circo lo vuelven a construir. Termina con una función grati~~a~~ que da el circo a todos los del pueblo".

ROCIO AZOFRA DEL BARCO  
6º E. G. B.

INFORMES, CONCLUSIONES  
Y CLASURA

I N F O R M E

DE LA ASOCIACION ESPAÑOLA DE TEATRO  
PARA LA INFANCIA Y LA JUVENTUD (A.E.T.I.J.)

Madrid, febrero 1.974

En 1.960 se creaba en Madrid el Teatro de Juventudes de la Delegación Nacional de la Sección Femenina "Los Títeres", siendo la primera compañía profesional que trabajaba para los niños.

Se conocía en aquella época el esfuerzo personal de algunos aficionados dispersos por toda el área nacional, sin coordinación de ningún tipo, actuando esporádicamente a favor de los niños integrados en grupos en los que dominaba más la buena voluntad que la eficacia.

Este aspecto del teatro para niños no tenía únicamente en España estas características. Otros países de Europa y América intentaban vencer las dificultades existentes para lograr un teatro para niños en el que predominara calidad y adecuación.

#### Congreso Internacional y Festival de teatro para niños, Junio 1.964

En este año, el Instituto Internacional del Teatro recibió de Londres una invitación para asistir a una reunión de carácter internacional, sobre teatro infantil.

Esto hizo que el Excmo. Sr. D. Manuel Fraga Iribarne, entonces Ministro de Información y Turismo, pidiera a la Delegación Nacional de la Sección Femenina enviara a Londres a la persona responsable del Teatro de Juventudes; y así asistió a esta reunión D<sup>ña</sup> M<sup>ña</sup> Nieves Sunyer.

#### Creación de la A.S.S.I.T.E.J., Junio 1.965

Un año después, en París, España era socio fundador de la A.S.S.I.T.E.J., Asociación Internacional de Teatro para la Infancia y la Juventud, participando en el Congreso donde se aprobaron los Estatutos que ponía en funcionamiento la A.S.S.I.T.E.J., con participación de veinticinco países.

Cada representante se comprometía, al regresar a su país, a organizar la A.S.S.I.E.J. a nivel nacional.

#### Creación de la A.E.T.I.J., Mayo 1.966

Así nació la Asociación Española de Teatro para la Infancia y la Juventud (Centro español de la A.S.S.I.T.E.J.)

Debía reunir a todos los interesados por el teatro para niños.

Sólo existía el grupo "Juventud de la Farándula", en Sabadell, y "Los Títeres" teatro de Juventudes de la Delegación Nacional de la Sección Femenina en Madrid, siendo el de Sabadell el más antiguo de España y que incluso tenía teatro propio con un aforo de 1.400 butacas, y el de Madrid el primer teatro profesional.

A apoyaron la fundación de A.E.T.I.J., aportando capital, la Delegación Nacional de la Sección Femenina, Delegación Nacional de Juventudes y el entonces Sindicato Español Universitario, firmando el acta como socios fundadores hasta un total de 34 miembros, entre los que había representantes de diversas vertientes del teatro infantil.

Asistió como representante del Ministerio de Información y Turismo don José M<sup>e</sup> Ortiz, Jefe de la Sección de Teatro.

#### Primer Congreso Nacional de A.E.T.I.J., Marzo 1.967

El primer objetivo de la Asociación <sup>esta</sup> fue organizar un Congreso en Barcelona para dar a conocer <sup>esta</sup> el mundo del teatro, de la educación y de la familia, así como a profesionales y aficionados, los objetivos de la A.E.T.I.J., promover un teatro de calidad a través de profesionales.

#### Nacen las Campañas de Teatro Infantil 1.968-72

= Gracias a la ayuda del Ministerio de Información y Turismo, a través de la Dirección General de Cultura Popular y Espectáculos, y estando al frente de ella don Carlos Robles Piquer, se realizaron las Campañas de Teatro Infantil que permitieron poner en pie 18 grupos y compañías que actuaron en todas las regiones españolas.

Estas campañas desaparecieron en 1.972.

#### España forma parte del Comité Ejecutivo de la A.S.S.I.T.E.J., Octubre 1.970

Esta labor de promoción realizada en España fue reconocida por el mundo internacional y permitió el ingreso



de España en el Comité Ejecutivo de A.S.S.I.T.E.J. reunido en Venecia, con motivo de celebrar su tercer Congreso Internacional.

Congreso Internacional en Canadá y Estados Unidos, Junio 1.972

En el Congreso que se celebró en Canadá (Montreal) y Estados Unidos (Nueva York), asistió España con 26 delegados: autores, directores, actores, educadores, profesores de creatividad dramática y dirigentes de A.E.T.I.J. En la reunión del Comité Ejecutivo celebrada durante este Congreso se acordó celebrar la reunión del Comité de A.S.S.I.T.E.J. en España, en 1.974.

Consultado el entonces Director General de Teatro, España aceptó ser la sede de la reunión, lo que supondría:

- a) Correr con los gastos de intérpretes.
- b) Costear los desplazamientos en el interior del país: autocar a Toledo, Sevilla y traslados durante su estancia en Madrid a representaciones infantiles y centros de creatividad dramática, de los miembros de A.S.S.I.T.E.J.
- c) Abono de la habitación en hotel, de la Mesa Directiva.

Es costumbre en estas reuniones que el Estado y los organismos que tienen relación con el teatro ofrezcan un almuerzo o un lunch que pueda sustituir el almuerzo.

Actividades y proyectos

La A.E.T.I.J., celebra anualmente la Asamblea reglamentaria para su puesta al día de actividades y proyectos, y un Congreso cada dos años, tratándose en él los temas más importantes para cada momento.

Entre los proyectos inmediatos destacan y precisan ayuda económica:

- La reunión del Comité Ejecutivo de A.S.S.I.T.E.J.
- Organización de un festival o de una serie de representaciones en donde se dé posibilidad de actuación a todas las compañías que pueden montar una obra de teatro para niños, en el que Ministerio

de Información y Turismo tenga posibilidad de valorar los grupos y promocionarlos. Para estos es necesario para - disponer del teatro M<sup>a</sup> Guerrero o del Teatro Español.

- En la primavera del 1.975, celebración del V Congreso Nacional de Teatro para la Infancia y la Juventud.

- Asistencia de delegados españoles al Congreso Internacional de A.S.S.I.T.E.J. que se celebrará en - Berlín Oriental en la primavera de 1.975.

Para entonces se deberá tener resuelto si se - ofrece Madrid para el Congreso Internacional de 1.977.

## APENDICE I

### NACE EL BOLETIN IBEROAMERICANO DE TEATRO PARA LA INFANCIA Y LA JUVENTUD.-

Durante la celebración del Congreso Internacional en Nueva York, países hispanoamericanos pidieron que España se hiciera responsable de un boletín que promocionarían diversos países de habla española y portuguesa.

A.E.T.I.J., aceptó esta responsabilidad que - coincidía con la propuesta de una mesa de estudio sobre la participación de los países iberoamericanos en la Asociación Internacional, acordaba en la Asamblea de entonces. Como se había confiado a España la tramitación de - esta propuesta, M<sup>a</sup> Nieves Sunyer, Presidente de A.E.T.I.J. presentó al Comité Ejecutivo de A.S.S.I.T.E.J. celebrado en Junio de 1.973 el I Boletín Iberoamericano y el informe elaborado a partir del material recibido de los - distintos países. Como respuesta de este trabajo el Comité Ejecutivo emitió el siguiente:

**RESUELTO:** Se nombra por la presente al Centro español de A.S.S.I.T.E.J. coordinador oficial para todos los países de habla española. M<sup>me</sup>. Sunyer

se encargará de recoger información en los países de habla española para distribuirla a todos los miembros de A.S.S.I.T.E.J. y de divulgar información sobre A.S.S.I.T.E.J. a todos los Centros de habla española.

(El texto se difundió en español, inglés y ruso).

## APENDICE II

### ACTIVIDADES MAS IMPORTANTES DE LA A.E.T.I.J.

#### Congresos

La Asociación ha promovido y organizado cuatro Congresos Nacionales de Teatro para la Infancia y la Juventud en Barcelona, Palma de Mallorca, Santa Cruz de Tenerife y Madrid.

#### Premio A.E.T.I.J.

Ha convocado bienalmente el Premio A.E.T.I.J. para autores de obras de teatro con destino a los niños y los jóvenes en cuatro ediciones, sin ningún resultado positivo.

#### Boletín Informativo

Edita periódicamente un Boletín informativo sobre teatro infantil y juvenil, del que han aparecido ya diez números.

#### Gabinete de Estudio

Tiene organizado un Gabinete de estudio, investigación y documentación, reuniendo una documentación interesante y posiblemente única sobre las actividades del teatro infantil a nivel mundial. No ha podido marchar a la par la labor de investigación, por falta de medios.

### Cursos y encuentros

Como resultado de los estudios realizados se organizan cursos de Creatividad Dramática en distintas poblaciones españolas.

Se celebró un encuentro de directores de teatro infantil para lograr la mayor eficacia de las representaciones para niños.

Igualmente se han celebrado reuniones con títeres y marionetistas de distintas provincias para apoyar su labor en favor del teatro de muñecos para los niños.

### Juntas Provinciales

Actualmente la Asociación cuenta con Juntas Provinciales en veinte ciudades y están en formación - otras cuatro.

Estas Juntas son eficaces a la hora de apoyar la expansión del teatro para niños en todas las áreas del país.

-----

MATERIAL QUE NECESITAN LOS GRUPOS QUE ACTUARAN EN EL V CONGRESO NACIONAL DE TEATRO DE TORREMOLINOS (MALAGA).-

=====

- COLEGIO "SAN BENITO":

Necesitan un piano (es muy importante)

El nº de personas que actúan será de 35 en total. La mitad es la orquesta y estarán fuera del escenario.

Necesitan clavar el suelo.

No tienen que cambiar de trajes.

Llevar decorados practicables.

Necesitan luces (focos de 500 watos) (Está resuelto)

La duración de actuación es de media hora

Muy fácil de desmontar.

- COLEGIO "CARMEN CABEZUELO":

En escenario estarán 22 niñas, pero la música estará fuera del escenario.  
No llevan decorados.

Necesitan una hora de anticipación para ensayar antes de la representación.

Espacio resuelto.

La Directora del Grupo es: JULIA PEREZ BEJAR

Preguntas si habrá exposición de material de teatro. (Habrá que llamarla y contestarla)

Necesitan diez banquetas (No es demasiado indispensable) quizás las puedan llevar ellas)

- GRUPO "ANDANZAS" DE CARTAGENA:

Son en total 18 personas.

Espacio resuelto.

Decorados practicables

Tiempo de montaje será mínimo de media hora.

La duración del espectáculo es de una hora y veinticinco minutos.

- GRUPO "SUPERTOTO DE BARCELONA:

El número de personas es 10

Harán proyecciones (No hay problema porque hay proyector)

Necesitan camerinos

Necesitan diez reflectores.

- GRUPO PUTXINEL.LIS CLACA: Tiene todo resuelto

- GRUPO SAN ESTANISLAO DE KOSTKA:

El director es Carlos Herans

Necesitan la sala para la mañana del día 18

Las luces han de ser las normales

El número de actores es de 50 (25 se mueven en el escenario, los otros 25 estarán fuera del escenario)

Necesitarían algún camerino

Desmontan rápidamente

Piden 20 minutos después de la representación para tener un coloquio con el público.

- - - - -

NOTAS IMPORTANTES PARA MONTSERRAT SARTO

=====

- Mirar si se puede pedir el piano allí en Málaga. Lo necesitan para el domingo día 16.
- Hay que hacerruna carta para el grupo Francisco Franco comunicándole el cambio de horario con las marionetas.

- - - - -

RESPUESTA A LOS ASUNTO PENDIENTES PARA LA ORGANIZACION  
DEL CONGRESO

=====

- Las Ponencias: desarrollarán el tema: "La calidad en el teatro profesional infantil y su relación con la escuela".
- Sesiones de trabajo (como está)
- Creatividad Dramática: están previstas varias actuaciones de diversos grupos que trabajan en la Creatividad Dramática.
- Representaciones: están previstas distintas representaciones de marionetistas y de teatro profesional y de aficionados dirigidos a los niños (No olvidar a Natalio Rodríguez)
- Crítica de las representaciones: Están previstas sesiones presididas por los directores de los diferentes grupos de actuación, para llevar a cabo comentarios a modo de diálogos o de críticas.
- Organización y Secretaría: Interesa que se desplacen a Torremolinos:
  - Montserrat Sarto
  - 9 M<sup>a</sup> Teresa Alvarez
- Necesito saber el número de personas que necesitan os ayuden en Málaga.
- Las carpetas se marcarán con adhesivos.
- Si, pero de plástico y lo más sencillo posible.
-

ASUNTOS PENDIENTES PARA LA ORGANIZACION DEL V CONGRESO NACIONAL  
DE TEATRO PARA LA INFANCIA Y LA JUVENTUD

---

- PONENCIAS: Determinar nombre de cada ponente y título exacto de las ponencias 1ª, 2ª y 3ª.

- SESIONES DE TRABAJO: Están previstos los siguientes grupos:

- a) Directores, actores, decoradores, etc.
- b) Autores, adaptadores, sociólogos, etc.
- c) Educadores, directivos y socios de actividades teatrales.
- d) Marionetistas

× Interesa tener un guión de actividades para las sesiones de trabajo y persona que estará al frente de cada grupo.

(Resolver en la reunión con Juan Pedro de Aquilar)

- CREATIVIDAD DRAMATICA: Falta la respuesta de Carlos Aladro.

Interesa tener el programa de cada una de las actuaciones de los grupos de Creatividad Dramática para decidir la impresión.

- REPRESENTACIONES: Están confirmadas las representaciones de "Putxinel.lis Claca" para el domingo, 16 de marzo y "Andanzas" para el martes día 18

Suponemos que está confirmada la actuación de "Los Títeres" con el "Cocherito Leré"

Están sin programa las actuaciones del viernes día 14 y el lunes día 17.



- CRITICA DE LAS REPRESENTACIONES: Están pendientes de concretar las personas que integrarán la mesa redonda que iniciará la crítica después de cada representación.

- ORGANIZACION Y SECRETARIA: Interesa concretar que personas de Secretaría se desplazarán al V Congreso.

~~dedicarse~~ Interesaría conocer las personas que en Málaga podrán dedicarse a colaborar en la actividad del Congreso desde el 13 al 19 de marzo.

Interesa completar el número de carpetas y decidir - si se imprime cada carpeta o se hace un adhesivo especial para marcarlas.

Interesa concretar si se deben encargar identificadores para distinguir a cada congresista.

Para la elaboración del programa es preciso tener la relación de personas que integran el patronato de Honor, la de las personas que integran el Comité Ejecutivo y las que formarán parte de la Comisión organizadora. Es urgentísimo poder elaborar e imprimir el programa por la cantidad de cartas que llegan solicitando detalles.

- - - - -

# INFORME SOBRE LOS LUGARES DE ACTUACION EN MALAGA

---

## POSIBILIDAD A:

El mismo Palacio de Congresos: las soluciones:

**Solución 1ª.-** El amplio vestíbulo. Ellos poseen un escenario desmontable, que ha sido utilizado en varias ocasiones.

**MEDIDAS -** 11 metros por 7 de fondo  
**Fondo Rojo -** cortinas procuradas por los grupos.  
**Torres de Mundus** para colocar luces.

**VENTAJAS -** Gran capacidad y comodidad de camerinos y accesorios.

### INCONVENIENTES

- a) La representación ha de ser a las 6½ porque entra la luz del día a raudales por los amplios ventanales (
- b) Asistirán los niños de las escuelas de Torremolinos.
- c) Luminotécnica.- Allí en Málaga el Teatro Cervantes (siempre que ellos no tengan representación) alquila su equipo: 12 proyectores y dos cañones, - con técnico por 15.000'00 Ptas. diarias. También se puede llevar de Madrid, que sale por 6.000'00 Ptas. diarias: Técnico aparte.
- d) Sonido.- Hay que sonorizar el vestíbulo pues en enorme y no está construido para representaciones Rical, de MADRID puede sonorizar por 6.000'00 Ptas diarias. Técnico incluido. Viajes aparte.
- e) Alquiler del vestíbulo.- Hay una cantidad que había que pagar diariamente.

**VENTAJAS.-** Realizarse en la misma sede y gran cabida

## POSIBILIDAD B: EL AULA DE CONVENCIONES DEL PROPIO PALACIO

**VENTAJAS:** Se puede representar a cualquier hora.

### INCONVENIENTES:

- a) El escenario es más pequeño, pero hay dos planos

Luz, llevarla  
de Madrid  
(Batería)  
sonorizar el  
vestíbulo.

y es muy utilizable.

b) No se puede poner decorado, sino apliques y proyecciones en la pantalla de fondo.

c) Público: 500 espectadores.

d) Trabajos: No hay camarinos y pocos hombres. Haría que hacer un gran esfuerzo. Sería uno más porque en Festivales de España estamos acostumbrados a todo.

e) Luz: Hace falta el mismo equipo de luminotecnica de la Solución A.

f) Sonido: No hace falta, en cuanto a la palabra, los fondos musicales son a cargo de cada grupo.

#### POSIBILIDAD C: EL TEATRO CERVANTES

##### INCONVENIENTES

a) El elevado costo. El Sr. SANCHEZ--RAMADE en su afán de lucro, como buen ave de rapaña del espectáculo pide 60.000'00 Ptas. por día.

b) FECHA - Aún no sabe si esos días tendrán ellos espectáculo

VENTAJAS: Todas las que dinamen de hacer algo en su sitio o sea: TEATRO EN EL TEATRO

a) SONIDO: No hace falta

b) LUZ: No hace falta. Poseen luz

c) CAPACIDAD: 1.000 espectadores.

LA DIPUTACION Y EL AYUNTAMIENTO puede llenar el Teatro de Niños sin necesidad de Transportes.

d) Pueden actuar dos grupos diarios y así reducimos gastos. Uno a las 4½ y otro a las 7.

##### SOLUCION ECLECTICA

El Teatro Cervantes dos días para grupos importantes, y el Palacio para la creación dramática, que no precisa condiciones técnicas especiales.

V Congreso de Teatro para la infancia y la juventud.

ANDANZAS, Teatro Estudio Joven, de Cartagena en la representación de la obra de Gabriel Celaya "El relevo".

Asistentes al V Congreso Nacional de Teatro para la infancia y la juventud celebrado en Torremolinos en marzo de 1975

Los alumnos del Colegio San Estanislao que Kostka participaron en el V Congreso bajo la dirección del profesor Carlos Herans.

#### **Alumnos-del-Centro**

Alumnos de la Ciudad Escolar "Francisco Franco" en la puesta en escena de varios ejemplos de "El Conde Lucanor", bajo la dirección de Juan Pedro de Aguilar.

## MESA DE TRABAJO : ANALISIS DE OBRAS

Partimos de una actitud de búsqueda y reconocemos, por tanto, la provisionalidad de nuestras reflexiones. Más que definir constatamos hechos, más que dogmatizar intuimos y sugerimos.

El grupo estaba formado por autores, directores de teatro, periodistas, profesores de E.G.B y de Instituto, representantes de editoriales...

Constatamos los siguientes datos:

- Existen autores y obras de teatro infantil y juvenil.
- En cuanto a los autores distinguimos dos aspectos: el autor -"guionista", que completa su obra en la relación directa con un grupo teatral (ejemplo: "U de Cuc") y el autor-"creador", cuya obra terminada "recrea" el grupo teatral, no sólo el director del mismo, como se hacía tradicionalmente (ejemplo: LAS ARMAS DE BAGATELA)
- Existen también directores de grupos teatrales, deseos de relacionarse con los autores inéditos.
- La censura condiciona notablemente no solo la publicación de textos, sino sobre todo el estreno de los mismos.
- Los intereses e inquietudes de los niños y jóvenes actuales son distintos a los de otras épocas. Hay que detectarlos.
- Es posible un teatro por, con y para la primera juventud: de 12 a 16 años aproximadamente. Reservamos el término adolescente para designar el paso de la niñez a la juventud, más o menos duradero según cada persona.
- Es posible una adaptación didáctica de autores "clásicos"

Teniendo en cuenta estos datos y deseos de cooperar a la renovación del teatro infantil y juvenil en nuestro país, sugerimos:

- un mayor conocimiento y relación entre autores, directores y editores.

.../... 2

- una mayor apertura en la censura que posibilite la selección ,publicación y estreno de obras teatrales infantiles y juveniles de calidad .

- una renovación y actualización de contenidos y formas en los textos para niños y jóvenes . De este modo el hecho teatral responderá al momento actual del niño y del joven .

- un equilibrio entre los elementos estéticos y didácticos de todo texto dramático , evitando el puro esteticismo y el enfoque paternalista y pseudomoralizante .

- la publicación ciclostilada por parte de AETIJ de las obras premiadas en el concurso "Barahona de Sãto " de LUCENA (Córdoba ) y de otras obras .

- ...

Torremolinos 18 de marzo de 1.975

*José María Pérez Calvo*

*Escribo al Sr. Linares*

En Torremolinos (Málaga), a 16 de Marzo de 1.975, reunidas las personas relacionadas al margen, asistentes todas ellas en su calidad de congresistas participantes en el V CONGRESO NACIONAL DE TEATRO PARA LA INFANCIA Y LA JUVENTUD, convocado por la AETIJ, en sesión de trabajo en torno al tema: TEATRO PROFESIONAL INFANTIL Y JUVENIL.

#### MALAGA

Angeles Rubio-Arguelles  
(Promotora y Directora)

José Oscar Romero  
(Actor y Director)

Leovigildo G<sup>a</sup> Molina  
"Leo Vilar"  
(Actor y Director)

#### MADRID

Modesto Higuera  
(Director)

Juan Gordillo (Jefe Nacional de Act. Cult. de la Delegación Nac. de la Juventud).

#### CANARIAS

Antonio Cillero Rodriguez  
(Crítico Teatral)

#### ORENSE

Marisa Calvo Cid  
(Actriz y Directora)

#### VITORIA

Enrique Ruiz de Gorda  
(Educador y Director Teatral)

#### LABADELL

Sebastian Oller (Director)  
Miguel Josa (Director)

#### BARCELONA

Pepa Palau (Actriz)

Dentro de este Grupo de trabajo, formado por personas estrechamente ligadas al teatro para niños, se trató de encauzar este primer tema, bajo el prisma de la profesionalidad. Es decir, problemas con que se encuentran un actor, o director, o empresario, que quieran vivir decentemente de su profesión, cuando piensan dedicar sus esfuerzos para el Teatro Infantil.

Pues no van a tener ningún problema, por la sencilla razón de que el Teatro Profesional Infantil, "NO EXISTE"

Existen dos compañías profesionales que trabajan regularmente todas las temporadas en Madrid:

- Los Títeres "Teatro Nacional de Juventudes que actúa en el M<sup>a</sup> - Guerrero"
- El Teatro Municipal infantil - que actúa en el Español.

También actúa de una forma esporádica en el Romea de Barcelona L'Oliba, Compañía Profesional que dirige Francisco Nello.

A partir de ello, se abren las conversaciones de trabajo, intentando encontrar los porqués de esta crisis.

- a) - Dificultad de encontrar obras para Teatro Infantil.

(Todos los asistentes coinciden en afirmar lo laborioso que resulta encontrar obras de calidad para este público. Razones: Parece ser que los autores no escriben obras para niños, por no considerarlo rentable).

- b) - La Sociedad General de Autores de España, exige grandes tantos por ciento, aparte de elevados tantos fijos o tantos alzados, como si se tratase de teatro para adultos, sin considerar la enorme diferencia que existe, por ejemplo, en el precio de la localidad en uno y otro caso. En el actual estado del Teatro Infantil, esto es un grave y peligroso error.
- c) - Dificultad de encontrar locales adecuados para poder representar dignamente obras de Teatro Infantil, debido a la escasez de los mismos, y a los exagerados alquileres exigidos, que no están en relación con los precios de las entradas que se practican en el Teatro Infantil).

A estas tres premisas, y a través del diálogo entablado, se llega a algunas sugerencias para sus posibles soluciones.

SUGERENCIA PARA a): Estimular a los autores. (En el momento del diálogo, esto parecía muy fácil; ahora, al transcribirlo a esta especie de acta, se aprecia su dificultad y la triste realidad de que estamos ante una especie de círculo vicioso.

Se han llevado a cabo por la AETIJ y subvencionados por este Ministerio tres convocatorias de premios sin ningún resultado. Se decidió encargar directamente obras a autores determinados.

SUGERENCIA PARA b): No la hay, por el momento.



SUGERENCIA PARA e): Queda claro que es un problema económico.

Habría que lograr la cesion gratuita en horarios compatibles con las representaciones para adultos en todos los Teatros Nacionales.

CONCLUSION: El Teatro Infantil y Juvenil necesita ayuda. De lo contrario, es un caso de imposible realización.

Como consecuencia de todo lo anteriormente expuesto, los componentes de esta sesión de trabajo, de TEATRO PROFESIONAL INFANTIL Y JUVENIL, del V - CONGRESO NACIONAL DE TEATRO PARA LA INFANCIA Y LA JUVENTUD, acuerdan elevar a la Junta Directiva Nacional de la AETIJ, las siguientes sugerencias:

- La AETIJ debe facilitar obras de Teatro Infantil publicadas en ediciones de elevado precio, ciclostillándolas y proponiéndolas a precios módicos.

Tenemos a punto obras traducidas para publicar en el Boletín de la AETIJ.

- La AETIJ debe ocuparse de la traducción del repertorio de otros países, ofreciéndolas a sus socios, a un modesto precio, en ciclostill.

Se está llevando a cabo.

- La AETIJ debe insistir ante el Ministerio de INFORMACION Y TURISMO, para que una parte del cuantioso presupuesto que se invierte anualmente en FESTIVALES DE ESPAÑA, sea dedicado al fomento del Teatro Infantil y Juvenil en cada provincia.

Conviene que ese Ministerio estudie esta posibilidad.

- La AETIJ debe insistir ante el Ministerio de EDUCACION Y CIENCIA para conseguir parte de los fondos dedicados a Actividades Culturales, y para fomentar el teatro en las escuelas y demás centros docentes.

No existen fondos dedicados a actividades culturales.

- La AETIJ, a escala nacional o provincial, según los casos debe recabar fondos de otros organismos y Asociaciones:

A nivel nacional se vive gracias a las subvenciones de estos. A nivel provincial deben lograrse estas ayudas de los organismos provinciales.

- Secretaria General del Movimiento
- Dirección General de Teatro
- Dirección General de Cultura Popular y Espectáculos
- Confederación de Cajas de Ahorros
- Cajas de Ahorros (Individualmente)
- Diputaciones Provinciales
- Ayuntamientos
- Fundaciones, etc....

(A pesar de que este tema sea tan prosaico como también es muy real, llevó gran parte del tiempo de los reunidos en esta mesa de trabajo.- No obstante, se tocaron también otros temas).

#### SEGUNDO TEMA

¿DONDE ESTAN LOS PROFESIONALES DE NIÑOS?

(Aclaremos: Los que trabajan en Radio, Teatro, Cine o Televisión para niños (guionistas, directores promotores, actores, etc...) y viven de su trabajo?

¿Por qué no han asistido al Congreso?. ¿Desinterés?  
¿Falta de información?. ¿Distintos objetivos?...

Están absorbidos y comprometidos por el teatro de adultos.

(Para las personas a las que realmente preocupa este problema, el panorama resulta desolador).

TERCER TEMA

A continuación, se planteó la siguiente cuestión: ¿En que se basa usted para elegir una obra de Teatro Infantil y Juvenil?.

Aquí, como en cada tema suscitado y debatido, las intervenciones fueron numerosas y apasionadas. Dejemos constancia de algunas de ellas:

Modesto Higuera: Atraer y divertir al niño.

Leo Vilar: Sin olvidar el atraer y divertir, al mismo tiempo, "formar" al espectador.

Ruiz de Gordeas: Inculcar ideas.

Sebastiá Oller: Una, máximo dos, ideas en cada obra.

Ant<sup>o</sup> Cillero: Respetar la imaginación.

Pepa Palau: Educar, informar.

CUARTO TEMA

¿CUAL SERIA SU OBRA IDEAL PARA TEATRO INFANTIL?

Aquí se escucharon importantes opiniones -se vuelve a insistir que todo el coloquio fué apasionado- que se siguieron con gran interés por todos los asistentes.

De todas formas, se deja constancia de la conclusión, a la que se llegó por unanimidad.

"La palabra no ha de ser el medio principal en el Teatro Infantil y Juvenil. La música, la acción, el color, el ritmo, la luz, el vestuario, deben atraer la atención del niño y servir de propósito del espectáculo.

#### TEMAS VARIOS

Por último, se trataron otros temas: Montaje de obras por los niños; experiencias hechas en Vitoria, Sabadell, Orense, Málaga, etc... Problemas, experiencias de cada uno de los presentes en Teatro Infantil, etc.....

Y habiendo pendiente una sesión para mañana día 17, y dado lo avanzado de la hora se levantó la sesión, aplazando su continuación para el siguiente día.

En Torremolinos (Málaga), a 16 de Marzo de 1.975.

Por la Comisión de Teatro Profesional.

Redactado y preparado por Pepa Palau.

RELACION DE CENTRO DE ENSEÑANZA NO ESTATALES (PRIVADOS Y DE PATRONATO)  
EN TORREMOLINOS (MALAGA).-

---

EL RINCON	Preescolar y E.G.B.	Huerta del Rincón
LOS ROSALES	E.G.B.	Urbanización El Olivar
MEDALLA MILAGROSA (El Vigia)	Preescolar EGB	Calle Suecia
SAN PABLO DE MIRAMAR	E.G.B.	Marqués de Salamanca

- .- .- -.-.-.-.-.- .- .- .-

ESCUELAS ESTATALES DE MALAGA (CAPITAL) Y DE PATRONATOS

DENOMINACION	NIVEL EDUCATIVO	DOMICILIO
+ Aneja Escuela Normal Magrio Femenino	E.G.B.	Rodriguez Rubi nº 1
+ Bergamin	Preesc.y E.G.B.	Avda de Barcelona nº 13
+ Carmen Polo	E.G.B.	Herrera Oria nº 60
+ Ciudad de Melilla	Preesc. y E.G.B.	Salvador Tomasetti s/n
+ Divino Maestro	E.G.B.	Cañete la Real nº 1
+ Dctor Antonio Gutierrez Mata	Preesc.y E.G.B.	Carretera de Olias (Palo)
+ Domingo Lozano	Preesc.y E.G.B.	Virgen de la Esperanza s/n
+ Espiritu Santo	Preesc. y E.G.B.	Bda. Dos Hermanas s/n
+ Generalisimo	Preesc. y E.G.B.	Horacio Luengo s/n
+ La Isla	Preesc. y E.G.B.	Plaza de Vega s/n
+ Jose Luis Arrese	Preesc. y E.G.B.	Plaz.Guerrero Strachan
+ Miguel de Cervantes	Preescolar E.G.B.	Plza Lopez Dominguez
+ Raflores de los Angeles	Preesc. y E.G.B.	Camino Suarez s/n
+ Rosario Moreno	E.G.B.	Bda Virgen de la Paz
+ San Patricio	Preesc. y E.G.B.	Carpio s/n
+ XXV Años de Paz	Preesc. y E.G.B.	Avda de la Paloma s/n

RELACION DE ESCUELAS ESTATALES Y DE PATRONATO EXISTENTES EN LA PROVINCIA

<u>LOCALIDAD</u>	<u>ESCUELA</u>	<u>DOMICILIO</u>
1.- Alameda	Mixto	C/ Grupos Escolares
2.- Algarrobo	Unitaria niñas	C/ Mesones s/Nº
3.- Algarrobo	Mixta	Algarrobo-Costa
4.- Alhaurín el Grande	Mixta	Plaza del Convento
5.- Alhaurín el Grande	Mixta	Bda. San Antón
6.- Alora	Unitaria niñas	C/ Benito Suarez, 1
7.- Antequera	"Infante Don Fernando"	Barrio Girón
8.- Antequera	Unitaria niñas	El Romeral
9.- Antequera	Unitaria niñas	La Torreçilla
10.- Archidona	Ntra.Sra. de Gracia	C/ Gen. Franco
11.- Benalmádena	Mixta	Avda. Estación
12.- Campillos	Mixta	C/ St.Mº del Reposo
13.- Cártama	mixta Ntra.Sra.Remedios	C/ Moral s/nº
14.- Coín	Mixta "Carazeny"	C/ Vera Cruz s/nº
15.- Colmenar	Mixta "San José"	
16.- Coín	Mixta "Pinter Palomo A."	C/ División Azul, 2
17.- Cortes de la Frontª.	Mixta "N.S. del Rosario"	Camino de Ronda, 1
18.- Estepona	Mixta "José Solís"	C/ Benidorm, s/nº
19.- Estepona	Mixta "N.S. del Carmen"	C/ San Roque s/nº
20.- Estepona	Mixta "Sº.Tomás Aquino"	Avd. Sº.Tomás Aquino
21.- Estepona	Niñas "Simón Fedez."	Plaza de la Villa, 1
22.- Fuengirola	Mixta "José A. Girón"	Avd. del Ejército
23.- Fuengirola	Grad.Mixta "st.Fe"	C/St.Rosa (Los Boliches)
24.- Istán	Mixta	Avd. José A. Girón
25.- Marbella	Mixta "5 de Noviembre"	Bajos Plaza de Toros
26.- Marbella	Mixta "HH Gil Muñiz"	C/ San Francisco, 3
27.- Marbella	Mixta "M.Rodrigo Bocanegra-Plaza de la Iglesia, 6	
28.- Marbella	Mixta "N.S. del Carmen"	C/ Escuelas s/nº
29.- Marbella	Graduada niñas "St.Teresa-C/ Miguel Cano, 7	
30.- Mijas	Graduada Mixta	Avd. Calvo Sotelo
31.- Nerja	Mixta "XXV años de Paz"	C/ Diputación Provincial
32.- Ronda	Mixta "M.de Cervantes"	Avd. de Málaga, 55
33.- Ronda	Grad.niñas "N.S.de la Paz-C/ Lauria, 24	
34.- Ronda	Grad.niñas "S.Fmilia"	Barrio N.Padre Jesús
35.- Ronda	Niñas "Vicentex Espinel"	C/ Granada, 43
36.- Vélez-Málaga	Mixta "Augusto S.Bellido"CE Refidero, 6	
37.- Vélez-Málaga	Mixta "Eloy Tellez"	C/ Queipo de Llano nº 15
38.- Velez-Malaga	Grada.Mixta "Manuel Valle"	Barrio Lós Remedios
39.- Torre del Mar	Hogar Ntra Sra de Victoria	Carretera de Almeria

RELACION DE CENTROS OFICIALES DE MALAGA Y SU PROVINCIA

INSTITUTO VICENTE ESPINEL	(Femenino)	C/ GAONA Nº 2
INSTITUTO SIERRA BERMEJA	(Mixto)	AVDA RAMON Y CAJAL S/N
INSTITUTO STA MARIA DE LA VICTORIA	(Masculino)	MARTIRICOS S/N-
INSTITUTO EL EGIDO	(Mixto)	EL EGIDO S/N
FILIAL Nº 1 STA ROSA	(Mixto)	C/ ARGENTEA Nº 3
FILIAL Nº 2 COLEGIO DE LA ASUNCION	(Femenino)	C/ M. PALACIOS Nº 5
ESCUELA DE ARTES APLICADAS Y OFICIOS ARTISTICOS		EL EGIDO S/N
ESCUELA UNIVERSITARIA PROFESORADA DE E.G.B.		EL EGIDO S/N
ESCUELA DE INGENIERIA TECNICA <del>EMPRESARIALES</del>		MARTIRICOS S/N
ESCUELA UNIVERSITARIA DE ESTUDIOS EMPRESARIALES		MARTIRICOS S/N
ESCUELA DE MAESTRIA INDUSTRIAL		EL EGIDO
FACULTAD DE CIENCIAS ECONOMICAS		EL EJIDO S/N
FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS		C/ SAN AGUSTIN
FACULTAD DE CIENCIAS		AVDA. DEL GENERALISIMO
FACULTAD DE MEDICINA		CAMINO DE LA MISERICORDIA

P R O V I N C I A

ANTEQUERA	INEM "Pedro Espinosa"
RONDA	INEM "Pérez de Gúzmán" y Escuela de Maestria
VELEZ-MALAGA	INEM y Escuela de Oficialía
COIN	INEM "Licinio de la Fuente"
ARCHIDONA	INSTº. TECNICO "Luis Barahona de Soto"
ESTEPONA	INEM
MARBELLA	INSTº. TECNICO

SECCIONES DELEGADAS

CAMPILLOS	Sección Delegada y Centro Profesional
ALORA	" "
ALHAURIN EL GRANDE	" "
TORROX	" "

COLEGIOS LIBRES ADOPTADOS

NERJA	Colegio Libre Adeptado
CORTES DE LA FRONTERA	" " "
FUENGIROLA	Colegio Municipal



DELEGACION PROVINCIAL DEL MINISTERIO DE EDUCACION . CIENCIA DE MALAGA

RELACION DE CENTROS DE ENSEÑANZA NO ESTATALES EN LA PROVINCIA (Privados y de Patronatos)

LOCALIDAD	DENOMINACION	NIVEL EDUCATIVO	DOMICILIO
Alameda	Ntra Sra de las Mercedes	Preescolar y Formcion Profesional	Clle Granada nº 7
Alhaurin el Grande	Maria Auxiliadora	Preescolar	Clle Cruz nº 59
"	" Ntra Sra de Gracia	E.G.B.	Clle Albaicin 11
Antequera	Maria Inmaculada	Preescolar E.G.B. Bachiller	Parque M <sup>a</sup> Crístina s/n
"	Ntra Sra del Carmen	E.G.B. Bachiller	General Rios nº 4
"	Ntra Sra de Loreto	Preescolar E.G.B. Bachiller	Muñoz Herrera nº 24
"	NTRA Sra de la Victoria	Preescolar E.G.B.	Madre Carmen nº 4
2	Sagrado Corazon de Jesus	E.G.B.	Carretera Campillos s/n
Archidona	Sagrado Corazon	Preescolar y E.G.B.	General Franco nº 69
Arroyo de la Miel	Colegio Maravillas	Preescolar E.G.B. Bachiller	Avda Salvador Vicente
Campillos	La Milagrosa	Preescolar y E.G.B.	Extramuros s/n
"	San Jose	E.G.B. y Bachiller	Extramuros s/n
Estacion de Cartama	Corazon de Maria	E.G.B.	Barriada Garcia-Agua
Coin	Ntra Sra de Lourdes	Preescolar y E.G.B.	Compas nº 9
"	Sagrado Corazon de Jesus	E.G.B.	Urbano Pineda nº 40
"	San Jose de Calasanz	E.G.B.	Alameda Gnral Aranda
"	Santa M <sup>a</sup> de la Encarnacion	Preescolar y E.G.B.	Santa Maria nº 3
"	Santo Tomas de Aquino	Preescolar y E.G.B.	Doce de Febrero nº 3
Fuengirola	Maria Auxiliadora	Preescolar E.G.B. Formacion Prof.	Conde San Isidro nº 35
Marbella	Maria Auxiliadora	Preescolar E.G.B.	Plaza San Bernabe nº 7
Nerja	Ntra Sra de las Angustias	Bachillerato	Carretera Almeria s/n
Puerto de la Torre	El Atabal	Preescolar y E.G.B.	Urbancion El Atabal

LOCALIDAD	DENOMINACION	NIVEL EDUCATIVO	DOMICILIO
Puerto de la Torre	La Colina	Preescolar y E.G.B.	Urbanizacion Puertosol
" "	Los Olivos	Preescolar E.G.B. Bachiller	Urbanizacion Vistahermosa
Ronda	La Caridad	E.G.B. y Formacion Profesional	Antonio Ordoñez s/n
"	Juan de la Rosa	Preescolar y E.G.B.	Dtor Fleming Nº 56
"	Sagrada Familia	Preescolar y E.G.B.	Sta Cecilia
"	Salesiano Sgdo Corazon	E.G.B. y Bachiller	Plza Dquesa de Parcent 4
"	San Francisco	Preescolar y E.G.B.	Plza San Francisco s/n
"	San Jose de la Montaña	E.G.B.	Santa Cecilia nº 47
"	Santa Teresa	E.G.B.	Plza San Juan Bosco nº 1
Sabinillas	Sagrada Familia	Preescolar y E.G.B.	Jose Cadalso
S.Pedro Alcantara	Ntra Sra del Carmen	E.G.B.	Generalisimo nº 5
" "	Sagrada Familia	E.G.B.	Malaga nº 7
" "	San Jose	E.G.B.	Carlota Navarrete nº 3
Torremolinos	El Rincon	Preescolar y E.G.B.	Huerta del Rincon
"	Los Rosales	E.G.B.	Urbanizacion El Olivar
"	Medalla Milagrosa (El Vigia)	Preescolar E.G.B.	Calle Suecia
"	San Pablo de Miramar	E.G.B.	Marques de Salamanca
Velez-Malaga	San Jose	E.G.B.	San Juan nº 1
Ronda	La Inmaculada	E.G.B.	Doctor Fleming nº 23

RELACION PROVINCIAL DEL MINISTERIO DE EDUCACION Y CIENCIA EN MALAGA

RELACION DE CENTROS DE ENSEÑANZA NO ESTATALES EN MALAGA CAPITAL

DENOMINACION	NIVEL EDUCATIVO	DOMICILIO
Colegio A.C.F.I.	Bachillerato y C.O.U.	Urbanizacion cerrado de Calderon
El Atabal	Preescolar y E.G.B.	Urbcion El Atabal (Puerto de Torre)
Buen Pastor de Gamarra	Preescolar y E.G.B.	Martinez Maldonado nº 60
Cerrado de Calderon	Preescolar E.G.B. y Bachiller	Urbcion Cerrado de Calderon
Sagrado Corazon de Jesus	Preescolar E.G.B. y Bachiller	Altos de Pedregalejo
El Limonar	Preescolar y E.G.B.	Paseo del Limonar nº 5 y 11
Filial Sta Rosa de Lima	Bachillerato	Argentea nº 3
Jardin de la Abadia	Preescolar y E.G.B.	Goya s/n
Kindergarten Miraflores	Preescolar y E.G.B.	Miraflores del Palo
Leon XIII	Preescolar EgG.B. y Bachillerato	Portugal s/n 4Pedregalejo)
Lope de Vega	Preescolar y E.G.B.	Cataluña nº9 y 11
Medalla Milagrosa (El Vigia)	Preescolar y E.G.B.	Suecia (Torremolinos)
Santa Maria de la Victoria	E.G.B. Bachiller y F.Profesional	Jardines de Gamarra s/n
Presentacion de Ntra Sra	Preescolar E.G.B. y Bachiller	Octavio Picon nº 3
Sagrada Familia (El Monte)	Preescolar E.G.B. y Bachiller	Ferrandiz nº 58
San Juan de Dios (Goleta)	Preescolar E.G.B. y Bachillerato	Llano Mariscal nº 24
Gibraljaire	E.G.B.	Bada.Miraflores de los Angeles
Alfonso X	Preescolar y E.G.B.	Camino de Antequera 137
La Asuncion	Bachillerato	Manuel del Palacion nº 5
San Jose de la Montaña	Preescolar y E.G.B.	Avda Dtor Galvez Ginachero nº 6

.....

## CIAUSURA DEL V CONGRESO NACIONAL DE TEATRO PARA LA INFANCIA Y LA JUVENTUD

Ha sido clausurado en el Palacion de Congresos y Exposiciones de Torremolinos el V Congreso Nacional de Teatro para la Infancia y la Juventud, que ha sido organizado por la Asociación Española de Teatro para la Infancia y la Juventud (AETIJ) durante cuatro días más de doscientos representantes del mundo del teatro, de la dirección, de la educación, psicólogos, sociólogos, etc. etc. se han reunido para tratar el tema "La calidad del teatro profesional y su relación con el niño y la escuela."

Entre las conclusiones elaboradas por los diferentes grupos de trabajo, que el Congreso ha hecho suyos para elevar a los organismos competentes y sensibilizar a la sociedad española cabe destacar:

- Que la AETIJ envíe a las escuelas de E.G.B., toda la información con que cuente, sobre cursillos de creatividad y actividades relacionadas con el teatro infantil.
- Que el Ministerio de Educación y Ciencia a través de los ICE, organice cursillos de creatividad, a distintos niveles, en las diversas provincias con objeto de que la creatividad dramática sea una realidad en la educación.
- Que los medios de información conciencien a la sociedad mediante la información de la existencia y objetivos de AETIJ, no de forma casual ó esporádica, sino continuada y eficaz.
- Que contrariamente a lo que supone, existen autores de teatro para niños y jóvenes. Que también hay directores de grupos teatrales deseosos de entrar en relación con dichos autores. Hay que posibilitar, por tanto, la selección, publicación y estreno de estos trabajos y una mayor apertura en la censura de los mismos. De esta forma, consideramos se podría iniciar la renovación y actualización de contenidos y formas por lo que respecta al teatro infantil y juvenil.

Después de la celebración de la IX Asamblea General del A.E.T.I.J. en la que la Presidente M<sup>a</sup> Nieves Sunyer, ha expuesto las principales actividades y proyectos de la Asociación, y en la que han intervenido entre otros los miembros de la Junta: - Martí Olaya, Sarto, Buqueras, Cajide, Aguilar etc. se ha celebrado el acto de Clausura del V Congreso Nacional al que ha sido presidido por el Subdirector General de Teatro, D. José Antonio Campos Borrego y Junta Directiva Nacional de AETIJ. El Sr, Campos Borrego, entre otras cosas ha manifestado:

Que desde tres aspectos se va a potenciar el teatro infantil y juvenil en lo orgánico lo operativo y lo económico. Con respecto a lo orgánico indicó la reciente creación dentro de la estructura del Ministerio de Información y Turismo de una sección de

por teatro para la infancia y la juventud. Con respecto a lo operativo hizo mención a las nuevas normas de censura, y a la creación en Madrid de un teatro Nacional para el teatro infantil y juvenil. En lo económico anunció la reanudación de las Campañas Nacionales en provincias dirigidas a los niños y a los adolescentes.

#### Ponencias y representaciones.

Dentro del V Congreso Nacional han pronunciado ponencias D<sup>a</sup> Maria Navarro y EPilar Narviñ, y se han efectuado las siguientes representaciones:

El colegio "Carmen Cabezuelo de Madrid presentó con deselvolvura el trabajo colectivo de creación dramática sobre textos de Federico Garcia Lorca. El grupo teatral "U de - Cuc" representó la obra SUPERTOT de Jose M<sup>a</sup> Benet i Jornet, con música de J.P. Puerto las que interesó por la gracia é invención sobre el mundo del comic. El Centro Escolar "San Benito" aportó un espectáculo infantil colectivo "El circo del Cu-Cu", original de dos niñas del mismo grupo y presentado como minodrama sobre la música interpretada por la orquesta del colegio. Espectáculo de belleza plástica y justeza de movimiento. El grupo Puxinel lis Claca sorprendió con un arte consumado en sus aportaciones revolucionarias al mundo de las marionetas y títeres. El JET de Ciudad Escolar Francisco — Franco presentó un trabajo colectivo de creación dramática é investigación literaria sobre la obra de D. Juan Manuel, "El Conde Iucanor", Espectáculo espontáneo y divertido, apoyado sobre un numeroso coro y orquesta del centro que consiguió un fuerte clima. Los dos grupos tradicionales de marionetistas Tina Francis y Marionetas Talio, trajeron su mundo de ilusión y

Como final el grupo de creatividad dramática del Centro Escolar San Estanislao de Kostka presentó un emocionante espectáculo "La cruzada de los niños" y el grupo teatral Andanzas de Cartajena representó con gran trabajo de actuación "El relevo" de Gabriel Celaya.

El Congreso ha servido para la creación de la Asociación Española de Marionetistas, celebrando su primera Asamblea General. El fin de la Asociación es promocionar este género teatral en todos sus aspectos: formativo, cultural y espectáculo.

== == == == == == == == == ==

C O N C L U S I O N E S

Los miembros de la mesa de Creatividad Dramática ratifican su interés e intención de abordar la práctica del juego dramático desde sus diversos puestos profesionales ya como técnica teatral o pedagógica, pero, considerándose desasistidas en diversos aspectos someten a la Asamblea las siguientes peticiones:

1º.- Que la A.E.T.I.J., se comprometa a enviar a los centros de E.G.B., Bachillerato, Formación Profesional y Escuelas Universitarias toda la información y documentación que se produzca, sobre cursillos de creatividad, publicaciones y actividades relacionadas con el teatro infantil y juvenil, aprovechando todos los medios a su alcance.- Revisitas del Ministerio de Educación y Ciencia, etc. - Veda Escolar.

2º.- Democratización y potenciación de las Juntas Provinciales posibilitando el acceso de miembros de estas Juntas a la Nacional para que adquiriera una auténtica representatividad y efectividad.

De acuerdo con el título II, artículo 16; todas las Juntas Provinciales pueden presentar sus candidaturas con dos meses de antelación a la celebración de la Asamblea General.

3º.- La organización de cursillos de creatividad dramática para los distintos niveles en las diversas provincias.

Se organizan estos cursillos a petición de las provincias ya que no pueden imponerse.

4º.- Que los medios de comunicación -Prensa, Radiotelevisión- conciencien a la sociedad mediante la información de la existencia y objetivos de A.E.T.I.J.

no de forma ocasional sino de forma regular que garantice su efectividad y donde se mues tren las realizaciones de los grupos que fun cionan con o bajo el patrocinio de A.E.T.I.J.

- 5º.- Que A.E.T.I.J. informe al Ministerio de Educación y Ciencia de la existencia de monitores de Creatividad Dramática para que éste a través de los I.C.E. se organicen cursillos para capacitar a los profesores de E.G.B., Ba chillerato y Enseñanza Profesional, con objeto de que la creatividad dramática sea una - realidad en la educación.
- 6º.- Fomentar el estudio y la investigación sobre la Creatividad Dramática en las facultades de Filosofía y Ciencias de la Educación (Sección de Ciencias de la Educación) y en las Escuelas de Formación de Profesorado de E.G.B.
- 7º.- Que la Secretaría de A.E.T.I.J., proporcione a sus miembros la relación de las provincias donde estén constituidas las Juntas Provincial es, así como la sede social y el nombre de - las secretarías para facilitar la interrela- ción.
- 8º.- Que las Juntas Provinciales envíen a la Central de A.E.T.I.J., toda la información sobre sus actividades y proyectos para que la Nacional las difunda nominalmente a sus miembros.

Toda la información de las actividades y proyectos de la AETIJ, lo mismo a nivel nacional que internacional figura en los boletines que reciben todos los socios.





En Torremolinos (Málaga), a 16 de Marzo de 1.975, reunidas las personas relacionadas al margen, asistentes todas ellas en su calidad de congresistas participantes en el V CONGRESO NACIONAL DE TEATRO PARA LA INFANCIA Y LA JUVENTUD, convocado por la AETIJ, en sesión de trabajo en torno al tema: TEATRO PROFESIONAL INFANTIL Y JUVENIL.

#### MALAGA

Angeles Rubio-Arguelles  
(Promotora y Directora)

José Oscar Romero  
(Actor y Director)

Leovigildo G<sup>a</sup> Molina  
"Leo Vilar"  
(Actor y Director)

#### MADRID

Modesto Higuera  
(Director)

Juan Gordillo (Jefe Nacional de Act. Cult. de la Delegación Nac. de la Juventud).

#### CANARIAS

Antonio Cillero Rodriguez  
(Crítico Teatral)

#### ORENSE

Marisa Calvo Cid  
(Actriz y Directora)

#### VITORIA

Enrique Ruiz de Gordo  
(Educador y Director Teatral)

#### SABADELL

Sebastian Oller (Director)  
Viguel Josa (Director)

#### BARCELONA

Pepa Palau (Actriz)

Dentro de este Grupo de trabajo, formado por personas estrechamente ligadas al teatro para niños, se trató de encauzar este primer tema, bajo el prisma de la profesionalidad. Es decir, problemas con que se encuentran un actor, o director, o empresario, que quieran vivir decentemente de su profesión, cuando piensan dedicar sus esfuerzos para el Teatro Infantil.

Pues no van a tener ningún problema, por la sencilla razón de que el Teatro Profesional Infantil, "NO EXISTE"

Existen dos compañías profesionales que trabajan regularmente todas las temporadas en Madrid:

- Los Títeres "Teatro Nacional de Juventudes que actúa en el M<sup>a</sup> - Guerrero"
- El Teatro Municipal infantil - que actúa en el Español.

También actúa de una forma esporádica en el Romea de Barcelona L'Oliba, Compañía Profesional que dirige Francisco Nello.

A partir de ello, se abren las conversaciones de trabajo, intentando encontrar los porqués de esta crisis.

- a) - Dificultad de encontrar obras para Teatro Infantil.

(Todos los asistentes coinciden en afirmar lo laborioso que resulta encontrar obras de calidad para este público. Razones: Parece ser que los autores no escriben obras para niños, por no considerarlo rentable).

- b) - La Sociedad General de Autores de España, exige grandes tantos por ciento, aparte de elevados tantos fijos o tantos alzados, como si se tratase de teatro para adultos, sin considerar la enorme diferencia que existe, por ejemplo, en el precio de la localidad en uno y otro caso. En el actual estado del Teatro Infantil, esto es un grave y peligroso error.
- c) - Dificultad de encontrar locales adecuados para poder representar dignamente obras de Teatro Infantil, debido a la escasez de los mismos, y a los exagerados alquileres exigidos, que no están en relación con los precios de las entradas que se practican en el Teatro Infantil).

A estas tres premisas, y a través del diálogo entablado, se llega a algunas sugerencias para sus posibles soluciones.

SUGERENCIA PARA a): Estimular a los autores. (En el momento del diálogo, esto parecía muy fácil; ahora, al transcribirlo a esta especie de acta, se aprecia su dificultad y la triste realidad de que estamos ante una especie de círculo vicioso.

Se han llevado a cabo por la AETIJ y subvencionados por este Ministerio tres convocatorias de premios sin ningún resultado. Se decidió encargar directamente obras a autores determinados.

SUGERENCIA PARA b): No la hay, por el momento.

SUGERENCIA PARA c): Queda claro que es un problema económico.

Habría que lograr la cesion gratuita en horarios compatibles con las representaciones para adultos en todos los Teatros Nacionales.

CONCLUSION: El Teatro Infantil y Juvenil necesita - ayuda. De lo contrario, es un caso de imposible realización.

Como consecuencia de todo lo anteriormente expuesto, los componentes de esta sesión de trabajo, de TEATRO PROFESIONAL INFANTIL Y JUVENIL, del V - CONGRESO NACIONAL DE TEATRO PARA LA INFANCIA Y LA JUVENTUD, acuerdan elevar a la Junta Directiva Nacional de la AETIJ, las siguientes sugerencias:

- La AETIJ debe facilitar obras de Teatro - Infantil publicadas en ediciones de elevado precio, ciclostillándolas y proponiéndolas a precios módicos.

Tenemos a punto obras traducidas para publicar en el Boletín de la AETIJ.

- La AETIJ debe ocuparse de la traducción - del repertorio de otros países, ofreciéndolas a sus socios, a un modesto precio, en ciclostill.

Se está llevando a cabo.

- La AETIJ debe insistir ante el Ministerio de INFORMACION Y TURISMO, para que una parte del - cuantioso presupuesto que se invierte anualmente en FESTIVALES DE ESPAÑA, sea dedicado al fomento del - Teatro Infantil y Juvenil en cada provincia.

Conviene que ese Ministerio estudie esta posibilidad.

- La AETIJ debe insistir ante el Ministerio de EDUCACION Y CIENCIA para conseguir parte de los fondos dedicados a Actividades Culturales, y para fomentar el teatro en las escuelas y demás centros docentes.

No existen fondos dedicados a actividades culturales.

- La AETIJ, a escala nacional o provincial, según los casos debe recabar fondos de otros organismos y Asociaciones:

A nivel nacional se vive gracias a las subvenciones de estos. A nivel provincial deben lograrse estas ayudas de los organismos provinciales.

- Secretaria General del Movimiento
- Dirección General de Teatro
- Dirección General de Cultura Popular y Espectáculos
- Confederación de Cajas de Ahorros
- Cajas de Ahorros (Individualmente)
- Diputaciones Provinciales
- Ayuntamientos
- Fundaciones, etc....

(A pesar de que este tema sea tan prosaico como también es muy real, llevó gran parte del tiempo de los reunidos en esta mesa de trabajo.- No obstante, se tocaron también otros temas).

#### SEGUNDO TEMA

¿DONDE ESTAN LOS PROFESIONALES DE NIÑOS?

(Aclaremos: Los que trabajan en Radio, Teatro, Cine o Televisión para niños (guionistas, directores promotores, actores, etc...) y viven de su trabajo?.

¿Por qué no han asistido al Congreso?. ¿Desinterés?  
¿Falta de información?. ¿Distintos objetivos?...

Están absorbidos y comprometidos por el teatro de adultos.

(Para las personas a las que realmente preocupa este problema, el panorama resulta desolador).

TERCER TEMA

A continuación, se planteó la siguiente cuestión: ¿En que se basa usted para elegir una obra de Teatro Infantil y Juvenil?.

Aquí, como en cada tema suscitado y debatido, las intervenciones fueron numerosas y apasionadas. Dejemos constancia de algunas de ellas:

Modesto Higuera: Atraer y divertir al niño.

Leo Vilar: Sin olvidar el atraer y divertir, al mismo tiempo, "formar" al espectador.

Ruiz de Gorda: Inculcar ideas.

Sebastiá Oller: Una, máximo dos, ideas en cada obra.

Ant<sup>o</sup> Cillero: Respetar la imaginación.

Pepa Palau: Educar, informar.

CUARTO TEMA

¿CUAL SERIA SU OBRA IDEAL PARA TEATRO INFANTIL?

Aquí se escucharon importantes opiniones -se vuelve a insistir que todo el coloquio fué apasionado- que se siguieron con gran interés por todos los asistentes.

De todas formas, se deja constancia de la conclusión, a la que se llegó por unanimidad.

"La palabra no ha de ser el medio principal en el Teatro Infantil y Juvenil. La música, la acción, el color, el ritmo, la luz, el vestuario, deben atraer la atención del niño y servir de propósito del espectáculo.

#### TEMAS VARIOS

Por último, se trataron otros temas: Montaje de obras por los niños; experiencias hechas en Vitoria, Sabadell, Orense, Málaga, etc... Problemas, experiencias de cada uno de los presentes en Teatro Infantil, etc.....

Y habiendo pendiente una sesión para mañana día 17, y dado lo avanzado de la hora se levantó la sesión, aplazando su continuación para el siguiente día.

En Torremolinos (Málaga), a 16 de Marzo de 1.975.

Por la Comisión de Teatro Profesional.

Redactado y preparado por Pepa Palau.

RECORTES  
DE PRENSA

## V CONCURSO NACIONAL DE TEATRO PARA LA INFANCIA Y LA JUVENTUD

Ya se encuentra en la calle el programa de actos del V Congreso Nacional de Teatro para la Infancia y la Juventud, que dará comienzo mañana, sábado, con una duración de cuatro días, con la intervención de conferenciantes y grupos teatrales. El programa completo es el siguiente:

### SABADO, 15

10,00. Apertura del Congreso. Primera ponencia, a cargo de doña María Navarro.

11,30. Segunda ponencia, a cargo de doña Pilar Narvi6n.

15,30. Creatividad dramática a cargo del Centro Escolar "Carmen Cabezu6lo".

17,30. El grupo teatral "U de Cuc" representará la obra *Supertot*, de Josep M. Benet i Jornet, con música de P. J. Puértolas.

### DOMINGO, 16

10,00. Crítica de la obra *Supertot*.

11,00. Sesión de trabajo por grupos.

15,30. Creatividad dramática, a cargo del Centro Escolar "San Benito".

17,30. Representación a cargo de Putxinel. Iis Claca.

### LUNES, 17

10,00. Crítica de la representación de Putxinel. Iis Claca.

11,00. Sesión de trabajo por grupos.

15,30. Creatividad dramática a cargo de Ciudad Escolar "Francisco Franco".

17,30. Los títeres de Falla y García Lorca, por Tina Francis. Retablo de Maese Pedro, por Marionetas Talio.

### MARTES, 18

10,00. Crítica del Retablo de Maese Pedro.

11,00. IX Asamblea General de A.E.T.I.J.

15,30. Creatividad dramática, a cargo del Centro Escolar "San Estanislao de Kostka".

17,30. El grupo teatral "Andanzas" representará "El relevo", de Gabriel Celaya.



" ESCUELA ESPAÑOLA "

22-11-75

\* \* \*

## V CONGRESO NACIONAL DE TEATRO PARA LA INFANCIA Y LA JUVENTUD

La Asociación Española de Teatro para la Infancia y la Juventud, convoca el V Congreso Nacional de Teatro, a celebrar en Torremolinos (Málaga), del 14 al 20 de marzo de 1975.

La invitación a participar en este Congreso va principalmente dirigida a socios de A.E.T.I.J. y por extensión a las personas vinculadas con el teatro para la infancia y la juventud en cualquier género de actividad.

El tema del V Congreso será: «La calidad del teatro profesional y su relación con el niño y la escuela».

Las ponencias serán expuestas por representantes del mundo intelectual del teatro y por sociólogos y pedagogos.

Habrà sesiones de trabajo para estudiar los temas propuestos por cada ponente.

Uno de los días del Congreso estará íntegramente dedicado a títeres y marionetas.

Habrà diariamente representaciones teatrales por distintos grupos y compañías y actuación de diversos marionetistas.

La Secretaría General del Congreso estará radicada en Madrid, en la misma sede de esta Asociación hasta el día 12 de marzo y en el Palacio de Congresos y Exposiciones de la Costa del Sol (Málaga), a partir del día 13 del mismo mes.

Las comunicaciones podrán recibirse en la Secretaría del Congreso hasta el día 15 de febrero. Todas ellas serán publicadas en el documento que se edite como resumen de los actos celebrados.

Quienes deseen ampliar esta información deben dirigirse a: A.E.T.I.J., Claudio Coello, 141. Teléfono 262-69-70. Madrid-6.

\* \* \*

---

## **DEL 15 AL 18 EN TORREMOLINOS V CONGRESO NACIONAL DE TEATRO PARA LA INFANCIA Y LA JUVENTUD**

Durante los próximos días 15 al 18 tendrá lugar en el Palacio de Congresos de Torremolinos el V Congreso Nacional de Teatro para la Infancia y la Juventud, convocado por la asociación del mismo nombre (A.E.T.I.J.) miembro de la «International Association of Theatre for Children and Young People».

Participarán en el congreso unas doscientas personas interesadas de algún modo por el teatro infantil y juvenil: directores de grupos teatrales, actores, escritores, musicólogos, profesores, críticos y educadores en general, así como los miembros de A.E.T.I.J.

Las ponencias estarán a cargo de doña María Navarro la primera y la segunda de doña Pilar Narvió.

Durante los días del congreso se celebrarán diversas representaciones teatrales y de marionetas por los grupos siguientes: «U de Cue» con la obra «Supertot» de Josefa María Benet i Jornet con música de P. J. Puértolas; «Andanzas» representará «El relevo», de Gabriel de Celaya; «Los títeres» de Falla y García Lorca, por Tina Francis; «Retablo de Maese Pedro», por Marionetas Talio y algunas otras.

Asistirán a dicho congreso la presidenta española de A.E.T.I.J. señorita María Nieves Sunyer y la secretaria nacional señorita Monserrat Sarto.

# V CONGRESO NACIONAL DE TEATRO PARA LA INFANCIA Y LA JUVENTUD

Mañana, sábado, da comienzo en el Palacio de Congresos de Torremolinos, el V Congreso Nacional de Teatro para la Infancia y la Juventud, convocado por A. E. T. I. J., miembro de la International Association of Theatre for Children and Young People. El Congreso se celebrará durante los días 15, 16, 17 y 18 de este mes.

La participación en el Congreso está reservada a las personas interesadas de algún modo por el teatro infantil y juvenil: directores de grupos teatrales, actores, escritores, musicólogos, profesores, críticos, escenógrafos, sociólogos, psicólogos, educadores en general, así como a los miembros de la Asociación Española de Teatro para la Infancia y la Juventud. El tema de este Congreso será la calidad del teatro profesional y su relación con el niño y la escuela.

El programa del mismo se desarrollará, salvo mo-

dificaciones de última hora, de la siguiente forma:

## Sábado 15

A las 10 horas: Apertura del congreso. Primera ponencia, a cargo de doña María Navarro.

11,30: Segunda ponencia, a cargo de doña Pilar Nervión.

15,30: Creatividad dramática, a cargo del centro escolar Carmen Cabezuolo.

17,30: El grupo teatral U de Cuc representará la obra «Supertot», de José María Benet i Jornet, con música de P. J. Puértolas.

## Domingo 16

A las 10: Crítica de la obra «Supertot».

11: Sesión de trabajo por grupos.

15,30: Creatividad dramática, a cargo del centro escolar San Benito.

17,30: Representación a cargo de Putxinel, Iis Claca.

## Lunes 17

A las 10: Crítica de la representación de Putxinel, Iis Claca.

11: Sesión de trabajo por grupos.

15,30: Creatividad dramática, a cargo del centro escolar Francisco Francó.

17,30: «Los títeres», de Falla y García Lorca, por Tina Francis.

«Retablo de Maese Pedro», por Marionetas Talio.

## Martes 18

A las 10: Crítica del «Retablo de Maese Pedro».

11: IX asamblea general de A.E.T.I.J.

15,30: Creatividad dramática, a cargo del centro escolar San Estanislao de Kostka.

17,30: El grupo teatral Andanzas representará «El relevo», de Gabriel Celaya.

La Tarde

Viernes 24-Marzo

DESDE MAÑANA

## V CONGRESO NACIONAL DE TEATRO PARA LA INFANCIA Y LA JUVENTUD

Mañana, sábado, da comienzo en el Palacio de Congresos de Torremolinos, el V Congreso Nacional de Teatro para la Infancia y la Juventud, convocado por A. E. T. I. J., miembro de la International Association of Theatre for Children and Young People. El Congreso se celebrará durante los días 15, 16, 17 y 18 de este mes.

La participación en el Congreso está reservada a las personas interesadas de algún modo por el teatro infantil y juvenil: directores de grupos teatrales, actores, escritores, musicólogos, profesores, críticos, escenógrafos, sociólogos, psicólogos, educadores en general, así como a los miembros de la Asociación Española de Teatro para la Infancia y la Juventud. El tema de este Congreso será la calidad del teatro profesional y su relación con el niño y la escuela.

El programa del mismo se desarrollará, salvo mo-

dificaciones de última hora, de la siguiente forma:

### Sábado 15

A las 10 horas: Apertura del congreso. Primera ponencia, a cargo de doña María Navarro.

11,30: Segunda ponencia, a cargo de doña Pilar Nervión.

15,30: Creatividad dramática, a cargo del centro escolar Carmen Cabezuelo.

17,30: El grupo teatral U de Cuc representará la obra «Supertot», de José María Benet i Jornet, con música de P. J. Puértolas.

### Domingo 16

A las 10: Crítica de la obra «Supertot».

11: Sesión de trabajo por grupos.

15,30: Creatividad dramática, a cargo del centro escolar San Benito.

17,30: Representación a cargo de Putxinel, Iis Claca.

### Lunes 17

A las 10: Crítica de la representación de Putxinel, Iis Claca.

11: Sesión de trabajo por grupos.

15,30: Creatividad dramática, a cargo del centro escolar Francisco Franco.

17,30: «Los títeres», de Falla y García Lorca, por Tina Francis.

«Retablo de Maese Pedro», por Marionetas Talio.

### Martes 18

A las 10: Crítica del «Retablo de Maese Pedro».

11: IX asamblea general de A.E.T.I.J.

15,30: Creatividad dramática, a cargo del centro escolar San Estanislao de Kostka.

17,30: El grupo teatral Andanzas representará «El relevo», de Gabriel Celaya.

La Tarde

Vienes 24 Mayo 75

MONTSERRAT SARTO, SECRETARIA GENERAL DE A.E.T.I.J.

## «LO QUE SE HACE DE TEATRO INFANTIL Y JUVENIL EN EL PAIS ES INSUFICIENTE»

Actualmente se celebra en Torremolinos el V Congreso Nacional

Desde el pasado sábado se está celebrando en el Palacio de Congresos de Torremolinos el V Congreso Nacional de Teatro para la Infancia y la Juventud, convocado por la Asociación Española de Teatro para la Infancia y la Juventud, miembro de la International Association of Theatre for Children and Young People. El congreso finalizará mañana, martes, día 18, con la representación de «El relevo», de Gabriel Celaya, a cargo del grupo Andanzas.

Afortunadamente para los jóvenes, la juventud ha dejado de ser considerada como una etapa inevitable y simplemente de transición para llegar a la madurez plena del hombre. Y digo afortunadamente porque así se han hecho muchas cosas por y para los jóvenes, que de otra forma no hubieran tenido lugar. Sobre todo en el mundo de la cultura, muy pocas veces ha existido una preocupación a niveles superiores por ofrecer al joven y al niño, al mundo infantil y juvenil de la adolescencia, algo realmente adecuado. Por mucho que se diga y que se repita que no se hace un cine para niños, las películas siguen teniendo el mismo contenido inadecuado. No hay un auténtico cine para niños, aunque algunas personas se esfuercen por conseguirlo, como tampoco, aunque la opinión particular pueda parecer pesimista, hay un auténtico teatro para niños. Quizá en este campo se haya hecho más, pero desde luego es insuficiente. El niño no es un ser tonto al que hay que contarle las cosas así, sino que tiene un mundo diferente al de los adultos y es el que hay que investigar y al que hay que dirigir las ideas.

Partimos pues de que se ha hecho, de que se hace, muy poco. Pero lo poco que hay en este sentido es necesario, por eso mismo, destacarlo mucho más, por el valor que tiene. Concretándonos al teatro, que es lo que nos interesa ahora,

hay que decir que al niño realmente le interesa y le gusta, siempre que se le dé lo que espera y necesita. En esta idea se puede fundar la AETIJ, que ha organizado el



congreso que se viene celebrando en el palacio de Torremolinos. Allí hablo con Montserrat Sarto Canet, secretaria general de la Asociación Española de Teatro para la Infancia y la Juventud.

—La Asociación Nacional corresponde al centro español de la Asociación Internacional, fundada en el 64. Desde la fundación de la Asociación Española hemos celebrado cinco asambleas, una cada dos años. La primera en Barcelona, donde se hacía y se hace mucho teatro infantil y juvenil; después en Mallorca, Santa Cruz de Tenerife, Madrid y ahora ésta de Málaga.

—La Asociación Española es miembro de la Internacional. ¿Me puede explicar un poco la relación entre ambas, a nivel de intercambios, etc.?

—La relación es hasta el extremo de que nuestra presidenta es miembro del comité ejecutivo internacional, al que pertenecen muy pocos países. Precisamente por esos congresos y por la actividad de teatro infantil que se desarrolla en España —que a nosotros nos parece poca—, pues tenemos un prestigio muy grande en el campo internacional.

—¿El término teatro infantil y juvenil, a qué

edades se podría aplicar?

—Cuando a nivel internacional se habla de teatro para niños se trata de teatro para la «jeunesse», que dicen los franceses. Podríamos decir que hasta los dieciséis años.

—¿Por qué se ha hecho este congreso?

—Este congreso se ha hecho porque cada dos años nos reunimos para tener comunicación con el teatro para niños. Para dar pasos. Dentro de dos o tres años tendrá lugar la Asamblea Internacional.

—Hablemos un poco del desarrollo de este congreso de Torremolinos.

—En el congreso hay como base dos ponencias. Una a cargo de doña María Navarro, profesional del teatro, que ha montado el «Godspell» aquí en España, y codirectora de «Los títeres», única compañía nacional de teatro para niños. La otra ponencia está a cargo de la periodista Pilar Narvi6n, que ha dado una visi6n cultural muy amplia del mundo del teatro para el niño. Partiendo concretamente de un personaje muy conocido, Pippi Landstrum. Luego hay mesas de trabajo, representaciones y crítica de las mismas.

—El tema de este V Congreso es «La calidad del teatro profesional y su relación con el niño y la escuela».

—La A.E.T.I.J. trabaja para que el niño tenga un verdadero teatro profesional. Que el actor y el director adultos trabajen y se brinden al niño y le den un teatro de calidad.

—¿Cuál es la situaci6n actual del teatro infantil y juvenil en nuestro pa6s?

—La situaci6n del teatro infantil no es totalmente mala. Se hacen cosas en Madrid, Valencia, Barcelona y otras provincias. Por ejemplo,

Murcia realiza la séptima campaña yendo a muchas poblaciones. Pero esto es insuficiente. Deberían hacerlo todas las provincias. Y nosotros no pararemos hasta que todas hagan una campaña de teatro infantil.

Actualmente hay 21 provincias con junta provincial de A.E.T.I.J.

—Un detalle importante es el interés del niño. ¿Realmente interesa el teatro a los pequeños?

—Muchísimo. El niño cuando va al teatro queda completamente conquistado. Un detalle de su interés son las actuaciones de creatividad dramática, que vemos en este congreso; esto consiste en lo que el niño puede crear en la escuela, de cara a las dramatizaciones.

—¿Los grupos independientes tienen más campo en el teatro infantil?

—Sería muy bueno que los grupos independientes dedicaran su atención al niño. Pero cualquier grupo podría hacerlo. También las compañías nacionales deberían llevar una obra de teatro infantil en sus repertorios.

—¿Cuál sería la solu-

ción del teatro infantil? ¿Cómo se conseguirá que haya un auténtico teatro infantil y no sólo a niveles muy reducidos?

—Yo creo que los profesionales se dedicarán a ello, o grupos de aficionados capaces de montar con mucha calidad las obras, incluyendo en su repertorio de

adultos obras de teatro infantil.

Esto es lo que esperamos. Por lo menos, como dice Montserrat Sarto, se dan pasos, y así, poco a poco, se acaba andando. Uno de esos pasos es el V Congreso, que finaliza mañana en Torremolinos.

Rafael Maldonado



# PALACIO DE CONGRESOS HOY, CLAUSURA DEL V NACIONAL PARA LA INFANCIA Y LA JUVENTUD

MONSERRAT SARTO:

«Pippi Calzaslargas es un  
personaje  
esencial  
para la  
mente  
infantil»

Durante tres días, el Palacio de Congresos de Torremolinos ha sido el punto de cita de educadores y educandos a escala nacional. Punto de cita importante pero en esta ocasión a través del teatro, porque en el recinto se ha desarrollado el V Congreso Nacional de Teatro para la Infancia y la Juventud, convocado por la Asociación Española de Teatro de la Infancia y la Juventud (A.E.T.I.J.), miembro de la «International Association of Theatre for Children and Young People».

En la tarde de ayer, cuando llegamos al Palacio de Congresos, finalizaban diversas representaciones teatrales y el recinto bullía con la presencia de chicos y chicas de colegios malagueños. Se preparaba la jornada final del congreso que tiene lugar hoy, con el siguiente programa: a las diez de la mañana, crítica del Retablo de Maese Pedro; a las once, IX Asamblea General de A.E.T.I.J.; a las tres y cuarto de la tarde, creatividad dramática a cargo del centro escolar San Estanislao de Koszka y a las cinco y media actuación del grupo teatral Andanzas, que representará «El relevo», de Gabriel Celaya.

En la secretaría del Congreso tuvimos ocasión de conversar con doña Montserrat Sarto Canet, secretaria general de la Asociación Española de Teatro para la Infancia y la Juventud; se trata de una dama que vive no solamente este tipo de teatro, sino todo lo que el mismo quiere significar y dar a entender.

—¿Qué se ha buscado en este V Congreso Nacional?

—Que el teatro profesional sea entendido por los niños; es decir, que en las escuelas haya teatro.

—¿Tan necesario es?

—Nos hemos quedado en un teatro que no alcanzó a los niños. Es preciso que los educadores se enteren de que el teatro les es necesario por cuanto incide mucho en su educación integral.

—¿Por qué?

—Porque el teatro es la vida misma.

—Hablando de la vida: ¿cómo enjuicia a ese personaje tan discutido que en la TV lleva el nombre de «Pippi Calzaslargas» y que encandila a nuestros pequeños.

—«Pippi Calzaslargas» es el personaje esencial para la mente infantil. Porque tiene efectividad, generosidad y se solidariza con la vida de los niños; responde a sus problemas, porque hay muchos niños con problemas.

—¿Beneficia, pues, su enorme fantasía?

—Sí, beneficia al niño, por cuanto este necesita desahogar la imaginación y enriquecerla con imágenes. El niño necesita reír y Pippi le hace reír. En este aspecto, viene a ser una inyección de oxígeno.

—En una palabra: el teatro actual no tiene representatividad por lo que al niño se refiere...

—No, pero debe tenerla. Y la finalidad de este Congreso es la de sensibilizar en el tema y hacer que la sociedad —el Estado ya ayuda en lo que puede— se de cuenta de la importancia del teatro para el niño.

Este ha sido el punto capital del Congreso: sensibilizar. Por ello hoy, cuando sea clausurado, no habrá conclusiones ni reglamentación de ningún tipo. Habrá, sencillamente, una estela y un rastro de gran utilidad para que la sociedad se de cuenta de lo vital del teatro que queremos poner en marcha.

J. J. P.



Sun

María S. Vargas 75

## FINALIZA EL V CONGRESO NACIONAL DE TEATRO PARA LA INFANCIA Y LA JUVENTUD

En el Palacio de Congresos de Torremolinos se ha venido celebrando con extraordinaria animación el V Congreso Nacional de Teatro para la Infancia y la Juventud, que hoy, martes, quedará clausurado tras una activa jornada de trabajo. El programa del último día del congreso es el siguiente: A las 10,00, crítica de la

representación del Retablo Maese Pedro; a las 11,00, IX Asamblea General de la AETIJ; a las 15,30, Creatividad Dramática a cargo del Centro Escolar "San Estanislao de Kostka"; el Grupo de Teatro "Andaluzas", que representará "El relevo" de Gabriel Celaya.

*Soe de España*

*Martes - 18 - Marzo - 75*

HOY MARTES, CON «EL RELEVO», DE CELAYA

# CLAUSURA DEL V CONGRESO NACIONAL DE TEATRO PARA LA INFANCIA Y LA JUVENTUD

Ya informamos en nuestra edición de ayer, en una entrevista con Montserrat Sarto, secretaria general de A.E.T.I.J., del V Congreso Nacional de Teatro Infantil y Juvenil que se ha venido celebrando en Torremolinos. Pues bien, hoy,

martes, finaliza este congreso que se celebra cada dos años para mantener el contacto entre quienes trabajan por el teatro infantil. Durante los pasados días se han sucedido las representaciones, críticas de las mismas y conferencias

sobre los diversos temas que abarca el lema del congreso de este año: La calidad del teatro profesional y su relación con el niño y la escuela.

Esta mañana, a las once, se ha celebrado la asamblea general de A.E.T.I.J., y para esta tarde está anunciada la representación de «El relevo», de Gabriel Celaya, por el grupo Andanzas. Con dicha representación finalizará el V Congreso Nacional de Teatro para la Infancia y la Juventud, que en esta ocasión ha tenido por escenario el Palacio de Congresos de Torremolinos.



HOY MARTES, CON «EL RELEVO», DE CELAYA

# CLAUSURA DEL V CONGRESO NACIONAL DE TEATRO PARA LA INFANCIA Y LA JUVENTUD

Ya informamos en nuestra edición de ayer, en una entrevista con Montserrat Sario, secretaria general de A.E.T.I.J. del V Congreso Nacional de Teatro Infantil y Juvenil que se ha venido celebrando en Torremolinos. Pues bien, hoy,

martes, finaliza este congreso que se celebra cada dos años para mantener el contacto entre quienes trabajan por el teatro infantil. Durante los pasados días se han sucedido las representaciones, críticas de las mismas y conferencias,

sobre los diversos temas que abarca el lema del congreso de este año: La calidad del teatro profesional y su relación con el niño y la escuela.

Esta mañana, a las once, se ha celebrado la asamblea general de A.E.T.I.J., y para esta tarde está anunciada la representación de «El relevo», de Gabriel Celaya, por el grupo Andanzas. Con dicha representación finalizará el V Congreso Nacional de Teatro para la Infancia y la Juventud, que en esta ocasión ha tenido por escenario el Palacio de Congresos de Torremolinos.

## FINALIZA EL V CONGRESO NACIONAL DE TEATRO PARA LA INFANCIA Y LA JUVENTUD

En el Palacio de Congresos de Torremolinos se ha venido celebrando con extraordinaria animación el V Congreso Nacional de Teatro para la Infancia y la Juventud, que hoy, martes, quedará clausurado tras una activa jornada de trabajo. El programa del último día del congreso es el siguiente: A las 10,00, crítica de la

representación del Retablo Maese Pedro; a las 11,00, IX Asamblea General de la AETIJ; a las 15,30, Creatividad Dramática a cargo del Centro Escolar "San Estanislao de Kostka"; el Grupo de Teatro "Andaluzas", que representará "El relevo" de Gabriel Celaya.

*Martes - 18 - Mayo - 75*

Se clausuró el martes en Torremolinos

## CONCLUSIONES DEL V CONGRESO NACIONAL DE TEATRO PARA LA INFANCIA Y LA JUVENTUD

Ha sido clausurado en el Palacio de Congresos y Exposiciones de Torremolinos el V Congreso Nacional de Teatro para la Infancia y la Juventud, que ha sido organizado por la Asociación Española de Teatro para la Infancia y la Juventud (AETIJ), durante cuatro días más de doscientos representantes del mundo del teatro, de la dirección, de la educación, psicólogos, sociólogos, etc., se han reunido para tratar el tema «La calidad del teatro profesional y su relación con el niño y la escuela».

Entre las conclusiones elaboradas por los diferentes grupos de trabajo, que el Congreso ha hecho suyas para elevar a los organismos competentes y sensibilizar a la sociedad española, cabe destacar:

— Que la AETIJ envíe a las escuelas de EGB, toda la información con que cuente, sobre cursillos de creatividad y actividades relacionadas con el teatro infantil.

— Que el Ministerio de Educación y Ciencia, a través de los ICE, organice cursillos de creatividad, a distintos niveles, en las diversas provincias con objeto de que la creatividad dramática sea una realidad en la educación.

— Que los medios de información conciencien a la sociedad mediante la información de la existencia y objetivos de AETIJ, no de forma casual o esporádica, sino continuada y eficaz.

— Que contrariamente a lo que supone, existen autores de teatro para niños y jóvenes. Que también hay directores de grupos teatrales deseosos de entrar en relación con dichos autores. Hay que posibilitar, por lo tanto, la selección, publicación y estreno de estos trabajos y una mayor apertura de la censura de los mismos. De esta forma, consideramos se podía iniciar la renovación y actualización de contenidos y formas por lo que respecta al teatro infantil y juvenil.

Después de la celebración de la IX Asamblea General de AETIJ en la que la presidente, María Nieves Sunyer, ha expuesto las principales actividades y proyectos de la Asociación, y en la que han intervenido entre otros los miembros de la junta: Martí Olaya, Sarto, Buqueras, Cajide, Aguilar, etc., se ha celebrado el acto de clausura, del V Congreso Nacional, que ha sido presidido por el subdirector general de Teatro, don José Antonio Campos Borrego y junta directiva nacional de AETIJ. El señor Campos Borrego, entre otras cosas ha manifestado:

Que desde tres aspectos se va a potenciar el teatro

infantil y juvenil en lo orgánico, lo operativo y lo económico. Con respecto a lo orgánico indicó la reciente creación dentro de la estructura del Ministerio de Información y Turismo de sección de teatro para la infancia y la juventud: Con respecto a lo operativo hizo mención a las nuevas normas de censura, y a la creación en Madrid de un teatro nacional para el teatro infantil y juvenil. En lo económico anunció la reanudación de las campañas nacionales en provincia dirigidas a los niños y a los adolescentes.

### PONENCIAS Y REPRESENTACIONES

Dentro del V Congreso Nacional han pronunciado ponencias doña María Navarro y Pilar Narvi6n, y se han efectuado las siguientes representaciones:

El Colegio Carmen Cabe-zuelo de Madrid presentó con desenvoltura el trabajo colectivo de creación dramática sobre textos de Federico García Lorca. El grupo teatral U de Cuc representó la obra «Supertot», de José María Benet i Jornet, con música de José P. Puértolas que interesó por la gracia e invención sobre el mundo del comic. El centro escolar San Benito, aportó un espectáculo infantil colectivo «El circo del Cu-cu», original de dos niñas del mismo grupo y presentado como minodrama sobre la música interpretada por la orquesta del colegio. Espectáculo de belleza plástica y justeza de movimiento. El grupo Puxinel lis Claca sorprendió con un arte consumado en sus aportaciones revolucionarias al mundo de las marionetas y títeres. El JET de Ciudad Escolar Francisco Franco presentó un trabajo colectivo de creación dramática e investigación literaria sobre la obra de don Juan Manuel. «El Conde Lucanor», espectáculo espontáneo y divertido, apoyado sobre un numeroso coro y orquesta del centro que consiguió un fuerte clima. Los dos grupos tradicionales de marionetas Tina Francis y Marionetas Talio, trajeron su mundo de ilusión.

Como final el grupo de creatividad dramática del Centro Escolar San Estanislao de Kostka presentó un emocionante espectáculo «La cruzada de los niños» y el grupo teatral Andanzas de Cartagena representó con gran trabajo de actuación «El relevo» de Gabriel Celaya.

El Congreso ha servido para la creación de la Asociación Española de Marionetas, celebrando su primera asamblea. El fin de la Asociación es promocionar este género teatral en todos sus aspectos: formativo, cultural y espectáculo.

## **Clausura del V Congreso Nacional de Teatro para la Infancia y la Juventud**

Entre las conclusiones elaboradas por los diferentes grupos de trabajo que el Congreso ha hecho suyos para elevar a los organismos competentes y sensibilizar a la sociedad española cabe destacar:

—Que la AETIJ envíe a las escuelas de E.G.B. toda la información con que cuente, sobre cursillos de creatividad y actividades relacionadas con el teatro infantil.

—Que el Ministerio de Educación y Ciencia, a través de los ICE, organice cursillos de creatividad, a distintos niveles, en las diversas provincias con objeto de que la creatividad dramática sea una realidad en la educación.

—Que los medios de información conciencien a la sociedad mediante la información de la existencia y objetivos de AETIJ, no de forma casual o esporádica, sino continuada y eficaz.

—Que, contrariamente a lo que supone, existen autores de teatro para niños y jóvenes. Que también hay directores de grupos teatrales deseosos de entrar en relación con dichos autores. Hay que posibilitar, por tanto, la selección, publicación y estreno de estos trabajos y una mayor apertura en la censura de los mismos. De esta forma, consideramos se podría iniciar la renovación y actualización de contenidos y formas por lo que respecta al teatro infantil y juvenil.

Después de la celebración de la Asamblea General del A.E.T.I.J., en la que la presidente, M. Nieves Sunyer, ha expuesto las principales actividades y proyectos de la Asociación, y en la que han intervenido entre otros los miembros de la Junta: Martí Olaya, Sarto, Buqueras, Cajido, Aguilar, etc., se ha celebrado el acto de Clausura del V Congreso Nacional, el que ha sido presidido por el subdirector general de Teatro, don José Antonio Campos Borrego y Junta Directiva Nacional de AETIJ. El Sr. Campos Borrego, entre otras cosas, ha manifestado:

Que desde tres aspectos se va a potenciar el teatro infantil y juvenil en lo orgánico, lo operativo y lo económico. Con respecto a lo orgánico indicó la reciente creación dentro de la estructura del Ministerio de Información y Turismo de una sección de teatro para la infancia y la juventud. Con respecto a lo operativo hizo

mención a las nuevas normas de censura, y a la creación en Madrid de un teatro Nacional para el teatro infantil y juvenil. En lo económico anunció la reanudación de las Campañas Nacionales en provincias dirigidas a los niños y a los adolescentes.

### **PONENCIAS Y REPRESENTACIONES**

Dentro del V Congreso Nacional han pronunciado ponencias doña María Navarro y Pilar Navión y se han efectuado las siguientes representaciones:

El colegio "Carmen Cabezuolo" de Madrid presentó con desenvoltura el trabajo colectivo de creación dramática sobre textos de Federico García Lorca. El grupo teatral "U 'de Cuc" representó la obra SUPERTOT de José M.º Boneti Jorner, con música de J. P. Puértolas, que interesó por la gracia o invención sobre el mundo del cómic. El Centro Escolar "San Benito" aportó un espectáculo infantil colectivo "El circo del Cu-Cu", original de dos niñas del mismo grupo y presentado como minodrama sobre la música interpretada, por la orquesta del colegio. Espectáculo de belleza plástica y justeza de movimiento. El grupo Puxinel lis Claca sorprendió con un arte consumado en sus aportaciones revolucionarias al mundo de las marionetas y títeres. El JET de Ciudad Escolar Francisco Franco presentó un trabajo colectivo de creación dramática e investigación literaria sobre la obra de don Juan Manuel "El Conde Lucanor", espectáculo espontáneo y divertido, apoyado sobre un numeroso coro y orquesta del centro que consiguió un fuerte clima. Los dos grupos tradicionales de marionetas Tina Francis y marionetas Talic, trajeron su mundo de ilusión.

Como final el grupo de creatividad dramática del Centro Escolar San Estanislao de Kostka presentó un emocionante espectáculo "La cruzada de los niños" y el grupo teatral Andanzas de Cartagena representó con gran trabajo de actuación "El relevo" de Gabriel Celaya.

El Congreso ha servido para la creación de la Asociación Española de Marionetistas, celebrando su primera Asamblea General. El fin de la Asociación es promocionar este género teatral en todos sus aspectos: formativo, cultural y espectáculo.

Señal de España

puer 20 - marzo - 75

En el Palacio de Congresos de Torremolinos

# CLAUSURA DEL V CONGRESO NACIONAL DE TEATRO PARA LA INFANCIA Y LA JUVENTUD



Ha sido clausurado en el Palacio de Congresos y Exposiciones de Torremolinos el V Congreso Nacional de Teatro para la Infancia y la Juventud, que ha sido organizado por la Asociación Española de Teatro para la Infancia y la Juventud (AETIJ), durante cuatro días más de doscientos representantes del mundo del teatro, de la dirección, de la educación, psicólogos, sociólogos, etc., se han reunido para tratar el tema «La calidad del teatro profesional y su relación con el niño y la escuela.

el niño las conclusiones elaboradas por los diferentes grupos de trabajo, que el Congreso ha hecho suyos para elevar a los organismos competentes y sensibilizar a la sociedad española, cabe destacar:

—Que la AETIJ envíe a las escuelas de EGB, toda la información con que cuente, sobre cursillos de creatividad y actividades relacionadas con el teatro infantil.

— Que el Ministerio de

Educación y Ciencia, a través de los ICE, organice cursillos de creatividad, a distintos niveles, en las diversas provincias con objeto de que la creatividad dramática sea una realidad en la educación.

— Que los medios de información, conciencia a la sociedad mediante la información de la existencia y objetivos de AETIJ, no de forma casual o esporádica, sino continuada y eficaz.

— Que contrariamente a lo que supone, existen autores de teatro para niños y jóvenes. Que también hay directores de grupos teatrales deseosos de entrar en relación con dichos autores. Hay que posibilitar, por lo tanto, la selección, publicación y estreno de estos trabajos y una mayor apertura de la censura de los mismos. De esta forma, consideramos se podía iniciar la renovación y actualización de contenidos y formas por lo que respecta al teatro infantil y juvenil.

Después de la celebración de la IX Asamblea Gene-

ral de AETIJ en la que la presidente, María Nieves Sunyer, ha expuesto las principales actividades y proyectos de la Asociación, y en la que han intervenido entre otros los miembros de la junta: Martí Olaya, Sarto, Buqueras, Cajide, Aguilar, etc., se ha celebrado el acto de clausura, del V Congreso Nacional el que ha sido presidido por el subdirector general de Teatro, don José Antonio Campos Borrego y junta directiva nacional de AETIJ. El señor Campos Borrego, entre otras cosas ha manifestado:

Que desde tres aspectos se va a potenciar el teatro infantil y juvenil en lo orgánico, lo operativo y lo económico. Con respecto a lo orgánico indicó la reciente creación dentro de la estructura del Ministerio de Información y Turismo de sección de teatro para la infancia y la juventud. Con respecto a lo operativo hizo mención a las nuevas normas de censura, y a la creación en Madrid de un teatro nacional para el teatro infantil y juvenil. En lo económico anunció la reanudación de las campañas nacionales en provincia dirigidas a los niños y a los adolescentes.

## PONENCIAS Y REPRESENTACIONES

Dentro del V Congreso Nacional han pronunciado ponencias doña María Navarro y Pilar Narvi6n, y se han efectuado las siguientes representaciones:

El Colegio Carmen Cabezuelo de Madrid presentó con desenvoltura el trabajo colectivo de creación dramática sobre textos de Federico García Lorca. El grupo teatral U de Cuc representó la obra «Supertot», de

José María Benet i Jor-net, con música de José P. Puértolas que interesó por la gracia e invención sobre el mundo del comic. El centro escolar San Benito, aportó un espectáculo infantil colectivo «El circo del Cu-cu», original de dos niñas del mismo grupo y presentado como minodrama sobre la música interpretada por la orquesta del colegio. Espectáculo de belleza plástica y justeza de movimiento. El grupo Puxinel lis Claca sorprendió con un arte consumado en sus aportaciones revolucionarias al mundo de las marionetas y titeres. El JET de Ciudad Escolar Francisco Franco presentó un trabajo colectivo de creación dramática e investigación literaria sobre la obra de don Juan Manuel. «El Conde Lucanor», espectáculo espontáneo y divertido, apoyado sobre un numeroso coro y orquesta del centro que consiguió un fuerte clima. Los dos grupos tradicionales de marionetas Tina Francis y Marionetas Talio, trajeron su mundo de ilusión.

Como final el grupo de creatividad dramática del Centro Escolar San Estanislao de Kostka presentó un emocionante espectáculo «La cruzada de los niños» y el grupo teatral Andanzas de Cartagena representó con gran trabajo de actuación «El relevo» de Gabriel Celaya.

El Congreso ha servido para la creación de la Asociación Española de Marionetas, celebrando su primera asamblea. El fin de la Asociación es promocionar este género teatral en todos sus aspectos: formativo, cultural y espectáculo.

Sun

20 - marzo - 75

En el Palacio de Congresos de Torremolinos

# CLAUSURA DEL V CONGRESO NACIONAL DE TEATRO PARA LA INFANCIA Y LA JUVENTUD



Ha sido clausurado en el Palacio de Congresos y Exposiciones de Torremolinos el V Congreso Nacional de Teatro para la Infancia y la Juventud, que ha sido organizado por la Asociación Española de Teatro para la Infancia y la Juventud (AETIJ), durante cuatro días más de doscientos representantes del mundo del teatro, de la dirección, de la educación, psicólogos, sociólogos, etc., se han reunido para tratar el tema «La calidad del teatro profesional y su relación con el niño y la escuela.

**el niño las conclusiones elaboradas por los diferentes grupos de trabajo, que el Congreso ha hecho suyos para elevar a los organismos competentes y sensibilizar a la sociedad española, cabe destacar:**

— Que la AETIJ envíe a las escuelas de EGB, toda la información con que cuenta, sobre cursos de creatividad y actividades relacionadas con el teatro infantil.

— Que el Ministerio de

Educación y Ciencia, a través de los ICE, organice cursos de creatividad, a distintos niveles, en las diversas provincias con objeto de que la creatividad dramática sea una realidad en la educación.

— Que los medios de información, conciencia a la sociedad mediante la información de la existencia y objetivos de AETIJ, no de forma casual o esporádica, sino continuada y eficaz.

— Que contrariamente a lo que supone, existen autores de teatro para niños y jóvenes. Que también hay directores de grupos teatrales deseosos de entrar en relación con dichos autores. Hay que posibilitar, por lo tanto, la selección, publicación y estreno de estos trabajos y una mayor apertura de la censura de los mismos. De esta forma, consideramos se podía iniciar la renovación y actualización de contenidos y formas por lo que respecta al teatro infantil y juvenil.

Después de la celebración de la IX Asamblea Gene-

ral de AETIJ en la que la presidente, María Nieves Sunyer, ha expuesto las principales actividades y proyectos de la Asociación, y en la que han intervenido entre otros los miembros de la junta: Martí Olaya, Sarito, Buqueras, Cajide, Aguilar, etc., se ha celebrado el acto de clausura, del V Congreso Nacional el que ha sido presidido por el subdirector general de Teatro, don José Antonio Campos Borrego y junta directiva nacional de AETIJ. El señor Campos Borrego, entre otras cosas ha manifestado:

Que desde tres aspectos se va a potenciar el teatro infantil y juvenil en lo orgánico, lo operativo y lo económico. Con respecto a lo orgánico indicó la reciente creación dentro de la estructura del Ministerio de Información y Turismo de sección de teatro para la infancia y la juventud. Con respecto a lo operativo hizo mención a las nuevas normas de censura, y a la creación en Madrid de un teatro nacional para el teatro infantil y juvenil. En lo económico anunció la reanudación de las campañas nacionales en provincia dirigidas a los niños y a los adolescentes.

## PONENCIAS Y REPRESENTACIONES

Dentro del V Congreso Nacional han pronunciado ponencias doña María Navarro y Pilar Narvió, y se han efectuado las siguientes representaciones:

El Colegio Carmen Cabezuelo de Madrid presentó con desenvoltura el trabajo colectivo de creación dramática sobre textos de Federico García Lorca. El grupo teatral U de Cuc representó la obra «Supertot», de

José María Benet i Jornet, con música de José P. Puértolas que interesó por la gracia e invención sobre el mundo del cómic. El centro escolar San Benito, aportó un espectáculo infantil colectivo «El circo del Cu-cu», original de dos niñas del mismo grupo y presentado como minodrama sobre la música interpretada por la orquesta del colegio. Espectáculo de belleza plástica y justeza de movimiento. El grupo «Puxinel lis Claca sorprendió con un arte consumado en sus aportaciones revolucionarias al mundo de las marionetas y títeres. El JET de Ciudad Escolar Francisco Franco presentó un trabajo colectivo de creación dramática e investigación literaria sobre la obra de don Juan Manuel. «El Conde Lucanor», espectáculo espontáneo y divertido, apoyado sobre un numeroso coro y orquesta del centro que consiguió un fuerte clima. Los dos grupos tradicionales de marionetas Tina Francis y Marionetas Tallo, trajeron su mundo de ilusión.

Como final el grupo de creatividad dramática del Centro Escolar San Estanislao de Kostka presentó un emocionante espectáculo «La cruzada de los niños» y el grupo teatral Andanzas de Cartagena representó con gran trabajo de actuación «El relevo» de Gabriel Celaya.

El Congreso ha servido para la creación de la Asociación Española de Marionetas, celebrando su primera asamblea. El fin de la Asociación es promocionar este género teatral en todos sus aspectos: formativo, cultural y espectáculo.

San

20 marzo 75